[L]imburgs [D]agblad

Dolmetsjeleer

[Donder]dag 23 oktober 1980.

62e jaargang no. 250.

[Uitgave Mij]. Limburgs Dagblad b.v., postbus 14, Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw. Abonnement: kwartaal ƒ 46,20, maand ƒ 15,49, per exemplaar ƒ 0,65.

VAN DE HOOFDREDACTEUR

[...] Jelle Zijlstra, de presi[dent van] de Nederlandse Bank is [te v]ergelijken met de grote [...]ige scheidsrechter in het [...]spel van geld en kapi[taal. De] schatkist van ons land is [...] zoiets als een trommeltje [...]men waar hij regelma[tig ...] hoe snel het allemaal [...] Hij beklimt dan in Ne[derland] een podium en waar[schuwt] de overheid dat zij niet te [veel sch]ulden moet maken om ie[ts op] korte termijn zoveel mo[gelijk te]vreden te stellen. Want – [zei] hij deze week – dat bete[kent op] lange termijn een ramp[zalige on]twikkeling, waar kenne[lijk ni]mand het effect van wil of [kan s]chatten. Het aandachtig [gehoor v]an de president van de [Nederla]ndse Bank luistert welis[waar, maar on]der de indruk met toch [...] gefronste wenkbrauwen [...] de wandelgangen van de [Tweede] Kamer hoor je dan weer [...]uld van de staat van zes [...] is zo erg nog niet". Maar [...] met een begroting van zeg [...] boven de 100 miljard op [...] zit dan is één procent [...] som die zelfs in 's werelds [...] totospel niet als prijs [...]. Zijlstra's betoog komt [...] weer dat hij waarschuwt [...] grote ontwenningskuur [...] natie als geleidelijk aan [...] gasbronnen beginnen op [...] en wij nog meer miljar[den ...] missen dan wij nu al [...] Zijlstra is beslist geen [...]ker of een pessimist. Inte[gendeel]. Maar vanuit zijn positie [...]uwt hij voor de gevolgen [op lang]e termijn terwijl politiek [...]nd welhaast gekneveld is [op] korte termijn omdat vier [jaren] onder constant boeh[...] op zichzelf al een klus is. [...] met lang of kort beginnen [...] qua signaal in de morse[...] die daarop zijn gebaseerd. Morgen, professor Zijlstra [...] uitstekend gascollege.

[H]et weer

[B]ewolking met aanvanke[lijk] af en toe regen. Later [en]kele opklaringen. Middag[temper]atuur rond 13 graden. [Matige] tot krachtige wind uit [zuid] tot zuidwest.

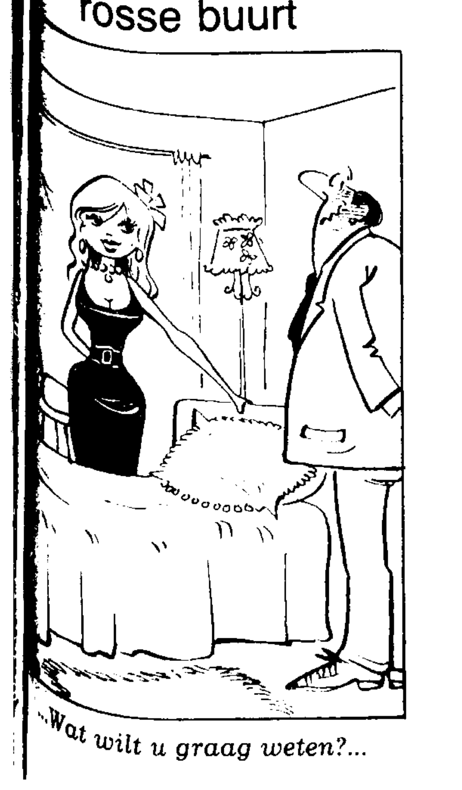
[VAND]AAG:

[Zon] op	7.16	onder: 17.27
[Maan] op	17.51	onder: 6.15
[MOR]GEN:		
[Zon] op	7.18	onder: 17.25
[Maan] op	18.21	onder: 7.40

[Blote b]oezems

De rechters van het Romeinse hof van cassatie hebben bepaald, dat blote boezems op de Italiaanse stranden geen overtreding betekenen. Op één voorwaarde: volgens de rechters [moete]n er wél zoveel blote borsten [...] zijn, dat men als het ware [door] de bomen het bos niet meer [ziet ...]en, om deze in dit verband [...] ongelukkige vergelijking [...] eens te trekken. De Italiaanse man schijnt, volgens de [ee]rbiedwaardige achtbaren, bij de aanblik [van] één of twee blote boezems [nog niet] onrustig te worden en der[halve] is het minimum aan blote [boezem]s gesteld op drie. Voor de [Itali]aanse vrouw wordt deze [...]trale ontboezeming op die [manier] nog een hele toer...

Open dag in rosse buurt



Wat wilt u graag weten?...

Van Veen ziet niets in verdere onderhandelingen

Kabinet moet nu ingrijpen

HAREN – De regering moet nu de beslissing nemen waar het parlement om heeft gevraagd: een flinke matiging van de loonkosten. Na het gesprek met de regering in de Stichting van de Arbeid is het duidelijk hoe de kaarten liggen. De grootste vakcentrale, de FNV, heeft er geen enkele twijfel over laten bestaan niet bereid te zijn de meerderheid van de Tweede Kamer en het kabinet te volgen om via een verlaging van de kosten voor de bedrijven een verdere afbraak van de werkgelegenheid te voorkomen.

Dit zei VNO-voorzitter Van Veen bij de ingebruikneming van een kantoorgebouw van drie werkgeversorganisaties in het Groninger Haren. Volgens Van Veen hebben het CNV en de vakcentrale MHP zich duidelijk constructiever opgesteld. Hij beschuldigde FNV-voorzitter Wim Kok als onwaarwachtig. „Terwijl de FNV keihard nee zegt op het voorstel van het kabinet vraagt het wel een blanco cheque van de werkgevers op het punt van garanties voor de werkgelegenheid. Het is duidelijk dat het de FNV niet te doen is om het oplossen van de problemen waar ons land voor staat, maar dat het de FNV alleen maar gaat om het oplossen van de problemen waar ze zelf voor staan", aldus Van Veen.

Garanties

Van Veen zei dat de door het kabinet voorgestelde loonmatiging dient om afbraak van werkgelegenheid af te remmen. „Garanties voor het scheppen van arbeidsplaatsen kunnen wij op centraal niveau niet geven. Al zouden wij dat willen", aldus Van Veen. Een woordvoerder van de FNV noemde de kritiek van Van Veen op de opstelling van de federatie tijdens het centraal overleg „pure geschiedsvervalsing". De FNV heeft zich wel constructief opgesteld en serieuze voorstellen gedaan. „Wij zien wel degelijk in dat matiging geboden is. Het gaat ons alleen om de manier waarop het kabinet dat wil en ook zit het ons dwars dat tot dit moment onduidelijk is wat die matiging aan werkgelegenheid zal opleveren".

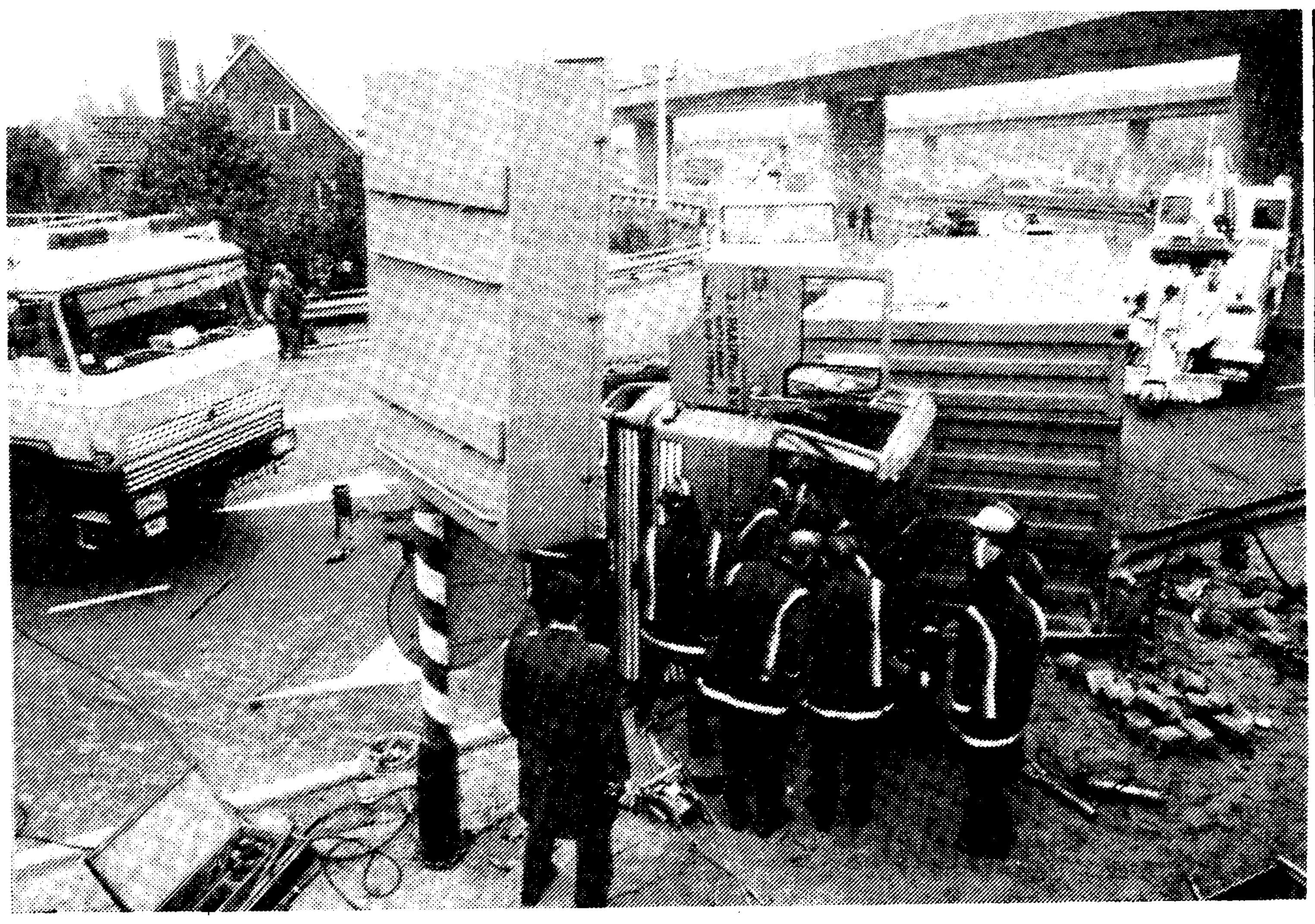
CNV

De Verbondsraad van het CNV heeft gistermorgen met grote bezorgdheid geconstateerd dat het gesprek dinsdag tussen kabinet, werkgevers en werknemers geen resultaat heeft gehad. De bezorgdheid wordt ingegeven door het feit, dat van maand tot maand de werkloosheid stijgt, terwijl er op centraal niveau geen enkele vooruitgang wordt geboekt als het gaat om een gezamenlijke aanpak van onze economische problemen.

HEERLEN – Voor Ajax is – met de returnwedstrijd nog voor de boeg – de Europacupdroom uit. Tegen Bayern München leed de hoofdstedelijke formatie een verpletterende 5–1-nederlaag. De andere Nederlandse ploegen wonnen of sleepten een gelijkspel uit het vuur. Het succes dat Feyenoord (EC voor bekerwinnaars) bij Hidovre Kopenhagen behaalde, was overigens schamel: 1–2. FC Utrecht (UEFA Cup) won met dezelfde cijfers, maar had wél een zwaardere tegenstander: Eintracht Frankfurt. Thuis bleven zowel PSV (tegen Hamburger SV) en FC Twente (tegen Dynamo Dresden) steken bij 1–1. En dat belooft niet veel goeds voor de tweede en beslissende ontmoeting over twee weken.

Waterschei liep tevergeefs storm tegen Fortuna Düsseldorf: 0–0. Helemaal vergeefs streed FC Köln in de domstad tegen CF Barcelona. De ploeg van Rinus Michels verloor met 0–1.

● Sittardia lootte CSKA Sofia als tegenstander in het Europacuptoernooi zaalhandbal voor bekerwinnaars.



● Een gekantelde vrachtwagen zorgde gisteren op een van de drukste verkeersknooppunten van Rotterdam, het Stadhoudersviaduct aan het Kleinpolderplein voor een flinke verkeersopstopping. De brandweer moest er aan te pas komen om de chauffeur uit zijn netelige positie te bevrijden.

DEN HAAG – De PvdA wil een parlementaire hoorzitting over de plannen van Defensie om voor 115 miljoen gulden radarstoringsapparatuur te kopen voor de straaljagers van het type F-16. De VVD is tegen zo'n hoorzitting, maar het CDA lijkt ervoor te voelen. De CDA-fractie zal vandaag pas een standpunt bepalen.

Staatssecretaris Van Eekelen (Defensie) heeft PvdA en CDA gisteren tijdens een debat met de defensiespecialisten in de Tweede Kamer niet kunnen overtuigen van de juistheid van zijn keuze.

Al meer dan twaalf patiënten in Vaals

Besmettelijke darminfectie

Van onze verslaggeefster

VAALS – Districts Gezondheids Dienst (DGD) en Keuringsdienst van Waren stellen in Vaals en omgeving al twee weken lang een onderzoek in naar de oorzaak van een opvallend hoog aantal zogenaamde salmonellosen – een met hevige diarree en koortsen gepaard gaande infectieziekte van de darmen die verwant is aan paratyfus. Echter, zo betoogt drs. A.W.J. Hanekamp, toegevoegd Inspecteur voor de Volksgezondheid te Maastricht: het gaat hier niet om tyfus.

Het type van de ziekteverwekker, de salmonella, is intussen bekend. Het is herkend in twaalf ziektegevallen, van wie enkelen in het De Weverziekenhuis in Heerlen zijn opgenomen. Aangezien de laatste typering te Vaals van jl. maandag stamt en er daarna geen duidelijke nieuwe meer zijn bijgekomen, zal het moeilijk worden de oorzaak van de uitbarsting te vinden. Intussen zijn er in zuidelijk Zuid-Limburg thans andere plaatsen, aldus de Inspectie, waar een hoger-dan-gewoonlijk aantal salmonellosen is gesignaleerd, zodat er met een uitbreiding alsnog rekening moet worden gehouden.

Het onderzoek richt zich op voedingsmiddelen, omdat daarin meestal de ziekteverwekker schuilt. Daarom zijn de huisartsen in het betrokken gebied thans bijzonder attent op wat patiënten hebben gegeten op de dag vóór zij door diarree werden getroffen.

Wilma bouwt goedkope woningen

WEERT – Het bouwbedrijf Wilma Nederland heeft een nieuwe serie woningen geïntroduceerd bij het ministerie van volkshuisvesting en ruimtelijke ordening, waarvan de kosten aanmerkelijk lager zijn dat de tot nu toe gebruikelijke. Het concern heeft een serie opeenvolgende woningtypen ontwikkeld, variërend van studentenflats en woningen voor een- en tweepersoonshuishoudens tot eengezinswoningen met drie of meer slaapkamers.

Naamsverwarring met HEAO in Sittard

Tolkenschool komt naar Maastricht

MAASTRICHT – Per 1 augustus van het volgend jaar zal er in Maastricht een hogere beroepsopleiding komen, waar plaats is voor 200 studenten. Aan deze opleiding kan men voor tolk-vertaler studeren. De benaming van deze nieuwe beroepsschool wekt volgens insiders grote verwarring omdat gesproken wordt van een HEAO-school. Limburg telt reeds een HEAO-school, nl. te Sittard, voor Hoger Economisch en Administratief Onderwijs. De HEAO-school te Maastricht daarentegen vertolkt als benaming Hoger Economisch Algemeen Onderwijs.

Ofschoon men in Limburg uiteraard blij is met de nieuwe opleidingsmogelijkheid tot onder meer tolk-vertaler, vindt men het vooral bij de stichting HEAO-school te Sittard, zeer verwarrend dat de nieuwe HEAO te Maastricht ofschoon men dezelfde naam voert toch duidelijk anders en specifieker gericht is. Directeur G. v.d. Munchof van de HEAO-school te Sittard deelde ons dan ook desgevraagd mede dat hij en ook de stichting van de school protesten hadden laten horen ten aanzien van deze verwarrende naamgeving.

Onder het bewind van het vorige kabinet en van de toenmalige minister van onderwijs Van Kemenade en zijn staatssecretaris Klein is er sprake geweest van een onderwijsvorm die als initialen meekreeg AHO: Algemeen Hoger Onderwijs. Maar daar een wetswijziging nodig was om deze vorm van hoger onderwijs door te voeren is dat niet gerealiseerd.

Het ministerie van onderwijs onder leiding van minister Pais heeft toen de voorkeur gegeven aan een naamsverwarring boven een wetswijziging zodat er nu in feite twee typen HEAO's in Nederland gaan bestaan.

In feite vormt ook de zogenaamde vervoersacademie in Venlo, die als betiteling Instituut voor Hoger Onderwijs meekreeg een zelfde gespecialiseerde vorm van Hoger Beroepsonderwijs. Commentaar van de insiders: blij met de nieuwe opleiding, maar niet blij met de naamsverwarring.

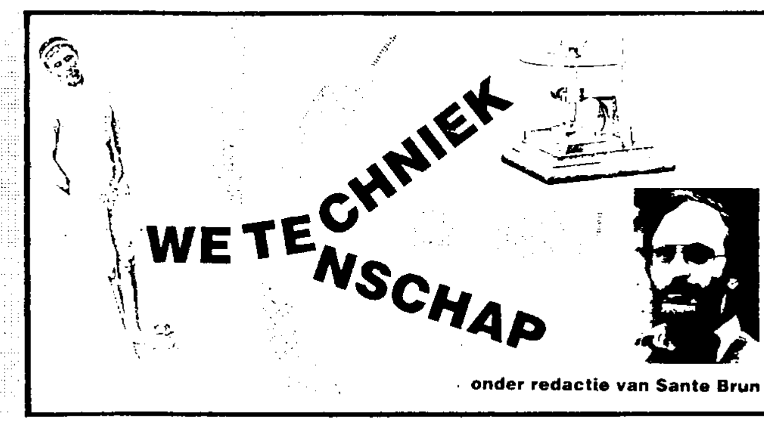
KLM en piloten akkoord

AMSTELVEEN – Vliegers en boordwerktuigkundigen hebben woensdag na een zeer lange dag van intensief vergaderen met de directie van de KLM een basisakkoord bereikt over de omstreden cockpit van de bestelde Airbus A-310. Het eerste gevolg daarvan is dat de vliegers geen werkonderbreking zullen houden, die voor vanmorgen was gepland van zes tot tien uur.

Na een bijna onafgebroken bespreking van tien uur zijn vliegers en boordwerktuigkundigen enerzijds en de KLM-directie anderzijds overeengekomen dat een gezamenlijke commissie van onderzoek zal worden gevormd, die in de eerste plaats de tot dusver ingenomen standpunten van beide partijen zal onderzoeken.

Haarwortelcel kan aanleg voor kanker verraden

NIJMEGEN – Door de Werkgroep voor cellulaire differentiatie en transformatie van de Katholieke Universiteit Nijmegen, wordt al enige jaren gezocht naar de mogelijkheid om de haarwortelcel te gebruiken als testmateriaal voor het opsporen van erfelijke aanleg voor kanker. De onderzoekers zijn van de gedachte uitgegaan dat een zeer groot gedeelte van alle tumoren van epitheliale oorsprong is (beginnend is het dekweefsel van huid, lichaamsholten, darmen, enz) en dat het dus verstandig is een epitheliaal celtype te kiezen als biopsie-materiaal. Zij kozen de haarwortelcel, omdat die zeer gemakkelijk en pijnloos te verkrijgen is (in Nijmegen wordt via advertenties vrijwilligers geworven die een gering bedrag voor hun medewerking ontvangen) en in weefselkweek kan worden gebracht. Het Nijmeegse project is er één van een aantal dat tenslotte moet leiden tot een algemeen bruikbaar cel-testsysteem. Idealiter zou dan (vergelijk het „uitstrijkje" ter screening van baarmoederhalskanker) een techniek moeten ontstaan waarbij snel en goedkoop is te bepalen wie op basis van erfelijke factoren extra risico loopt om long- of darmkanker te krijgen.



Hoewel een onweerlegbare relatie is aangetoond tussen roken en longkanker, spelen daarbij ook erfelijke factoren een rol. In verschillende studies is aangetoond dat twee- tot driemaal zoveel longkanker voorkomt onder familieleden van longkankerpatiënten, als onder familieleden van controlepersonen. Mensen die zowel roken als de erfelijke aanleg hebben, lopen 14 maal zoveel kans om longkanker te krijgen, als personen die niet roken en de erfelijke aanleg niet hebben. Bij bedoelde onderzoeken is evenwel geen onderscheid gemaakt naar het type longkanker. Deze ziekte kan uit verschillende celtypen ontstaan. Het lijkt de Nijmeegse onderzoekers zinvol een screeningstest te ontwikkelen voor het vaststellen van de erfelijke aanleg voor de soort longkanker die door sigaretterook wordt veroorzaakt.

Anders dan bij borst- en darmkanker (die ook door erfelijke factoren mede worden beïnvloed) is bij longkanker een grote mate van preventie mogelijk. Wie bekend is met de risico's die hij loopt, zou door simpel stoppen met zijn gewoonte zijn of haar kansen op longkanker zeer aanzienlijk kunnen verkleinen. Dit maakt de strijd tegen longkanker (een der voornaamste doodsoorzaken in ons land) tot een haalbare kaart.

Mutageen

Sigaretterook bevat chemicaliën die kunnen reageren met het cel-DNA (de stof waarin onze erfelijke eigenschappen zijn vastgelegd) en die daarmee een chemische binding aangaan. Het genetisch materiaal wordt daardoor uiteraard veranderd. Dit kan de normale regulatieprocessen in de cel ernstig verstoren en daarna leiden tot kwaadaardige groei. Al zijn lang niet alle chemicaliën in tabak mutageen, dat wil zeggen in staat om andere stoffen te veranderen, eenmaal in ons lichaam ópgenomen kunnen zij wel mutageen worden gemaakt. Dat gebeurt onder invloed van zogenaamde enzymen, die zich in ons lichaam bevinden.

Het onderzoek richt zich op een zeer ingewikkeld enzym (het zogenaamde aryl-koolwaterstof hydroxylase, afgekort AKH), dat de ongevaarlijke chemicaliën in sigaretterook erg goed kan omzetten in „giftige." Onderzoek heeft uitgewezen dat bij binnendringen van carcinogene stoffen (bijv. via de rook van sigaretten) dit enzym snel in hoeveelheid toeneemt: men zegt dat AKH geïnduceerd wordt. Hierdoor zet zich een gevaarlijk proces in beweging: er wordt méér AKH gemaakt en het AKH op haar beurt zet ongevaarlijke chemicaliën uit de sigaret om in „giftige."

Bij proeven met muizen en salamanders is aangetoond dat dit proces bij bepaalde stammen wel voorkomt (dus erfelijk is) en bij anderen niet. Voorts is al duidelijk dat bij muizen een correlatie bestaat tussen de mate waarin het AKH wordt aangemaakt en het optreden van kanker. Tenslotte heeft onderzoek uitgewezen dat door sigaretterook inderdaad in de longen extra veel AKH wordt geïnduceerd.

In de geschetste samenhang tussen de hoeveelheid AKH (de zogenaamde „AKH-spiegel") en longkanker bij muizen en salamanders overtuigend aangetoond, bij mensen zijn daartoe de pogingen reeds een tiental jaren aan de gang. In 1973 rapporteerden enkele onderzoekers dat bij longkankerpatiënten een veel hogere AKH-waarde was aangetroffen dan bij controle-personen. Deze resultaten zijn evenwel nog nooit overtuigend bevestigd. Er bestaat in wetenschappelijke kring onenigheid, die onder andere heeft te maken met de verschillende methoden die men hanteert bij het meten van de AKH-spiegel. Een andere belangrijke oorzaak echter zit 'm in het soort materiaal dat men tot dusver gebruikte: de hoeveelheid AKH werd steeds gemeten in lymfocyten, een bepaalde soort witte bloedlichaampjes. Thans is gebleken dat lymfocyten niet erg geschikt zijn voor dit soort bepalingen, omdat hun functie bij longkankerpatiënten is gestoord.

Succes

De Nijmeegse werkgroep introduceert de haarwortelcel als vervanger van de lymfocyt. De cel is al eerder door de Nijmeegse onderzoekers met succes gebruikt voor het opsporen van erfelijke aandoeningen. Groot voordeel van de haarwortelcel is gelegen in haar epitheliale oorsprong: dus dat ze van dezelfde plaatsen stamt waar menselijke tumoren ontstaan. Vermoedelijk is dit laatste een gevolg van het enorme vermogen der epitheelcellen om ongevaarlijke chemicaliën in „giftige" om te zetten.

Inmiddels zijn de Nijmeegse onderzoekers erin geslaagd aan te tonen dat haarwortels levensvatbare cellen bevatten. Voorts is het doenlijk gebleken ze in weefselkweek te brengen. Tenslotte heeft het onderzoek aangetoond dat in de haarwortelcel de meest gevaarlijke mutagene stoffen voorkomen, zodat men heeft geconstateerd dat de haarwortel een zeer geschikt systeem zou kunnen zijn voor de toetsing van de erfelijke aanleg voor longkanker door sigaretterook. Om tot een definitief klinkende uitspraak te komen, is volgens de onderzoekers nog diepgaander onderzoek nodig.

De Nijmeegse researchgroep beziet ook ándere vormen van kwaadaardige woekering: men poogt op moleculair en cellulair niveau gebruik te maken van duidelijk herkenbare factoren die de kans op ontsporing van de cel aangeven aangeven. Deze factoren noemt men markers. Het zijn als het ware signalen die waarschuwen dat er iets misloopt in de cel. Het kunnen enzymen zijn (zoals AKH), maar ook structurele eiwitten en opeenhopingen van eiwitten.

Screening

Een voorbeeld van dat laatste is de stof actine, een zuur eiwit. Recent onderzoek heeft uitgewezen dat bij bepaalde, sterk erfelijke kankeraandoeningen van darm en rectum, de actine-omzetting is ontregeld. De helft van de kinderen van ouders die eraan lijden, krijgt rond het dertigste levensjaar met dezelfde verschijnselen te kampen. Een tijdige screening is voor die groep uiteraard van levensbelang. Het is gebleken dat de vorming van actine ook in haarwortelcellen kan worden waargenomen; een argument temeer voor de grote bruikbaarheid van dit soort cellen bij het onderzoek naar ontstaan en overerving van kanker.



● *Computersystemen zeer gevoelig voor kosmische straling.*

Kosmische straling stoort computers

door chriet titulaer

VENLO – Sommige computerstoringen kunnen wellicht het gevolg zijn van kosmische straling. In de kosmische straling zitten namelijk deeltjes die botsen met de chips in de moderne computers. Bij sommige van die botsingen wordt een geheugen van een computer verstoord.

In 1978 ontdekte Tim May van computerfabrikant Intel dat er soms problemen ontstonden met computers, die niet verklaard konden worden. Bij een test van het onderdeel dat had gefaald bleek alles in orde te zijn. May opperde de gedachte dat alpha-deeltjes het probleem konden hebben veroorzaakt. De alphadeeltjes ontstaan als een bijprodukt bij het natuurlijk verval van uranium en thorium. Van deze twee stoffen zit een beetje verwerkt in de chips zelf. Alpha-deeltjes worden echter ook gevonden in de kosmische straling die voortdurend de aarde treft.

In het Amerikaanse blad Science hebben J. Ziegler en W. Lanford nu onlangs modellen gepubliceerd waarmee valt uit te rekenen hoe groot de kans is dat een computer gaat falen. Uit deze berekeningen blijkt dat het voor een stukje informatie, een bit, 7,5 miljoen jaar duurt om spontaan een keer in de fout te gaan. Op zo'n moment verandert een nulletje in een één-tje of een één-tje in een nul. En Alphadeeltje heeft de plaats getroffen waar de bit ligt opgeslagen. De computer wijst iets onverklaarbaars aan en er is geen enkele fout in de elektronica aantoonbaar.

Banksaldo

Eén keer in 7,5 miljoen jaar lijkt vreselijk weinig. Op een chip worden echter steeds meer bits ondergebracht. Op de modernste chips zitten al 64.000 bits informatie (dat zijn zogenaamde 64K-chips). Als er 1000 van die chips in een computer zitten, dan zullen we al een fout in de 1000 uur mogen verwachten, dat is een fout in de zes weken. Op zo'n moment is overigens niet het gehele geheugen van een computer gewist, maar het kan best zijn dat een banksaldo van een klant op een onverklaarbare manier is verdwenen of juist gigantisch groot is geworden.

De elektronica industrie maakt zich zorgen over dit probleem, nu er steeds meer elektronica op een chip wordt ondergebracht. Bij de kosmische straling komt er nog een probleem bij. De kosmische straling neemt snel toe met de hoogte boven de aarde, omdat onze atmosfeer veel van die straling tegenhoudt.

Dit betekent dat de elektronica in vliegtuigen in verhouding veel vaker met dit probleem geconfronteerd zal worden, en het betekent ook dat er in de ruimtevaart nog veel vaker chips door alphadeeltjes van streek raken.

IN GESPRE

In deze rubriek neemt de redactie – buiten haar verantwoordelijkheid – ingezonden brieven van lezers op. Inzendingen kunnen slechts worden geplaatst, in zijn voorzien van naam, adres en woonplaats. Indien dat niet het geval is, wor terzijde gelegd. Verzocht wordt kort en bondig te schrijven; te lange brieven worden ingekort of geretourneerd.

● Vragen

Naar aanleiding van mijn brief over de politie die op 26-9-80 in uw krant stond, kreeg ik van de gemeentepolitie in Maastricht een uitnodiging tot een gesprek. In dit gesprek bleek dat de jongeman waarover ik het in mijn brief had, was aangehouden op een ander en verdergaand vermoeden dan ik gehoord had. Daardoor wordt het gedrag van beide agenten wat meer verklaarbaar. Toch blijf ik grote vraagtekens zetten bij het fouilleren in het openbaar, op die plaats, op die manier en zeker als het iemand betreft die tot een minderhied behoort.

Ook gaf men mij enig inzicht in de manier waarop men bij de politie probeert om te gaan met de steeds groter wordende maatschappelijke druk op de jonge agenten op de straat. Ik hoop dat deze aanpak voldoende in zal gaan op de vaak moeilijke ervaringen die de agenten dagelijks opdoen en hun genoeg steun en inzicht levert om te voorkomen dat zich bij hen vooroordelen vormen t.o.v. groepen die in onze maatschappij so wie so weinig kans krijgen. De toekomst zal ons leren of dat lukt.

Het heden maakt me bezorgd. Van minister De Ruiter mogen agenten geen gewetensbezwaren, dus eigenlijk geen geweten, meer hebben. Zwart-wit gesteld betekent dat, dat als er een regering komt die bepaald dat de joden weer het kamp in moeten, de agenten die zonder protest of verzet dienen uit te voeren. In een democratie heeft een regering het recht niet haar onderdanen hun eigen geweten en verantwoordelijkheid te verbieden. Dat is dictatoriaal. Na de laatste wereldoorlog had ik dat niet meer voor mogelijk gehouden. Bovenstaande zaken zijn voor mij, en hopelijk ook voor anderen, meer dan genoeg reden om de ontwikkelingen precies te volgen.

MAASTRICHT **Chr. Leenders**

● Genezen

Hoe geneest men ziekten? Men kan alle ziekten genezen met bloedzuiveren. TBC geneest men met voldoende melk en zon. Reuma met vet, heel gewoon vet. Met uien, prei en peterselie geneest men de maag – wat vet erbij, natuurlijk. En zo zuivert men ook het bloed. Met fruit en fruitsap – citroensap is een geweldig geneesmiddel. Als je hoofd wat in de war is en je niet goed kunt reageren, genees je dat met citroensap. Sinaasappelsap is ook goed, allebei met vitamine C maar in citroensap zit een andere vitamine C, een betere. Ik weet geen ziekte die men zo niet kan genezen. Met citroensap kan men zijn verstand ook scherpen. Twijfel? Men kan het toch proberen, schaden doet het toch niet.

HEERLEN **Hoppe**

● Bedankt

Ondergetekende heeft de geleg gehad met zijn vrouw tien dagen menwerking met Schmitz' reis naar St.-Oswald op vakantie te Spoedig werden wij met z'n all grote vriendenkring en dat dank vooral aan onze onbetaalbare feur, reisleider en probleemop Hubertus Janssen. Alle mensen vol lof. Daarom hartelijk dank al deze vrienden van het Lim Dagblad. Even nog iets zegge zijn ook nog op excursie naar het malige concentratiekamp Mauth geweest. Onvoorstelbaar wat vo daar heeft geheerst. Buiten von van alle landen een gedenkteke halve van Nederland – het lan overal voorop wil lopen en vo staan, weet u wel.

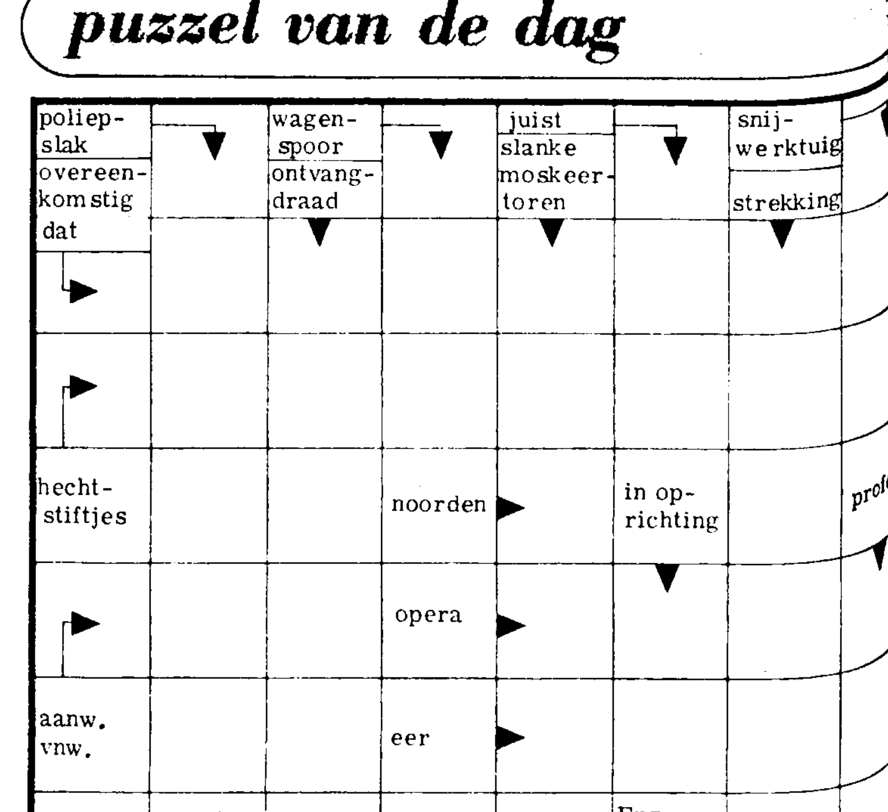
HEERLEN **Joep Sa**

● Bisschoppen

De heer Frissen uit Neerbeek v zich in enkele opzichten in zijn a tje over het politieke katholicis de Bondsrepubliek in het LD v oktober jl. Eerstens blijkt ner duidelijk in het openbare leven brief van de Duitse bisschoppen moederen zo „blijft bezig ho Zijn bedoeling zal zijn om aan te hoe een en ander hemzélf bezig en dat generaliseert hij dan om s naar voren te komen. Evenmin zo, dat de geschiedenis „zich haalt". De geschiedenis heeft zich nooit herhaald dan uitsluitend subjectivitische hersenspinsels lieden die daarmee trachten óók schiedenis naar hun hand te hun smoezelige hand! Vervolge het niet juist om vergelijking gaan trekken waarbij de (Duits cialisten en liberalen onder éé mer worden gebracht: alweer di tot, en ondergeschikt gemaakt de betoogtrant van de sch Voorts is het niet zo, dat de soc en liberalen het zijn die verantwo lijk kunnen worden gesteld voor weigeren van God uit het openba ven". Dit is een aperte misvatting verdraaiing van de werkelijkheid is een zeer ordinaire en platvloers ging om het proces van seculari van verwereldlijking, zoals dit i kerkelijk leven onder druk van maatschappelijk-democratisering proces op gang en tot leven is men, te veréngen tot een zgn. „d lijke" beschuldiging. Het valt mo anders te bezien dan dat de heer sen de klinkklare afgang van Strauss uit Beieren moeilijk te ren voelt, doch dan geef ik hem goede raad: ga eens geschiedenis deren. Maar dan objectief en ech rieus – om „wijs te worden".

HEERLEN **André L**

puzzel van de dag



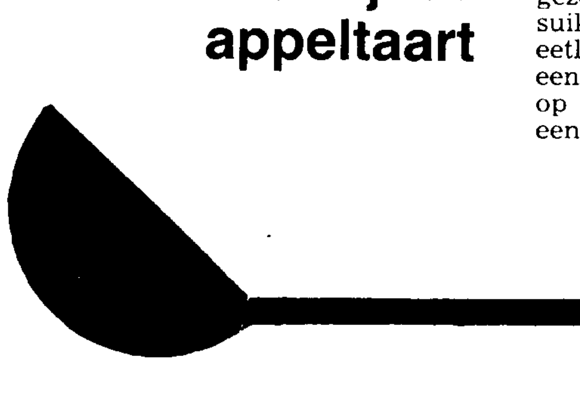
Oplossing van gisteren

- r r o -
r e v a n c h
- v a a l -
r e n d a b e
l i d - n l -
- l a n g o o
s l a - s t e
- e l f - e r





Oostenrijkse appeltaart



Kneed een soepel deeg van 200 gram gezeefde bloem, snufje zout, 1 eetlepel suiker, 125 gram boter, 1 eidooier en 5 eetlepels karnemelk. Laat het deeg een half uur rusten en rol het dan uit op een met bloem bestoven tafel tot een ronde lap. Snijd 1 kg stevige appelen in plakjes of stukjes en meng er 2 eetlepels bruine suiker door, een handjevol geweekte rozijnen, 1 theelepel citroenrasp, halve theelepel kaneel en desgewenst enkele druppels rum. Laat het mengsel 10 minuten staan en schep het dan in een beboterde vuurvaste schaal. Dek af met de deeglap en snij hierin regelmatige gleuven, van de buitenrand stervormig naar het midden gaande, dit om stoom te laten ontsnappen. Bestrijd het doog met losgeklopt ei en zet de vorm ruim een half uur in een voorverwarmde, niet al te hete oven. U kunt deze taart zowel warm als koud opdienen.

Uitgeversmaatschappij Limburgs Dagblad
Direkteur:
J.J.M.H. Drehmanns
Hoofdredakteuren:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 14
6400 AA Heerlen
Abonnementenafdeling:
telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
telefoon 045-739886
giro: 1035100
bank: Paribas, Heerlen

Kritische CDA'ers moeten nu kiezen

…HAAG – De kritische …werkgroep „Niet Bij … Alleen" (kortweg …A) staat voor een be…rijke beslissing: blijven …tioneren binnen het …, of afhaken en een ei… politieke beweging be…n. Een vraag die voor …tweede NBBA-congres, …terdag 8 november in …cht, moet worden …twoord.

…vond is formeel het „mani… van de werkgroep, een soort …programma, vastgesteld. De … daarvan is al enkele weken bekend en was voor insiders weinig verrassend: een progressieve koers, opkomen voor de zwakken in de samenleving, afwijzing van kernwapens.

De pogingen om met name de tien loyalisten uit de CDA-Tweede-Kamerfractie voor dat manifest te winnen, hebben op het oog weinig succes gehad. De loyalisten lieten wel weten het stuk „sympathiek" te vinden en AR-voorman Hans de Boer sprak namens hen een „nee" tegen nieuwe kernraketten uit, maar verder ging deze „steun" nog niet.

Van ondertekening van het manifest door de kamerleden kan, zo bleek al gauw, geen sprake zijn. De steun van de loyalisten is voor NBBA echter van groot belang voor het antwoord op de vraag: doorgaan of niet?

Toetssteen voor de werkgroep is of de kamerleden de punten uit het manifest ook echt onderschrijven en de uitvoering daarvan, indien nodig tot het uiterste, in het parlement willen nastreven. Maar een duidelijk antwoord op die vraag heeft men nog steeds niet.

Hard

Het afwijzende kernwapenstandpunt van De Boer (op het CDA-fusiecongres) slaat NBBA hoog aan, maar men wil gewoon duidelijk weten hoe (kei)hard die stellingname is. Of de tien ook bereid zijn op deze en andere zaken desnoods het (of een volgend) kabinet te laten vallen.

„We willen af van onduidelijkheid over de koers", vertelt een zegsman van de werkgroep. „We willen van prof. Goudzwaard en De Boer en de zijnen weten waar zij nu eigenlijk staan." De geplande gesprekken met alle loyalisten hebben tot nog toe niet plaatsgehad en daarom ligt het NBBA-bestuur nu al achter op het schema.

Aanvankelijk hadden de circa 1000 leden van NBBA deze week al moeten horen welk besluit het bestuur over de toekomst van de groep voorstelt.

Dat besluit had tegelijk met het manifest naar buiten gebracht moeten worden. Dat is niet gebeurd en de tijdnood is er dan ook niet kleiner op geworden. Hoewel daarover nog niets vaststaat hopen de NBBA-bestuurders nu volgende week een gesprek met de tien kamerleden te kunnen hebben.

Tijdnood

Inmiddels is de werkgroep ook al besprekingen met andere, bestaande partijen aangegaan. Zo heeft al enkele malen overleg plaatsgehad tussen vertegenwoordigers van NBBA, de PPR, De Evangelische Progressieve Volkspartij (EPV) en de „Groep van '80", een clubje van „CDA-weigeraars" van vooral ARP-huize.

GEEN ENKELE REDEN TOT PANIEK, MAAR

„Tamponziekte" eist in Nederland ook levens

…CHT – Na de publikaties over Amerikaanse vrouwen …n overleden door een infectieziekte die het gevolg zou …an het gebruiken van inwendig maandverband (tam… vragen enkele Nederlandse artsen zich af, of bepaalde …vallen in hun praktijk niet ook aan deze ziekte moeten …n toegeschreven.

…e berichten uit de VS over mo… risico's bij het gebruik van …s verschenen midden septem… Nederland was er niets bekend, … ministerie van volksgezond…min als bij gynaecologen. De …se gynaecoloog prof. dr. A. Ha…ei toen, dat hij nog nooit zo'n …eval (gekenmerkt door misse…, diarree en een snel dalende …uk) had gezien.

…praak heeft hem reacties van …s opgeleverd, die hem tot de …htige conclusie brengen, dat er …land waarschijnlijk toch min…rie jonge vrouwen die tijdens …enstruatie tampons gebruikten, …erleden.

…geval ging het om een meisje …entien jaar, dat alle genoemde …men vertoonde. De internist …r toen heeft behandeld gelooft …af op grond van het sectierap…dat de tampon de oorzaak kan zijn geweest: de bacteriën die in haar bloed werden gevonden werden ook „opgehoopt" in de baarmoedermond, achter de tampon, aangetroffen.

Geen paniek

Er is volgens prof. Haspels geen enkele reden tot paniek, omdat de kans op zo'n „bloedvergiftiging" minimaal is. Wel adviseert hij artsen, op hun qui vive te zijn als met zo'n plotselinge bacteriële infectie en een snelle daling van de bloeddruk worden geconfronteerd. Met snelle maatregelen kan een fatale afloop worden voorkomen (het gaat volgens Haspels namelijk om de zeer bekende coli-bacterie).

Hygiëne

Hetzelfde geldt voor de gebruiksters van tampons: als ze tijdens hun menstruatie plotseling ziek worden, kunnen ze het best zo snel mogelijk een arts waarschuwen. Verder is en blijft de normale hygiëne van groot belang, dus ook het niet te lang wachten met het wisselen van tampons.

In de Verenigde Staten hebben verschillende tampon-fabrikanten inmiddels besloten, dit soort waarschuwingen en aanbevelingen te vermelden op de bijsluiter bij hun tampons.



● *Een „familiefoto" van het nieuwe Belgische kabinet.*

Vierde regering Martens geïnstalleerd

Nieuwe rooms-rode coalitie in België

Van onze correspondent

BRUSSEL – België heeft een nieuwe regering. Het vierde kabinet van premier Wilfried Martens, een Vlaamse christen-democraat, legde gisteravond de eed af. Het is een rooms-rode coalitie van Vlaamse en Waalse christen-democraten en socialisten. De gemiddelde leeftijd van het kabinet is de laagste van alle Belgische regeringen sinds de Tweede Wereldoorlog.

Martens IV telt 32 ministers en staatssecretarissen, vier minder dan de ruim twee weken geleden ten val gekomen „regering van nationale unie" waaraan ook de Vlaamse en Waalse liberalen deelnamen. De nieuwe nationale regering telt 17 ministers, de Vlaamse en Waalse deelregeringen bestaan in totaal uit zeven ministers en zeven staatssecretarissen. Vlaamse christendemocraten en Waalse socialisten hebben elk zeven ministers.

De Waalse christen-democraten en de Vlaamse socialisten moesten met elk vijf ministerposten genoegen nemen.

De nieuwe regering kent maar weinig nieuwe gezichten. De belangrijkste daaronder zijn die van de CVP'er Swaelens op Defensie en diens partijgenoot Coens op Ontwikkelingssamenwerking. Mark Eyskens (CVP) promoveert van deze laatste post naar het ministerie van financiën, waar hij zijn partijgenoot Geens opvolgt. Deze wordt voorzitter van de Vlaamse deelregering.

In de regeringsverklaring die vrijdag wordt verwacht, zal de nadruk komen te liggen op het door de coalitiepartijen overeengekomen sociaal-economische herstelplan, aldus Belgische regeringskringen. Centraal daarin staat loonmatiging: twee jaar de nullijn voor alle lonen. Maar de vakbonden hebben al duidelijk gemaakt dat ze hier zeer weinig voor voelen zonder garanties dat ook middenstand en vrije beroepen zullen „inleveren".

…een verbod …p spuitbus

…HAAG – In de Tweede Kamer is …meerderheid te vinden voor een …d van spuitbussen met ingang … januari 1983. Een motie van die …ing werd gisteren door me… Lambers-Hacquebard (D'66) …end.

…otie wordt overbodig gevonden, … Nederland al een vooruitstre… beleid heeft tegen het gebruik … spuitbussen. Vorig jaar ging de … akkoord met maatregelen om …2 het gebruik van spuitbussen … chloorfluorkoolwaterstoffen …s) tot de helft terug te brengen. …VK's in de spuitbus vormen het …s en er zijn sterke aanwijzingen, …ie de ozonlaag rond de aardbol …ten.

…ter Ginjaar (Volksgezondheid en …hygiëne) zei moeite te hebben … motie. Hij noemde de democra…geduldig.

Israelische luchtaanval op Libanon

TEL AVIV – Israelische jachtbommenwerpers hebben gisteren aanvallen uitgevoerd op doelen aan de Libanese kust bezuiden Beiroet. Het bericht over de luchtaanvallen is van officiële militaire zijde bevestigd.

De aanval werd uitgevoerd op een bases, welke werd er niet bij gezegd, die werd gebruikt om aanvallen te doen op doelen in Israel, en vormt een onderdeel van het beleid der Israelische regering van „voortdurend anti-terroristische operaties".

De laatste Israelische luchtaanval op doelen in Libanon tot nu was uitgevoerd op 20 augustus.

Staking in Estland

…KHOLM – Begin deze maand …n ongeveer duizend fabrieksar…rs in de Estlandse stad Tartu ge…de twee dagen gestaakt, totdat …eisen werden ingewilligd. Dit is …en in kringen van uitgeweken …dse ballingen in Zweden verno…

…ns het in Stockholm gevestigde …um voor Estlandse politieke ge…enen in de Sovjetunie legden de …ders op 1 en 2 oktober het werk …en eisten zij dat de plannen om de …aktie op te voeren werden inge…ken, dat een einde kwam aan het …tdurend" materiaalgebrek en dat …uktietoeslagen uitbetaald moes…worden. De fabrieksdirectie wilde …ankelijk niet op deze eisen in…, maar gaf uiteindelijk op aanra… van twee hoge functionarissen uit …ou aan de stakers toe.

… Russen maken zich zorgen over … risico van omvangrijke stakingen … produktieverliezen", verklaarde de …zitter van het centrum voor poli… gevangenen, Ants Kiappr. …ikbaar hebben de leiders in Mos… de stakingen van afgelopen zomer …olen en de latere ontwikkelingen … vrije vakbonden voor ogen ge…n".

Roken verboden!

STOCKHOLM – De Zweedse minister van volksgezondheid, mevrouw Elizabeth Holm, is van plan het roken in openbare gelegenheden in haar land te verbieden en strafbaar te stellen.

Volgens minister Holm is een rookverbod ook nodig omdat uit medische onderzoeken is gebleken, dat niet-rokers die in ruimten verblijven waar gerookt wordt, veel meer van het zgn. passieve roken te lijden hebben dan werd verondersteld.

Als de Zweedse regering het wetsvoorstel goedkeurt, zal het rookverbod worden ingevoerd in ziekenhuizen, winkels, postkantoren, wachtkamers enz. Een rookverbod in restaurants wordt niet verwacht.

Nieuwe grondwet Z.-Korea

SEOUL – De Zuidkoreaanse bevolking heeft zich gisteren in een referendum met overweldigende meerderheid uitgesproken voor een voorgestelde nieuwe grondwet.

Nadat ongeveer 54,4 procent van de stemmen was geteld, bleek 92.3 procent van de kiezers „ja" tegen het voorstel te hebben gezegd en 6,4 procent „nee".

Doden bij ontploffing

NEW CASTLE – Bij een ontploffing in een chemische fabriek bij New Castle in Delaware in de VS zijn dinsdag vier werknemers gedood en 25 gewond. De omwonenden werden enige tijd uit voorzorg geëvacueerd omdat men nog een explosie en het uitstromen van giftige dampen vreesde. De schok van de ontploffing bij „Amaco Chemical" werd tot 25 kilometer in het rond gevoeld.

Kritiek op begroting van landbouw

Inkomen boeren holt achteruit



● *En de boer hij ploetert voort*

DEN HAAG – De landbouwspecialisten van de Tweede Kamer zijn bezorgd over de toekomst van de land- en tuinbouw. De zorg van de kamerleden kwam vooral tot uiting in de moeilijke inkomenspositie van de landbouwers en de dreigende inzakking van de EG. Dit is gisteren in de Kamer gebleken bij de behandeling van de landbouwbegroting.

Voortman (PvdA) wees op de „snel dichtscharnierende kosten-batenschaar". De inkomens van de boeren en tuinders komen steeds meer in de knel door de dalende opbrengsten en de stijgende kosten, vooral van grondstoffen en energie. Volgens de socialist biedt de beleidsvisie van minister Braks (Landbouw) weinig hoop op verlichting.

De door de minister nagestreefde exportbevordering zal volgens Voortman geen oplossing bieden voor het probleem van de Nederlandse overschotten. Een structureel betere oplossing is een schakering van de land- en tuinbouwproductie. Voortman betreurt het ten zeerste dat een dergelijk beleid „volstrekt niet uit de verf komt".

D'66-fractievoorzitter Terlouw sloot hierbij aan. Hij hekelde het gebrek aan beleid van de minister, waardoor de land- en tuinbouw in Nederland te veel wordt gekenmerkt door eenvormigheid en grootschaligheid.

Uit de verf

René van der Linden (CDA) vond dat twee punten van het beleid van Braks onvoldoende uit de verf komen. Hij miste een actieve produktiebeheersingspolitiek en de zorgelijke inkomensontwikkeling voor een groot gedeelte van de land- en tuinbouw. Produceren waar geen bestemming voor is vindt hij een slechte zaak.

Naast het krachtig ter hand nemen van algemene produktiebeheersing acht Van der Linden een pakket van maatregelen nodig om uitzicht op gezonde marktverhoudingen te krijgen.

Meningen verdeeld binnen kabinet Van Agt

Nog geen besluit EG-commissaris

Van onze correspondent

DEN HAAG – Het kabinet-Van Agt is er nog niet in geslaagd een kandidaat aan te wijzen voor de nieuwe Europese Commissie. Minister Van der Klaauw (Buitenlandse Zaken) zal de ministerraad vrijdag een „lijstje namen" presenteren en het is de bedoeling, dat het kabinet dan een besluit neemt. De Luxemburgse minister van buitenlandse zaken, Gaston Thorn, heeft gistermorgen langdurig met premier Van Agt en minister Van der Klaauw over de Nederlandse kandidaatstelling gesproken. Thorn, per 1 januari voorzitter van de Europese Commissie – het dagelijks bestuur van de EG – krijgt „binnen enkele dagen" te horen met welke kandidaat Nederland uit de bus komt.

Premier Van Agt had herhaaldelijk toegezegd, dat het kabinet voor de komst van Thorn, die een rondreis langs de Europese hoofdsteden heeft gemaakt, de Nederlandse kandidaat bekend zou maken. In de regeringscoalitie zijn, zo wordt in Den Haag aangenomen, de meningen echter verdeeld.

Zowel in Den Haag als Brussel circuleren al enige tijd de namen van de CDA-ministers Van der Stee, Albeda en Braks, oud-minister Frans Andriessen en de liberaal Coenraad Oort, oud-thesaurier-generaal Van belang is echter welke post (à raison van ƒ 230.000,- per jaar, exclusief onkosten) in de commissie Nederland krijgt toegewezen. In Brusselse EG-kringen wordt de kans dat Nederland landbouw krijgt toegewezen lang zo groot niet meer geacht als enkele weken geleden het geval was.

Denemarken heeft al laten blijken de huidige landbouwcommissaris Gundelach weer terug te willen zien in de commissie. Uit de woorden van Van der Klaauw blijkt, dat Nederland niet met één kandidaat komt, maar verschillende namen aan verschillende commissariaten heeft gekoppeld. Op die manier hoopt het kabinet blijkbaar de boot niet te missen wanneer het om de portefeuilleverdeling gaat.

Miljoenen aan spaarbrieven ontvreemd

DEN HAAG – Inbrekers hebben in het weekeinde van 20 en 21 september – zo is thans bekend geworden – uit een administratief kantoor van de Rabobank in Den Haag blanco spaarbiljetten aan toonder gestolen ter waarde van 11,5 miljoen gulden. De Haagse recherche en ook enkele andere politiekorpsen in den lande zijn begonnen aan een intensief onderzoek. De directie van de Rabobank heeft inmiddels alle nummers van de ontvreemde spaarbiljetten laten blokkeren.

De Haagse politie meldde onlangs alleen dat tijdens een inbraak op de zevende etage van een administratief kantoor van de Rabobank aan de Koperwerf in De Haag gouden en zilveren munten ter waarde van 29.000 gulden waren ontvreemd.

De inbrekers waren via de brandtrap naar boven geklommen en hadden daar een ruitje ingeslagen zodat ze in de kantoorruimten toegang kregen. Pogingen om de kluis open te breken mislukten, doch het betekende wel een schadepost van 13.000 gulden. Een woordvoerder van de Rabobank wilde alleen kwijt, dat het onderzoek in volle gang is.

Gewonde na botsing met modelvliegtuig

ARNHEM – Een op afstand bestuurd modelvliegtuigje is naar nu pas bekend is geworden dinsdagmiddag boven het nationale zweefvliegcentrum Terlet de cockpit van een tweezitszweefvliegtuig binnengevlogen. De leerlingvlieger in het vliegtuig, de 36-jarige H. Duinkerke uit Schiedam, raakte ernstig gewond aan zijn hoofd en verloor tijdelijk het bewustzijn.

De zweefinstructeur, de 50-jarige W. Doedyns uit Slagharen, wist het toestel veilig aan de grond te krijgen. Het ongeluk gebeurde op een hoogte van ongeveer 160 meter.

Het modelvliegtuigje werd vanaf het zweefvliegterrein bestuurd door een Nijmegenaar, die daarvoor toestemming had. Op Terlet wordt wel vaker met modelvliegtuigjes gevlogen. Voorwaarde is wel dat de zweefvliegtuigen niet worden gehinderd. De havenmeester van Terlet heeft het gebruik van modelvliegtuigjes direct na het ongeluk, hangende het onderzoek, verboden.

Landen

De leerling-zweefvlieger verblijft momenteel in het gemeenteziekenhuis in Arnhem. Op het moment van de botsing was het zweefvliegtuig bezig te landen en maakte het een bocht van ongeveer 90 graden. Beide zweefvliegers hoorden plotseling een harde klap. De instructeur dacht aanvankelijk aan een explosie, maar hij ontdekte toen het modelvliegtuigje in de cockpit.

De modelvliegvereniging Terlet heeft gisteren verontwaardigd de suggestie van de hand gewezen, dat de bestuurder van het modelvliegtuig schuldig is aan het ongeval.

Aangeb. betrekkingen

MEISJE gevr. in goed privéhuis, hoge verdienste. Concordiastr. 4, Maastricht, of in drukke privéclub. Inl. tel. 043-51040 b.g.g. 043-624278.

ISOLEERDERS gevraagd, Isolatie Coerver BV O.L. Vrouwestraat 103, Kerkrade, tel. 045-452387.

LUCHTKANALENMONTEURS gevraagd, Isolatie Coerver B.V. O.L. Vrouwestraat 103 Kerkrade, tel. 045-452387.

METSELAARS en opperlieden gevr. Bouwbedrijf Paro, Baanstr. 91, Schaesberg, tel. 045-313105, mld. na 18.00 uur.

Charmante BARDAME gevr. v.d. avonduren, goede verdiensten, Franky's Saloon, Rijksweg 3, Nieuwstadt. 04498-3070, na 14 uur.

Met spoed gevr. C.V.-MONTEURS (moeten zelfst. kunnen werken) en halfwasmonteurs. Hoog loon, 045-258781 of 213605.

Gez. VERWARMINGSMONTEURS, loodgieters, + C.v.-hulpmonteurs. Tel. 04490-12279.

Palette bar vr. 2 BARDAMES onder goede voorwaarden v.d. avonduren. Hoofdstr. 105 Amstenrade. Tel. 04492-3973.

MEISJE gevr. voor goed priveadres, tel. 043-31440.

Bauunternehmung Schripsema Aachen m. spoed gevr. METSELAARS, timmerlieden, ijzervlechters, stukadoors, straatmakers. Tel. 045-455550. Na 17.00 uur.

Opgelet BARDAMES gevr. voor midd. en/of avonduren of enkele avonden per week. Goede verdiensten. Bellen na 16.00 uur Donau-bar, Pr. Hendriklaan, Brunssum. Tel. 045-270063.

KAPSTERS gevr. voor vrijd. en zaterdag. D-H kapsalon W. Fober Heufkestraat 112, Brunssum, tel. 045-256223.

Bekwame CHAUFFEURS gevraagd in bezit van rijbewijs b,c,d,e, enige ervaring in rijden met aanhanger en/of oplegger is vereist. Eendags ritten. Int. transportbedrijf H.J. Coumans B.V. Havenstr. 25, Stein, tel. 04495-1641.

Verwarming- en SANITAIR-MONTEURS gezocht die zelfst. kunnen werken op Duitse bouw. Tel. 045-442773.

STUCADOORS op Duitse bouw gezocht. Tel. 045-442773.

Woninginrichting vraagt ervaren GORDIJNNAAISTER omgeving Sittard. Brieven ond. nr. S 993 LD Sittard.

Fa. JOWEL: een bedrijf dat gespec. is in de huis-aan-huisverkoop van kwalitat. hoogst. onderhoudsproduct in Nederlandstal. België zkt nog enkele verkopers mnl./vrl om tegen een uitz. hoge verd. onze product. v. deur tot deur te verkopen. Wij hebben reeds een uitgeb. kliënteel, dat onze product. regelmatig koopt en de kwaliteit ervan ten zeerste waardeert. Goede verkopers verdienen bij ons veel geld. Verder stellen wij een wagen van de firma ter beschikking voor hen die hiervoor in aanmerk. komen. Tevens ervaren ploegleider gevr. v. beschermd rayon. Geïnters. soll. aan Burg. Slanghenstr. 6 Hoensbroek. Aanm. tussen 14.00 en 16.00 uur.

BARDAMES gevr. gar. verv. vrij v.d. avonduren. Ma-vr. 045-317032, Brunssummerweg 158 Ubach o. Worms.

Leuke ASSISTENTE gevr. voor goedlopend priveadres. Hoog garantieloon, intern mogelijk. Wannerplein 5, Heerlerheide, tel. 045-222537.

Gevr. leuk vlot meisje voor BUFFETWERK, maandag, woensdag, donderdagavond en zondagmiddag. Hoofdstr. 18, Amstenrade, tel. 04492-3383.

Aann.bedr. Geurts, Daalstr. 21, 6181 JP Elsloo, tel.: 04402-5615. Wij vragen METSELAARS-TIMMERLIEDEN.

Grand hotel Berg en Dal, Valkenburg, vraagt NACHTPORTIER, tel. 04406-12741.

Leerling GLAZENWASSERS gevr., 17-19 jr., tel. 045-213516, na 18 uur.

Amerikaans concern vraagt voor direct DAMES. Vereist auto + tel., inl. dag. van 17 tot 19 uur, tel. 045-411842.

Gevr. DAKDEKKERS en loodgieters, hoog loon goede soc. voorz., vast werk, erv. vereist. N.K. Verweijst, Hoofdstr. 384, Hoensbroek, tel. 213760.

Bar-dancing in centrum van Heerlen, vraagt voor zo spoedig mogelijk BARSERVEERSTERS voor 2 à 3 dagen en in de weekends. Tel. 045-320009.

Centra-markt Paffen vraagt voor haar afd. aard., groente en fruit een flinke aktieve JONGEMAN. Werkt van maand. t/m vrijd. Leeft. t/m 18 jr. Soll. na telef. afspr. Kaalheidersteenweg 142, Kerkrade-W. Tel. 045-410817.

Wij zoeken medewerkster voor produktiewerk, Atelier voor ELEKTRONIKA, Wenckebachstr. 2, terrein Emma, Hoensbroek.

Nette BUFFETDAME gevr., beslist geen animeerwerk. Soll. na 10 uur, tel. 045-211479.

Zelfstandige BUFFETJUFFROUW gevr. voor de middaguren (14-21 uur), 18 jr. of ouder, erv. niet vereist. Pers. aanmelden na 22 uur. Leijenbroekerweg 160 Sittard.

ƒ 350,- à ƒ 450,- p. wk. BIJVERDIENSTEN, echtparen i.b.v. auto. min 15 u. p. wk., tel. 045-457078 (tus. 19 en 20 uur).

Gevr. METSELAARS en betontimmerlieden v. werk in Dld. wekel. betal. Duits soc. verz. en reisg. verg. tel. 0949-2406-2864.

Ervaren GLAZENWASSER, gevr. bellen na 17.00 uur. Tel. 045-721606.

Voor onze verkoop van oudershouds- en cosmeticaprodukten in Vlaams-België vragen wij nog enkele MEDEWERKERS(STERS) met goed doorzettingsvermogen. Vakkennis niet vereist, opleiding in eigen bedrijf. Goede sociale voorzieningen, dertiende maand en vakantiegeld. Eventueel ook part-time. Zich aanmelden heden van 19 tot 21 uur in café Brandpunt, Provincialeweg 9, Limbricht.

Dansorkest „Teddy Boys" zoekt dringend BASGITARIST/ZANGER, tel. 04750-15802.

Gevr. betrekkingen

Voor al uw DAKWERKZAAMHEDEN Dakdekkersbedrijf Het Zuiden, raparaties - platte daken - singledaken, zinkwerken - dakgoten. Schriftelijke garantie, vrijblijvende offerte. Tel. 045-216151 b.g.g 045-217896 tot 20.00 uur.

Voor al uw behang- en SCHILDERWERK 045-714924 en 045-415348.

Jan Borgans DAKDEKKERSBEDRIJF, voor alle daken, timmerwerk, boeiboorden, dakgoten, dakkapellen, isolatiedakelementen en alle onderhoudswerken, tel. 045-457961.

Alles in één hand! Bel dan Hans Lips B.V., tel. 045-453818 voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, dakisolatieplaten, boeiboorden, buitenbetimmering, plafonds, wanden, vloeren, kozijnen, interieurbetimmering van winkel, café enz. Alle soorten pannedaken nieuwbouw of renovatie.

Kleine AANNEMER, kan nog opdrachten aannemen, ook kleine klusjes, tel. 04494-43098.

DAKDEKKERSBEDRIJF Vissers: voor al uw dakwerken groot of klein moet u bij ons zijn. Tel. 045-313510 Kerkstr. 28 Nieuwenhagen.

STUCADOOR kan nog werk aannemen. Tel. 045-459073.

Voor al uw schilder-, stuc.- en TEGELWERKEN. Handelsondern. Smeijsters S.A. Schelsberg 80, Heerlen, tel. 045-720226 en 723576.

Vier voorwaarden van Chomeini mogelijk aanvaardbaar voor VS

...ondag pas debat over gegijzelden

...ERAN – Het Iraanse parlement zal zondag pas spreken ... het vraagstuk van de Amerikaanse gijzelaars. De voor... ...r van het parlement, Hatsjemi Rafsanjani, heeft dit gis... ...n meegedeeld.

...njani zei in het parlement dat op ...gende bijeenkomst van het par...t, die zondag gehouden zal wor... het rapport zal worden bestu... van de speciale commissie die ... is met het definiëren van de ...aarden voor de vrijlating van de ...kaanse gijzelaars. Volgens een ...voerder van het bureau Rafsan... ...ullen exemplaren van dat rap... ...voren aan de leden van het par... ...worden overhandigd.
...eken geleden kreeg de commissie opdracht in bijzonderheden het Iraanse standpunt vast te stellen, uitgaande van de vier voorwaarden die Chomeini op 12 september had gesteld: Amerika moet beloven zich te onthouden van politieke en militaire inmenging, het fortuin van de sjah moet worden teruggegeven, de amerikaanse eisen jegens Iran moeten worden opgegeven, de in de V.S. bevroren Iraanse tegoeden moeten worden vrijgegeven.
De samenstelling van de commissie inzake de gijzelaars, die beheerst wordt door religieuze fundamentalisten, sluit bij voorbaat lange debatten over haar rapport uit.
Op een persconferentie heeft de Iraanse premier, Mohammad Ali Radjai, gisteren bevestigd dat hij met VN-secretaris-generaal Kurt Waldheim vorige week in New York het gijzelaarsvraagstuk had besproken. Voorts zei hij te menen dat Washington niet onwelwillend stond tegenover de vier voorwaarden van Chomeini.
Die verklaringen wekten bij waarnemers in Teheran een voorzichtig optimisme op. Zij merkten op dat de premier op zijn tweede persconferentie in New York na zijn gesprek met Waldheim zijn eis scheen te hebben laten vallen dat Amerika excuus zou moeten aanbieden, een eis die voor Washington volkomen onaanvaardbaar was.

Afgekeurd

● Dit nieuwe staatsieportret van koningin Beatrix is dinsdagmiddag uit het gemeentehuis van Wolvega verwijderd; dat wil zeggen, het heeft er een plaatsje in de kelder gekregen. Een ruime meerderheid van de raad van de gemeente Weststellingswerf ging namelijk akkoord met het voorstel van B en W om het schilderij dat volgens velen „onder de maat" is, van de muur in de raadszaal te verwijderen. Op het door ene Ton Verheij vervaardigde schilderij staat Beatrix er volgens kritici bij als een „Westlandse tomatenkoningin".



...innenkort verbod op ...eclame met ...ezondheid

... HAAG – Binnenkort mogen ...kanten van voedingsmiddel... geen reclame meer maken ... de aanprijzing dat een pro... ...t goed voor de gezondheid ... zijn. Het ministerie van ...ksgezondheid verbiedt dat ...or nieuwe richtlijnen op ...nd van de Warenwet uit te ...rdigen.
...t ministerie vindt namelijk, ...t het niet de taak van de fabri... ...t is te wijzen op een eventu... gezond effect van zijn pro...t; dat is het werk van onaf...kelijke voedingsdeskundi...en artsen. Zij zijn de aange...en personen om aan publiek ...tiënt advies te geven.
... deze nieuwe voorschriften ...t dus een eind aan bijv. de ...treden reclame van Becel ...oed voor hart en bloedva...n"). De Utrechtse cardioloog ...of. F. Meijler heeft die stelling ...langs nog aangevochten.
...t verbod gezondheidsreclame ...maken strekt zich ook uit tot ...t vermelden daarvan op het ...ket of de verpakking. De ver...king moet voortaan wel ver...den wat de hoofdbestanddelen ...van het produkt zijn. Daar... ...r zijn Europese richtlijnen ...esteld, die al in tal van lan... ...worden nageleefd.
...verbod gezondheidsreclame ...maken zal gelden voor alle ...dukten, ook voor dieetvoe...

Gezondheid niet slecht genoeg

Menten blijft in hechtenis

DEN HAAG – Pieter Menten blijft in hechtenis. De president van de Haagse rechtbank, mr. J. Blaauw, heeft gisteren het verzoek van Menten hem in vrijheid te stellen afgewezen.

Menten spande 15 oktober een kort geding aan tegen de Staat der Nederlanden, waarin hij onmiddellijke invrijheidstelling eiste uit het gevangenisziekenhuis in Scheveningen.
Volgens de raadsman van Menten, mr. Van Heijningen, berust de gevangenhouding van zijn 81-jarige cliënt op een onbevoegd gegeven bevel. De Rotterdamse rechtbank veroordeelde de Blaricummer dit jaar tot tien jaar gevangenisstraf wegens oorlogsmisdaden.
Mr. Blaauw wees de twee gronden waarop Menten zijn invrijheidstelling baseerde af. In de eerste plaats zou zijn gevangenneming niet op de wet zijn gebaseerd en ten tweede zou zijn gezondheidstoestand zijn verslechterd, zo stelde Menten.
Volgens de president van de Rechtbank heeft de Rotterdamse strafkamer het bevel tot gevangenneming gebaseerd op artikel 75, lid 2 van de wet strafvordering. Weliswaar is dit een interpretatie van een gerechtelijk bevel, maar alleen in bijzondere omstandigheden zou hiervan kunnen worden afgeweken. „Die bijzondere omstandigheden acht ik hier niet aanwezig", aldus mr. Blaauw.
Ook het tweede argument van Menten, dat zijn gezondheid aanmerkelijk zou zijn verslechterd, wees mr. Blaauw af. „Zijn tweede coma en zijn aandoening aan de blaas staan een detentie niet in de weg. Ik acht zijn huidige gezondheid dan ook onvoldoende zwaar om tot een invrijheidstelling te komen."

Zweeds kabinet overleeft motie van wantrouwen

STOCKHOLM – De Zweedse regering, een coalitie van centrum-partij, liberalen en conservatieven, heeft een motie van wantrouwen met een meerderheid van één stem overleefd.

De motie van de sociaaldemocratische oppositie tegen de regering van premier Thorbjoern Faelldin inzake het economisch beleid werd met 175 tegen 174 stemmen (154 sociaal-democraten en 20 communisten) verworpen.
Oppositieleider, de sociaal-democraat Olof Palme, had op 24 oktober gepleit voor aanvaarding van een motie van wantrouwen uit protest tegen de regeringsplannen voor grootscheepse besnoeiingen in de begroting van het volgende jaar. Verwerping van de motie werd verwacht daar de coalitie een meerderheid van een stem heeft in het parlement.
Palme was van mening dat de regering met haar economische beleid de werkgelegenheid en de zekerheid van de gepensioneerden in gevaar brengt en niet meer over het mandaat van het volk beschikt. De premier verwierp dit verwijt en zei met nadruk dat de crisis in de economie en de staatfinanciën slechts door harde bezuinigingsmaatregelen en belastingverhogingen bestreden kan worden.
De Zweedse betalingsbalans zal eind 1980 een tekort van circa 20 miljard kronen (bijna 10 miljard gulden) hebben. De buitenlandse schuld bedraagt ruim 34 miljard kronen. Volgens een prognose van het Zweedse conjunctuur-instituut zal het aantal werklozen volgend jaar stijgen van 92.000 tot 150.000.

Voor 11,5 miljoen aan spaarbrieven bij RABO gestolen

DEN HAAG – Inbrekers zijn er, naar pas nu is gebleken, in het weekeind van 21 op 22 september in geslaagd voor 11,5 miljoen aan spaarbrieven te bemachtigen in het hoofdkantoor van de RABO-bank in Den Haag. Ondanks een vergeefse poging de kluis open te breken, slaagden de inbrekers er tevens in voor 29.000 gulden aan zilveren en gouden munten mee te nemen.

De inbrekers zijn via de brandtrap beland op de zevende verdieping van de RABO-kantoorflat aan de Koperwerf in Den Haag. Daar sloegen ze een ruit in en kwamen op die manier in de opbergruimte terecht, waar ze hun slag hebben geslagen.

Het Zwarte circuit

door prof. F. Hartog, hoogleraar economie aan de Rijksuniversiteit Groningen, gespecialiseerd in 's rijks belastingen

Nee, ik weet ook niet hoe groot het „zwarte circuit" is. Maar wel dat het erg groot is. Enkele tientallen miljarden, om de gedachten te bepalen. Er zijn wel pogingen geweest om de omvang van het zwarte circuit te ramen. Zo is getracht na te gaan hoeveel geld er zoek is. Men kan een gooi doen naar de hoeveelheid geld die nodig is voor het financieren van alle aan- en verkopen. Daar tegenover staat de hoeveelheid geld die in circulatie is gebracht. Het verschil tussen beide kan een aanduiding zijn van de omvang van het zwarte circuit.
Een andere mogelijkheid is, te berekenen hoeveel inkomstenbelasting er binnen zou moeten komen krachtens de geldende tarieven, in aanmerking nemende de aftrekposten en de vrijstellingen. Daartegenover kan de werkelijke opbrengst worden gesteld. Het verschil tussen beide kan ook een aanwijzing zijn hoeveel er weglekt naar het zwarte circuit. Men kan verder de bedragen voor aankopen van pleziervaartuigen en tweede huizen bij elkaar optellen. Al die dingen komen hoog uit, maar wel sterk verschillend. Ik waag mij daarom niet aan een cijfermatige raming.
Ook zonder zulk een raming is het mogelijk iets te zeggen over oorzaken en gevolgen. In de eerste plaats moeten we alle officiële cijfers enigszins wantrouwend bezien. Als die juist zouden zijn zou onze economie eigenlijk helemaal niet meer kunnen draaien. Dat ze wel – zij het sterk knarsend – nog functioneert, zou wel eens kunnen komen door het zwarte circuit.
Er zijn zoveel overheidsvoorschriften dat zij niet meer allemaal volledig kunnen worden opgevolgd. Waar dat wel gebeurt, zoals bij modelwerken, loopt de zaak in het honderd. Modelwerken, dus precies alle overheidsvoorschriften in acht nemen, geldt als een soort sabotage. Alles kan alleen nog maar soepel verlopen door de voorschriften niet strikt toe te passen.

Druk: ontduiking

Het zwarte circuit ontstaat wanneer en doordat de overheid zwaar op het bedrijfsleven drukt. Het bloed kruipt dan waar het niet gaan kan. Het druist tegen de menselijke natuur in als men geen stap kan verzetten zonder overheidsdwang. Dus wreekt de natuur zich. Bij zeer hoge belastingen komt er ontduiking. Bij straffe loonbeheersing ontstaan er zwarte lonen. Bij rantsoenering ontstaat er een zwarte markt. Dat zijn enerzijds uitwassen, maar anderzijds zijn het gezonde reacties van een economie die wil blijven functioneren en zich niet laat doodregelen.
Nu is bij ons het zwarte circuit een verschijnsel dat we nog niet lang in deze omvang kennen. Toen er nog met mate geregeerd werd, golden bij ons wetten als voorschriften die gehoorzaamd moesten worden. In meer zuidelijke landen gelden zij al lang als voorschriften die er zijn om ontdoken te worden. Daarom heeft men in die landen veel meer ervaring hoe het beste om te gaan met het zwarte circuit. Ook de overheid heeft geleerd er mee te leven.
Alles wordt er niet zo serieus genomen als bij ons. De soep wordt nooit zo heet gegeten als zij wordt opgediend. Nu wij ook met een groot zwart circuit zitten kan het de moeite lonen te leren van de landen waar het een normaal en aanvaard verschijnsel is. Met name zien we in die landen dat in het illegale deel van het economische proces zeker niet alles mag en kan. Het heeft zijn eigen ongeschreven regels. Daardoor werkt het ook niet ontbindend, maar veeleer regelend.
Waar de mensen geboren wetsovertreders zijn hebben zij tevens geleerd dat er grenzen zijn aan de wetsovertreding. Waar nooit de wet wordt overtreden bestaat het gevaar dat men, als de druk van de overheid ondraaglijk wordt, in het andere uiterste, dat van de chaos, terecht komt.

Morele code

Ik kwam in een Afrikaans land eens in gesprek met een minister van een pas benoemd kabinet. Hij vertelde dat het vorige kabinet naar huis was gestuurd wegens corruptie. Die uitspraak verwonderde mij. Iedereen wist wel dat er corruptie heerste, maar er werd, zeker in de top van het regeringsapparaat, nooit over gesproken. De zaak lag ook anders dan ik aanvankelijk dacht. Het was niet de corruptie van de ministers als zodanig die tot hun val had geleid. De ministersposten waren zodanig verdeeld geweest dat de een veel meer mogelijkheden voor corruptie had dan de ander. U begrijpt, zei mijn zegsman, dat zoiets niet kan.
Dat bedoel ik met de ongeschreven regels van de wetsontduiking. Er heerst ook in het zwarte circuit een morele code die maakt dat het allemaal betrekkelijk regelmatig en weinig storend verloopt. Maar in een land van nauwgezette wetsbetrachters, zoals ons land altijd is geweest, hebben we zulk een code niet.
Behalve zuidelijke landen kunnen ook oostelijke landen als voorbeeld worden opgeroepen. In Oost-Europa drukt de overheid nog veel zwaarder op het economische proces dan bij ons. Toen alles daar nog redelijk liep sloeg men zich officieel voortdurend op de borst over het goed werkende systeem. Maar bij iets dieper graven, als mensen die het systeem van binnenuit kenden wat meer loslieten dan in de partijpers werd gepubliceerd, bleek dat alles nog betrekkelijk goed ging ondanks het heersende systeem.
Alleen door te ritselen, langs sluipwegen, door onderlinge uitwisseling van bevoorrechtingen komt er iets terecht van de produktie. Langs de officiële weg zouden de meeste grondstoffen te laat komen, de wielen wel maar de moeren niet toegezonden worden, de machines al ter plaatse zijn als de fabriekshal nog in de steigers stond. De bureaucratie verstart en verlamt alles. Zij is er om ontgaan en ontdoken te worden.

Uitlaatklep

Wij zijn in sterke mate op weg naar de alles regelende staat. Dat werkt bij ons nog slechter dan bij die anderen, want wij hebben geen regels van „ritselgedrag" om op terug te vallen.
Prof. Schouten, bekend van zijn optreden in de Sociaal-Economische Raad, zegt in zijn nieuwste boek: laten is voor de overheid beter dan doen. Er wordt veel te veel gedaan en veel te weinig gelaten. Als bij ons het kabinet met een beleidsnota komt wordt in het parlement dikwijls een vermanende vinger opgestoken: regering, regeer! Daarmee wordt bedoeld: kom met wetsontwerpen, want daarvoor zitten we hier. Alles moet geregeld worden.
Dat levert de voedingsbodem waarop het zwarte circuit groeit. Het is een uitlaatklep voor spanningen die zich anders zouden ophopen. Alleen door het bestaan van het zwarte circuit kan de grote druk van de overheid op het economische proces worden verdragen.

Handel sterk toegenomen – Hoop op opdrachten niet opgegeven

BEZOEK PREMIER AAN CHINA VRUCHT VAN NAUWER CONTACT MET PEKING

DEN HAAG – Premier Van Agt en minister van buitenlandse zaken, Van der Klaauw zullen tijdens hun aanstaande bezoek aan China (28 oktober tot en met 3 november) besprekingen voeren met de hoogste staats- en partijleiders, te weten premier Zhao Ziyang, vice-premier en minister van buitenlandse zaken, Huang Hua, vice-premier Teng Shiao-Ping en partijleider Hua Kwo Feng. Op de laatste dag van zijn verblijf in Peking zal minister-president Van Agt twee Nederlands-Chinese akkoorden tekenen, over culturele en over economische en technologische samenwerking.

Het bezoek van Van Agt aan China kan worden gezien als een bekroning van de vele en steeds nauwere contacten tussen Nederland en China. De afgelopen jaren hebben de Chinese minister van buitenlandse zaken, landbouw, de olie-industrie, de lichte industrie, verbindingen, de onderminister van buitenlandse handel en de defensie-top Nederland bezocht, en zijn de Nederlandse ministers van buitenlandse zaken, onderwijs, landbouw, verkeer en waterstaat en de staatssecretarissen van economische zaken en volkshuisvesting in Peking geweest.
Tijdens deze bezoeken hebben verschillende ministers zgn. „memorandums of understanding" gesloten, die worden geïncorporeerd in de twee verdragen die premier Van Agt zal tekenen.

Kaderakkoorden

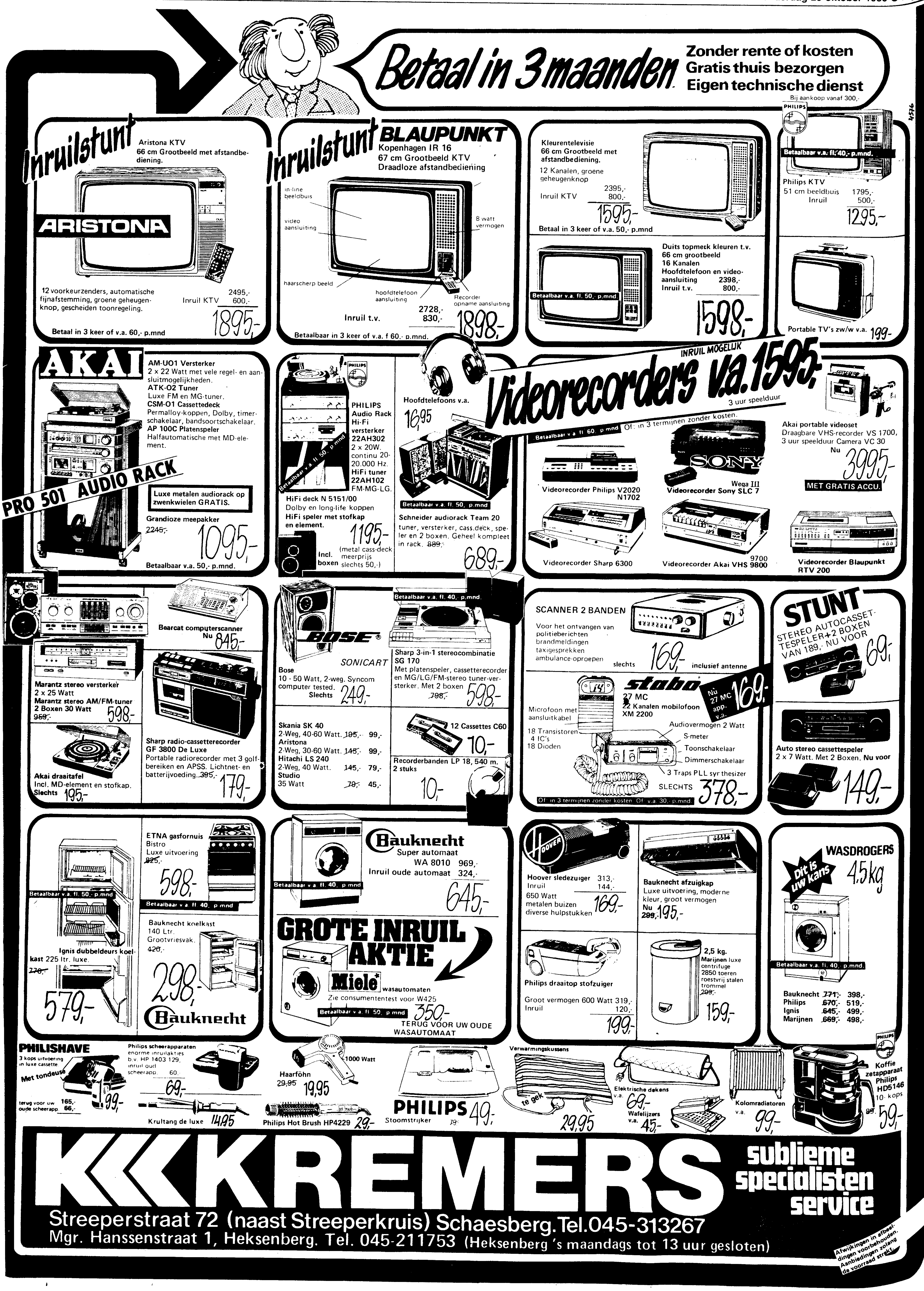
De verdragen hebben het karakter van zogenaamde „kaderovereenkomsten", dat wil zeggen zij geven terreinen voor samenwerking aan die later, in bilaterale gesprekken moeten worden „ingevuld". Het cultureel verdrag voorziet in een vrij brede samenwerking en uitwisseling, het economisch-technologisch verdrag noemt als mogelijke terreinen voor samenwerking industrie, mijnbouw, energie, recycling en bewerking van afval, drinkwatervoorziening, handel, land- en tuinbouw, transport-infrastructuur, telefommunicatie, machinebouw enzovoorts.

Met de ondertekening van het verdrag over economische-technologische samenwerking wordt een gemengde commissie in het leven geroepen, waarin over concrete projecten zal worden gesproken. Maar op grond van een briefwisseling die als sinds 1974 over economische samenwerking wordt gevoerd, voert de directeur-generaal buitenlandse economische betrekkingen van het ministerie van economische zaken, drs. G. de Grooth, thans al besprekingen in Peking.
Drs. De Grooth probeert nadere bijzonderheden te horen over de wet op buitenlandse investeringen die onlangs in China van kracht is geworden, en over de mogelijkheid een akkoord over bescherming van Nederlandse investeringen in China af te sluiten. Er zijn nog geen Nederlandse investeringen in China, maar bedrijven als Shell, Philips en Fokker hebben belangstelling getoond voor exploratie en exploitatie van bodemschatten (olie en aardgas), de produktie van elektrische en electronische artikelen en de levering van vliegtuigen. Met West-Duitsland heeft China al contact opgenomen over een verdrag ter bescherming van investeringen tegen nationalisatie, de vrije transfer van winsten en royalties enzovoorts.
Een consortium van Nederlandse banken heeft China een lening aangeboden, maar de commerciële rente was de Chinese autoriteiten te hoog. Als ontwikkelingsland, en ook als zodanig erkend door Nederland, zou China graag buitenlandse leningen opnemen tegen de zachte voorwaarden die voor ontwikkelingslanden gelden.

Kanalisatie

Ten tijde van het bezoek van staatssecretaris Beyen (economische zaken) aan Peking, twee jaar geleden, w... sprake van de mogelijkheid dat N...derlandse aannemers zouden word... betrokken bij de kanalisatie van ... Jangtse en de aanleg van havens (o... voor de uitvoer van steenkool), proje...ten in vergelijking waarmee de Nede...landse Deltawerken een zeer besch...den omvang hebben. Sindsdien hee... China zijn prioriteiten herzien, ma... Nederland heeft de hoop niet opgeg...ven dat het wellicht toch nog enke... kleinere projecten zal kunnen uitvo...ren.

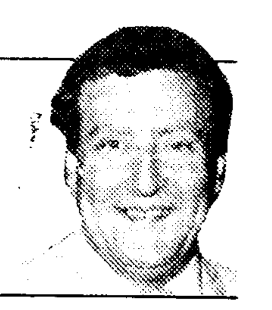
De herziening van de prioriteiten he... er overigens wel toe geleid, dat de N...derlands-Chinese handel de laats... tijd sterk is toegenomen en thans ... geveer in evenwicht is. In 1978 voer... Nederland voor 271 miljoen gulden ... een stijging met 17,1 procent ten ...zichte van 1977, en vorig jaar voor ... miljoen, een toename met 15,7 p...cent. De Nederlandse uitvoer steeg ... 1978 met 123,7 procent ten opzic... van 1977 tot 285 miljoen gulden, ... 1979 tot 320 miljoen (een toename ... 12,5 procent).


Betaal in 3 maanden
Zonder rente of kosten
Gratis thuis bezorgen
Eigen technische dienst
Bij aankoop vanaf 300,-
Inruilstunt
Aristona KTV
66 cm Grootbeeld met afstandbediening.
ARISTONA
12 voorkeurzenders, automatische fijnafstemming, groene geheugenknop, gescheiden toonregeling.
2495,-
Inruil KTV 600,-
1895,-
Betaal in 3 keer of v.a. 60,- p.mnd
Inruilstunt
BLAUPUNKT
Kopenhagen IR 16
67 cm Grootbeeld KTV
Draadloze afstandbediening
in-line beeldbuis
video aansluiting
8 watt vermogen
haarscherp beeld
hoofdtelefoon aansluiting
Recorder opname aansluiting
Inruil t.v.
2728,-
830,-
1898,-
Betaalbaar in 3 keer of v.a. f 60,- p.mnd.
Kleurentelevisie
66 cm Grootbeeld met afstandbediening.
12 Kanalen, groene geheugenknop
2395,-
Inruil KTV 800,-
1595,-
Betaal in 3 keer of v.a. 50,- p.mnd
Duits topmerk kleuren t.v.
66 cm grootbeeld
16 Kanalen
Hoofdtelefoon en video-aansluiting 2398,-
Inruil t.v. 800,-
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.
1598,-
PHILIPS
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
Philips KTV
51 cm beeldbuis 1795,-
Inruil 500,-
1295,-
Portable TV's zw/w v.a. 199,-
AKAI
AM-U01 Versterker
2 x 22 Watt met vele regel- en aansluitmogelijkheden.
ATK-02 Tuner
Luxe FM en MG-tuner.
CSM-01 Cassettedeck
Permalloy-koppen, Dolby, timerschakelaar, bandsoortschakelaar.
AP 100C Platenspeler
Halfautomatische met MD-element.
PRO 501 AUDIO RACK
Luxe metalen audiorack op zwenkwielen GRATIS.
Grandioze meepakker
2245,-
1095,-
Betaalbaar v.a. 50,- p.mnd.
PHILIPS
Audio Rack
Hi-Fi versterker
22AH302
2 x 20W. continu 20-20.000 Hz.
HiFi tuner
22AH102
FM-MG-LG.
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd
HiFi deck N 5151/00
Dolby en long-life koppen
HiFi speler met stofkap en element.
Incl. boxen
1195,-
(metal cass-deck meerprijs slechts 50,-)
Hoofdtelefoons v.a.
16,95
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd
Schneider audiorack Team 20
tuner, versterker, cass.deck, speler en 2 boxen. Geheel kompleet in rack. 889,-
689,-
INRUIL MOGELIJK
Videorecorders v.a. 1595,-
3 uur speelduur
Betaalbaar v.a. fl. 60,- p.mnd
Of: in 3 termijnen zonder kosten.
SONY
Akai portable videoset
Draagbare VHS-recorder VS 1700, 3 uur speelduur Camera VC 30
Nu
3995,-
MET GRATIS ACCU.
Videorecorder Philips V2020 N1702
Wega III
Videorecorder Sony SLC 7
Videorecorder Sharp 6300
Videorecorder Akai VHS 9700 9800
Videorecorder Blaupunkt RTV 200
Bearcat computerscanner
Nu 845,-
Marantz stereo versterker
2 x 25 Watt
Marantz stereo AM/FM-tuner
2 Boxen 30 Watt
959,-
598,-
Akai draaitafel
Incl. MD-element en stofkap.
Slechts 195,-
Sharp radio-cassetterecorder GF 3800 De Luxe
Portable radiorecorder met 3 golfbereiken en APSS. Lichtnet- en batterijvoeding. 395,-
179,-
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
BOSE
SONICART
Bose
10 - 50 Watt, 2-weg. Syncom computer tested.
Slechts 249,-
Sharp 3-in-1 stereocombinatie SG 170
Met platenspeler, cassetterecorder en MG/LG/FM-stereo tuner-versterker. Met 2 boxen
798,-
598,-
Skania SK 40
2-Weg, 40-60 Watt. 195,- 99,-
Aristona
2-Weg, 30-60 Watt. 145,- 99,-
Hitachi LS 240
2-Weg, 40 Watt. 145,- 79,-
Studio
35 Watt 79,- 45,-
12 Cassettes C60
10,-
Recorderbanden LP 18, 540 m.
2 stuks
10,-
SCANNER 2 BANDEN
Voor het ontvangen van politieberichten brandmeldingen taxigesprekken ambulance-oproepen
slechts 169,-
inclusief antenne
stabo
27 MC
22 Kanalen mobilofoon
XM 2200
Nu 27 MC app. v.a. 169,-
Microfoon met aansluitkabel
18 Transistoren
4 IC's
18 Dioden
Audiovermogen 2 Watt
S-meter
Toonschakelaar
Dimmerschakelaar
3 Traps PLL synthesizer
SLECHTS 378,-
Of: in 3 termijnen zonder kosten. Of: v.a. 30,- p.mnd.
STUNT
STEREO AUTOCASSETTESPELER+2 BOXEN VAN 189,- NU VOOR
69,-
Auto stereo cassettespeler
2 x 7 Watt. Met 2 Boxen. Nu voor
149,-
ETNA gasfornuis
Bistro
Luxe uitvoering
825,-
598,-
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd.
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd
Ignis dubbeldeurs koelkast 225 ltr. luxe.
770,-
579,-
Bauknecht koelkast
140 Ltr.
Grootvriesvak.
420,-
298,-
Bauknecht
Bauknecht
Super automaat
WA 8010 969,-
Inruil oude automaat 324,-
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd
645,-
GROTE INRUIL AKTIE
Miele
wasautomaten
Zie consumententest voor W425
Betaalbaar v.a. fl. 50,- p.mnd
350,-
TERUG VOOR UW OUDE WASAUTOMAAT
HOOVER
Hoover sledezuiger 313,-
Inruil 144,-
650 Watt metalen buizen diverse hulpstukken
169,-
Bauknecht afzuigkap
Luxe uitvoering, moderne kleur, groot vermogen
Nu 299,- 195,-
Philips draaitop stofzuiger
Groot vermogen 600 Watt 319,-
Inruil 120,-
199,-
2,5 kg.
Marijnen luxe centrifuge
2850 toeren
roestvrij stalen trommel
209,-
159,-
WASDROGERS
Dit is uw kans
4,5 kg
Betaalbaar v.a. fl. 40,- p.mnd.
Bauknecht 771,- 398,-
Philips 670,- 519,-
Ignis 645,- 499,-
Marijnen 669,- 498,-
PHILISHAVE
3 kops uitvoering in luxe cassette
Met tondeuse
terug voor uw oude scheerapp. 165,- 66,-
99,-
Philips scheerapparaten
enorme inruilakties
b.v. HP 1403 129,-
inruil oud scheerapp. 60,-
69,-
Krultang de luxe 14,95
Haarföhn
1000 Watt
29,95
19,95
Philips Hot Brush HP4229 29,-
PHILIPS
Stoomstrijker 79,- 49,-
Verwarmingskussens
te gek
29,95
Elektrische dekens
v.a. 69,-
Wafelijzers
v.a. 45,-
Kolomradiatoren
v.a. 99,-
PHILIPS
Koffiezetapparaat
Philips HD5146
10 kops
89,-
59,-
KREMERS
sublieme specialisten service
Streeperstraat 72 (naast Streeperkruis) Schaesberg. Tel. 045-313267
Mgr. Hanssenstraat 1, Heksenberg. Tel. 045-211753 (Heksenberg 's maandags tot 13 uur gesloten)
Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden. Aanbiedingen zolang de voorraad strekt.

Na Heerlen vandaag iedereen welkom in Kerkrade

RTL: „Onze beste shows dit jaar uit Limburg"

Eindredactie
Harrie Cremers
telefoon 045-739273 / 739274





● **HUGO BALDER** *(met RTL's Kerstin als regisseuse) ....Wij komen terug naar Limburg, een geweldig publiek"....*
foto: PETER ROOZEN



● **IRENE LARDY**
....zij zorgde in de Heerlense Stadsschouwburg samen met de Sealand Big Band ervoor dat de stemming er meteen in zat....

Van onze showpagina-redactie

HEERLEN/KERKRADE – De leiding van het Duitstalige programma van Radio Télé Luxemburg (RTL) heeft zijn waardering uitgesproken voor de wijze waarop tijdens een weekje Nederland in samenwerking met Limburgs Dagblad de vele artiesten en medewerkers in Schaesberg, Geleen, Sittard, Heerlen en Kerkrade (vandaag) zich bij miljoenen luisteraars van het grootste radiostation van West-Europa zich hebben gepresenteerd. Deze waardering gold niet in de laatste plaats, aldus RTL, directie en redactie van het Limburgs Dagblad, partnerkrant van RTL in Nederland.

Oók gisteren in de stadsschouwburg van Heerlen weer „volle bak" voor „RTL-12 Uhr mittags". De vele parkeerbonnen die de Heerlense politie had laten „regenen" op de reportagewagens van RTL, medewerkers en artiesten (die op geen andere wijze konden parkeren dan vóór de Stadsschouwburg om zodoende over de noodzakelijke middelen te kunnen beschikken) mochten de pret niet drukken. Jochen (vanuit Luxemburg) en Hugo Balder (vanuit Heerlen) presenteerden een keur van artiesten en kandidaten die deelnamen aan de spelonderdelen. Zangeres Irene Lardy wist er meteen de stemming al in te brengen met „Valencia", de Sealand Big Band onder leiding van Bert Rademakers zorgde voor de nodige „Schwung". Deze band van manager Werner Hanneman komt in Januari ook op het Duitse TV-scherm tijdens het programma „Wieder den tierischen Ernst" vanuit Aken. Uit Duitsland was als gast naar Limburg gekomen de zanger Oliver Freytag, die zangeres Conny Vandenbos verving, omdat deze te elfder ure naar Zwitserland moest vliegen voor TV-opnamen. De Heerlense Globetrotters (12 november in ons land op TV in „Van gewest tot gewest") zorgden voor de nodige humor die ook de lachspieren van miljoenen Duitsers konden beroeren. Pussycat (ook in 1977 bij RTL/Limburgs Dagblad 12 Uhr mittags) bleek ook in de Heerlense Stadsschouwburg een topper.

„BIERRAKET"

Interviewpartner in Heerlen was Louis Oostwegel, directeur van de gelijknamige fijnmechnische industrie in Heerlen. Hij vertelde de internationale horecawereld iets nieuws: de uitvinding van de biromatic (Jochen noemde het een bierraket) waarmee in de toekomst op snelle en doeltreffende wijze de bierleidingen kunnen worden schoongemaakt.

De muzikale brandkast (motto „Wann") werd opnieuw niet gekraakt zodat men vandaag in het Wijngrachttheater van Kerkrade 777 DM kan verdienen. Net zoals bij het echtpaar Willé werden tijdens de „Partnersuche" een paar honderd mark (300) door het echtpaar Martin en Jeanny Trilsbeek uit Schaesberg gewonnen. Prijzen ook voor Theo Stienen uit Heerlen (40 mark voor „Kurz und gut"), Erika Drabbe uit Schinveld (120 mark voor „Der Lückenbuüszer") en Frans Theunissen uit Nieuwenhagen (160 mark voor „Temporunde").

VANDAAG IN KERKRADE

Vandaag de laatste speeldag in Nederland van RTL en het Limburgs Dagblad op de radio in het Wijngrachttheater van Kerkrade. Daar bent u tussen 12.00 en 14.00 uur welkom. Optredende artiesten: Freddy Breck en de band van René Krans, Dennie Christian, de groep Spargo en het duo Peggy en Richard. Toon Creusen, secretaris van het WMC vertelt over de plannen van dit vierjaarlijkse grote gebeuren in 1981. Eveneens is in Kerkrade van de partij de heer Theo Kutsch die praat de culturele uitwisselingen die er zijn tussen het Limburgse grensgebied met de historische kring van Herzogenrath.

Pussycat zullen 'n tijdje moeten stoppen

door ans van der veeken

HEERLEN – Tijdens het rechtstreekse radioprogramma van Radio Luxemburg en het Limburgs Dagblad 'RTL-12 Uhr mittags' in de Stadsschouwburg in Heerlen hebben de enkele duizenden bezoekers óók kunnen genieten van een optreden van de Limburgse groep 'Pussycat'. „Maar we zullen een tijdje moeten stoppen", vertelde ons Tony Willé en haar man Lulu. „Wijn zijn bijzonder gelukkig dat in maart ons gezinnetje wordt uitgebreid.

Het echtpaar Willé verwacht dan zijn eerste kindje. Na deze rustperiode gaan ze weer volop aan de slag. Begin december volgt nog een televisie-optreden dat de TROS gaat uitzenden en de AVRO gaat een kerstshow opnemen in de Nieuwe Kerk te Amsterdam, waar Pussycat kerstliedjes zal zingen.

„EN DAN GA IK ME ECHT voorbereiden op de geboorte van ons kind. Een rustpauze komt ons allemaal ten goede. We hebben de laatste tijd keihard gewerkt en na de geboorte van ons kindje zet de hele groep zich weer in de startblokken" vertelt ons Lulu. Het contract met de platenmaatschappij EMI-Bovema is twee jaar verlengd. Een tournee door Zuid-Afrika staat op het programma begin mei en voor de nieuwe elpee, die begin maart uitkomt, zijn de nodige voorbereidingen al getroffen.

TIJDENS HET SPELPROGRAMMA 'Partnersuche' stelde Jochen Pützenbacher vanuit Luxemburg een aantal vragen aan Tony en Lulu en beiden konden 200 DM in ontvangst nemen. Spontaan werden deze later weggeschonken aan de kankerbestrijding.

ugo, de acteur die presentator werd

...LEN – De presentator van ...ote buitengebeuren „12 Uhr ...s" van Radio Luxemburg, de ...ge Hugo Balder, weet op zijn ..., joviale manier het publiek ...zaal te bewegen mee te doen ... vele spelletjes die als een ro...ad door dit programma lo... Op een humoristische manier ...hij de kandidaten op hun ge... Daarbij blijkt ook steeds weer ...et samenspel tussen Jochen ...nbacher in de studio in Lu...urg en Hugo, ergens in Lim... perfect verloopt.

...ar geleden kwam Hugo Bal...s presentator terecht bij Ra...xemburg nadat hij als acteur ...eel in het Schillertheater in ...n de rug had toegekeerd. ...ver dit besluit heeft hij in het ... niet. Hugo had een vast con...bij dit Staatstheater en was sa...met 150 andere acteurs één ...e velen. „Daar was niet zelf...g te werken", aldus Hugo, ...e verhouding tussen chef en ... was niet om over naar huis ...rijven. Daarbij had je steeds ...dere regisseur. Als de ene je ...de dat je daar moest staan, ... de volgende met de op... dat je beter een stap zij... kon doen. Dat is toch geen ...n. En dan, door het grote ...d, steeds kleine rolletjes. De ...s werden daar als onmondi...deren behandeld. Toen heb ...ntaan naar Frank Elsner bij ... Luxemburg geschreven en ... oefening gemaakt te hebben ...ik direct aangenomen."

...is vol lof over de samenwer... met Jochen Pützenbacher. ...t het serieuze werk wordt er ...eel lol gemaakt. Samen met ...er andere medewerkers aan ...rogramma „12 Uhr Mittags" ... Hugo voor een perfect ver...van het geheel. Dat er daarbij ...wel eens geïmproviseerd moet ...en is voor hem geen enkel ... Daarbij vindt hij het steeds ...op een andere lokatie zijn en ...ntmoeten van veel mensen ...interessant. „Je ziet zo nog ...wat", vertelt Hugo, „en dan ...t je wel eens het grote nadeel ...t iedere keer weer verblijven ...dere hotels." Vanaf zondag...en, in de winter reeds de za...gmorgen, tot de donderdag...d is Hugo onderweg. Daarna ...hij samen met zijn vriendin ...in, eveneens werkzaam bij ...programma „12 Uhr Mittags" ...naar zijn huis in Luxemburg. ... Balder is vol lof over de ge...ge samenwerking tussen het ...urgs Dagblad en Radio Lu...burg en zeer zeker over de op...e voorbereiding die vooraf is ...an aan de vijf dagen „RTL 12 Mittags" vanuit Luxemburg. ...", zo stelt Hugo", „als je moet samenwerken met een krant die alleen maar een bepaald politiek standpunt nastreeft, wordt het erg moeilijk."

televisie en radio vandaag ★ televisie en radio vandaag

tv

Alle uitzendingen in kleur
■ zwart-witprogramma's

NEDERLAND I
Kanalen: 5, 51, 53 en 57

10.30 - 10.50 Teleschoolbord. Open school.
13.00 - 13.05 ■ Journaal voor gehoorgestoorden.
18.25 ■ Journaal voor gehoorgestoorden.
18.30 Sesamstraat. Voor de kinderen.
18.45 Paspoort. Informatie voor Turkse werknemers.
18.55 Journaal.
18.59 De KRO komt langs in Mijdrecht. Hans van Willigenburg ontvangt de volgende gasten: Conny Vandenbos, Ben Cramer, Rita Corita, Willem Ruys, Saskia en Serge, Flairck en vele anderen.
19.50 De B.B. Show. Spelprogramma onder leiding van Berend Boudewijn. Vanavond wordt het spel gespeeld door Joan Haanappel, Barry Hughes, Jan Keyzer, Huub Koekoek, Patricia Paay en Jennifer Willems. Gast: Jan van Putten.
20.55 Leren leven. Documentaire over het leven van doofblinde kinderen.
21.37 Journaal.
21.55 Den Haag Vandaag. Actualiteiten rond de politiek.
22.10 Denkbeeld. „Van huis uit". Programmaserie over mensen en hun religieuze achtergronden en belangstelling. Presentatie: Helmert Woudenberg.
23.05 Journaal.
23.10 ■ Journaal voor gehoorgestoorden.

NEDERLAND II
Kanalen: 31, 54, 56 en 60

13.00 - 13.05 ■ Journaal voor gehoorgestoorden.
18.25 Welzijnsplan. Les 4.
18.55 Journaal.
18.59 Pinokkio. „Help, brand". Tekenfilm.
19.25 J.J. de Bom v/h de kindervriend. Onderwerp: verliefd zijn en discriminatie. Met: Wieteke van Dort, Aart Staartjes en Joost Prinsen.
20.00 Journaal.
20.27 Hoe bestaat het. Satirisch programma gebaseerd op de waarheid. Presentatie: Ati Dijckmeester, Hans Emmering en Joop Brussee.
20.45 Merijntje Gijzen's jeugd. TV-serie. (Slot). De tijden zijn slecht geworden voor de Gijzens. Merijntje raakt diep onder de indruk van een toneelstuk dat hij heeft gezien. Hij brengt zijn gevoelens over op Esther ...
21.35 Ombudsman. Frits Bom behandelt problemen van mensen op maatschappelijk gebied.
22.05 De onvoorstelbare wereld van Roald Dahl. „De wijnkenner". TV-serie.
22.30 Achter het Nieuws. Actualiteitenrubriek.
23.25 Journaal.
23.30 ■ Journaal voor gehoorgestoorden.

DUITSLAND I
Kanalen: 9, 24 en 46

16.10 Journaal.
16.15 Hier beneden wonen ook fatsoenlijke mensen. Familieportret uit een noodwoning.
17.00 Spechten. Voor de kinderen. Film.
17.25 Professor Haber meldt: Onze zon. Voor de kinderen.
17.50 Journaal.
18.00 Houdt u van Kishon? „De grote welvaartsmonoloog". TV-serie.
18.10 Op reis. „Vliegende start". TV-serie.
19.15 Hier und Heute. Actualiteiten.
19.45 Het misdaadmagazine. „Een kans voor de jongere generatie". TV-serie.
20.00 Journaal.
20.15 Televisiediscussie.
21.00 Café im Takt. Muzikaal amusementsprogramma met Peter Horton. Gasten: Petra Pascal, Georg Danzer, Tommy Reily en anderen.
21.45 Haast als in het werkelijke leven. Humoristisch programma.
22.30 Thema's van de dag.
23.00 Pilobolus dance theatre. Ballet door dit jong Amerikaans dansensemble.
0.00 Journaal.

DUITSLAND II
Kanalen: 21, 29, 35 en 37

16.30 Praten en laten praten. „Waarderen". Cursus.
17.00 Journaal.
17.10 Grisu, het draakje. „Reizen". Tekenfilmserie.
17.40 De draaischijf. Vrijetijdsmagazine. Te gast: Trio Granda.
18.20 Reizen van een globetrotter. „Schijn en werkelijkheid". TV-serie.
19.00 Journaal.
19.30 Zo zal 't nooit meer zijn. Lou van Burg presenteert een programma met oude schlagers. Medewerkenden: Lys Assia, Lolita, Caterina Valente, Chris Howland, Jan & Kjeld, Freddy Quinn, Bill Ramsey en vele anderen.
21.00 Journaal.
21.20 Die Bonner Runde. Politieke discussie onder leiding van Johannes Gross.
22.20 Jungfrauen, zum ersten, zum zweiten ... Mal. Documentaire over het verloop van een traditioneel meifeest in het dorpje Derichsweiler tussen Düren en Aken.
0.05 Journaal.

DUITSLAND III WDR
Kanalen: 48, 50, 55 en 58

18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Sociologie.
19.00 Is was? Voor de kinderen.
19.45 Journaal 3.
20.00 Journaal.
20.15 Die Banditen von Orgosolo. Italiaanse speelfilm uit 1961 onder regie van Vittorio de Seta. Op Sardinië helpt Michel een paar bandieten op hun vlucht voor de politie. Daardoor raakt ook hij verdacht. Uiteindelijk wordt hij zelf eveneens een bandiet.
21.50 Partners in de crisis. Rodi S. Ik kon mijn man niet geven wat hij nodig had.
22.35 Achter de krantekoppen.
23.20 Journaal.

DUITSLAND III SWF/SDR
Kanalen: 40 en 56

18.00 Het programma met de muis. Voor de kinderen.
18.30 Telecollege: Sociologie.
19.00 Herinneringen aan Klaus Kammer. TV-spel.
19.45 Bilderbogen. De meester van Naumburg.
20.15 Festival van de korte film. „Quai de Valmy". „William", „Frank-Film" en „High".
21.00 Sport onder de loep.
21.45 Het Bodenmeer.

BELGIË (Nederlands I)
Kanalen: 10 en 44

18.00 Paulus de boskabouter. Voor de kinderen.
18.05 Agenda. Nieuws voor de jeugd.
18.35 Epidemie. Jeugdserie.
19.00 Sporttribune.
19.35 Mededelingen. Morgen.
19.45 Journaal.
20.10 Dagboek van een herdershond. TV-serie. Vrouw Bonte verhuist naar haar nieuwe woning. Katrien verandert van betrekking. Pastoor Lumens heeft op zijn beurt zijn collega's ontboden voor een gesprek over Goswinus Slangen.
21.15 Panorama. Actualiteiten.
22.05 Dallas. „Koninklijk huwelijk". TV-serie.
22.50 Journaal.

BELGIË (Nederlands II)
Kanalen: 25 en 47

20.10 Première. Jo Röpcke bespreekt nieuwe films.
21.00 De collega's. Derde deel.
21.45 Drie sterren. „De stille komt terug". Franse satire uit 1978 met in de hoofdrol Jean-Pierre Kalfon en Myriam Meziere.

BELGIË (Frans I)
Kanalen: 3 en 8

17.45 De toverdoos. Voor de kinderen.
18.15 Zigzag. Spelprogramma.
18.30 Protestantse uitzending.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.30 Journaal.
19.55 Autant savoir.
20.15 L'Homme de la loi. Amerikaanse western uit 1970 met Burt Lancaster, Robert Ryan, Lee J. Cobb en anderen. Sheriff Maddox krijgt de opdracht om de zeven verdachten van een moordpartij te arresteren.
21.55 Le carrousel aux images. Filmrubriek.
22.55 Journaal.

BELGIË (Frans II)
Kanalen: 28 en 42

18.30 Les amours de la belle epoque. TV-serie.
19.00 Antenne-soir. Regionaal nieuws.
19.55 Contacts. Verkeersrubriek.
20.00 TV-concert. Met: Abdel El Bacha piano, Jean-Michel Tanguy fluit en het Waals kamerorkest.
21.15 Documents.
22.15 Cursus Engels.

radio

● Stereo

HILVERSUM I
298 m; FM-kanalen 4 en 17

Nieuws: elk heel uur.
7.03 Het levende woord. 7.10 Vandaag... donderdag. (8.03 Hier en nu. 8.25 In 't voorbijgaan. 8.45 Over kopen gesproken). 9.03 Wie weet waar Willem Wever woont? 10.02 Muziek bij de koffie. 11.30 Twaalf-uurtje. 12.40 Middagpauzedienst. 13.03 Hier en nu. 13.20 NCRV-Globaal. 16.02 Goudenregen Ensemble. 16.30 Rozegeur en prikkeldraad. 18.11 Hier en nu. 18.30 Berichten uit Europa. 18.45 Leger des Heilskwartier. 19.02 De wereld zingt Gods lof. 19.53 Lichtsein. 20.03 Oorgelconcert. 20.35 Literama-donderdag. 21.02 Op de vrije toer. 22.02 NCRV-Donderdag-Sport. 22.50 Politiek bekeken. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 De Nachtspiegel. 1.02 Tussen de hoezen met Winfried Povel. 3.02 Half-Weg. 4.02 Herrie of Harry op I. 6.02-7.00 Van zessen klaar wakker. (6.50 Het levende Woord).

HILVERSUM II
402 m
Na 17 uur ook FM-kanalen 25 en 39

Nieuws: 7.00; 7.30; 8.30; 12.30; 13.00; 17.30; 22.30; en 23.55 uur.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 Aktueel en informatief. (8.36 AVRO's Radiojournaal). 9.00 Gymnastiek voor de vrouw. 9.10 Waterstanden. 9.15 Werkbank. 9.25 AVRO-dite. (9.30 Radiojournaal-nieuwsflits). 11.00 Radio Lawaaipapegaai. 11.10 Overspannen? Dan is je geest ziek. 11.40 Radiojournaal-Flits. 11.42 Regio-naal, provinciale informatie. 11.56 Follow me, Engels voor beginners. Les 4. 12.16 Uitzending voor de land- en tuinbouw. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 AVRO's Radiojournaal. 13.11 Europa. 13.35 Per Saldo. 13.57 Beursplein 5. (14.00 Voor mij kan-iet wat.) 14.30 Radiojournaal-nieuwsflits. 15.50 Radio Lawaaipapegaai. 16.00 Hersengymnastiek. 16.30 Radiojournaal-nieuwsflits. 16.32 De Slag bij Nieuwpoort. 17.24 Mededelingen. 17.36 AVRO's Radiojournaal. 17.55 Per Saldo. 18.05 Kleur. 18.35 Mens en samenleving. 18.50 Zendtijd PPR. 19.00 Zo hoor je nog eens wat. 19.20 In de kaart gespeeld. Klassieke verzoeken. 21.00 Don Quijote in de muziek. 23.15-23.55 Jazz Spectrum.

HILVERSUM III
337, 445 m; FM-kanalen 13 en 28

Nieuws: elk heel uur.
7.02 De Havermoutshow. 9.03 De Hugo van Gelderen Show. 11.02 De Polderpopparade. 12.03 De Nederlandstalige top tien. 13.03 50 pop of een envelop. 15.03 TROS top-50. 18.03 De Avondspits met de Nationale Hitparade. 19.02 Poster. 20.02 Ferry Maat's Soul Show. 22.02 Sesjun: Jazz en blues live. 23.02-24.00 Elpee-werk.

HILVERSUM IV
Kanalen: 25 en 39

Nieuws: 7.00, 9.00, 12.00 en 14.00 uur.
7.02 Morgenrood. 9.02 De Franse opera 1925-1950 (slot). 9.50 Hedendaagse muziek van Nederlanders. 10.20 Feest der herkenning: klassieke muziek. 12.02 Strijkkwartet: moderne muziek. 13.05 Het zout in de pap. 13.30 Klassieke pianomuziek. 14.02 Klassieke orkestmuziek. 14.35 Pianotrio: klassieke muziek. 16.05 Het zout in de pap. 16.30-17.00 Klassieke orkestmuziek.

ROZ
FM-kanalen 13 en 28

18.00 R.O.Z.-Aktueel. 18.10 R.O.Z.-Vacaturebank. 18.10-19.00 Het geheim. Programma rondom de kunst. Een nieuw boek van dr. J.J.M. Timmers over de schoonheid der Nederlanden. Een merkwaardige expositie van heiligenbeelden in Grathem en de kunstuitleen als woninginrichting.

LUXEMBURG-RTL
208 en 49,26 m; FM-kanalen 6 en 33

Nieuws: 6.00 t/m 17.30 op elk half uur, 19.30, 21.30, 23.30
Duits: 5.30 Der fröhliche Wecker, Matthias. 6.30 Der fröhliche Wecker, Axel. 8.30 Der Radiomann ist da. Jochen. 10.30 Da Capo, Helga. 12.00 RTL-12 Uhr mittags. Vanuit Kerkrade. Jochen Pützenbacher en Hugo Balder presenteren vanuit Luxemburg en het Wijngrachttheater in Kerkrade het programma 'RTL-12 Uhr mittags' met onder anderen: Freddy Breck met het orkest René Krans, Dennie Christian en Peggy und Richard. Interviewgast: Theo Kutsch. 14.00 Hits bei RTL. Schulhits, Désirée. 15.00 Die Blaue Stunde. 16.00 Die Schlaue Stunde. 17.00 RTL-Radio-Telex. 18.50 Die 10 vor 7 Sache, Georg und Désirée. 19.00 RTL-Young, Felix. 20.00 Musikteppich, Günther. 22.00 Country Time, Achim. 23.00-1.00 Hallo Nachtarbeiter.

BRT II
555 en 199 m; FM-kanalen 22 en 39

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uu[r] 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40
Oost-Vlaanderen: 5.30 Goede morgen morgen. (7.35 Splinternieuws). 9.0[3] Dag-in, dag-uit. 9.05 Belletjes.
Limburg: 10.03 De vrije teugel. Me[t] non-stop hits en oldies. 10.30 Galerij Tentoonstellingsnieuws. 11.00 Vlucht heuvel. 11.02 Koud buffet. (12.0[0] Splinternieuws). 12.05 Variété va[n] twaalf tot twee. (12.45 Het schuren[d] scharniertje). 13.15 Kleine middagmuziek.
Antwerpen: 14.00 De vierde dag (16.00 Splinternieuws).
Brabant: 17.03 De kleinste keuze. Jongeren van 6 tot 12 jaar kiezen hun favoriete plaatjes. (17.30 tot 17.35 Kinderjournaal). 18.00 Focus. 18.15 Goe[d] volk. 18.50 Sport in Brabant. 19.1[0] Donderdagboek. 19.53 Onderweg. Katholiek levensbeschouwelijke uitzending.
West-Vlaanderen: 20.00 Tussen dag e[n] nacht. Met Top-5 van de luisteraar e[n] goede muzikale actualiteiten. (21.0[0] Splinternieuws). 22.05 Met twee woo[r]den spreken. 23.00-23.40 De Nachtric[h]der.

Gevr. betrekkingen

Dakdekkersbedrijf M. HAAS het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten, daken, goten en schoorstenen, dakkapellen, dakbeschot en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922.

Dakdekkersbedrijf De NOK, het advies voor al uw daken: pannen, platte, isolatiedaken, shingle daken, reparaties en al uw zinkwerk, hang- en bakgoot, met de langste schriftelijke garantie, bel voor vrijblijvende offerte: Heerlen 045-224459, of Hoensbroek 045-215005.

OPRITTEN en terrassen in klinkers of sierbestrating met of zonder grondwerk, met garantie. Tel. 045-216147.

10% WINTERKORTING vanaf 15-11-80 t/m 15-3-81. Zet nu uw datum vast! Dakdekkersbedrijf gebr. Markgraaf. Schoorsteen en dakkapellenbouw. Met de langste schriftelijke garantie voor al uw shingle, lei, pannen en platte daken, isolatie, zink en gootwerken. Wij werken door geheel Limburg. Bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-222621.

ANTENNEPROBLEMEN, antennebouw Kochen, tel. 045-41693.

Erkend DAKDEKKERSBEDRIJF zoekt alle voorkomende werkzaamheden. Vrijblijvende offerte en garantie. U belt, wij zijn zo bij u. Tel. 045-213605, b.g.g. 045-414317.

Voor al uw aansl. en rep. aan gas- en watertoest., incl. c.v. en sanitair. Tel. 045-213605.

Let op! Erkend DAKDEKKERSBEDRIJF Peters. Wij vernieuwen alle daken en zinkwerk. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms. tel. 045-312817.

BOEKHOUDER heeft nog tijd voor het verwerken van uw administratie/loonadministratie. Brieven ond. no. Sh 044 LD Heerlen.

VROUW, 35 jr., i.b.v. Mavo + midd. diploma, auto + rijbew. zkt. werk v. halve dagen. Br.o.nr. 1901 LD Hrl.

Grote en kleine projecten SCHILDERWERK gevr. door geh. Limburg. concurrerende prijs. Tel. 04492-1822.

Voor wand- en VLOERTEGELWERK. Part. en aannemers. Bel 045-219376.

PANNEDAKEN, platte daken, alsmede alle voork. timmerwerk, wordt door ons vakkundig uitgevoerd, tegen sterk concurr. prijzen. Vr. vrijbl. prijsopgave. Tel. 045-452798.

SCHOENWINKELIER, schoenmakerszoon, nette flinke jongeman 16 jr., zoekt plaatsing, enkele dagen of vast werk. Tel. 045-413890.

Erk. bouwkundig TIMMERMAN kan nog aan. compl. verbouwing, reparaties en timmerwerk. Tel. 045-413861.

Te koop aangeboden

Voor gebr. NAAIMACHINES is uw adres Pfaff, Emmaplein 3, Heerlen. Met garantie en event. gespr. betaling.

Ca. 1000 nieuwe FIETSEN direkt van importeur, o.a. kleuterfiets ƒ 79,-; kinderfiets v.a. ƒ 119,-; dames- en herenfiets v.a. ƒ 189,-; met 3 versn. ƒ 249,-; racefiets met 10 versn ƒ 269,-; oma- en opafiets ƒ 299,-; trommelremfiets met 3 versn. ƒ 429,-; lichtgewicht racefiets 10 kg met Campagnolo derailleur ƒ 499,- Rijwiel Cash & Carry, Akerstraat 182 Hoensbroek, tel. 045-217687. Ma. gesloten, koopavond geopend.

UITLATEN, schokbrekers trekhaken, gratis montage. Autobanden tot 50% korting. Automaterialen en accessoires 30% korting. Garage Ettema Spekhouwerstr. 10 A Voerendaal.

GRINDTEGELS, boomschorstegels, marmersplittegels, keitegels, oprittegels, trottoirtegels, rondetegels, zeskanttegels, klinkers, opsluitbandjes, bloembakken, regentonnen, betonplaten, betonpalen, patioblokken, bielsen betonwaren-fabriek Gebr. Creugers, Economiestr. 46, Hoensbroek. 045-213877.

Goed idee... Voor bont eerst kijken bij de Bontkoning!! Enorme sortering korte en lange bontmantels, nu nog lage prijzen! Met garantie. Desgew. zeer soepele kredietservice. DE BONTKONING, Hooghuisstr. 3, Eindhoven-C., tel. 040-447039. Bij koop reisgeld binnen geh. Nederland v. 2 pers. terug. Koopavond tot 21 uur geopend.

FABRIEKSVERKOOP, leren en suede dames-, heren- en kinderjassen vanaf ƒ 98,-. Lange leren en suede jassen vanaf ƒ 198,-. Ook extra grote maten, nieuw Elvis jack's, leren broeken en motorkleding. Dankers Hurksestraat 21, Helmond, tel. 04920-22923 + 34374.

PIANO stemmen en reparatie. Bok, Nieuwstr. 86, Hoensbroek, tel. 045-211549.

IJZER en staal verkoop van: alle soorten stafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen, ook verkopen wij alum. koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 04447-1422, t.o. Makro.

Unieke sortering STIJLMEUBELEN, vloerbed., gordijnen, schilderijen aan zeer scherpe prijzen. Grooten, Kloosterstr. 16-22 Simpelveld tel. 045-441346.

Te k. CROSSFIETSEN van de TV in 10 versch. modellen en kleuren compl. al v.a. ƒ 295,– met gar. inruil mogelijk. Renkens, Dorpstraat 114 en 118 Brunssum, tel. 045-251225.

KLEUREN-TV'S meer dan 100 st. voorradig. Philips grootb. v.a. ƒ 295,- ook veel toest. in hogere prijskl. Alle toest. pr. sp. met garantie. Radio Geel Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

Te k. zware eikehouten SALONTAFEL en eethoektafel ook met plavuizenblad, halve prijs. Tel. 045-213563.

HOUTBOUW Ubachs Kerkrade, voor Tiroler huisjes, schuurtjes, garages, va. ƒ 295,–. Kerkrade-Vink, tel. 351252.

V. part. oosterse en perz. TAPIJTEN, div. soorten en maten. Zeer voordelig o.a. herez 200x300 ƒ 990,-; Tabriz 134x200, ƒ 695,-; Perz. Beloutsch's 70x90 ƒ 149,-, Raadhuisstr. 27a, Hulsberg, 04405-2213.

BRANDKASTJE met cijferslot, kl.T.V. met afst. bed. Tooropstr. 10, Hrl. Meezenbroek.

Limburgs grootse sortering in ZONNEBANKEN en zonnehemels nu tegen zeer aantrekkelijke prijzen. Van Uden, Hoofdstr. 12 Hoensbroek.

Koopje! SCHRIJFBUREAUS, TV-kastjes, ladenkastjes, salontafels en fauteuils. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel, Geleen, tel. 43412.

Te k. gebruikte KTV'S met garantie. Van Uden Hoofdstr. 12 Hoensbroek.

Te k. zwaar massief eiken EETHOEK pl. 6 stoelen en lange tafel, gekost ƒ 3600,– voor ƒ 1900,– en zware eiken bankstel voor ƒ 1900,–. Tel. 04490-21882.

Te k. grote partij CONIFEREN, heesters en vaste planten uit eigen kwekerij. Tevens kurkdroog openhaardhout. Hoveniersbedrijf Henssen BV, Breinder 3a, Schinnen. Tel. 04493-3131.

Wegens vertrek exclusieve ANTIEKE Inboedel te koop. Tel. 045-721759.

Koopje KEUKENKASTEN, keukenstoelen, tafels en keukenhangkastjes. Kock. Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Eiken MEUBELEN, grote voorraad, direct af fabriek, beslist goedkoop. Inruil en financ. Kock, Kampstr. 62, Lindenheuvel-Geleen, tel. 43412.

Steeds VOORRADIG milit. rijgschoenen, buitenjacks (Nato-jacks), parka's, fly-jacks en al uw werkkleding zoals overalls, werkpakken en broeken, spijkerbroeken, werkhandschoenen, petjes, koppels, sokken, hemden, truien, werkschoenen en laarzen ook met stalen neus, regenkleding enz. enz. Bij K. Stienstra Wagenschutsweg 21, Palemig-Heerlen, tel. 045-722334.

RACEFIETSEN, d.- en h.-fietsen, kinderfietsen, ook hebben wij nog enkele overjarige modellen. Tweewieler spec.zaak, fa. Typhoon, Stationsplein 8, Geleen-Oost.(bij Oranjelaan).

Te k. aangeb. Ned. MUNTEN alle jaart. Juliana zilv. guld. rijksd. tieng. 70-73 r'69 vis compl. series rijksd. guld. Wilhelmina albums, muntbl. etc. dag. v.a. 10.30 uur. Ink. verk. Groenstr. 109, Geleen.

AFBOUWCENTRUM Jan Opreij b.v. Margraten. Biedt deze week aan: mahoniedeuren: 83 x 20½; afgelakt voor ƒ 96,50 incl. BTW, tevens tochtprofielen en hang- en sluitwerk in ons assortiment. Openingstijden: ma 13.00 tot 18.00 uur; di, wo en vr. 9.00 tot 18.00 uur; do. 9 tot 21 uur; zat. 8.00 tot 16.00 uur. Holstraat 41, tel. 04458-1541/1762.

Te k. weg. omst. nog niet gebr. zwaar eiken BANKSTEL en eethoek. Pr. per stuk ƒ 1650,-. Tel. 04490-18898.

Brouwers B.V.: AKTIE-PRIJZEN. Bandschuurmachine SB 75, bandmaat 76x533 mm, met stof-afzuiging. Normaal ƒ 531,-. Brouwersprijs ƒ 372,-; vlak- en sponningschaaf FU 20, schaafbreedte 82 mm, spaandikte (instelbaar) 3 mm. Normaal ƒ 502,-. Brouwersprijs ƒ 351,-; haakse slijpmachine PDU 180, diameter slijpschijf 180 mm, asdiameter 22 mm. Normaal ƒ 531,-. Brouwersprijs ƒ 319,-; kettingzaag CS-350, lengte zaaggeleider 350 mm. Normaal ƒ 566,-. Brouwersprijs ƒ 340,-; klopboormachine VTP 13 (2-toerig), cap. boorhouder 13 mm, 460 W. Normaal ƒ 407,-. Brouwersprijs ƒ 285,-. Te bevr. verkoop Wijlre tel. 04450-2220 of verkoop Maastricht tel. 043-628444. Prijzen incl. b.t.w., zolang de voorraad strekt.

MISTLAMPEN, spatlappen, jalouzieën, spoilers, acculaders, matten en hoezen, schapevachten, hoorns, antennes enz. enz. SAS Autoshop, Nobelstraat 61, Heerlen. Tel. 712113. Parkeren vóór de zaak.

KLEURENTELEVISIES grote sort. prima spelend met garantie, Philips grootb. 245-275-345-375; Grundig 195-270-398-545; Philips wit 66 cm grootb. 575; Nord-Mende Prestige II 66 cm grootb., zeer smal 550; zw.-wit TV vanaf ƒ 75,–; Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station) Schaesberg tel. 045-312091.

Ervé handelsmij., Daelderweg 16, Nuth (industrieterrein). Tel. 04447-2602. SHOWROOM-KEUKENS en kasten.

Te k. geloogd voleiken HUISKAMERTAFEL, blad 170x85-x8 cm en 6 stoelen, rundlederen zittingen, z.g.a.n. Pr. n.o.t.k. Diepenbrockstr. 5, Brunssum, tel. 045-253103.

Te k. pracht VLOERKLEDEN, wol of katoen. Ideaal op tegels en parket v.a. ƒ 495. Leon Jansen, Kerkstraat 298, Brunssum.

Te k. rijk bewerkte ant. KASTEN. Inl. tel. 04454-2097.

Te k. aangeb. FLIPPERKAST, 100% functionerend en kinderbox met dek en speelgoedzak. Tel. 045-414154.

Te k. MUNTEN W I, W II, W III, Wilhelmina, Juliana, gouden en buitenlandse. 04750-21657.

Te k. klassiek BANKSTEL kl. o. rose a. nw vr.pr. ƒ 550,-, 10 dinbalken 5 bij 10 cm, lng 210 cm p.st. ƒ 7,50, samen ƒ 60,- vouwcaravan m. vast dak, merk Paradiso 3 à 4 pers. bj. ± '72 e.a.b. Lindenlaan 6 Kerkrade, tel. 045-458098.

Dressoir, 4 laden, 2 deuren; rode regenjas met muts, maat 140, zwarte regenjas maat 156, 1 lode jas maat 164. Tel. 045-725767.

Te k. AARDAPPELEN, kleibintjes 30 ct. per kg, Zeeuwse bintjes 32 ct. p. kg. Gratis gepoederd en thuis bezorgd. W. Raeven, Hoofdstr. 65, Amstenrade, tel. 04492-1859 na 15 uur.

Te k. BRUIDSJURK maat 38-40, Einderstr. 71, Kerkrade, tel. 452413.

Te k. VOLGLASAQUARIUM 1,50x50x50, geh. compl., m. ombouw. Tel. 045-457259.

Te k. PIANO (mahonie hout), oud Duits model, pr. ƒ 600. Gildestr. 3, H'heide, Hrl. t.o. Gr.sterterr., na 19 u.

Witte KUNSTSCHAATSEN te koop, i.z.g.st. A. Alzer, Altaarstraat 14, Oirsbeek.

Te koop AUTORADIO Blaupunkt, te bevragen: Mühlenbergstr 5, Schaesberg, na 6 uur.

Te k. a. Akai CASSETTEDECK met GX-koppen, Pioneer tunerversterker en Sony draaitafel, i.z.g.st. Te bevr. 045-422223.

Te koop CIRKELZAAGMACHINE met 2 widia-zaagbladen. St.-Georgstr. 6, Simpelveld, tel. 045-442898.

Te k. City-Star antenne pr. ƒ 75,–. Seringenstr. 34, Sittard, na 18.00 uur 04490-15756.

Te k. zwaar eiken BANKSTEL, plm. 3 mnd. oud nw.pr. ƒ 3900. Voor de helft tevens zwaar eiken eetkam., plm. 4 mnd. oud. Pr. n.o.t.k. 04490-11383.

VLEES voor zuurvlees ƒ 6,50 per kg, afname per 10 kg. Tel. 045-252266.

Te k. nieuwe AARDAPPELS, 25 cent per kg. snijbonen en sperciebonen ƒ 1,75 per kg per kist; bloemkool 10 stuks voor ƒ 8,50, pruimen ƒ 8,50 per kg, klapsperen 50 cent per kg per kist, James Grieves ƒ 10,- per kist à 15 kg, tomaten, andijvie, glaskoolrabi's ƒ 5,50 per kist, sla 3 stuks voor ƒ 1,45, spruiten ƒ 1,25 per kist. Timmermans Julianastraat 15, Merkelbeek.

Te koop prima Burger FIETS Mettebos 74 Brunssum.

TAPIJTENVOORDELEN week. Uw trap bekleed kant en klaar. Met prachtig sterk tapijt nu ƒ 295,- Novilon tapijt van ƒ 39,75 nu ƒ 19,75. Wolle bloemtapijten van ƒ 275,- nu ƒ 175,-. De grootste sortering berbertapijten voor spotprijzen met de topper Bergosantapijt een pracht berbertapijt van ƒ 149,- voor ƒ 89,- Bij aankoop van tapijt, behang voor halve prijs. Snel voordeel halen in Theo Stikkelbroeks, tapijtenbolwerk Rumpenerstraat 116 Brunssum.

Te koop OPENHAARDHOUT ƒ 75,- per m3 thuis bezorgd. Tel. 045-252975

15 mooie GASHAARDEN en gevelkachels, Dir. Evertsstr. 39 Kerkrade (Rolduc) na 14.00 uur.

Te k. GASKACHEL, hoorapparaat en bruidsjurk, wasmachine. Tel. 043-78197.

Te k. 2e hands MEUBELEN. Ridder Hoenstr. 132, Hoensbroek.

Te k. WINTERAARDAPPELEN, kleibintjes 1e kwal., ƒ 0,30 p. kg, 100 kg ƒ 25,-, poeder gratis. Uien 5 kg ƒ 2,50. Veendrick, ingang kasteel Amstenrade.

theater-agenda stadsschouwburg heerlen

vrijdag, 24 okt. aanvang: 20.00 u. vrije voorstelling	one-man-show **HENK ELSINK** entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
zaterdag, 25 okt. aanvang: 20.00 uur Picadillyserie	Hoofdstad Operette **DAS LAND DES LÄCHELNS**, operette van Franz Lehár met o.a. Ton Hofman, Marga de Boer, Jacco van Renesse, Jan Handerson en Lily Loerkens entree: ƒ 23,–, ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 14,– en ƒ 11,–, coupons en paspoorten geldig
zondag, 26 okt. **aanvang: 14.30 u.**	kindermatinee Dramatische Kunstkring **PICO BELLO**, de schoorsteenveger entree: ƒ 2,50 en ƒ 3,–
maandag, 26 okt. aanvang: 20.00 u. Toneelserie	Zuidelijk Toneel Globe **CHINCILLA**, toneelstuk van R.D. MacDonald met o.a. Kees Hulst, Johan Ooms, Michel de Rooy en Ton Selter entree: ƒ 15,–, ƒ 13,–, ƒ 11,–, ƒ 9,– en ƒ 8,–, coupons en paspoorten geldig
woensdag, 29 okt. aanvang: 20.00 u. vrije voorstelling	**BRASIL TROPICAL** entree: ƒ 23,–, ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 14,– en ƒ 11,–, coupons en paspoorten geldig
vrijdag, 31 okt. aanvang: 20.00 u. Concertserie	**LIMBURGS SYMPHONIE ORKEST** dirigent: Ed Spanjaard solist: Frédéric Meinders, piano progamma: Berlioz - Ouverture „Béatrice et Bénédicte" Grieg - Pianoconcert in a, op. 16 Tsjaikowsky - Vierde Symphonie in f, op. 36 entree: ƒ 15,–, ƒ 13,–, ƒ 11,–, ƒ 9,– en ƒ 8,–, coupons en paspoorten geldig
zaterdag, 1 nov. aanvang: 20.00 u.	Nooy's Volkstheater **RONDE KA**, volksmusical van Herman Bouber en Louis Davis entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
zondag, 2 nov. **aanvang: 12.00 u.**	**kamerconcert** Elly van der Lubbe, viool Jo Dusseldorp, piano Jos Kamp, cello entree: ƒ 5,– (CJP en kinderen boven 12 jaar: ƒ 2,50)
zondag, 2 nov. aanvang: 20.00 u.	The Broadway Musical Production **1000 YEARS OF JAZZ** met „The Legends of Jazz" en „The Original Hoofers" entree: ƒ 23,–, ƒ 20,– en ƒ 14,– **coupons en paspoorten niet geldig**
dinsdag, 4 nov. aanvang: 20.00 u. Serie Populair	La Compagnia Teatro Dimitri **IL DRAGO MANDIAFRAGOLE** (de aardbei-etende draak) **Spettacolo acrobatico, mimico, musicale** (nieuwe naam voor het eerder aangekondige programma „Le pantomime clownesche") entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
woensdag, 5 nov. aanvang: 20.00 u. Cocktailserie	Haagse Comedie **ZONDER GEKHEID**, van Alan Ayckbourn met Anna-Wil Blankers, Jules Hamel, Wim van Rooy, Lies Franken, Kees Coolen, Anne-Marie Heyligers en Peter Hoeksema entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
vrijdag, 7 nov. aanvang: 20.00 u. vrije voorstelling	**SETH GAAIKEMA** in **„Seth nu"** entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
dinsdag, 11 nov. aanvang: 20.00 u. vrije voorstelling	**pop-muziek-show** **BRAM VERMEULEN** in „De toekomst gaat het helemaal maken" entree: ƒ 20,–, ƒ 17,–, ƒ 15,–, ƒ 12,– en ƒ 9,–, coupons en paspoorten geldig
woensdag, 12 nov. aanvang: 20.00 u.	**LE BALLET CLASSIQUE DE PARIS** „De Notenkraker" van Tsjaikowsky entree: ƒ 25,–, ƒ 22,–, ƒ 17,– en ƒ 15,– **coupons en paspoorten niet geldig**

Kaarten in de vrije verkoop vanaf één week vóór de voorstelling; voor coupon- en abonnementhouders vanaf veertien dagen vóór de voorstelling.
Kassa geopend: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 16.00 uur; op de avond van de voorstelling: vanaf 19.00 uur; zaterdag, 25 oktober: 10.00-12.00 uur; zondag, 26 oktober: vanaf 13.00 uur i.v.m. kindermatinee.
Telefoon kassa: (045) - 716607

stadsschouwburg sittard

Vrijdag 24 okt. 20.15 uur	**Limburgs Toneel Sittard** brengt de première van het dialectstuk: **Dao ... Broet.** Vertaling en bewerking: ... van Zitterd. Toegangsprijs: ƒ 6,25; Pas 65: ƒ 4,25
Zaterdag 25 okt. 20.15 uur	**Henk Elsink Show.** Binnen de mogelijkheden van de man-alleen-op-het-toneel is hij er opnieuw in geslaagd ieder ... rend en komisch moment tot een ... verrassend onderdeel te maken. Toegangsprijs: ƒ 10,50; ƒ 16,–; ƒ 20,–; ... ; CJP/Pas 65: ƒ 10,50
Zondag 26 okt. 12.00 uur	**Koffieconcert** gebracht door het Sittards **Mannenkoor** o.l.v. Job Besselink en **fanfare St.-Joseph Pey-Echt** o.l.v. ... Scheffer. Er worden werken gebracht van o.a. Kodaly, Hindemith en Rossini. Solisten: Roger Smeets, Ivonne Schiffelers ... P. Auben. Toegangsprijs: ƒ 5,– incl. koffie; kinderen t/m 14 jaar en paspoorthouders: ƒ 4,– incl. koffie/limonade; kindercrêche ƒ 2,50 incl. versnapering.
Woensdag 29 okt. 20.15 uur	**The London Savoyards** brengen: A ... **night of Gilbert and Sullivan.** Co... van operettefragmenten: 18 solisten brengen al zingend en dansend gedeelten uit o.a. The Mikado, The Gondoliers, P... ce, The Socerer en The grand Duke. Toegangsprijs: ƒ 10,50; ƒ 16,–; ƒ 20,–; ƒ ... ; CJP/Pas 65: ƒ 10,50; ƒ 16,–; ... CJP/Pas 65: ƒ 10,50.
Woensdag 29 okt. 20.30 uur FORUM	Film: **Elvis, That's the way it is.** Toegangsprijs: ƒ 5,–
Vrijdag 31 okt. 20.15 uur	**Maskerade.** Musical van en met ... Brink en Frank Sanders. Toegangsprijs: ƒ 10,50; ƒ 16,–; ƒ 20,–; ƒ 23,–; CJP/Pas 65: ƒ 10,50.
Zondag 2 nov. 20.30 uur	**Captain Beefheart.** Toegangsprijs: ƒ 18,–; CJP/Pas 65: ƒ 16,– excl. garderobe Voorverkoop: ƒ 16,–; CJP/Pas ƒ 14,– ... garderobe
Maandag 3 nov. 20.30 uur Studio	**Woord en Toon** o.l.v. **Hans van ...** Onderwerp: Karl Böhm. Toegangsprijs: ƒ 4,– incl. koffie.
Dinsdag 4 nov. 20.15 uur	**Zuidelijk Toneel Globe** brengt Suus van Herbert Achternbusch. Met o.a. ... Prinsen, Josée Ruiter, Diane ... Toegangsprijs: ƒ 10,50; CJP/Pas ... ƒ 6,25

Openingstijden kassa: maandag t/m vrijdag: 10.00 tot 15.00 uur; zaterdag: 10.00 tot 12.00 uur; zondag 26 okt.: 11.00 tot 12.00 uur voor het koffieconcert.

CULTUREEL CENTRUM KERKRADE
Wijngrachttheater - Rodahal - Hof van Erenstein

Vr. 24 oktober 1980 20.00 uur Wijngrachttheater	DUIDELIJK ZO! Cabaretshow met Robert Long en Leen Jongewaard Entree: ƒ 18,– en ƒ 13,–; CJP/Pas 65 geldig
Zat. 25 okt. 1980 20.00 uur Hof van Erenstein	Chanson-programma REUZEZWAAI met MARIANNE LANGE Entree: ƒ 9,–; CJP/Pas 65 geldig
Zo. 26 okt. 1980 11.00 uur Hof van Erenstein	Viool/Harp - Recital met SATU SALO - harp; ISTVAN KOVACS - viool. Entree: ƒ 6,50; CJP/Pas 65 geldig
Wo. 29 okt. 1980 20.00 uur Wijngrachttheater	Liederenrecital met JEAN VAN REE „Tagebuch eines Verschollenen", Liederen van Wolf en Schumann. Entree: ƒ 14,– en ƒ 9,–; CJP/Pas 65 geldig
Do. 30 okt. 1980 20.00 uur Wijngrachttheater	Zuidelijk Toneel Globe SUUS van Herbert Achternbusch Entree: ƒ 14,– en ƒ 9,–; CJP/Pas 65 geldig
Vr. 31 okt. 1980 20.00 uur Wijngrachttheater	GALA NIGHT OF GILBERT AND SULLIVAN Entree ƒ 10,–; Tientjesvoorstelling
Zat. 1 nov. 1980 20.00 uur Hof van Erenstein	BERT DIEDEREN Limburgse Sagen en Legenden Entree: ƒ 9,–; CJP/Pas 65 geldig
Wo. 5 nov. 1980 14.30 uur Wijngrachttheater	Theater Sirkel IK KAN ER ZO NIET BIJ Entree: ƒ 4,50; Kindervoorstelling
Zo. 9 nov. 1980 11.00 uur Hof van Erenstein	Ochtendconcert PHEMIOS TRIO m.m.v. Jean Decroos, cello Entree: ƒ 6,50; CJP/Pas 65 geldig

Kassa tijden: ma. t/m vr. 10.00-15.00 uur
za. 10.00-12.00 uur
Telefoon kassa: 045-454141 (vanaf 11.00 uur).
Vrije verkoop: vanaf 14 dagen vóór de voorstelling.

...onomie ...ndaag

...ing

...- UTRECHT – Hoogleraschappelijke medewer... ...iversiteiten, die vinden ...l verdienen en vrijwillig ...eren, kunnen dat einde... Minister Pais (Onderwijs ...chappen) heeft namelijk ...d dat een hoogleraar aan ...ke Theologische Hoge... ...trecht op eigen verzoek is ... op ongeveer 60.000 gul... ..., de helft van het normale ... dat van het ingeleverde ... onderzoekposten op de ...en betaald. De betreffen... ...aar stelde dat als voor... ... zijn matiging. De twee ...posten zijn blijvend, ...emanning ervan kan wisse...

...iging II

...Herstel van de winstpositie bedrijfsleven kan alleen via ...vangrijke beleidsoperatie een verdere, forse loonmati... ...ontbeerlijk is vanwege de ef... ...de dat heeft op de uitgaven collectieve sector. En dan nog ...anzienlijke ombuiging nodig het financieringstekort van ...eid naar een meer aanvaard... ...vang terug te dringen. Dat ...mbtenaar drs. M.C. van der ...an het ministerie van econo... ...zaken in Zeist op een bijeen... ...van het NIBIN, Nederlands In... voor Beleids-Informatie. Cen... ...ond de vraag of onze econo... ...oenemende druk van de col... lasten nog veel langer kan

...rt Japan

...De Japanse fabrikanten van ...schapswerktuigen zijn be... ...t de huidige problemen tus... ...n enerzijds en Europa en de ...e Staten anderzijds over de auto's en televisies zich zul... ...eiden tot de handel in ge... ...pen. De Japanse export ...edschappen heeft namelijk ...ke vooruitgang geboekt; zo ...erste acht maanden van dit ...waarde ervan ten opzichte ...elfde periode van 1979 geste... 38,7 procent tot 170,25 milard ...ar West-Europa werd voor ...miljard yen geëxporteerd en VS voor ruim 68 miljard yen, ...ging van respectievelijk 130 ...ocent. De cijfers zijn van het verbond van fabrikanten ...edschapswerktuigen.

...Turkije

... – Een aantal belangrijke olieverbruikslanden en Ja... overeengekomen Turkije te bij het te boven komen van ...rt aan olie nu het land geen Irak meer krijgt. Dit heeft de voorzitter van het dagelijks van het Internationale Ener... ...n (IEA), Niels Ersboell, ver... De Turkse olietoevoer is met verminderd en het land heeft ...ende kwartaal minstens een ton olie nodig om het tekort ...en.

...produktie

...ORK – Saoedi-Arabië heeft ...roduktie in overleg met zijn ...en aan de Perzische Golf tot boven de 9,5 miljoen va... (159 liter) per dag, zo heeft de ...che ambassadeur in de Ver... Staten, sjeik Faisal Alhege... ...laard. Hij weigerde echter te hoeveel olie precies het land moment produceert. „Deze heeft Saoedi-Arabië opnieuw ...d zijn produktie aanzienlijk ...oten om in tekorten te voor... het gevolg zijn van de stop... van de Iraakse en Iraanse ...ort", zei Alhelegan. Daarbij ...nauw samengewerkt met de olieproducenten aan de Perzi... ...olf.

...avier

...ZAAL – De voortzetting van van de activiteiten van de Koninklijke Textielfabrie... ...ier NV door een nieuw op vennootschap hangt af van ...heid van de Nationale In... ...bank (NIB) om een achter... ...ening van f 0,5 mln ter be... te stellen. Een groep parti... ...eeft reeds toegezegd risico... vermogen te willen ver... ...aan de nieuwe onderneming ...ank is bereid normale kredie... ...erlenen. De toezeggingen heb... ...ter als voorwaarde, dat ook meedoet. Een beslissing hier... ...rdt nog deze week verwacht, ...rator mr. R. Wilderink. De vennootschap wil de activi... ...p het gebied van geweven voortzetten, waarmee 50 arbeidsplaatsen gered kunnen

...rklozen

...N – Het leger van werklozen ...ot-Brittannië is opnieuw ge... Van half september tot half kwamen er 23.400 bij, waar... totale aantal werklozen err ...866 beloopt. Het werkloos... ...ercentage kwam daarmee op sinds de crisisjaren niet is ...omen.

...ud en zilver

... 42500-43200, vorige 42350-...
...40370-44960, vorige 40230-44780

... 1230-1333, vorige 1215-1318
...1160-1390, vorige 1150-1370

Bloemisterij-export naar de twee miljard

UTRECHT – De Nederlandse bloemisterij-export zal dit jaar ongeveer twee miljard gulden gaan bedragen. Deze export, waarvoor vrijwel geen import van produktiemiddelen nodig is, draagt dus in belangrijke mate bij aan Nederlands totale agrarische uitvoeroverschot van 8,5 miljard gulden.

Mr. P.P.A. Teunissen, voorzitter van de vereniging „De Nederlandse Bloemisterij", zei dit gisteren in de algemene vergadering van zijn organisatie in Utrecht. In tien jaar tijds, tussen 1969 en 1979, is de bloemen- en plantenexport al gestegen van 307 tot 1657 miljoen gulden, terwijl de veilingomzetten omhoog gingen van 357 naar 1888 miljoen. Inflatie en verminderde rentabiliteit, aldus Teunissen, komen hierin niet tot uiting.

Hij vond dat minister Van Aardenne van economische zaken zich nogal ontmoedigend had uitgelaten toen hij, bij de opening van de experimentele energiebesparingskas in Rijswijk, zei dat het rendement in de glastuinbouw marginaal en verdere energiekostenstijging in deze bedrijfstak onvermijdelijk is. De glastuinbouw, zei Teunissen, maakt een jaarrondproduktie mogelijk waardoor de totale tuinbouw een sterke positie krijgt. Die totale tuinbouw heeft dan ook een produktiewaarde van 5,2 miljard, dubbel zo veel als de akkerbouw. Er moet de minister van economische zaken toch veel aan gelegen zijn, vond hij, de totale economische tuinbouwkurk zo goed mogelijk in stand te houden en door een economisch dieptepunt heen te helpen totdat herstel van de opbrengstprijzen is bereikt.

Bij de directie lanbouwkundig onderzoek van het ministerie van landbouw, vond voorzitter Teunissen, moet aan de bel getrokken worden. In de meerjarenvisie landbouwkundig onderzoek 1982-1986 wordt namelijk in verhouding tot de produktiewaarde minder geld uitgetrokken voor de tuinbouw dan voor de akkerbouw. En dat terwijl de bloemisterijbranche bij veel onderzoek de helft van de exploitatiekosten voor eigen rekening neemt.

In de meerjarenvisie wordt produktvernieuwing een levensnoodzaak voor de bloemisterij genoemd. Teunissen was daar ook helemaal van doordrongen en zei daarom niet te begrijpen, waarom de overheid niet behoorlijk zorgt voor uitbreiding van het bloemisterij-veredelingsonderzoek en voorzieningen voor het toetsen van nieuwe gewassen en rassen op gebruikswaarde.

INTERNATIONALE SITUATIE ANDERS

Rentedaling in Nederland dankzij positie gulden

Van onze redactie economie

HEERLEN – Het meest opvallende van de daling van de officiële rentetarieven door de zogenaamde discontoverlaging, die de Nederlandse Bank bekend maakte is wel dat de laatste twee disconto-verlagingen van de Nederlandse Bank verricht zijn niet zoals meestal voorheen gebeurde – in navolging van een Westduitse disconto-wijziging, maar geheel losgekoppeld van de Duitse houding. De jongste verlaging in Nederland met een half procent is de vierde in vier maanden en betekent in feite dat ook de handelsbanken aan het bedrijfsleven en particulieren deze rentedaling zullen doorberekenen als het gaat over kortlopende leningen.

Opvallend is bovendien dat internationaal gezien er helemaal geen ontwikkeling is te ontdekken op korte termijn, waardoor de rente sterk zou gaan dalen. Integendeel. Nadat in de Verenigde Staten de zogenaamde prime rate, een rente die berekend wordt door de banken aan, zeg maar, goede klanten sterk was gestegen tot boven de 20 procent, volgde weliswaar een vrij steile daling naar circa 12 procent maar een maand of twee geleden klom die prime rate weer omhoog naar 13,5 procent en thans is zij weer op 14 procent aangeland. Ofschoon er in Amerika – mede in verband met de verkiezingsstrijd nog altijd sprake is van een discussie in verband met de verkiezingsstrijdvnog altijd sprake is van een discussie over de vraag op de recessie nu wel dan niet voorbij is, is er toch sprake van een lichte opleving van de conjunctuur in de VS. Door de hoge rentestand wordt de belegging in dollars versterkt, hetgeen te merken is omdat voor het eerst na vele maanden de dollar weer boven de 2 guldengrens uitkwam. De gelijktijdige daling van de goudprijs, die meer dan 100 gulden per 31,1 gram terugliep deed de goudkoortssfeer weer afnemen.

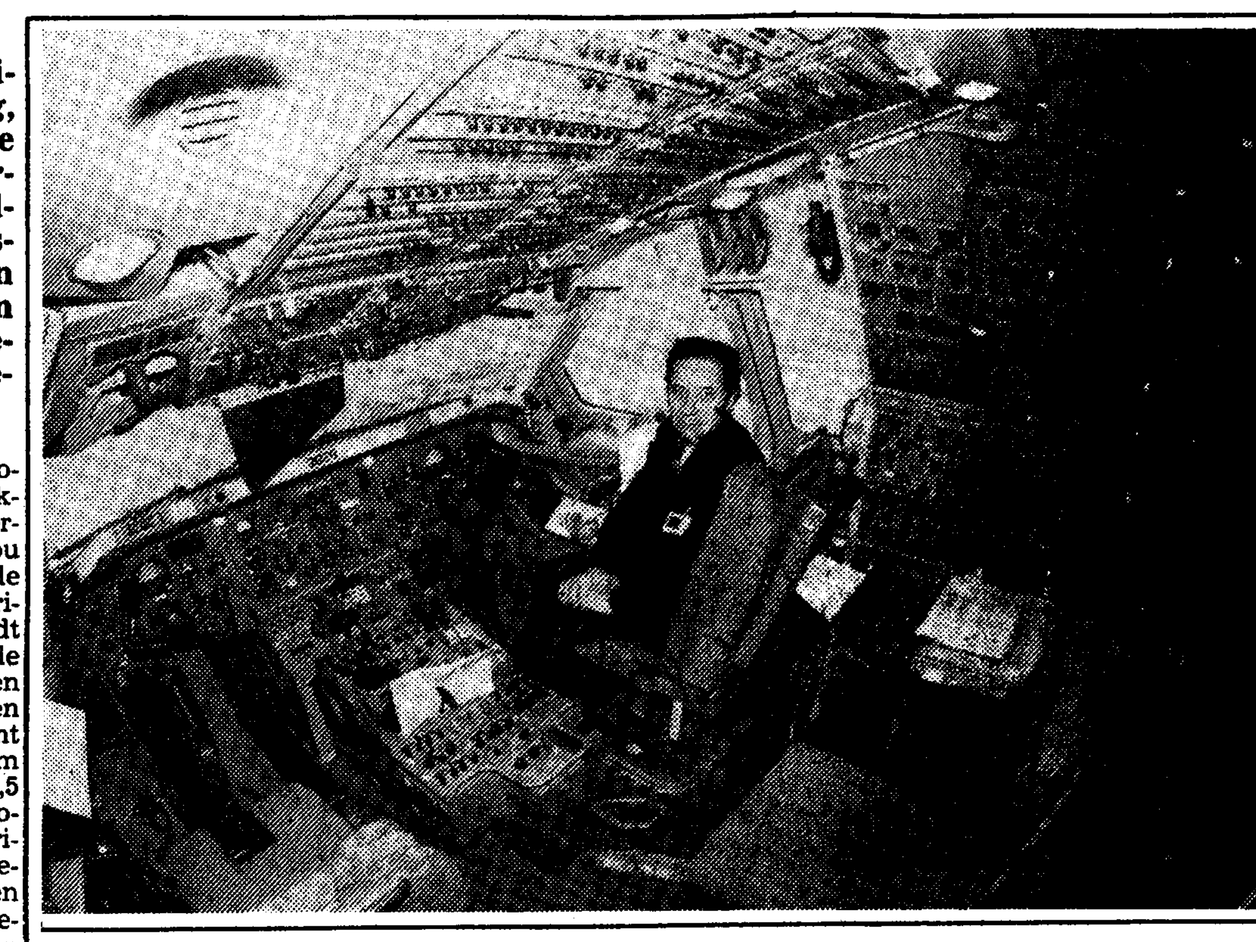
Verwacht wordt dat Nederland vanwege de betrekkelijk gunstige positie van de gulden in het Europese Monetaire Systeem (EMS) zelf mogelijk nog wel een paar monetaire bokkesprongen kan maken. Maar dat internationaal gezien pas na de Amerikaanse verkiezingen en een aflopend geweld tussen Iran en Irak de rentestanden in ieder geval van psychologische schrikeffecten bevrijd kunnen worden.

Dat geldt nog niet voor alle Westerse landen. Want West-Duitsland bijvoorbeeld zit met een herberekening over het jaar 1981, die er beslist negatiever uitziet dan aanvankelijk geraamd.

Langdurigste sociale conflict van Frankrijk ten einde

PARIJS – Zevenenzeventig Franse drukkers kunnen sinds vorige week donderdag bogen op een record: bijna vijf jaar – om precies te zijn 59 maanden – hebben ze hun drukkerij bezet gehouden om te verkrijgen dat ze weer zou gaan draaien. Drukkerij „Chaix" aan de Parijse vlooienmarkt had haar activiteit in november 1975 stopgezet. De 640 werknemers besloten het bedrijf dag en nacht bezet te houden. Bij het verstrijken van maanden en jaren was het aantal bezetters afgenomen en de werkloosheidsuitkering weggevallen.

Donderdag zijn de 20.000 vierkante meter van de drukkerij bij opbod verkocht aan een makelaardij. De 77 echter hebben toch nog iets van een overwinning in de wacht gesleept: de machinerieën die zij vijf jaar lang onderhouden hebben, mochten ze voor het symbolische bedrag van 1 frank overnemen en ze kregen er een kwart van het fabrieksterrein bij om er een eigen drukkerij te beginnen.



● Tussen de Nederlandse Vereniging van Verkeersvliegers en de KLM is een geschil gerezen over de indeling van de door de KLM bestelde A 310 luchtbussen. De vliegers willen de cockpit met een boordwerktuigkundige die achter de vliegers zit, dwars op de vliegrichting. De KLM voelt veel voor een ander concept, waarbij de boordwerktuigkundige met het gezicht op de vliegrichting zit vlak achter de twee vliegers.

De foto geeft een beeld van de door de KLM-vliegers gewenste situatie in een grotere broer van de A 310, namelijk de A 300.

Groot graanverdrag tussen China en VS

PEKING – China en de Verenigde Staten hebben een omvangrijk graanverdrag gesloten dat volgens Amerikaanse regeringskringen de Amerikaanse verbouwers in zijn looptijd van vier jaar ruim vier miljard dollar oplevert.

Het verdrag voorziet in de jaarlijkse levering van tussen de zes en negen ton Amerikaanse graan en maïs aan China in de vier jaar die op 1 januari 1981 beginnen.

De ondertekening van het verdrag had plaats in Peking en werd verricht door de Amerikaanse ambassadeur in China, Leonard Woodcock, en de Chinese minister voor de handel met het buiteland, Li Giang.

Het verdrag staat China ook toe graanaankopen van meer dan negen miljoen ton in één jaar te doen, als maar van tevoren overlegd wordt en overeenstemming wordt bereikt over aanvullende aankopen.

Volgens de Amerikanen hebben de Chinezen tot dusver dit jaar 5,7 miljoen ton graan en 1,8 miljoen ton maïs in Amerika gekocht en daarnaast 885.000 ton sojabonen. China had de ondertekening van het verdrag aanvankelijk uitgesteld omdat dit in de Verenigde Staten moedwillig zou zijn uitgelekt met het oog op de presidentsverkiezingen. China heeft al langlopende graancontracten met Canada, Australië, Argentinië en Frankrijk.

President Carter zou bij de totstandkoming van de overeenkomst garen kunnen spinnen. Hij had zware kritiek te verduren gekregen van de Amerikaanse graanverbouwers, toen hij de graanleveranties aan de Sovjetunie sterk inkromp vanwege haar inval in Afghanistan.

De overeenkomst met de andere communistische reus, China, maakt veel goed.

Het is niet zonder ironie dat het Amerikaans-Chinese graanverdrag is ondertekend een dag nadat president Brezjnjev van de Sovjetunie had bekendgemaakt dat 1980 geen groot graanjaar voor zijn land zou worden door slechte oogst en het Amerikaanse embargo.

Beursoverzicht

ONGEANIMEERD

AMSTERDAM – Op een ongeanimeerde beurs waren woensdag de financiële waarden zwak. Kon. Olie ging nog wat verder omhoog en de uitgevers lagen onder leiding van Elsevier aangeboden. Verder lag ook Akzo zwaarder in de markt.

ABN hervatte na een dag onderbreking de neerwaartse gang en op f 304 ging er f 4 van de koers af. AMRO bank moest f 0,80 prijsgeven op f 64 en de NMB zakte f 1 tot f 224. Ook de hypotheekbanken zaten weer in de verkeerde hoek. Dit kwam de WUH te staan op een verlies van f 4,80 op f 219 terwijl de FGH f 2,80 verloor op f 62,20.

Kon. Olie waarin dinsdag voor meer dan f 100 mln is omgezet begon f 1,40 hoger op f 204 en liep daarna nog wat verder op. Unilever krabbelde f 0,40 omhoog tot f 125,50 maar KLM zakte f 0,70 tot f 57,60. Ook met Akzo was het weer helemaal mis. Nu de koers na veel geworstel onder de f 20 is terecht gekomen is ook de weerstand verminderd. Kort na opening kreeg het fonds een flinke portie buitenlands aanbod te verwerken en daalde de koers f 0,30 tot f 19,60. Dit betekent nog net geen nieuw dieptepunt voor dit jaar, maar nog f 0,20 lager en het is zover.

Van de uitgevers van Elsevier f 5 lager op f 175. VNU verloor f 0,50 op f 83,50. Bij Ahold was de koersontwikkeling onregelmatig.

Nadat woensdagochtend eerst f 71 was gedaan zakte de notering in tot beneden het peil van de voorgaande dag toen de slotkoers f 70 bedroeg. Gist Brocades was goed prijshoudend op f 39 maar Pakhoed was f 0,80 in reactie op f 40,70.

Op de lokale markt is de koers van Oce-van der Grinten verder in elkaar geklapt. Voor de tweede achtereenvolgende dag kwam er groot aanbod los wat in de vrjwel lege markt niet kon worden verwerkt. Het gevolg was een f 5 lagere laatprijs van f 1[illegible]. Maandag noteerde het fonds nog f 118. Een bepaalde oorzaak voor deze instorting kon de beurs niet geven. f 10 lagere laat koersen kwamen tot stand voor Nedap en Porceleyne Fles. Ballast-Nedam krabbelde f 5 terug tot f 67 en BAM holding was f 2 lager op f 37, terwijl Ceteco f 4 moest inleveren op f 123.

Op de obligatiemarkt wilde het niet vlotten. Veel noteringen gingen nog wat verder omlaag en men vraagt zich af waarom het disconto maandag is verlaagd. Aan de markt is in geen geval te zien dat deze daar rijp voor was. Voor de 11,5 pct staatslening trad een verlies van 0,6 punt op.

Avondkoersen

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen gisteravond de volgende koersen tot stand (tussen haakjes de laatste notering van gisteren):

Akzo 19.60 (19.60)
Kon. Olie 204.00-208.20 (204.90)
Philips 16.80 (16.70)
Unilever 125.50 (125.50)
KLM 57.50-58.20 (58.00)

Advieskoersen

Amerikaanse dollar	1,97	2,07
Engelse pond	4,79	5,09
Belgische frank (100)	6,62	6,92
Duitse mark (100)	107,00	110,00
Italiaanse lire (10.000)	20,75	23,75
Portugese escudo (100)	3,60	4,20
Canadese dollar	1,69	1,79
Franse franc (100)	45,50	48,50
Zwitserse franc (100)	120,50	121,50
Zweedse kroon (100)	46,50	49,50
Noorse kroon (100)	39,50	42,50
Deense kroon (100)	33,75	36,75
Oostenr. schilling (100)	15,22	15,82
Spaanse peseta (100)	2,56	2,86
Griekse drachme (100)	4,35	5,15
Finse mark (100)	53,00	56,00
Joegoslav. dinar (100)	5,90	7,30
Ierse pond	3,95	4,25

beurs van amsterdam

Binnenlandse aandelen

Ahold	70,00	69,80
Akzo	19,90	19,60
ABN	309,00	304,00
Amev	92,70	93,20
Amro-bank	64,80	63,60
Boskalis Westm	92,50	92,20
Dordtsche Pr.	259,20	257,40
idem (pref)	255,00	253,00
Elsevier-NDU	180,00	176,00
Ennia	137,80	137,50
Fr-Gro Hyp	65,00	62,00
Gist Brocades	38,70	38,40
Heineken	53,40	53,00
Heineken Hld.	49,50	49,00
holl Betongroep	71,80	71,10
Hoogovens	13,70	13,50
KLM	58,50	57,30
Kon. Olie	205,20	204,00
Nat. Ned.	117,40f	117,80
Nedlloyd groep	97,50	96,50
Ned. M. Bank	225,00	222,00
Ogem Holding	7,90	7,80
Pakhoed Holding	41,90	41,00
Pakhoed (cert.)	37,20	36,50
Philips	16,90e	16,70
Robeco	199,00	200,50
Rodamco	107,60	107,60
Rolinco	197,00e	198,00
Rorento	116,00e	116,00
Unilever	125,40	125,50
Ver Bezit VNU	84,00	83,00
Volker Stevin	35,00	34,60
Westland U.H.	223,80	217,00

Binnenlandse obligaties

11.50 Ned. 80-90	106,30	105,70
10.50 Ned. 74	101,70	101,70
10.50 id. 80	103,00	102,70
10.25 id. 80	102,60	102,30
10.00 id. 80	99,90	99,60
9.75 id. 74	99,00	98,70
9.50 id. 76-1	99,00	98,90
9.50 id. 76-2	97,40	97,10
9.50 id. 80-95	96,60	96,10
9.25 id. 79-89	96,40	96,10
9.00 id. 75-1	93,90	93,70
9.00 id. 79-94	93,90	93,50
8.75 id. 75-1	95,10	94,80
8.75 id. 75-2	95,20	95,00
8.75 id. 76-96	93,40	93,10
8.75 id. 79-94	93,80	93,50
8.75 id. 79-89	93,30	93,50
8.50 id. 75-1	93,80	93,50
8.50 id. 75-2	93,80	93,50
8.50 id. 78-93	91,40	91,10
8.50 id. 78-89	95,30	95,10
8.50 id. 79-89	94,90	94,60
8.25 id. 76-96	90,90	90,70
8.25 id. 77-92	92,30	92,10
8.25 id. 77-93	92,10	91,90
8.25 id. 79-89	92,70	92,60
8.00 id. 69	90,70	90,40
8.00 id. 70-95	90,30	90,00
8.00 id. 71-96	88,60	88,40
8.00 id. 70-1	96,70	96,50
8.00 id. 70-2	97,00	96,80
8.00 id. 70-3	95,60	95,50
8.00 id. 76-91	91,70	91,50
8.00 id. 77-97	88,90	88,70
8.00 id. 77-87	94,30	94,20
8.00 id. 78-88	91,60	91,50
7.75 id. 71-96	87,00	86,80
7.75 id. 73-98	85,40	85,20
7.75 id. 77-97	87,40	87,20
7.75 id. 77-92	89,60	89,60
7.50 id. 69-94	87,80	87,60
7.50 id. 71-96	86,40	86,20
7.50 id. 72-97	84,90	84,70
7.50 id. 78-93	88,80	88,60
7.50 id. 78-88	89,90	89,70
7.50 id. 78-88-2	89,20	89,00
7.50 id. 71-81	98,40	98,40
7.20 id. 72-97	84,00	83,80
7.00 id. 66-1-91	87,60	87,50
7.00 id. 66-2	88,10	88,10
7.00 id. 69-94	86,00	85,80
6.75 id. 78-98	82,90	82,60
6.50 id. 68-1-93	85,00	85,00
6.50 id. 68-2	84,60	84,30
6.50 id. 68-4	84,40	84,40
6.25 id. 66-91	85,40	85,50
6.25 id. 67-92	85,20	84,90
6.00 id. 67-92	83,70	84,10
5.75 id. 65-1-90	85,40	85,30
5.75 id. 65-2	86,60	86,50
5.25 id. 64-1-89	85,80	85,60
5.25 id. 64-2	86,00	85,50
5.00 id. 64-94	82,30	81,80
4.50 id. 58-83	94,80	94,80
4.50 id. 59-89	87,40	87,40
4.50 id. 60-1-85	92,20	92,20
4.50 id. 60-2	84,00	84,20
4.50 id. 63-93	81,80	81,80
4.25 id. 59-84	92,90	92,50
4.25 id. 60-90	85,60	85,60
4.25 id. 61-91	84,00	83,90
4.25 id. 63-1	80,80	81,00
4.25 id. 63-2	81,00	81,00
4.00 id. 61-86	91,00	91,00
4.00 id. 62-92	82,70	82,80
3.75 id. 53-93	82,00	82,00
3.50 id. st. 47	79,80	79,80
3.50 id. 53-83	93,80	93,80

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	81,20	80,70
8.75 ABN	102,50	102,50
6.75 Amro 73	92,90e	93,10
5.50 Amro 8.25	261,00	260,00
8.50 Bos Kal.	103,50	103,50
6.25 Buhr T	94,00b	95,00b
4.00 Elaion	95,70	95,80
8.75 Elsev.-NDU	86,50	86,00
7.25 Furn. 73	81,00a	81,00
5.75 Gist-Br.	87,00	87,50
5.25 Hoogovens	—	–
7.25 Kappa 73	81,20	81,20
8.75 KNSM	85,00	85,00
8.75 KBB	—	87,00
7.75 K.N. Pap.	90,00b	90,50
7.25 M'intosh	75,10e	75,20
9.00 Meneba	85,10	85,20
7.00 NBM-B	85,50	85,00
7.25 Nederh.	1,40	1,40
6.50 NBM	554,00	550,00
7.75 Nutricia	69,50	69,10
8.00 Nijverd.	80,10b	80,00b
6.50 Océ-Gr.	98,00	96,00
4.75 Philips	86,25f	86,75
10.00 Pont	87,00f	87,00f
7.50 Proost B.	84,90	84,80
6.50 Rolinco	65,00	65,00
6.50 id. 1000	68,10	68,50
8.00 Sanders	91,00	91,00
8.75 Schuitema	—	–
7.00 Skol Br.	88,00	87,60
7.00 Slav. Bk.	82,00	82,00
8.75 Stev. Gr.	74,50	75,00
9.00 VMF-St.	64,00	64,00
8.25 Vih. But	85,50	86,00
8.50 Volk. Stev. '78	67,00	67,50
7.00 W'have	94,00	94,00
7.00 W'sanen	84,50	85,50
8.75 W.U. Hyp.	95,50	95,30

Binnenlandse aandelen

ACF	72,50	71,00
ADM-Beheer	188,00	187,00
Amas	10,50b	10,90
Amfas	107,30	106,00
Asd. Rubber	—	3,40
Asd. Rijtuig	155,00	156,00
Ant. Brouw.	—	–
Ant. Verf.	176,00	177,00
Asselberg	102,00a	100,00e
Ass. St. R'dam	72,50	73,80
Audet	107,00	107,00e
Aut. Ind. Rt.	912,00	911,00
Ballast-N.	70,00a	67,00
Bam	39,00	37,20
Batenburg	388,00	388,00
Beek van	45,00	45,00
Beers	98,00	96,00
Begemann	—	–
Belindo	279,00	277,50
Bergoss	35,00b	34,10
Berkl.P	72,50	71,50
Blydenst. C.	285,00	285,00
BOER Druk	100,00	100,00
Bols	59,50	59,80
Borsumij W.	212,00	210,00
Braat Bouw	142,00	143,00
Bredero VG	196,00	–
id. cert.	194,00	195,00
Bredero VB	199,00	200,00
id. cert.	199,00	200,00
Buhrm. Tett.	64,80	665,40
Cal. hold. NV	27,90	28,20
Calvé-D. cert.	168,00	170,00
id. 6 pct. cert.	1280,00b	1295,00
Centr. Suik.	53,50	53,90
id. cert.	53,20e	54,00
Ceteco	127,00	123,00
id. cert.	128,00	124,00
Chamotte	10,40	10,40
Cindu-Key	18,20	18,30
Claimindo	275,00	276,00
Deli mij.	69,50	68,10
Dressaux	45,00	45,50
Dikkers	17,50	17,60
Dorp en co.	138,00	140,00
Duiker App.	95,00	99,50
Econosto	25,90	25,40
Emba	124,00	122,50
Eriks	76,00	76,00
Fokker	32,80	32,00
Ford Auto	260,00	255,00
Furness	29,00e	28,30
Gamma H.	26,90	27,00
id. 5 pct.	14,20	14,20
Gel. Delft c.	352,00	355,00
Gelder cert.	11,00	10,90
Geld. Tram	1000,00	1000,00
Gerofabr.	33,50e	33,00
Giessen	149,00	147,00
Goudsmit	41,00	–
Grasso	67,50	68,00
Hagemeijer	34,30	33,60
Hero Cons.	—	95,00e
Hoek's Mach.	51,00	50,00
NV Holdoh.	295,00f	290,00
Holec	50,80	50,00
HAL Trust	99,00	102,00b
Holl. Kloos	130,00	126,00
Hunter Douglas	12,40	11,50
HVA Mijen crt.	29,50	29,50
ICV	62,00	62,40
Ind. Maatsch.	211,00	207,00
IBB Kondor	92,00	91,70
Internat. M.	20,20	19,30
Inventum	741,00	–
Kempen B.	40,00	43,00
Klene S.	200,00	190,00
Kluwer	94,90	93,00
KBB	45,80	45,10
id. cert.	45,80	45,10
id. 6 cum.	10,50	–
KNP	27,60	26,70
KNSM	56,00	54,00
Krasnap.	68,00	–
Kwatta	9,35	9,35
Landre Gl.	146,00	–
Leids Wol.	—	125,00a
Macintosh	26,00	26,50
Maxw. Petr.	231,00	231,00
Meneba	33,80	33,80
Metaverpa	—	1600,00a
MHV A'dam	28,00	28,00
Moeara En.	410,00	412,00
id. 1-10	5250,00e	5290,00
id. 1-4	1050,00	1110,00
Mulder	620,00	620,00
Mijnb. W.	—	459,00
Naarden	15,50	15,40
Naeff	87,00	86,00
Nagron	31,90	32,00
NBM-Bouw	14,50b	14,30
Nedap	125,00	115,00a
Ned. Crediet	57,20	57,30
NEFIT	1090,00b	–
Ned. SHB	195,00e	195,50e
Ned. Springst.	4400,00a	4400,00a
Nierstrasz	680,00	–
Norit	64,20	63,60
Nutricia GB	24,80	24,80
Nijverdal	20,00	20,50
Océ-Gr.	111,00	104,50
van Ommeren	26,40	26,90
Orenstein	165,20	165,50
Otra	66,50e	67,50
Palembang	92,00	95,00b
Palthe	27,50	27,50
Pont Hout	86,00	85,50
Porcel Fles	220,00a	210,00a
Proost en Br.	98,50	98,00
Rademakers	238,00	238,00
Ravast NV	17,00	16,60
Reesink	202,50	202,00
Reeuwijk	—	–
Riva	275,00	271,00
id. cert.	255,00	251,00
Rohte en Jisk	42,00	42,00
Rommenholl.	280,00	275,00
Rijn-Schelde	44,50	44,80
Sanders	115,00	117,20
Sarakreek	58,20	58,30
Schev. Expl.	1,20	1,18
Schlumberger	1795,00	1790,00
Schokbeton	405,00	405,00
Schuitema	96,00	95,00
Schuppen	115,00e	–
Schuttersv.	60,50	60,50
Slavenb. Bnk.	189,50	189,00
Smit Intern.	34,70	34,60
Telegraaf	64,70	65,50
Textiel Tw.	39,40	–
Tilb. Hyp. Bk.	121,00	118,50
Tw. Kabelf.	212,00	210,00
Ubbink	95,10	96,00
Unikap	112,00e	115,50
V.d. Vliet-W.	3,00	2,80
Ver. Glasf.	81,50	84,50
VMF-Stork	36,00e	35,90
Verto cert.	19,80	19,40
Vihamij Butt	28,00	29,00
VRG-GBZ	35,50	35,00
Wegener cert.	60,10	60,00
Wessanen	45,10	44,50
Wyers	28,00	27,50
Wijk en Her	—	145,50

Amerika (orig. aandelen)

Am. Tel & Tel	50,60	50,10
Boeing Corp.	38,10	36,00
Citicorp	20,50	20,20
Eastm. Kodak	71,60	70,50
Exxon	80,05	79,10
Gen. Motors	51,20	50,00
I.B.M.	68,90	68,15
Occidental	32,90	32,30
Polaroid	28,10	27,00
Schlumberger	116,00	115,90
Sears Roeb.	16,20	16,00
Xerox	65,00	64,50

Buitenlandse aandelen

All. Brew.	379,00	386,00b
Br. Petrol	875,00	905,00
Gevaert Ph.	80,00	80,00
Hoechst	114,50	114,50
Hoesch	24,50	24,50
Imp. Chem.	—	–
Petrofina	—	350,00
Solvay	160,00	158,00
Un. Miniere	460,00	–
Akzona	21,40	20,30
Alcan	71,00	71,10
Am. Cyanam	—	53,00
Am. Express	—	–
Am. Motors	9,50e	9,50
Am. Standard	146,00	146,20
Am. Tel & Tel	102,00	100,50
Ampex Corp.	64,00	64,00e
Bell Teleph.	31,50	32,00
Bethl. Steel	51,50	52,00
Boeing Corp.	77,00	73,50
Burroughs	117,50	116,50
Can. Pacific	86,10	86,50
CBS	103,00	103,00
Celanese	103,50	102,00
Chrysler	16,50	16,20
Citicorp.	40,10	40,50
Cities Serv.	278,20	285,00
Colgae	29,80	29,30
Columb. Gas	81,10	83,00
Cons. Edison	49,80	49,80
Control D.	143,00	–
Curtiss W.	54,00	52,60
Dow. Chem.	65,20	63,00
Du Pont	85,80	84,00
East Airl.	15,50	15,60
Eastm. Kod.	142,70	141,30
Exxon (10)	161,80	159,90
Ford Motor.	52,10	52,00
Gen. Electric	108,00	111,50
Gen. Foods	56,30	56,30
Gen. Motors	101,00e	100,80
Gilette	58,60	58,80
Goodrich	43,70	44,00
Goodyear	32,30	32,00
Gulf Oil	289,00	284,00
Husky Oil	230,00b	238,50
Imperial Oil	78,70	78,90
Inco	46,00	44,30
IBM	138,50	139,50
Int. Flavors	42,50e	41,20
Int. Tel. en T.	60,80	59,50
Kennecott	63,70	64,00
Litton Ind.	140,50	17,00
Lockheed	62,80	62,50
Mc. Donnell	73,00	72,60
Merck Co.	155,50	161,00
Minnesota	111,50	–
Mobil	165,00	166,00
National Can.	45,50	46,20
Nat. Dist & C.	62,00	62,00
NCR Corp.	146,00	143,00
N.A. Philips	68,50	70,50
Occidental	66,00	65,20
Pepsi Co	50,00	52,00
Ph. Morris	86,00	86,80
Philips P.	110,50	107,90
Polaroid	50,50	49,50
Procter & C.	145,00	145,00
RCA Corp.	59,50	60,00
Rep. Steel	47,80d	47,90
Reynolds I	87,70	90,50
Sears	31,00	31,00
Shell Can.	59,90	59,60
Shell Oil	200,20	199,30
Sperry Rand	107,00	106,50
Standard Br.	60,90	61,00
Standard Oil	181,00	182,00
Sterling Dr.	45,60	45,80
Sun Oil C.	115,00	116,40
Tandy Corp.	168,00	–
Texaco	82,00	81,80
Texas Instr.	279,00	274,00
Transam C.	38,00	38,00
Un. Carbide	93,00	93,80
Un. Pacific	137,00	141,80
U. Brands.	27,40	27,10
U.S. Steel	43,60	43,10
Warner L.	39,10	38,40
Westingh.	57,60e	56,40e
Woolworth	48,70	48,50
Xerox	127,50	127,00
Dai-Ichi K.	—	375,00
Nippon Elec.	—	–
Pioneer El.	200,00a	195,00a
Sanyo Electr.	192,00	–
Sony Corp.	599,00	580,00

a = laten
b = bieden
d = ex dividend
e = gedaan-bieden
f = gedaan-laten
g = bieden en ex-dividend

...aangeboden

...IDSJURK mt. 38 ...ierenlaan 20, Oirs- ... 04492-3759 na 19.00

...per liter gebr. DIEP- ... z.g.a.n. met garan- ...og. zolang de voor- ... Kosteloos aan huis tel. 04409-2804.

...goed onderhouden ...EL, keukentafel + 2 ...met nikkelen poten. V. ...2 Valkenburg, tel. ...126.

...FORNUIS met oven ...04406-13573.

...ELAUTOMATEN. ... zaterdag 25-10- ... tot 16 uur in het ... Rijksweg-Zuid/ ... Sittard. Gelieve ...pparatuur direct ...en.

...PAK, maat 170, tel.

... ORGEL Thomas, ...,-; hardhouten ko- ... meter met glas, ...elstr. 7, Amsten-

... ORKESTAPPA- ...orgel + lesly-box ...der nw. waarde, tel.

...FIETS, merk Allan ...5, tel. 045-311843.

...FORNUIS, 4 pits ..., butagaskacheltje, ... huisjesmodel, 4- ...s toestel, langzaam- ...oelkast tafelmodel, 1 ...apbed m. matras en ...Damesfiets, Bruns- ...g 93, Waubach.

...prachtige Mechelse ... en mooie tafel m. ...poten en zeer chique ...parts, 04490-14878.

...MUZIEKINST. Pr. ...Schandelerstr. 68, ...el. 045-721075.

...OPJES, karpetten ... matrassen, 1+2 pers. ...len dekens, sierporce- ...uterieën en nog veel ...popjes. Hubert Bloe- ...t 8, L-Heuvel-Geleen.

...egens emigratie, KA- ...ROEDKOOIEN en ...e benodigheden, Do- ...ing, hengeluitr., film- ... trimfiets. Tel. 04406-

...50W f 98,–; gebr. bo- ... f 40,–; 40W f 55,–; Sa- ...3 speaker f 80,–; 40W ...W f 20,–; Philips 15W ...ony 60W f 80,–; XM ... Bak van f 429,– ... Philips Basisbak ... voor f 325,–; cass- ...al voor f 298,– P.U. ... f 298,–; KTV Philips, ...t, Saba enz. v.a. ...Tevens uw adres voor ...s. F. Meyer, Heerler- ... Heerlen. Tel. 416699/

... SKIPAK en muts, ..., bril maat 164 f 150,–; ... maat 48 f 40,–. Wa- ...seweg 44, Heerlen, ...21256.

...SPORTFIETS nieuw ...Deken Quob.laan 45 ..., tel. 045-459275 na ...

...EGENTONNEN alle ...o.a. bier- en whiskyva- ...ewielen, melkbussen, ...pen, geïmpregneerde ...oorbielzen, werkelijk ...ste prijzen. Kom en ...u zelf. Palencentrum ...teellaan", Kasteellaan ...len, tel. 045-720808.

...RAARDAPPELEN ...en fruit, prei 10 kg. ...uiten v.a. 90 ct. p. kg. ...ijens, Ransdalerstr. 30 ...

...partij prima VELD- ...STENEN, afbraak ...enen, balken, keepers, ...anken enz. Tel. 045- ...of 715477.

...HAARDEN Etna + Dru ...Tenelenweg 61 Voe-

...ken in Schinveld bij ...aan de Einderstraat ... soorten BETON- ...Tegels, banden etc., ... maatwerk en tuinbar- ...Geopend 8-18 uur, zat. ... uur, tel. 045-252570.

...ANKSTEL, Avos 3-1-1, ...werk met leren bekl., ... wortelnoten hout- ... ovaal, groot. Ie- ...0, Passart-Heerlen, tel. ...01.

... SPOOR m. toebeh., ...,-; Roeihometrainer, ...perskiff, f 350,-; vaat- ...merk Marynen, f 150,-. ...457524.

...GASHAARDEN, 2 olie- ..., gevelkachel, butagas- ...es, oliepomp, wasem- ...el. 04406-15096.

... P.A.-INSTALLATIE ...ustom III, p.a. 6-ka- ...eq + revereb. + 2 p.a. ...hoorn en bas, 2-weg ...130 w, rms, 1 echolette ...vr. 04450-2105 of 045-

...WINGSOPRUI- ...les moet weg, radio, ...achines, volautoma- ...asten, diepvriezers, ...en, serviesen, cas- ... lampen en kronen, ...uxe-artikelen. Alles ..., 50% korting. Huis- ... Kerkstraat 111, ..., tel. 045-252956.

... DAMESFIETS, ...melremmen en 3 ...opalaan 107, Bruns- ...rd, na 13 uur.

...partij RAAMKOZIJ- ...oop. Tel. 04450-1970.

...ROVEN te k. Perfec- ...nen met ingebouwde ...arie, dagelijks in be- ...en. Tel. 045-724538.

...ELEN: rechtstreeks ...oothandel, enorme kol- ...ruil en financ. mog., ...e lening geen bezwaar. ...t vrijbl. opgehaald. Bel ...254449, ook 's avonds.

...oderne KAST i.z.g.st. ... + 2.12 h. Mgr. Feronl. ...nsbroek. Tel. 219320.

... antiek Biedermeijer ...KAMER, 2-drs. antiek ...e kast + mooie slaapk. ...moederstijd, (compl. ...v.a. f 750,–. Maastrich- ...2, Brunssum.

...complete WINKELIN- ...RIS. Huishoudbeurs, ...at 111, Brunssum, tel. ...66.

Te koop gevraagd

Privé vraagt te k. GOUDEN en zilveren voorwerpen. Binnen- en buitenlandse munten, sieraden, bestekken enz. Gebruiksvoorwerpen bij ant. waarde. Boven goud- en zilverprijs. Deskundig discr., cont. geld, tel. 045-222203.

ENCYCLOPEDIEËN te koop gevr. Wij betalen de hoogste prijs voor uw Spectrum, Larousse. Oosthoek, Summa of WP. Franssen, Nieuweweg 96, Valkenburg. Tel. 04406-12875.

Heeft u een SLOOPAUTO? Bel. 04494-42785 en wij komen hem ophalen.

Te k. gevr. alle ned. MUNTEN, zilv. guld. en rijkd. '69, vis dubb. 54, buitenl. goud zilver n. Contant geld. Dag. v.a. 0.30 uur. Groenstr. 109, Geleen.

acmunt GOUD en zilv. tegen . prijs. In- en verkoop munten, alle jaarg. voorr. Spoorstr. 6, Geleen, 04494-48457.

Te k. gevr. verplaatsbare TERRASVOLIÈRE. Inl. tel. 045-10009, na 19 uur.

Meisje vr. een TYPEMACH. te leen, teg. red. vergoeding, voor ± 4 weken of 2e-hands mach. te k. Tel. 045-714034.

Te k. gevr. 1 SCHRIJFBUREAU, evt. m. stoel en bed-uk. 140x200, tel. 045-311424.

Te k. gevr. RESTANTEN en opruimingen. Vele branches, schrijf of bel. Hubert Bloemenmarkt 8, Geleen, 04494-:760.

Te k. gevr. SCHRIJFMACHINE, defect geen bezw., tel. 406-13138.

Te h. gevr. klein WOONHUIS omg. Sittard-Geleen, Br.o.nr. GE 235, L.D. Geleen.

As. echtpaar (verpleegk.) zkt. z. sp. m. WOONR., Hrl. ong. Br.o.nr. 1902 LD Hrl.

Jongeman zoekt ETAGEWONING of flat met douche en keuken in omg. Heerlen, tel. 216737.

HUIS te huur gevr. huurpr. f 800,- tel. 04490-2945.

Ruilen

FLAT, Oranjelaan m c.v. tegen flat of eengez.woning. 04494-45225.

RUILEN (flat), Apolloniastr. 30, Geleen, tel. 52074 (04494). Lfst. Heerlen en omg.

FLAT in Heerlen te ruil tegen woning of bovenwoning in Spek'heide of Terwinselen. Tel. 045-723361.

Te ruil FLAT m. 4 slaapkamers tegen eengezinswoning, tel. 045-457459.

Te ruil DUPLEX-WONING te Molenberg, m. 3 slpk. en zolder. Tegen etagewoning in Heezerveld, Aarveld of Schaesbergerveld. Tel. na 17.00 uur, 045-419262.

Te ruil vrijst. EENGEZINSWON. te Maastricht met veel grond, huur f 180,– per mnd. tegen eengezinswon. te Heerlen of H'broek m. tuin, inl. 045-223722.

Te huur aangeboden

UTOVERHUUR, Collaris, rsoon- en bedrijfsauto's, tel. 5-213636.

ELUIDSINSTALLATIE rhuurbedr. speciaal voor nten en buitenevenementen, l. 04494-47453.

huur tafels en stoelen. Tel. 406-13343.

KAMERS te huur aangeb. met ll. pension. Buttingstr. 24 oensbroek tel. 214804.

h. in Spek'heide 1- en 2-rs. gemeub. KAMERS met ., keuken en douche. Bellen 20 uur, tel. 724720.

h. 1-pers. gemeub. ZIT-SLAAPKAMER, m. gebr. v. ., douche, keuken. Pannesiderstr. 1 en 19, Kerkrade.

m. ZIT-SLAAPK. te h. m. ., douche en keuken. Sittarrweg 81, Heerlen.

h. op goede stand te Nieunhagen gem. zitkam. met arte 2-pers. slk. met gebr. n bad, keuk. en w.c. iets or VERPLEEGSTERS of rkende jongeren. Tel. 045-7215 b.g.g. 04490-10652.

h. Goed lopende FRITURE woongelegenheid., overna inventaris verpl. Tel. 04492-)2.

h. gem. KAMERS m. c.v., br. v. keuken en douche te rkrade, tel. 045-452128.

h. aang. te KERKRADE-EST geh. gestoff. ruime eenzinswoning, tel. 045-416234.

h. in Kerkrade-W., 1-pers. m. KAMER, met alle comt. Tel. 045-442192.

h. in EYS mooie semibunow. landelijk gel. f 900.– p. d. Br.o.nr. M 176 LD Hrl.

h. luxe APPARTEMENT ntrum Hrl., huur f 1007,– p. incl. water en servicekos. Tel. 045-710227.

h. PAARDESTALLING. .o.no. P. 176 L.D. Heerlen.

KAMERS te huur met gebruikmaking van keuken, uche en toilet, omgeving kenhuis Heerlen. Te bevr. . 04451-1259.

ERENHUIS met cv en garate h. gelegen Kast. Hillendstr. Roermond. Br.o.n. Ma 7 LD. M'str. 6221 BN.

h. gemeub. ZIT-SLAAPKAMER, te Kerkrade, tel. 0350.

h. gemeub. ZIT-SLAAPKAMER, te Heerlen, tel. 0350.

h. in BEEK mod. vrijst. heih. m. tuin, gar., c.v., woonk. m2, f 985,- p. mnd. Tel. 494-43642.

age te huur, SCHAESERG. Tel. 04405-2560.

amer te huur HEERLENSEEG 36, Schaesberg. Tel. 405-2560.

Te huur gevraagd

huur gevr. Voor onze relas: KAMERS, appartemen n en eengezinswoningen in e prijsklassen. Aanbiedin n richten aan zakenbureau ra. Kampstraat 35, Heerlen. l. 045-224381. Kantoor geend van 9.00 tot 12.00 uur.

h. gevr. EENGEZINSON., pr. f 500 p. mnd. onrsch. waar. Tel. 045-210208.

UURWONING gevr. f 600,– r mnd. Geen nieuwbouw! l. 045-312578.

h. gevr. etage met ongeeub. KAMER, m. gebr. van en keuken, bad en w.c. Pr. 50,– tot f 400,– p. mnd. Buin centr. Sittard. 04490-11621.

ONING te huur gevr. in Sitd of dir. omg. tot f 850,–. 490-22610 na 18.00 uur.

Onroerend goed

HYPOTHEEK. Laat u vrijblijvend informeren over onze hypotheekvormen. Bouwfonds voor Limburgse Gemeenten (BLG). Voor hypotheken kunt u ook 's avonds terecht. Geleen dinsdag- en donderdagavond. Jos Klijnenlaan 288, tel. 04494-45678. Roermond maandag- en donderdagavond. St.-Christoffelstraat 12, tel. 04750-16555.

HUURWONING gevr. tot max. f 650,- p.mnd. door gezin met 1 kind, graag met spoed. Br. o. nr. 1849 LD Hrl.

FRITURE met woning te koop, goedlopend en gunstig gelegen, nieuwe inventaris. Alleen serieuze gegadigden met voldoende contanten kunnen zich wenden tot: Handelsweg 2, Susteren.

Wilt u uw huis snel verkopen? Bel dan N.W. QUADEN, makelaar-taxateur o.g. Mairestr. 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

Uw taxatie-opdracht wordt vandaag nog uitgevoerd: N.M.W. QUADEN, makelaar-taxateur o.g. Mairestr. 14, Munstergeleen, tel. 04490-19644.

SCHAESBERG: te k. vrijst. woonh. m. gr. ruime tuin. Ind: entree, toilet, woonk. m. open keuken, was- en provisiekelder, 3 slpks., badk. m. ligb. Vliering m. vliezotrap, c.v. en rolluiken. Pr. n.o.t.k. k.k. Koelmoer 34, tel. 045-318237.

HEERLEN: Röntgenstraat, halfvrijstaand woonhuis met c.v., tuin en garage. Vraagprijs f 142.500,– k.k. Aanvaarding in overleg. Penners & Schoenmakers Makelaardij Heerlen BV, Laanderstraat 27, tel. 045-718330.

SCHAESBERG 't Eikske, halfvrijst. woonh. m. garage en gr. tuin, woonk., parket, open haard, open eiken inbouwkeuken, parket, hal, 3 slpks., m. inbouwkasten, schrootjes plafonds, badk. en bergzolder. Vr.pr. f 159.500,-, tel. 045-419873.

Wilt u uw huis verkopen. Makelaar HENDRIKS, beëd. taxateur, tel. 045-714315 b.g.g. 412430.

Te k. WOONHUIS, 3 slpk., badk., garage, c.v. Bwj. '70, Vlessersweg 31, (B.) 3650 Dilsen, tel. 011-755883.
EYGELSHOVEN: te k. bungalow v. part. Voortuin, hal marmervl., gr. woonk. plm. 45 m² parketvl., ruime mod. keuken, 4 slpk., badk. m. ligbad en douche en v.w., wc. m. bidet, c.v. en veel schoonmetselwerk. Ruime gar. m. verw., gr. zonneterras en gazon m. prachtige aanpl. rond de bungalow. Tot. opp. 675 m². Kooppr. na overl. Tel. 045-353350.

Te k. in HOENSBROEK nabij centrum gunstig gelegen woonhuis met voor- en achtertuin, c.v., aparte hobbywerkpl. 3x6 m, woonk. 40 m2 met open haard en thermopane, ruime keuken m. mod. app., 1e verd. 3 slaapk., badk. m. ligbad en 2e toilet, zolder m. vliezotrap, tot. opp. 275 m2. Spoedig te aanvaarden. Koopsom f 149.000,-. Inl. Tanis assurantiën, Bodemplein 9, Brunssum, tel. 045-251389.

VERKOOP DOOR DE DIENST DER DOMEINEN

De Inspecteur der Domeinen te Helmond, Mierloseweg 2C, Postbus 233, tel. 04920-36880, zal op vrijdag 31 oktober 1980 v.m. 11.00 uur te zijnen kantore in het openbaar bij inschrijving verkopen:
1 boottrailer, 1 papierpers, 1 trekker, 47 pers.auto's: Austin (2), Renault (10), Mercedes (3), Volkswagen (14), Fiat (2), Lada (2), Ford (4), Opel (4), Simca, Citroën, Buick, B.M.W., Toyota, Sunbeam.
4 vrachtauto's (Pick-Up): Volkswagen (4), 7 bestelauto's: Renault (2), Simca (3), Ford (2), 14 motorrijwielen: Yamaha (4), Kreidler (2), Suzuki (2), Honda (4), Jawa, Zündapp, 22 bromfietsen: Sparta (4), Zündapp (12), Yamaha (4), Puch, Union, 2 herenrijwielen, 1 racefiets, Div. motorbloks en onderdelen.

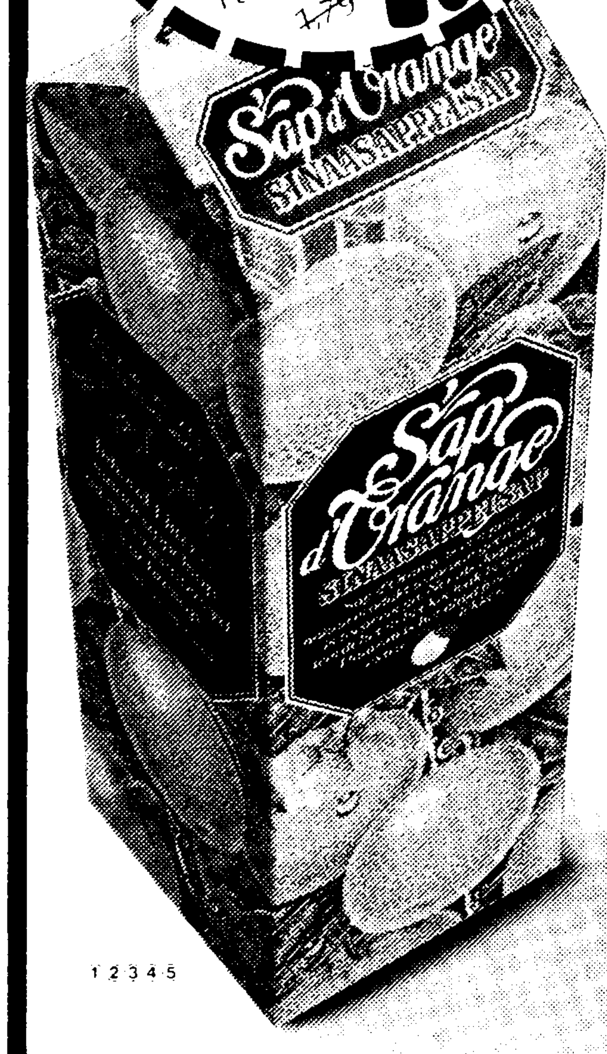
De motorvoertuigen enz. zijn opgeslagen in de opslagplaats der Domeinen te Tilburg en Roermond en verder te St.-Anthonis, 's Hertogenbosch, Borkel en Schaft.

Bezichtiging: maandag 27 en dinsdag 28 oktober 1980, telkens van 9.00-12.00 uur en 14.00-16.30 uur.

Kavellijsten en voorwaarden zijn gratis verkrijgbaar bij de voornoemde Inspecteur en tijdens de kijkdagen ter plaatse, waar de goederen zijn opgeslagen.

Albert Heijn

VRUCHTENSAP OP Z'N ZUIVERST. Sap d'Orange en sap de Pommes. Fris in 't koelvak. Van de Melkunie. Pak 1 liter ~~1,79~~ **1.59**



1 2 3 4 5

Gratis rondje koffie van AH.



AH Mokka koffie, dubbelpak 500 gram ~~7,65~~ **6.89**

Weer beweren, dat AH's eigen koffie van opmerkelijke kwaliteit is? Andermaal wijzen op de vollere smaak en geur, omdat u ze altijd brandvers in 't pak koopt? Opnieuw melden, dat AH z'n koffiekwaliteit zelf in de hand heeft, omdat AH - al sinds 1895 - z'n koffie zelf selekteert, melangeert, brandt en verpakt? U kunt 't allemaal veel beter zèlf komen proeven.

Op de Gezelligste Koffieronde van Nederland! Kom óók onze koffie keuren op donderdag 23, vrijdag 24 of zaterdag 25 oktober. Al dan niet met Melkunie koffieroom, van Gilse kandij, Delicata Engelse bonbons... Dan neemt u voortaan óók 't voordeel op AH-koffie mee!

AH Mokka koffie, pak 250 gram 1 2 3 4 5 ~~3,92~~ 3,49

AH Espresso koffie, pak 250 gram 1 2 3 4 5 ~~4,02~~ 3,79

AH Perla Mild koffie, pak 250 gram 1 2 3 4 5 ~~3,52~~ 3,29; of pak 500 gr. 1 2 3 4 5 ~~6,95~~ 6,49

AH Perla Mild koffie, coffeïne vrij, pak 250 gram 1 2 3 4 5 ~~4,02~~ 3,79

AH Perla Mild oploskoffie, pot 200 gram 1 2 3 4 5 ~~7,25~~ 6,75

Rabat koffie, pak 250 gram 1 2 3 4 5 ~~2,89~~ 2,69; of pak 500 gram 1 2 3 4 5 ~~5,69~~ 5,29

Rabat oploskoffie, pot 200 gram 1 2 3 4 5 ~~6,16~~ 5,75

Melkunie koffieroom, pak 0.5 liter 1 2 3 4 5 ~~2,35~~ 1,98

IN 'T AH SLAGERS WINKELTJE

Biefstuk, 100 gram 2 3 4 5 ~~2,59~~

Rosbief, 500 gram 2 3 4 5 ~~9,48~~

Varkenslever, 500 gram 2 3 4 5 ~~2,98~~

Braadworst, 500 gram ~~3,99~~ 3.49; kilo 2 3 4 5 ~~7,48~~

Kuikenbout, 500 gram ~~4,49~~ 3.99; kilo 2 3 4 5 ~~8,48~~

Hazepeper, 500 gram 2 3 4 5 ~~4,95~~

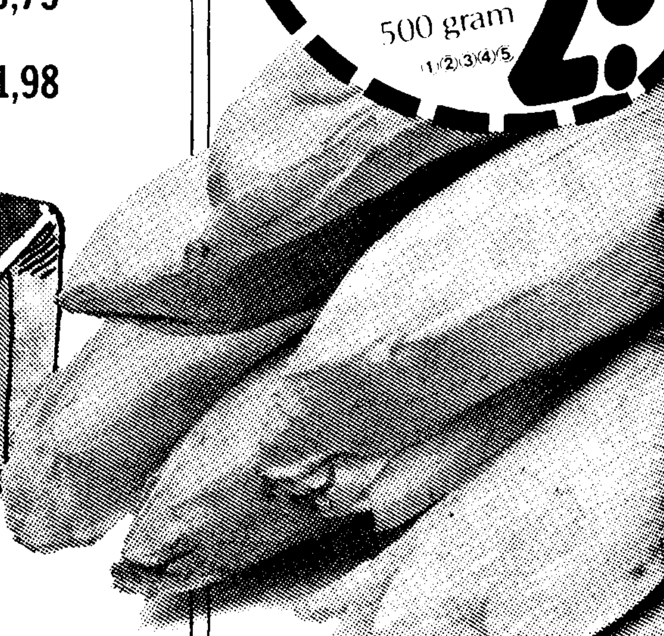
IN 'T AH GROENTE WINKELTJE

"Nieuwe Oogst" Mandarijnen zonder "Satsumas" kilo 1 2 3 4 5

Hagelwitte champignons, doosje ± 200 gram, 1 2 3 4 5

Granny Smith, 2 kilo 1 2 3 4 5

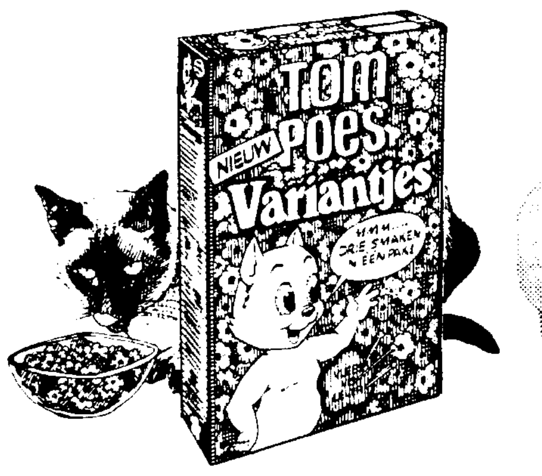
OPNIEUW... LOF. 't Groentewinkeltje van AH: Opnieuw vol lof. Pril, malse witlof. Gezondheid! 500 gram 1 2 3 4 5 **2.5**



Coca Cola, fles 1 liter ~~1,25~~ **1.14**

1 2 3 4 5

Delicata Engelse bonbons, assorti "London", doos 250 gram 1 2 3 4 5 ~~3,95~~ **3.50**; doos 500 gram 1 2 3 4 5 ~~7,50~~ **6.95**



Tom Poes Variantjes, drie smaken in één pak, vlees, vis en lever, pak 300 gram 1 2 3 4 5 ~~1,49~~ **1.19**

AH-kwaliteit... ook in allerhande.

AH Gotische stearine-kaarsen. Lengte: 24,5 cm. Ø 2,1 cm. Brandduur: 5½ uur. In diverse kleuren. 2 Stuks 3 4 5 **1.95** *



Verkade tulpjes. 2 Gezellige lampjes, met doosje Verkade waxinelichtjes. 1 2 3 4 5 **7.95** *

Rieten mandje met 10 kaarsen, en 2 bloemtoeven. In diverse kleuren. 1 2 3 4 5 **9.95** *

Kandelaar. 3 4 5 Diverse metalen uitvoeringen in allerlei kleuren. **1.50** *



Ryvita Knäckebröd, wit of bruin, 1 2 3 4 5 pak 200 gram ~~79~~ **69**

Van Gilse kandij, potje 250 gr. 1 2 3 4 5 **3.56**

PHILIPS. PRIMA ZET! Goeie koffie zet je met 'n dito apparaat. Als de Philips! Lichtje voor aan en uit, doseerfilter, unieke zelfontkalker. Inhoud 10-12 koppen Type 5155. ~~95,-~~ 3 4 5 **59,-** *

Melitta koffiefilters nr. 102, doos 80 stuks 1 2 3 4 5 ~~2,24~~ **1.69** * Met gratis maatschepje.

Puszta goulash, blik 400 gram ~~2,15~~ **1.89**

1 2 3 4 5

IN 'T AH BAKKERS WINKELTJE

AH Kandij-ontbijtkoek, 475 gram 1 2 3 4 5 ~~1,59~~ **1.39**

Roomboter amandelstaaf, 250 gram 1 2 3 4 5 ~~3,49~~ **3.25**

Rozijnenbrood, verpakt, 340 gram 1 2 3 4 5 ~~1,94~~ **1.74**

Gevulde roomboter banketschotel, 400 gram 1 2 3 4 5 ~~2,99~~ **2.59**

Speculaastaartje, 300 gram 1 2 3 4 5 ~~2,59~~ **2.29**

IN 'T AH ZUIVEL WINKELTJE

Mona pudding met saus, diverse smaken, 1 2 3 4 5 2 bekertjes à 0.12 liter ~~1,45~~ **1.29**

Jolly slankkwark, 3 smaken, bekertje 0.12 liter 3 4 5 ~~1,05~~ **79**

AH Slagroom, beker 1/4 liter 1 2 3 4 5 ~~1,66~~ **1.39**

AH Volle yoghurt, pak 1 liter 1 2 3 4 5 ~~1,35~~ **1.19**

AH Spaghetti, pak 500 gram ~~1,19~~ **89**

1 2 3 4 5

Marvelo speculaas, pak 400 gram 1 2 3 4 5 ~~1,19~~ **99**

Panky chocoladewafels, pak 8 stuks 1 2 3 4 5 ~~1,25~~ **99**

Zure haring, pot 300 gram 1 2 3 4 5 ~~2,99~~ **2.59**

Delmonte tomatenpuree, blik 150 gram 1 2 3 4 5 ~~75~~ **59**

AH Papieren zakdoekjes, pak 6 x 10 stuks 1 2 3 4 5 ~~1,35~~ **1.09**

Weerom TeleBingo ...Opnieuw kaarten bij AH!

Tele Bingo 2 Spelen helpt velen.

Andermaal 13 weken lang een avond spanning en sensatie. Weer voor tàl van goede doelen. Voor een tiental organisaties op het gebied van maatschappelijk-werk, sport, kultuur, jeugdwelzijn en volksgezondheid.

Speel dus weer mee met TeleBingo twee! U weet nog hoe 't gaat? De op T.V. genoemde cijfers aankruisen op uw TeleBingokaart. En hebt u "Bingo", otwel alle 15 getallen? Dan de kaart meteen de volgende morgen ingeleverd bij de Rabobank.

Bij AH koopt u weer kaarten. Vanaf maandag 27 oktober zijn weer voor alle avonden tegelijk boekjes met 13 kaarten in de voorverkoop verkrijgbaar. Haal ze tijdig. Veel sukses! *

AH Vlees met lever voor de poes, blik 400 gram ~~1,39~~ **1.09**

1 2 3 4 5

IN 'T AH BEAUTY & BODY WINKELTJE

Zendium tandpasta, tube 1 2 3 4 5 ~~3,25~~ Tijdelijk met gratis kinderboekje!

Jordan tandzijde, doosje 25 meter 3 4 5 ~~3,60~~

Jordan tandenstokers, doosje 138 stuks 3 4 5 ~~2,85~~

Jordan tandenborstels, junior, hard of medium per stuk ~~2,55~~ **1.79**

1 2 3 4 5

Albinet wasmiddel, zak 2 kilo 1 2 3 4 5 ~~3,99~~ (goedgekeurd door de Ned. Ver. v. Huisvrouwen)

Pikanta augurken, reuzepot 1700 ml 1 2 3 4 5

*Partijvoordeel - zolang de voorraad strekt. Prijzen gelden van donderdag 23 t/m zaterdag 25 oktober.

43.22.80

Heeft ook úw Albert Heijn 't geadverteerde artikel in huis? Dat kunt u zien aan de cijfers die er bij staan. Komt één van die cijfers (1 2 3 4 5) overeen met 't cijfer op uw AH-winkeldeur dan is het artikel daar verkrijgbaar.

AH. 'n Winkel vol kwaliteitswinkeltjes.

albert heijn

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Donderdag 23 oktober 1980 ● Pagina 19

[LIMB]URGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: JO JEURISSEN. [HOOFDK]ANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-411044.

Amstenraadse kinderen bij wethouder Clement

Handtekeningen voor renovatie speeltuin

AMSTENRADE – Een dertigtal kinderen uit Amstenrade heeft gistermiddag bij wethouder Clement door middel van het aanbieden van handtekeningen gepleit voor de renovatie van de speeltuin aan de Gijselaar door het plaatsen van enkele door hen uitgezochte houten speeltoestellen. Bovendien zagen de kinderen graag dat er enkele speeltoestellen verspreid door heel Amstenrade komen te staan.

„Nadat de speeltuin door de gemeente is gerenoveerd, hebben enkele oudere kinderen weer veel vernield. Ook is de speeltuin slecht afgewerkt en gevaarlijk voor kleine kinderen die sneller van toestellen afvallen en zich dan aan het speeltuig kunnen bezeren", aldus de woordvoerder van de kinderen gisteren in een gesprek met wethouder Clement. „Sommige kinderen moeten voor ze in de speeltuin kunnen komen een drukke weg oversteken en nu zagen we graag dat er voor deze kinderen in hun eigen buurt enkele speeltoestellen worden geplaatst".

Wethouder Clement vertelde de kinderen dat het bekend is dat er voor de kinderen in Amstenrade te weinig speelgelegenheid is. „Wij zijn dan ook al langer van plan hier iets aan te doen, en er is ook al wat aan gedaan. Er is nu een mooi tennispark, het voetbalterrein wordt opgeknapt en binnenkort krijgen jullie in de sporthal, die uitgebreid wordt, een plaatsje voor de kleine sporten zoals tafeltennis". De wethouder deed bovendien de belofte dat er bij het plaatsen van de nieuwe speeltoestellen rekening zou worden gehouden met de keuze die de kinderen hierin gemaakt hebben. „Als de nieuwe toestellen dan in het voorjaar door jullie in gebruik genomen kunnen worden, hopen wij wel dat jullie zorg voor deze niet goedkope spullen dragen en belhamels die weer vernielingen aanbrengen meteen melden bij de politie of hier bij ons op het gemeentehuis".



● *De protesterende kinderen op de stoep van het gemeentehuis.*

Burgemeester Smeets bij uitreiking diploma's BZD:

Brandweerkorpsen nemen mogelijk BB-taken over



● *Burgemeester Smeets van Kerkrade tussen de jubilerende bedrijfsbeschermers.*

KERKRADE – Burgemeester J. Smeets van Kerkrade acht het niet uitgesloten dat de plaatselijke brandweerkorpsen in de toekomst taken gaan overnemen die nu nog behoren aan de Bescherming Bevolking (BB). Zoals bekend heeft minister van binnenlandse zaken H. Wiegel aangekondigd de BB te willen opheffen. Om bij calamiteiten in vredestijd en anderszins hulp te kunnen bieden aan burgers zal de brandweer in de toekomst mogelijk taken van die BB over nemen.

Ook nu reeds beperkt de brandweer in Kerkrade zich niet tot het louter blussen van branden maar verricht diensten aan derden die weinig met blussen of brandpreventie te maken hebben. In het kader van die taakverruiming van de brandweer heeft de gemeente Kerkrade altijd gepleit voor het handhaven van lokale brandweerkorpsen, dit in tegenstelling tot de tendens van regionalisering van de brandweerkorpsen elders in ons land. De Kerkraadse burgemeester reikte gistermiddag diploma's, medailles en jaartekens uit aan de leden van de Bedrijfs Zelfbeschermings Dienst (BZD) van de PTT te Kerkrade. Diverse leden van deze vrijwilligersorganisatie, die tot taak heeft bij ongelukken in het bedrijf eerste hulp te kunnen bieden, kregen vanwege het feit dat zij 10, 15 of 20 jaar bij de organisatie waren aangesloten, daarvoor een eerbewijs. Burgemeester Smeets was daarvoor naar de kantine van het postkantoor in Kerkrade gekomen waar hij werd verwelkomd door PTT-directeur G.N. Bos van Kerkrade.

De burgemeester zei in een korte toespraak: „Als er iets gebeurt dan is het goed als ook in het bedrijf mensen zelf de hand aan de ploeg kunnen slaan en daarvoor getraind zijn om hulp te bieden. Uw organisatie doet in dat opzicht binnen het kader van de Bescherming Bevolking uitstekend werk."

De bedrijfszelfbescherming van de PTT in Kerkrade was vroeger ook uitgerust om bij het uitbreken van brand in eerste instantie zelf te kunnen blussen. Die taak heeft men echter afgeschoven en momenteel richten de vrijwillige hulpverleners zich vooral op het geven van EHBO. Vanwege hun 10-jarig lidmaatschap kregen P. Kranzel, T. van Megen, G. de Groot en J. Henssen een diploma met medaille. Jaartekens waren er voor J. Steinbusch (15 jaar) en L. Geraedts en B. Jongen, die beiden 20 jaar bij de BZD zijn.



Aalmoezenier sociale werken

Hub Lumey overleden

KERKRADE – Dinsdag is aalmoezenier Hub Lumey plotseling overleden. De heer Lumey is 66 jaar geworden. Geboortig van Simpelveld is hij in Kerkrade en omstreken geen onbekende. Na zijn priesterwijding in 1943 werd hij kapelaan in Spekholzerheide. In die tijd volgde hij aalmoezenier Beel op als aalmoezenier van sociale werken. In 1978 moest hij wegens ziekte deze functie neerleggen.

Op sociaal gebied heeft de aalmoezenier baanbrekend werk verricht. Hij was een centraal figuur binnen de Katholieke Arbeiders Beweging en na de oorlog zette hij de bouwvakbond St.-Joseph Spekholzerheide weer op pootjes. Ditzelfde geldt ook voor het vormingswerk voor jonge mensen en het maatschappelijk werk voor bejaarden.

Ook bij de Woningbouwvereniging Kerkrade heeft Hub Lumey een belangrijke rol gespeeld. Mensen die in hopeloze situaties verkeerden ondervonden van de aalmoezenier veel steun. Weeskinderen haalde hij uit tehuizen en zorgde dat zij een goede plaats kregen in de maatschappij. De laatste jaren vertoefde hij in de Hambosklinieк, maar onderhield nog nauwe contacten met de buitenwereld.

Enige tijd geleden was de aalmoezenier nog aanwezig bij de plaatsing van de gedenksteen van het nieuwe gebouw van de Woningvereniging Spekholzerheide en afgelopen zondag was hij present in Bleyerheide om de paters Franciscanen uit te zwaaien. Ook in het tehuis Doenrade, waar hij rector was, hoorde men regelmatig van hem. Aanstaande zaterdag vindt om 10.00 uur de begrafenisdienst plaats in de St.-Remigiuskerk in Simpelveld. Vrijdag wordt in de hulpkerk van St.-Jozef Arbeider in Huls-Simpelveld een extra eucharistieviering opgedragen.

Geen skate-board in wijk De Wieër

HEERLEN – Burgemeester en wethouders van Heerlen zijn voornemens een verzoek tot aanleg van een skate-boardbaan in De Wieër niet te honoreren. Het verzoek is afkomstig van de Belangenvereniging De Wieër. Het stadsbestuur meent dat het hier slechts om een rage gaat. Wel overweegt het college bij de aanleg van een rolschaatsbaan in het Heidsjer Park rekening te houden met de wensen van de beoefenaars van skateboard.

Douvenrade

De Stichtingen Bejaardenvoorziening Douvenrade wil een stuk grond kopen aan de weg Nieuw Eyckholt voor het realiseren van 88 woningen voor bejaarden. Deze uitbreiding van Douvenrade wordt in meer lagen gebouwd, maar zal toch niet hoger worden dan de bestaande bouw. Er komt geen extra verzorgingsgedeelte. Dat blijft in het bestaande centrum gehandhaafd. B. en W. hebben geen bezwaar tegen de verkoop van de grond voor een prijs van 150 gulden per m^2.

Schiffeler

Hoeve De Schiffeler wordt voor 166.500 gulden verkocht aan de Initiatiefgroep herstel Schiffelerhof. Leden van de groep willen er gaan wonen. De gemeente behoudt zich het recht voor de hoeve terug te kopen wanneer de restauratie niet binnen tien jaar is voltooid. Nader overleg met Monumentenzorg is noodzakelijk.

Weltania

De gemeente wil nog een stuk grond van de OGON BV huren nabij het sportpark Terworm. Het terrein is nodig om de aanleg van een tweede veld voor de VV Weltania mogelijk te maken.

52.000 gulden van Nationaal Jeugd Fonds

OOSTELIJKE MIJNSTREEK – Het Nationaal Jeugd Fonds, bekend van de jaarlijkse actie Jantje Beton, heeft besloten 52.000 gulden beschikbaar te stellen aan vier instellingen in de Oostelijke Mijnstreek. Eerder werd reeds een bijdrage van 19.000 gulden beschikbaar gesteld voor de speeltuinvereniging De Baan in Eygelshoven en het speeltuincomité Prickbosch in Kerkrade.

Zowel de Stichting Speeltuin Welten in Heerlen als ook de speeltuinvereniging Terveurdt in Hoensbroek ontvangen van het Nationaal Jeugd Fonds een bedrag van 15.000 gulden voor de gedeeltelijke financiering van de renovatie van de speeltuin. De Stichting Vrijetijdscentrum voor de jeugd in Heerlen ontvangt 10.000 gulden voor een gedeeltelijke financiering van de renovatie en de herinrichting van de speeltuinaccommodatie. Een bijdrage van 12.000 gulden is er voor de uitbreiding van het gemeenschapshuis De Residentie door de stichting Gemeenschapshuis Abdissenbosch in Abdissenbosch.

Bij het Belgisch Buutte-onderwijs

Heinz Paffen „Prof" in Genk

HEERLEN/GENK – Heinz Paffen uit Heerlen, bekend als scheepmoelemaker van De Blauwe Schuit van carnavalsvereniging de Winkbülle uit Heerlen, heeft dinsdagavond zijn inaugurale rede gevoerd als professor in de Humoristische Wetenschappen.

Hij deed dit tijdens een publieke studie- en conferentiedag over de „Buut" in Duitsland, die werd gehouden onder auspiciën van de BOMMA (Buutte Onderwijs met Middelbare Afdeling) in het auditorium in Genk. De BOMMA valt in België onder het ministerie van Carnaval en Aanverwante Volksbezigheden.

In een boeiend betoog belichtte Heinz Paffen de karakteristieke verschillen tussen de Duitstalige en de Nederlandstalige Buut. Ook sprak hij over de kenmerkende eigenschappen van de Buut in de streek rond Keulen en die uit de streek van Mainz. „In de laatste stad", zo leerde de nieuwe lector, „mogen burgers der stad Mainz alleen een Buut houden die de lokale toestand op bijzondere humoristische wijze hekelt."



● *Professor Heinz Paffen.*

Met de behandeling van het ad-rem spreken van een buuttereedner en het probleem van de toekomst van de buuttekampioenschappen besloot prof. H. Paffen zijn betoog. De tweede Limburgse lector die op het programma stond, Nic Ploum uit Kerkrade, was helaas verhinderd zijn voordracht te houden.

Inbraken in auto's

HEERLEN – Dinsdagmiddag is ingebroken in een auto die stond geparkeerd op een parkeerplaats nabij de begraafplaats aan de Zandweg in Heerlen. Het tochtraampje van de auto werd vernield.

Gestolen is een rode leren handtas met daarin een rijbewijs, een paspoort, een kentekenbewijs en een portemonnee met 300 gulden.

Uit een auto die stond geparkeerd in de Bruinkoolweg is een radio-cassetterecorder van 800 gulden ontvreemd. Ook hier werd ingebroken via het tochtraampje.



● *Enkele colonneleden voor de nieuwe Peugeotbus van het Rode Kruis Brunssum.*

Gesp voor colonnelid A. van Gorp

Rode Kruis Brunssum krijgt nieuwe auto

BRUNSSUM – Tijdens een feestelijke bijeenkomst in het Rodekruislokaal aan de Kerkstraat in Brunssum wordt vanavond een nieuwe Peugeot ter beschikking gesteld aan de colonne van de Rodekruisafdeling Brunssum. De auto die inzetbaar is als verplaatsbare EHBO-post tijdens bijvoorbeeld wielerwedstrijden of wandeltochten in Brunssum, Schinveld, Jabeek, Bingelrade, Merkelbeek, Amstenrade en Oirsbeek, heeft 22.000 gulden gekost.

„Wij zijn al vier jaar bezig met het bijeen sparen van deze auto, maar nu zien wij onze droom toch uiteindelijk verwezenlijkt. Het gespaarde geld voor deze auto is afkomstig van particuliere giften en van de overschotten die wij jaarlijks hebben van de contribuerende leden", vertelt de heer H. Hendriks, voorzitter van het Rode Kruis Brunssum.

Tijdens de feestelijke bijeenkomst wordt naast het overhandigen van de auto bovendien nog de gesp voor 40 jaar trouwe dienst uitgereikt aan de heer A. van Gorp, terwijl bovendien afscheid wordt genomen van de colonneleden mevrouw Scholten-Bork, mejuffrouw Smits en mejuffrouw De Haan en de heer Luyten.

[...]aret



[...]gene, die cabaret-min[...] [...]eedt morgen, vrijdag, [...]ink met zijn „one-man[...] in de Heerlense stads[...]. Het betreft hier welherhaling van zijn [...] van vorig jaar maar [...]ndanks een goed gekozen [...]atie van chansons, ko[...] [...]nnetjes" en conferen[...] [...]heel wordt muzikaal [...]oor pianist Helmig van [...] gitarist Erik Rayman, [...] Jan Meijer en slag[...] [...]rtin Dijst.

[...]llen



[...]ers tegelijk gleden ze [...]vijver in: 1500 forellen [...] Regenboog. Om de [...] de Hoensbroekse hengelvereniging „Haal op" een [...]mst te bezorgen. De [...] een totaalgewicht heb[...] 250 kilo, werden aangevoerd [...] twee grote containers [...]organisatie „Verbetering [...]erij". Ze zijn afkomstig [...] kweekvijvers Flevopol[...]

[...]llen 2

[...]ort wordt nog eens 150 [...]rellen in de vijver ge[...] kilo's krijgt de vereni[...] geringe betaling, om[...] in de Flevopolder [...]eekt uit de opbreng[...] [...]visacties. De forellen [...] zijn uitgezet voelden [...] Limburgse water snel [...] duurde niet lang, [...]elden al door de hele [...] even spartelen ze [...] maar zaterdagoch[...] [...]uur wordt de visvij[...] en kan de jacht be[...]

[...]e kaart

[...]ELE KAART

BIOSCOPEN

HEERLEN

Royal
The Long Riders, dag. 14.30 en 20.30 uur, za. en zo. 14.30, 19 en 20.30 uur. 16 jr.
Rivoli
De Witte, 2e week, dag. 15.30 en 20 uur, za. en zo. 15.30, 19, en 20.30 uur.
De Groene Baretten, nachtvoorstelling, vrij. en za. 24 uur. 16 jr.
Spider-man slaat weer toe, jeugdvoorstelling, do. vrij. za. zo. en wo. 13.30 uur, a.l.
Passage
Eruptie, dag. vanaf 14 uur doorlopend, 18 jr.
Julie, het sexsnoepje van de week, do. vrij. za. en zo. nachtvoorstelling, 24 uur, 18 jr.
H5
Can't stop the music, dag. 14.30 en 20.30 uur, a.l.
Shame of the jungle, 4e week, dag. 16, 19.15 en 21.15 uur, 16 jr.
Zombi 2, 3e week, dag. 14, 16, 19 en 21 uur, 16 jr.
Met een tweeling gaat het beter, dag. 13.45, 15.45, 18.45, en 20.45 uur, 16 jr.
Mij niet gezien, dag. 14.15, 16.15, 19.15 en 21.15 uur.
Bambi, dag. 14 uur. a.l.
Nacht van de levende doden, do. t/m zo. 22.45 uur, 16 jr.
Karate vuist s'Hao Lin, do. t/m zo. 22.30 uur, 16 jr.

KERKRADE

Wijngrachttheater
Een brug te ver, do. 20 uur, zo. 17 uur. 12 jr.
Grease, za. en zo. 14.30 uur, a.l.
Zombie Hollecaust, za. en zo. 21 uur, ma. en di. 2o uur, 2e week, 16 jr.

UBACH o. WORMS

Grandtheater
Race naar de schroothoop, za. 20 uur, zo. 19 en 21 uur.

THEATER

HEERLEN

Stadsschouwburg
Pak mich, kom krieg mich door het Heerlens Streektheater, vr., zo., ma. en di. 20 uur; za. bejaardenmatinee.
Speel mee, improvisatietoneel door De Speeldoos, za. 20 uur.

KERKRADE

Hof van Erenstein
Concert door Radio Blazers Ensemble, za. 20 uur.

Wijngrachttheater
Een kus van een Rus door Theater van de Lach, wo. 20 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Stadhuis
Schilderijen van Jef Diederen. Open dag. 9-17 uur; za. en zo. 14-17 uur. Tot 26 oktober.

Galerie De Vlieger
Kruisstraat 36
Schilderijen van Luis Filcer. Open wo. t/m vr. 10-18 uur; za. 10-17 uur; zo. 14-17 uur. Tot en met 2 november.

Galerie Stadhouders
Potgieterstraat 90
Beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag van 10-14 uur.

Welterhof
Schilderijen, foto's, handwerk en collages van personeelsleden. Open ma. t/m vr. 9-17 uur. Tot en met 24 oktober.

Stadsschouwburg
Schilderijen, tekeningen en aquarellen van Henk Fonville. Open ma. t/m vr. 10-16 uur; za. 10-12 uur; tijdens voorstellingen. Tot en met 2 november.

Galerie Zef Clement
Bekkerweg 64
Olieverven, mengtechnieken, sculpturen van Zef Clement. Open dag. 15-20 uur; ma. en di. gesloten. Tot 9 november.

HOENSBROEK

Kasteel
Fotogalerie van Antoine Dries, open ma. t/m vrij. 10-12.30 uur en van 13.30-17 uur. Za-zo. 13.30-17 uur, tot 21 november.
Archeologisch museum. Open dag. 10-12 en 13.30-17.30 uur.
Expositiezolder
Schilderijen van Fien Huth. Open dag. 10-12 en 13.30-17 uur. Tot en met 2 november.

UBACH o. WORMS

Galerie Binnenhof
Grensstraat 87
Schilderijen van Joos Damen. Elke donderdag van 10-22 uur.

NUTH

Atelier Vinken
Stationsstraat 71
Schilderijen, aquarellen en tekeningen van Ad Merx onder de titel „Met het oog op het Rooth". Open tijdens winkeluren. Tot 20 november.

HAELEN

Trefcentrum Kasteel Aldenghoor
Radio- en grammofoonmuseum
Tentoonstelling van oude koffergrammofoons, radiotoestellen en antieke telefoons uit alle tijden. Geopend zaterdag en zondag van 14-18 uur. Groepen, scholen en verenigingen krijgen speciale begeleiding. Afspraken tel. 04750-16333 en 04759-2915.



● *Het echtpaar Houben-Haan.*

Echtpaar Houben halve eeuw gehuwd

SIMPELVELD – Daniël Jozef Houben en Rinetta Houben-Haan, vieren zaterdag hun gouden huwelijksfeest. Samen met hun drie zoons en een dochter, zeven kleinkinderen en een achterkleinkind, wordt de feestdag gehouden in zaal M. Knops aan de Kloosterstraat. De receptie is daar van 19.00 tot 20.00 uur. Vooraf is om 14.00 uur een eucharistieviering in de parochiekerk.

Joep Houben werd 14 februari 1908 in Simpelveld geboren en bleef daar wonen, ook na zijn huwelijk. Zijn ouders exploiteerden in de Panneslagerstraat een meelhandel, waarin hij tot aan zijn huwelijk bleef werken. Toen nam hij het café over van de indertijd zeer bekende Max van Wersch. Hij trad ook in dienst bij de LTM. Joep voetbalde vroeger in de V.V.S. als rechtsbuiten en werd later ook een geweldig aanhanger van de wielersport. Hij speelde 40 jaar in de PDV's De Kroon en De Snelvliegers.
Rinetta werd geboren in Eijs-Wittem. Na haar schooltijd ging zij werken als winkelmeisje in Heerlen en Maastricht en later in de huishouding. Zij is negen maanden ouder als haar man. Zij is graag aanwezig bij een handwerkclubje op woensdag en bij de evenementen van de Bejaardenvereniging.

Rommelmarkten

HEERLEN – De volkssterrewacht „Hercules" houdt zondag tussen 10 en 15 uur op het terrein voor de sterrewacht aan de Adenauerlaan te Heerlerheide een grote rommelmarkt. Bovendien is er elk uur een rondleiding door het gebouw van de sterrewacht. Behalve dat er van alles te koop is zijn er ook stands waar gegeten en gedronken kan worden. Voor de rondleiding moet één gulden worden betaald.

BOCHOLTZ – Door de oudervereniging Bocholtz wordt zondag van 14 tot 19 uur een rommelmarkt gehouden in de harmoniezaal Corver-Goebbels aan de Dr. Nolensstraat. De opbrengst is geheel bestemd voor activiteiten voor de jeugd. Inwoners die leuke dingen in voorraad hebben en deze kwijt willen kunnen dit aan de kinderen, die zaterdag tussen 13 en 15 uur langs komen, meegeven.

SIMPELVELD – Het comité kindervakantiewerk houdt zondag in het jeugdcentrum aan de Irmstraat een fancy-fair. Tussen 11 en 17 uur zal er van alles te doen zijn en zijn er tal van attracties. De opbrengst wordt geheel aan het komende kindervakantiewerk besteed.

Buit in school: 20.000 gulden

HEERLEN – Maandagnacht hebben onbekenden voor 20.000 gulden aan materialen gestolen uit een school aan de Heldenvierlaan in Heerlen. De daders zijn de school binnengekomen door een klapraam aan de achterzijde te openen. Met een snijbrander hebben zij een stalen toegangsdeur tot een bergruimte geopend. Uit de bergruimte zijn verdwenen: stereo- en video-apparatuur, film-, geluids- en videobanden, een hoeveelheid gereedschap en een onbekend bedrag aan geld.

Voorzitter Verenigde Limburgse Aktiegroepen tegen herindeli

„Wij moeten elkaars streven respecteren"

Van onze verslaggever

UBACH OVER WORMS – Frans Szablewski, aktievoerder voor een zelfstandig Ubach over Worms en voorzitter van de Verenigde Limburgse Aktiegroepen (VLA) tegen herindeling, vindt het jammer dat het zelfstandigheidsstreven van Ubach over Worms door velen wordt gebagatelliseerd en heeft nu opgeroepen tot solidariteit. „De positie van Ubach over Worms", zegt Frans nog eens, „is niet te vergelijken met die van Nieuwenhagen en Schaesberg. Ubach over Worms is een grensgemeente en heeft daardoor een specifieke taak binnen het oostelijk mijngebied. Ubach over Worms zal, bij welke herindeling dan ook, steeds een randgebied gaan vormen die in zijn ontwikkeling achteraan zal staan."

De heer Szablewski maakt zich kwaad over de zogenaamde schade die het zelfstandigheidsstreven van Ubach over Worms zou toebrengen aan de SUN-gedachte: „Maar wie spreekt er over de schade die het SUN-streven zal toebrengen aan de zelfstandigheid van alle drie de gemeenten. Immers SUN betekent het opheffen van Schaesberg, Nieuwenhagen en Ubach over Worms. De strijders voor SUN en de strijders voor een zelfstandig Ubach over Worms moeten op een wederzijds begrip kunnen rekenen." „Wij zullen ons tot het einde blijven verzetten tegen opheffing van Ubach over Worms", zegt Frans, „onze argumenten zijn naar onze mening rechtvaardig. Zij bewijzen het bestaansrecht van de gemeente overduidelijk. Of onze argumenten effect hebben kan pas blijken tijdens de behandeling van het wetsontwerp in de Kamer. Mocht het onverhoopt anders lopen dan zal de nieuwe gemeente op mijn inbreng en deelneming kunnen rekenen en dat geldt ook voor de andere actievoerders. De weg is nog lang en de strijd nog niet helemaal gestreden."
Frans Szablewski heeft ook een lijst van voorkeuren. Op de eerste plaats staat natuurlijk het behoud van Ubach over Worms als zelfstandige gemeente, daarna volgt een SUN-gemeente, gevolgd door een toevoeging bij Kerkrade en tenslotte een opgaan in Heerlen.



Jongerenwerk Kerkrade-West

Jeugd bouwt eigen huisje

KERKRADE – De Stichting Jeugd- en Jongerenwerk Kerkrade-West heeft deze week op de hoek Elbereveldstraat-Graverstraat in Spekholzerheide een bouwspeelplaats voor de jeugd van Kerkrade-West ingericht. Onder leiding van een aantal vrijwilligers kunnen de kinderen zelf hun huisjes in mekaar „timmeren". Er kwamen de afgelopen dagen heel wat hamers, spijkers, zagen, hout, oude kleren, gordijnen, plastic en verf aan te pas om een hut of huisje te bouwen. Daarnaast kunnen de kinderen genieten van een film, knutselen, feest en spelletjes. Vrijdag, tijdens de slotdag worden de huisjes gesloopt en is er een kampvuur. De brandweer zal aanwezig zijn voor het nodige bluswerk. De kosten bedragen 1,50 gulden per dag per deelnemer.

Moderne Afrik… kunst in Huls…

HULSBERG – Pater A… Reinders houdt zaterdag … in het gemeenschapshuis … Berg" in Hulsberg een te… ling van moderne Afrikaa…

Op de tentoonstelling is on… te zien: beelden van de Mak… uit Tanzania, de prachtige … tuur van de Bobo- en Bamu… West-Afrika, verder zijn e… West-Afrika enkele oude voorouderbeelden en geb… werpen. Men kan op deze te… ling uit de geïnspireerde kunst, waarbij de be… werken met ebbehout, zien… dig Afrika is met al zijn st… culturen. Verder is er nog … kenkisten, juwelenkisten, … beelden, boten, pagode a… kettingen, porseleinen vaze… né meubels en bamboevoo… China. De tentoonstelling is… dag van 14 tot 20 uur en zon… tot 18 uur open. De tento… voorwerpen kunnen tevens… worden. De toegang is gratis…

Openingstijden gew…

Thema-av…

HEERLEN – In het Heerle… wenhuis aan de Coriovall… vindt dinsdag een the… plaats over „Maar jij bent … je". De avond valt in een re… en met als hoofdthema: Hoe… jezelf om – met je eigen lij… veertien dagen, beutelings … dag en woensdag worden g…
De nieuwe openingstijden… Vrouwenhuis met ingang va… terseizoen heeft ingesteld, … volgt uit: dinsdag, woensda… derdag van 10-12 uur; ope… den; donderdag van 20-24 … avond; dinsdag- en woens… zijn regelmatig thema-avo… middagen en avonden wo… zover er plaats is gevuld me… ten van groepen. Verdere in… daarover worden gegeven o… ochtenden. Ook kunnen te… afspraken gemaakt worde… 045-711913.

Burgemeester in antwoord aan Zwitser

Brunssumse motorcrossers in toekomst naar groeve

BRUNSSUM – „De motorcrossers en hun lawaai zijn voor veel bewoners in de directe omgeving een bron van ergernis. Politieoptreden tegen hen is moeilijk en een alternatief voor deze „lärmsport" is tot nu toe nog niet gevonden. Maar ik kan u wel al meedelen dat in de toekomst een groeve, die momenteel nog in gebruik is als regionale stortplaats, bestemd wordt voor de motorcrossers."

Een en ander schrijft burgemeester Hoogland in een antwoord aan de heer Heinrich Egolf uit het Zwitserse Luzern. De heer Egolf schreef 5 september een brief aan de Brunssumse burgervader waarin hij zich onder meer beklaagde over de geluidsoverlast die hij tijdens zijn vakantie op de Brunssumse Bouwberg had ondervonden (zie LD 9 oktober). In zijn brief aan burgemeester Hoogland verklaarde de heer Egolf bovendien het jammer te vinden dat de Bouwberg zijn schoonheid voor een groot deel verloren heeft door de vestiging van fabrieken.

„De vestiging van fabrieken op de Brunssumse Bouwberg is niet zo zeer een toevallige maatregel geweest. Bij bepaalde bestemmingsplannen is het „harde" feit ingecalculeerd dat er genoeg werkplaatsen moeten zijn in een grotere landschappelijke samenhang", aldus de heer Hoogland in zijn antwoord aan de Zwitser. „Aan de andere kant moeten waardevolle natuurgebieden bewaard worden. Daarom moeten de fabrieken gezien worden als een infrastruktureel onderdeel in een verbindingsgebied tussen twee belangrijke natuurgebieden, namelijk de Brunssummerheide en de Schinveldse bossen. Om de fabrieken die vaak langs de straatkant liggen aan het oog te onttrekken is men in bepaalde gevallen van „Sichtverschmutzungsfall" wel verplicht struikgewas of loofbomen te planten."

Tentoonstelling van werkstukken ex-mijnwerkers

NIEUWENHAGEN – De plaatselijke werkgroepen van ex-mijnwerkers, verzameld in de „koördinatiegroep" houden in januari 1981 een tentoonstelling van werkstukken van kreatieve aktiviteiten van ex-mijnwerkers en/of hun echtgenotes. Deze tentoonstelling vindt plaats in de ruimtes van het dienstencentrum De Beute in Nieuwenhagen.
Omdat het niet in de bedoeling ligt alleen werkstukken ten toon te stellen van leden van de plaatselijke groeperingen, roept de koördinatiegroep alle ex-mijnwerkers en/of echtgenotes op werkstukken ter beschikking te stellen voor de tentoonstelling. Alle soorten werkstukken zoals schilderwerk, mozaïkwerk, houtsnijwerk enz. zijn welkom.
Zij die hun werkstukken voor deze tentoonstelling beschikbaar willen stellen worden verzocht kontakt op te nemen met de leden van de koördinatiegroep of met het vormingscentrum De Klinkenberg, Klinkenberg 22, Rothem-Meerssen, tel. 043-643737. De inschrijvingsdatum sluit op 1 december.

Zilveren jubileum Ka-In-Tro Voerendaa…

VOERENDAAL – De vogelvereniging Ka-In-Tro gaat met een driedaags feest komend weekeinde haar zilveren jubileum vieren. In het Laurentiushuis aan de Spekhouwerstraat is zaterdag en zondag een Kringtentoonstelling van het Samenwerkingsverband in de Mijnstreek. Voor genodigden en inzenders wordt de expositie al vrijdagavond geopend door … meester Houben van … daal.

Die avond worden ook de ka… gehuldigd, die door 15 keu… uit de 1000 tentoongestelde … gekozen. De heer J. Odeke… van 1955 tot 1975 secretaris … Tro is geweest, wordt zond… de receptie tussen elf en é… huldigd voor zijn 25-jarig … schap. Die receptie vindt pl… 't Geulke aan het Kerkplein. Ka-In-Tro is op 19 maart 19… richt met als voorzitter de h… rink. Het ledental bedroeg to… zijn er al 38 deelnemers. Na … den van de heer Meijerin… werd hij opgevolgd door J… Momenteel is de heer P. … voorzitter, secretaris P. G… penningmeester H. Boosten.

Dialectavond in Schaesberg

SCHAESBERG – Dialectvereniging Veldeke houdt dinsdag 4 november in samenwerking met enkele Schaesbergse verenigingen om 20.30 uur in zaal het Streeperkruis te Schaesberg een dialectavond.

Er zullen dan voordrachten in verschillende dialecten worden gehouden door het Vrouwengilde Schaesberg, Walter Darley Maastricht, Hub Delahaye Heerlen, Jan Huntjens Heerlen, Harrie Loontjens uit en Al Meertens van Heerlen. De fotoclub Abedia van Schaesberg verlucht deze avond met foto's van Limburg en z'n bewoners. De avond is voor iedereen gratis toegankelijk.

JAZZDA…

In de „groene zaal" van het … schapshuis aan de Schaesbe… 27 in Terwinselen start maan… vember om 19.30 uur een cu… dans nieuwe stijl. Voor aan… en verdere inlichtingen over … sus kan men telefonisch t… 045-217975 of in het geme… huis Terwinselen voor de aa… de cursus, maandag 3 nove… 19 tot 19.30 uur.

Regio kort

● Voor de jongeren uit **Vaesrade** wordt vrijdag om 18 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske een knutselavond gehouden. ● In het Open Huis te **Brunssum** wordt vrijdag om 20 uur door de werkgroep activiteiten een kwajongconcours gehouden. De inzet is het kampioenschap van Brunssum. ● De jongerensoos **Vaesrade** houdt vrijdag om 19.30 uur in het gemeenschapshuis 't Pomphuuske een filmavond. Vertoond wordt de film My name is nobody. ● Het jachthoorn- en trompettenkorps Edelweiss van de **Heksenberg** zal zaterdag deelnemen aan het Con Brio festival te Alphen aan de Rijn. Het gezelschap vertrekt om 7 uur vanaf het gemeenschapshuis. ● In gemeenschapshuis gemeenschapshui d'r Sjeet te **Schaesberg** wordt vrijdag om 19.30 uur een kwajongconcours gehouden. Verder is er om 20 uur een concours in lokaal Prevaes door de Bokkerijders. ● De plattelandsjongeren van **Simpelveld** gaan vrijdag naar Noorbeek voor deelname aan een tafelvoetbaltoernooi. ● In Sionshaven achter de kerk aan de Kampstraat te **Heerlerheide** wordt vrijdag om 20 uur een voorlichtingsavond gehouden over drugs. Als spreker zal aanwezig zijn de heer Starren rechercheur bij de regionale verdovende middelengroep Maastricht. Deze avond is bestemd voor personen boven de 16 jaar. ● In het gebouw aan de Wijenweg te **Treebeek** wordt zaterdag om 20 uur een lezing gehouden over het onderwerp „Wat is dienst aan God en waaruit blijkt dat." Als spreker is aanwezig de heer Klein uit 't Harde. ● Vanaf 16 tot 18 uur is er vandaag, donderdag, gelegenheid om bij dokter Schepers, aan de Schoolstraat 43 te **Bocholtz** een anti-griepspuit te gaan halen. ● De jeugdcarnavalsvereniging van de Winkbulle uit **Heerlen** is op zoek naar de jeugdprins van het seizoen 1966-1967. Deze kan zich aanmelden bij de heer W. Handels, Mergelsweg 82 te Heerlen, tel. 712894. ● De buurtvereniging Hellebroek te **Nuth** houdt zaterdag om 20 uur in Contact een kaartavond. Ook niet-leden zijn welkom. ● Tijdens de eerste competitiewedstrijd van het drielandentoernooi gehouden op de schietbaan van de flobertschutterij Prins Hendrik uit **Kerkrade** werd Prins Hendrik met 799 punten winnaar. Tweede werd met 771 punten St.-Martinus uit Kohlscheid en derde met 768 punten Hauset uit België. Persoonlijke winnaars werden J. Schungel van St.-Martinus en M. Henkes van Hauset. ● In het gemeenschapshuis **Terwinselen** wordt zaterdag om 21 uur een bier- en wijnfeest gehouden. De muziek is in handen van de kapel de Kalkdorfler uit Bocholtz.

● Het jongerenkoor Le Nouveau Visage onder leiding van Jos Meessen zal zaterdag om 19 uur in de parochiekerk van **Terwinselen** een eucharistieviering vocaal omlijsten. ● In het kader van het kindervakantiewerk wordt vrijdag voor de jeugd van 4 tot 12 jaar in het gemeenschapshuis **Schaesberg** een cabaretuitvoering gehouden. De voorstelling begint om 13 uur. Om 19 uur kan dan nog worden deelgenomen aan een speurtocht. ● Het jeugd- en jongerencentrum Gejem op de **Molenberg** houdt elke vrijdag voor de jeugd van 12 tot 15 jaar om 14 uur een instuif.

Deze vindt plaats in het gebouw aan de Caumermolenweg 37.

Kienagenda

Heerlen: 20 uur in zaal Hermans ten bate van stadsschutterij. 20 uur in de Voorzorg Meezenbroek door supportersclub KEV. 20 uur in de Stad Heerlen door harmonie St.-Bernadette.
Kerkrade: 20 uur in zaal Kloth Chevremont door de heren sociëteit De Zon. 20 uur in hotel Monopole door harmonie St.-Pancratius. 20 uur in het vrijetijdscentrum Gracht door de bejaardensociëteit. 20 uur in café Zum Blauen Bok door v.v. Heilust. 19.30 uur in lokaal 208 door de kegelvrung '69. 20 uur in het parochiehuis Bleijerheide door de Biljart Boys.
Brunssum: 20 uur in het Open Huis door c.v. de Streupers. 20 uur in het Unitasgebouw door damescarnavalsvereniging de Sjraveleire. 14 uur in d'r Brikke-Oave door de bejaarden. 20 uur in het gemeenschapshuis In 't Ven door de gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.30 uur in het Demhofke door de gezamenlijke verenigingen. 19.30 uur in café Trianon door c.v. de Raadsheren. 19.45 uur in … zwerm door de gezamenlijk… gingen.
Nieuwenhagen: 20 uur in zaal … daal door s.v. Sylvia. 14 uu… dienstencentrum Wilhelm… voor de bejaarden.
Heerlerheide: 20 uur in het C… huis door de gezamenlijke v… gen.
Hulsberg: 20 uur in het … schapshuis door de gezamen… enigingen.
Bolcholtz: 20 uur in zaal De… de Palermo Boys.
Schaesberg: 19.45 uur in za… ke door showband Barbara… het gemeenschapshuis D'r … het activiteiten comité.
Treebeek: 19.45 uur in Chalet … gezamenlijke verenigingen.
Ubach over Worms: 20 uur in … gelsanck door de gezamenlijk… gingen.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in de … beuk door de gezamenlijke v… gen.
Heksenberg: 19.30 uur in zaal … wiel door damescomité voet…

ONRUST OVER VERVUILING MAAS

G.S. dringen aan op Maas-tractaat

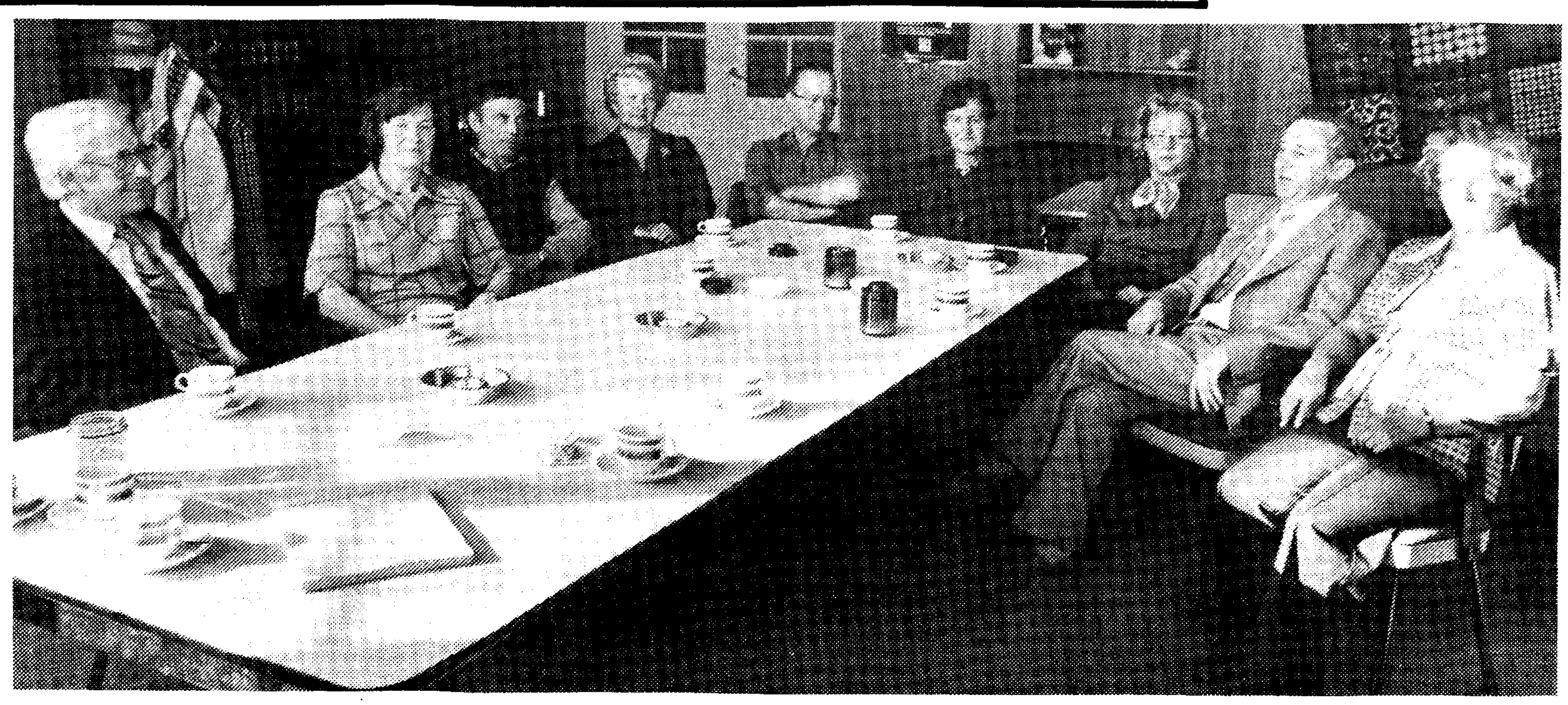
...RICHT – Gedeputeer-...en van Limburg heb-...riftelijk een beroep op de minister van ...en waterstaat al het ...ke te doen om de ...einiging van de Maas ...elgische industrieën te dringen. Daarbij ...het college met name ...spoedige totstandko-...van het zogenaamde ...actaat" tussen Neder-... België.

...geval zou met de Belgische overleg moeten worden ge-...er een vermindering van de door de Belgische bedrijven, ...twoordelijk zijn voor de ver-...an de Maas", zo dringen GS ...n brief aan de minister.
...g tot het appèl op de be-...n van verkeer en waterstaat ...ontrusting die bij GS is gere-...de gegevens uit het jaarver-...van de Rijncommissie „wa-...bedrijven". Zoals reeds ver-...t uit dit verslag, dat de Maas ...iger verontreinigd is dan tot ...t het geval was. De oorzaak ...igt voornamelijk in de in de ...het vorig jaar plotseling op-...aanzienlijke toeneming van ...van gevaarlijke stoffen door ...industrieën, zoals fluoriden, ...en cadmium.

...t belang

...de kwaliteit van het Maas-...voor de provincie Limburg ...t belang, met name in ver-...t de watervoorziening voor ...oeleinden.

...g zal nog toenemen, wanneer ...komst ten behoeve van de ...ervoorziening in Roosteren ...en overgegaan tot oeverinfil-...in Heel en Panheel een spaar-...voor drinkwater zal worden ...", zo houdt het college van ...inister voor.
...rift van dit appel op de mi-...bben GS ook gezonden aan ...zitter Natali van de Europese ...ie, belast met de portefeuille ...eu" en voorts aan de leden ...uropees Parlement.



● Van links naar rechts: de heer V. Brouns en mevrouw Brouns-Reumkens uit Ohé en Laak, J.H.G. Salden en mevrouw Salden-Heesakkers uit Sittard, de heer C. Hakker uit Heerlen, mevrouw P. Houtackers-Lemans uit Susteren, mevrouw J. Vroomen-Vliegen en de heer J. Vroomen en mevrouw Hakker: terug uit Houston...

HARTPATIENTEN TERUG UIT DE VS

Systeem Houston moest hier worden ingevoerd

door sante brun

HEERLEN – Ze gaan voor de artsen die hen geopereerd hebben door het vuur, en Van der Schaar kan al helemaal geen kwaad meer doen: vijf hartpatiënten, vier mannen en een vrouw, allemaal uit Limburg, die enkele weken geleden een openhartoperatie ondergingen. Niet alleen zijn ze blij, opgelucht, dat zij na „aan de andere kant van de lijn staan", tevens voelen ze zich gerechtigd hun stem te verheffen om de misstanden in de Nederlandse hartchirurgie nog eens uitdrukkelijk aan de kaak te stellen. Ze spreken over „die heren die aan hun portemonnee denken in plaats van aan de patiënten", geef ze eens ongelijk, want – het is al vaker gezegd – er moet toch wel wat loos zijn in Nederland als wij rustig honderden hartpatiënten per jaar in Houston laten opereren – geld exporteren dat in eigen land ook prima besteed had kunnen zijn aan een eigen hartcentrum dat in de gedachtengang van het groepje in het geografische midden van het land terecht moet komen.

En Van der Schaar moet daar de grote baas worden, hij moet de gelegenheid krijgen te werken zoals er in Houston gewerkt wordt, hij moet mensen opleiden die net zo goed worden als hij. „Het gaat ons om die rij van vierduizend wachtende patiënten", zegt een van het groepje. „Wij kunnen weten hoe die zich moeten voelen, die angst, die onzekerheid, dat weet je alleen als je zelf met het bijltje hebt gehakt".
V. Brouns uit Ohé en Laak, J. Salden uit Sittard, mevrouw P. Houtackers-Lemans uit Susteren, C. Hakker uit Heerlen en J. Vroomen uit Hulsberg hebben het er op zitten. In Houston hebben ze met elkaar afgesproken dat hun ervaringen en opvattingen een grotere verspreiding moeten krijgen, vandaar het contact met de krant.
„Als wij niet in Houston waren geweest, hadden we het einde van het jaar niet beleefd", is hun vaste overtuiging, zeker van Salden die in totaal vier infarcten heeft gehad en tussen Kerstmis en Nieuwjaar vorig jaar klinisch dood was. Nog meer medische informatie vliegt over de tafel, de vijf en ook hun echtgenoten blijken halve deskundigen op het gebied van hartziekten te zijn geworden. Er wordt gesproken over de noodzaak van al of niet katheteriseren, al of niet fout katheteriseren, over goede en slechte cardiologen, over de noodzaak van teamvorming tussen cardiologen en hartchirurgen, over de betrouwbaarheid van hartpatiëntenverenigingen, over de nadelen van het geopereerd worden in Houston – de vermoeiende vliegreizen – maar ook over de totaal andere, zakelijke sfeer die daar heerst. „Daar wordt niet geheimzinnige gedaan, de begeleiders worden volledig op de hoogte gehouden, of het goed gaat of niet". Maar de patiënten hebben dan ook een formulier getekend waarin ze de betrokken chirurgen vrijwaren voor alle gevolgen van de operatie. „Maar als je het volste vertrouwen hebt in die mensen die het beste hartcentrum van de wereld bemannen, dan heb je daar geen probleem mee", zegt een van de geopereerden. Het beste hartcentrum, Denton Coolley is de beste, Van der Schaar een genie, dat wij de ruimte moeten geven, dat is de sfeer waarin de ex-hartpatiënten denken. Hoe eenvoudig Van der Schaar is tijdens de reis heen en terug, hoe hij verhindert dat de mensen zelf hun koffers dragen, hoe voorkomend zijn vrouw is, hoe ze hem elke dag, ook 's nachts thuis kunnen bellen als er wat is...

Weigering

En daar tegenover staan de vele Nederlandse artsen die maar zo'n beetje de kantjes eraf schijnen te lopen. (De goede niet te na gesproken.) Een van de ex-patiënten heeft dan ook een sterk voorbeeld: enkele dagen na de terugkeer uit Houston voelt hij zich, in het weekend, niet zo best. De arts die gebeld werd – een vervangende huisarts – weigert te komen. Twee dagen later ligt de ex-patiënt volkomen uitgeput in het ziekenhuis. Een schriller contrast kan een patiënt niet meemaken.

„Het gaat er bij die lui om, dat degenen die beter zijn dan zij zelf de voet dwars wordt gezet", constateert een van de felste van de groep, C. Hakker uit Heerlen. „Er zijn daardoor al doden gevallen. Maar die regering van ons, die maakt zich druk over een paar stenen gooiende jongens. Lui die spelen met mensenlevens gaan hier vrijuit".

Maar de Nederlandse gezondheidszorg gaat toch door voor een van de beste van de wereld? Ja, dat zal wel, in Amerika stonden ze ook verwonderd te kijken dat wij er helemaal voor naar Amerika kwamen, zeggen de ex-patiënten. Maar er is toch iets fout in het systeem, het systeem van Houston moet worden ingevoerd, zeker voor hartoperaties.

Ik werp nog tegen dat het Amerikaanse systeem wordt gekritiseerd omdat alleen mensen met flink veel contanten in de hand geholpen worden en wie geen geld heeft rustig kan kreperen. De ex-patiënten beamen dat, maar daar hebben zij natuurlijk niets mee te maken gehad – het Nederlandse systeem mag dan feilen vertonen, geld is er genoeg voor de gezondheidszorg, het kan bijna niet op, lijkt het wel.

Gelukkig blijkt het niet zo te zijn, dat de ex-patiënten menen dat als Van der Schaar weer aan de slag kan, het Nederlands hartpatiëntenprobleem in een klap is opgelost. „Maar er wordt dan wel heel veel gedaan aan het korter maken van de wachtlijsten", zeggen ze.

„Ruzietjes onder elkaar mag best, als het maar niet gaat ten koste van de patiënten", meent een ander.

„We doen dit uit solidariteit met de mensen die nog met angst en beven in de rij staan", zegt weer een ander. En tenslotte: „Die reis van en naar Houston was ook zo'n lolletje niet, je gaat beslist niet op vakantie. Maar het voornaamste is dat je weer aan de andere kant van de streep staat. Nu voelen we ons verplicht iets te doen aan het lot van die andere mensen. Die moeten hier in Nederland geholpen kunnen worden. Door Van der Schaar en door mensen die bereid zijn te werken zoals hij".

Twee arrestanten worden voor hoofdfiguren aangezien

Politie slaat bres in heroïne-handel

Van onze verslaggever

ROERMOND – De recherche van de gemeentepolitie in Roermond heeft een flinke bres geslagen in de Roermondse drugscene. De aangehouden 27-jarige Roermondenaar S.C. wordt aangezien als de centrale figuur in de handel in heroïne in en om Roermond. De tweede aangehouden Roermondenaar - ook 27 jaar oud - V.H. wordt door de politie voor de meesterknecht van C. gehouden.

Na maanden moeizaam onderzoek hield de politie maandag al V.H. aan. Tijdens lange verhoren heeft die zijn aandeel in de drughandel in Roermond volledig bekend. Daarop is dinsdagavond ook S.C. aangehouden. Het verhoor naar zijn aandeel in de handel is nog in een pril stadium. De politie is er wel al achter dat de drugs vanuit de woningen van beide mannen werd verhandeld. Of ze ook de importeurs van heroïne zijn geweest staat nog niet vast. Wel vast staat dat ze het laatste anderhalf jaar voor vele tienduizenden guldens aan de man hebben gebracht. Beide mannen genoten een uitkering van de sociale dienst in Roermond. Ze zijn opgesloten in het bureau van politie in Roermond en worden morgen voorgeleid aan de officier van justitie bij de Roermondse rechtbank.

Boek van drs. Bertrand voor kardinaal Alfrink

SCHOORL/WIJLRE – Drs. Joan Bertrand, die in 1913 geboren is in Wijlre heeft onlangs zijn veertigjarige priesterfeest opgewekt gevierd. Voor hem is 2 november as. een nieuwe hoogtijdag. Dan zal in de bedevaartskerk in Heiloo een boek van hem „De Runxputte en O.L. Vrouw ter Nood" worden aangeboden aan kardinaal Alfrink, emeritus aartsbisschop van Utrecht. Deze presentatie is een onderdeel van de viering van 75 jaar herleving der Mariadevotie in Heiloo. De kapel van O.L. Vrouw ter Nood is nog altijd zeer in trek bij bedevaartende katholieken. Drs. Bertrand is rector van dit bedevaartsoord. Daarvoor was drs. Bertrand verbonden aan de Landstichting in Groesbeek. Em. kardinaal Alfrink is een oud-leraar van Joan Bertrand tijdens diens studie in Nijmegen.

Surinamer gestorven aan ...te vergiftiging

...N – De eerste bevinding van ...oog-anatoom dr. Zeldenrust ...steren door hem verrichtte ...het stoffelijk overschot van ...ige Surinamer dat vrijdag ...den is gevonden, is dat de man ...n is aan een acute vergifti-...gifstof, hoogstwaarschijnlijk ...is voor nader onderzoek naar ...ratorium gestuurd.
...van de Surinamer werd overi-...t in de auto van de eigenaar ...pension waar hij woonde ge-...maar in de wagen van een me-...onbewoner. Abusievelijk ver-...wij in een eerder bericht, dat ...uto van de pensionhouder be-

...chthuisdirecteur voor ...eervoudige kamer

...OND – De directeur van het ...is in Gennep Frans-Paul S. ...oortig uit Born, moet op vrij-...ovember as. verschijnen voor ...voudige economische kamer ...rechtbank te Roermond. Dat ...woensdagmiddag economisch ...echter mr. Ton Pluymaekers. ...uisdirecteur S. stond terecht, ...ij in 1979 en dit jaar acht maal ...n dieren wederrechtelijk had ...en aan de bruikbaarmaking ...edsel van mens en dier. Door-...s-Paul S. hetgeen hem ten las-...gelegd ontkende, verwees de ...echter de zaak naar de meer-...kamer. „Deze zaak is zeer ge-...erd nu de verdachte ontkend. ...de zaak bovendien zo belang-...ik het niet zomaar af kan doen ...namiddag", aldus economisch ...rechter mr. Ton Pluymaekers.

Officiële mededelingen

GEMEENTE KLIMMEN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Klimmen maakt bekend, dat de raad van deze gemeente in zijn vergadering van 29 september 1980 heeft besloten te verklaren dat een herziening wordt voorbereid van het bestemmingsplan „Kern Klimmen", voor zover het betreft het perceel kadastaal bekend gemeente Klimmen, sektie C, nr. 2249, gelegen aan de Klimmenderstraat, welk perceel op de bij het raadsbesluit behorende tekening met rode kleur is omlijnd.
Het raadsbesluit met de daarbij behorende situatieschets liggen vanaf 24 oktober 1980 ter gemeentesekretarie voor eenieder ter inzage.
Klimmen, 17 oktober 1980.
De burgemeester voornoemd,
mr. H.G.M. Strous

GEMEENTE ROERMOND

De burgemeester van Roermond, maakt bekend: dat de Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 7 oktober 1980, 1e afdeling, no BJ 18990, goedkeuring hebben verleend aan de door de gemeenteraad in zijn vergadering van 22 mei 1980 vastgestelde 1e wijziging van het bestemmingsplan „Buitengebied Kitskensberg."
De door de Gedeputeerde Staten goedgekeurde wijziging ligt ingaande vrijdag 24 oktober 1980 gedurende een maand in het gemeentelijk informatiecentrum, Markt 30, voor een ieder ter inzage.
Daar tegen de onderhavige wijziging noch bij de gemeenteraad, noch bij de Gedeputeerde Staten bezwaren zijn ingediend en de Gedeputeerde Staten de wijziging in haar geheel hebben goedgekeurd is niemand bevoegd tegen de wijziging van Hare Majesteit de Koningin beroep in te stellen.
Roermond, 17 oktober 1980.
De burgemeester van Roermond
mr. J.H.J. Daniels.

GEMEENTE BRUNSSUM

OPENBARE BEKENDMAKING

Burgemeester en Wethouders van Brunssum brengen ter openbare kennis, dat zij voornemens zijn Aannemersbedrijf Gebr. Peters B.V., Biesstraat 2, te Brunssum, een vergunning voor de bouw van 55 woningen op het perceel kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D nr. 919, plaatselijk bekend Prins Hendriklaan - Prinses Margrietstraat, te verlenen.
Het ingediende bouwplan is in strijd met het vigerend uitbreidingsplan aanwijzende de bestemmingen in hoofdzaak.
In zijn vergadering van 29 mei 197[illegible] heeft de Raad verklaard, dat voor het gebied „Kerkeveld" waarin voormeld perceel is gelegen, een bestemmingsplan wordt voorbereid.
Daar het ingediende bouwplan niet in strijd is met het in voorbereiding zijnde bestemmingsplan, zijn zij voornemens ten aanzien van voornoemde aanvraag met toepassing van artikel 1[illegible] van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en artikel 50 lid 8 van de Woningwet, de gevraagde vergunning – na het verkrijgen van een verklaring van geen bezwaar van Gedeputeerde Staten – te verlenen.
De op deze aangelegenheid betrekking hebbende stukken liggen met ingang van 27 oktober as. gedurende 1[illegible] dagen ter gemeentesecretarie, kamer 701, voor eenieder ter inzage.
Belanghebbenden kunnen gedurende deze termijn schriftelijk bezwaren bij ons college indienen.
Brunssum, oktober 1980.
Burgemeester en
Wethouders voornoemd,
L.J. Hoogland,
burgemeester
A. Lejeune, secretaris.

GEMEENTE BRUNSSUM

Openbare bekendmaking

Burgemeester en Wethouders van Brunssum brengen ter openbare kennis dat zij voornemens zijn de Stichting Bijzondere Woningbouw, Vlasakkerweg 48 te Amersfoort, een vergunning voor de bouw van 25 woningen op het perceel, kadastraal bekend gemeente Brunssum sectie D nr. 1731 ged., plaatselijk bekend Vijverlaan - Pr. Hendriklaan - Doorvaartstraat, te verlenen.
Het ingediende bouwplan is in strijd met het vigerend uitbreidingsplan „Vijverpark".
In zijn vergadering van 15 oktober 1980 heeft de Raad verklaard, dat voor het gebied „Vijverpark", waarin voormeld perceel is gelegen, een bestemmingsplan wordt voorbereid.
Daat het ingediende bouwplan niet in strijd is met het in voorbereiding zijnde bestemmingsplan, zijn zij voornemens ten aanzien van voornoemde aanvraag met toepassing van artikel 1[illegible] van de Wet op de Ruimtelijke Ordening en artikel 50 lid 8 van de Woningwet, de gevraagde vergunning – na het verkrijgen van een verklaring van geen bezwaar van Gedeputeerde Staten – te verlenen.
De op deze aangelegenheid betrekking hebbende stukken liggen met ingang van 27 oktober as. gedurende 14 dagen ter gemeentesecretarie, kamer 701, voor eenieder ter inzage.
Belanghebbenden kunnen gedurende deze termijn schriftelijk bezwaren bij ons college indienen.
Brunssum, oktober 1980
Burgemeester en Wethouders
voornoemd,
L.J. Hoogland,
burgemeester
A. Lejeune, secretaris.

Krakers vrij uit

MAASTRICHT – De krakers die het pand Scharnerweg 32 in Maastricht bewonen, mogen daar blijven. Dit is de uitspraak in een kort geding dat de eigenaar, de heer L. tegen de krakers had aangespannen. De heer L. heeft, aldus de uitspraak, niet kunnen aantonen dat de bouwvergunning van zijn garagepand, ook betrekking had op huisnummer 32 van de Scharnerweg. Ook bij de gemeente Maastricht is een aanvraag voor een bouwvergunning voor het betreffende pand niet bekend.

'Schrift in veelvoud' aangeboden

HTP Heerlen nam afscheid van prof. dr. J. Kahmann

HEERLEN – De HTP-gemeenschap, versterkt door gasten van buiten, onder wie vertegenwoordigers van andere hogescholen, heeft gisteren luisterrijk afscheid genomen van prof. dr. J. Kahmann.

Hoogtepunt in dit afscheid was de aanbieding van een bundel, intern de 'Kahmannbundel' gedoopt, die onder de titel 'Schrift in veelvoud' binnen enkele weken in de boekhandel zal liggen, omdat de Katholieke Bijbelstichting het boek (kosten f 39,50) in haar bijbelreeks heeft opgenomen.

Aan dit slot was een studiemiddag voorafgegaan, waarop prof. Kahmann zelf aan het woord kwam in een inleiding getiteld 'Exegese op het kruispunt der methoden', een inleiding die door dr. Henau, wetenschappelijk hoofdmedewerker pastoraaltheologie, werd vertaald naar de predikanten.

Beide inleidingen werden besloten met een forumgesprek tussen de inleiders, waarbij bleek, dat er ook in wetenschappelijke milieus hartelijk kan worden gelachen.
De laudatio (de lofrede) werd uitgesproken door drs. L. Hermans, wetenschappelijk hoofdmedewerker exegese en algemene inleiding tot de bijbelwetenschappen. Veel aandacht wijdde hij aan de wetenschappelijke publicaties van de scheidende hoogleraar. Hij kwam tot een totaal van 148, strikt wetenschappelijke maar ook gepopulariseerde, omdat prof Kahmann ook voor eenvoudiger mensen schreef. „U hebt zich als wetenschapper niet in een ivoren toren teruggetrokken", concludeerde drs. Hermans. „Er was u veel aan gelegen een goede brug tussen de exegese en de verkondiging te bouwen. Daarmee trad u duidelijk in de predikende traditie van de Redemptoristen. Uw wetenschappelijke publicaties munten uit door belezenheid, nauwkeurigheid, de goede documentaties en de weloverwogen voorzichtige conclusies", aldus de spreker die ook de bijzondere belangstelling van prof Kahmann voor de verhouding Jodendom-Christendom ter sprake bracht. „Uw inzet en deskundigheid verplichten ons tot grote dankbaarheid. U hebt uw ambt als priester en hoogleraar beleefd als dienst aan de christengemeenschap. U deed dit in hartelijke collegialiteit en met waardering van de studenten voor uw colleges."
In zijn dankwoord aan het begin van de receptie noemde prof Kahmann de tijd aan de HTP, waaraan hij nog als bijzonder hoogleraar verbonden blijft, de mooiste van zijn leven juist om de collegialiteit en de sympathie der studenten, waarin hij zich mocht verheugen.



● *Dr. W.A.J. Munier, voorzitter van de redactiecommissie, biedt de scheidende prof. Kahmann de aan hem opgedragen bundel 'Schrift in veelvoud aan'.*

GEBOREN

Yvette, dochter van Annie en Piet Bosch-Wolfs, 6245 JH Eijsden, Beezepool 23.

Op zaterdag 25 oktober as. hopen onze ouders en grootouders

Toon van den Hout

en

Mien van den Hout-Meeuwissen

de dag te herdenken,
dat zij veertig jaar gehuwd zijn

Op die dag zal ter hunner intentie om 15.00 uur een eucharistieviering plaatsvinden in de r.k. Vincentiuskerk aan de Prins Hendriklaan te Brunssum.

Hoofdbroekerweg 14
6443 XW Brunssum

Hun dankbare kinderen en kleinkinderen

Receptie van 18.30 tot 19.30 uur in „De Pollepel", Rimburgerweg 2a te Brunssum.

---

†

In dankbare herinnering delen wij u mede dat plotseling van ons is heengegaan, onze dierbare moeder, schoonmoeder, oma, schoonzus, tante en nicht

Anna Maria Catharina Friederichs

weduwe van

Theodoor Johan Cornelis Thijssen

voorzien van het h. sacrament der zieken, in de leeftijd van 75 jaar.

Port-Chester (U.S.A.): **Jos Herschdörfer-Thijssen**
George Herschdörfer
Reina en Linda
Echt: **Miep Schellings-Thijssen**
Jean Schellings
Geleen: **Kees Thijssen**
Gerda Thijssen-Hendrix
Sonja en Kees
Sittard: **Corrie Derhaag-Thijssen**
Zef Derhaag
Anke, Josien en Maurice
Geldrop: **Wim Thijssen**
Gerda Thijssen-Weenink
Pia, Irene en Hugo
Geleen: **Irene Pepels-Thijssen**
René Pepels
[illegible]
Oconomowoc (U.S.A.): **Henny Postulart-Thijssen**
Ben Postulart
Mike en Kim-Ann
Familie Friederichs
Familie Thijssen

Port-Chester, New York, 19 oktober 1980
Corr.adres: 6165 SG Geleen, Leeuwerikstraat 14

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 24 oktober as. om 11.00 uur in de Pastoor van Arskerk, Lienaertstraat 138, Geleen-Zuid, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op de algemene begraafplaats te Vouersveld, Geleen.

Bijeenkomst in de kerk.

Gelegenheid tot schriftelijk condoleren vanaf 10.40 uur in de hal van de kerk.

De dierbare overledene zal herdacht worden in de avondmis van donderdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

---

†

Met grote droefheid, doch ook met grote dankbaarheid jegens O.L. Heer haar als moeder en oma te hebben gehad, geven wij kennis dat heden is overleden, voorzien van de h. sakramenten der zieken, in het ziekenhuis de Goddelijke Voorzienigheid te Sittard, in de leeftijd van 86 jaar, onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, tante en nicht

Maria Catharina Roosen

weduwe van

Gerard Jeuken

Wij vragen een gebed voor haar zielerust.

De bedroefde familie
Amstenrade: **A. Jeuken**
A. Jeuken-Smeets
haar kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Jeuken
Familie Roosen

Amstenrade, 22 oktober 1980
Corr.adres: Dr. Poelsstraat 14,
6436 BE Amstenrade

De plechtige uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 25 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw Onbevl. Ontv. te Amstenrade waarna de begrafenis op het kerkhof te Brunssum, Merkelbeekerstraat.

Bijeenkomst aan voornoemde kerk.

Geen condoleren.

Moeder ligt opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Sittard. Bezoek van 17.30 tot 19.00 uur.

Op vrijdag 24 oktober as. zal de rozenkrans gebeden worden om 19.00 uur in de kapel van het bejaardentehuis Elvira te Amstenrade.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Het is onze droeve plicht u kennis te geven van het overlijden van onze vader en opa

Tjibbe Jacob Pol

Zijn kinderen en kleinkind

Hoensbroek, 20 oktober 1980
Pater Vaessenstraat 10

De crematie zal plaatshebben op vrijdag 24 oktober om 10.30 uur in het crematorium te Heerlen.

Uit het Volk, voor het volk, St.-Paulus

In de vrede van Christus nam God heden tot zich, voorzien van de h.h. sacramenten der stervenden, na een langdurige ziekte, in de leeftijd van 64 jaar, onze dierbare broer, schoonbroer, heeroom en neef

Hub Lumey

aalmoezenier te Kerkrade

Familie Lumey

Kerkrade, 21 oktober 1980
Correspondentieadres:
Peuschkensheideweg 1
6369 GC Simpelveld

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben op zaterdag 25 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Simpelveld.

Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.

Vrijdagavond om 19.00 uur zal mede ter intentie aan de overledene een h. mis worden opgedragen in de hulpkerk St.-Jozef Arbeider te Huls-Simpelveld.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de Lückerheidekliniek te Kerkrade. Bezoek van 18.00-19.30 uur.

Zij die geen kennisgeving hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

De plotselinge dood van onze collega

Hub Lumey

heeft ons zeer getroffen.

Met respect en dankbaarheid herinneren wij ons zijn jarenlange inzet en zorg voor mensen en de wijze waarop hij de zware ziekte van zijn laatste jaren heeft aanvaard.

De heer schenke hem Zijn vrede.

22 oktober 1980

De aalmoezeniers van Sociale Werken in Limburg

Heden ontvingen wij het droeve bericht dat geheel onverwacht is overleden onze vice-voorzitter

aalmoezenier

J. H. Lumey

Wij uiten onze grote dankbaarheid voor de jarenlange diensten welke door de aalmoezenier aan de woningvereniging Spekholzerheide zijn bewezen. Zijn gedachtenis zal steeds bij ons blijven voortbestaan.

Leden, bestuur en medewerkers van de Woningvereniging Spekholzerheide-Kerkrade-West

---

†

In dankbare herinnering aan wat hij voor ons geweest is, geven wij met droefheid kennis, dat moegestreden, na een langdurige ziekte, voorzien van de h. sacramenten, in de verpleegkliniek „In Via" is overleden, onze lieve vader, schoonvader, opa, broer, schoonbroer, oom en neef

Lambert Göertz

weduwnaar van

Gertruda Haas

* 4-1-1906 te Puth
† 21-10-1980 te Sittard

De bedroefde familie:
Sittard: **Martha Eummelen-Göertz**
Jan Eummelen
Léon en Bernd
Broeksittard: **Kitty Hermans-Göertz**
Martin Hermans
Henri en Gerbert
Sittard: **Lambert Göertz**
Zijn zuster:
Puth: **Lies Göertz**
Familie Göertz
Familie Haas

6136 EC Sittard, 21 oktober 1980
Overhoven 105.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatshebben zaterdag 25 oktober as. om 11.00 uur in de H. Hartkerk te Overhoven-Sittard.

Geen condoleren.

Vrijdag as, om 19.00 uur avondmis in bovengenoemde kerk.

Bezoek mortuarium ziekenhuis Sittard, dagelijks van 17.30-19.00 uur.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te willen beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving

†

Vandaag namen wij voorgoed afscheid van onze goede moeder, schoonmoeder, oma en overgrootmoeder

Maria Zibret

weduwe 1e huwelijk van

Jozef Planinc

weduwe 2e huwelijk van

Thomas Stephanus Franck

in de ouderdom van 87 jaar.

Heerlen: **M. Schuncken-Planinc**
M. Schuncken
en haar klein- en achterkleinkinderen

6415 CL Heerlen, 22 oktober 1980
Meppelstraat 21.

De plechtige eucharistieviering zal plaatsvinden op vrijdag 24 oktober as. om 10.00 uur, in de parochiekerk van de H. Drievuldigheid te Schaesbergerveld, waarna de crematie in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10 om 11.30 uur.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.

Voor de hartelijke blijken van medeleven welke wij van u mochten ontvangen bij het overlijden en de uitvaart van onze lieve moeder, schoonmoeder en grootmoeder en overgrootmoeder

Bertha A.H. Jacobs-Bindels

betuigen wij u onze oprechte dank

Fam. Jacobs-Bindels

Nuth, oktober 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zaterdag 25 oktober as. om 19.00 uur in de Bavokerk te Nuth.

---

†

Na een werkzaam leven, is heden, voorzien van de h. sacramenten der zieken op 81-jarige leeftijd, van ons heengegaan, mijn broer, onze oom en neef

Pieter Hubertus Habets

Wij vragen u voor hem te bidden

De bedroefde familie:
Wijlre: **P.J. Habets**
en familie

6321 EJ Wijlre, 22 oktober 1980
Tuinstraat 13

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal worden gehouden op zaterdag 25 oktober om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Gertrudis te Wijlre.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

In de avondmis van vrijdag om 19.00 uur, zal de dierbare overledene herdacht worden in voornoemde kerk.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel „Sjalom", Hilleshagerweg II te Mechelen. Bezoek dagelijks van 11.00 tot 12.00 uur en van 17.00 tot 19.00 uur.

Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden, deze aankondiging als zodanig beschouwen.

De plechtige eerste jaardienst voor mijn echtgenote, onze moeder en grootmoeder

Finy Berendsen-Smeets

zal worden gehouden op zondag 26 oktober as. om 11.00 uur in de kerk van het Heilig Hart te Nieuwenhagerheide.

J.G. Berendsen
kinderen en kleinkinderen

---

†

Met droefheid geven wij kennis dat heden van ons is heengegaan, voorzien van de h.h. sacramenten der zieken, in de leeftijd van 78 jaar, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, broer, schoonbroer, oom en neef

Frans Jozeph Görtzen

echtgenoot van

Maria Jozefa Vinken

en van wijlen

Maria Wilhelmina Habets

Heerlerheide: **M. J. Görtzen-Vinken**
Amstenrade: **Annie van der Zwaard-Görtzen**
Jan van der Zwaard
Jan en Jacqueline
Marjolein
Bladel: **Leny Hanssen-Görtzen**
Jo Hanssen
Marie-Jeanette
Desiré
Jo
Geleen: **May Görtzen**
Bep Görtzen-Weijenberg
Erik
Ralph
Chèvremont: **Martha Senden-Görtzen**
Harry Senden
Maurice
Familie Görtzen
Familie Vinken
Familie Habets

6414 TN Heerlen, 21 oktober 1980
Italiëlaan 143

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 25 oktober a.s. om 10.00 uur in de parochiekerk van St.-Martinus te Spekholzerheide, waarna de begrafenis zal plaatsvinden op het r.k. kerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven, is er geen condoleren.

Vrijdag a.s. tijdens de avondmis om 19.00 uur in voornoemde kerk, zal de overledene bijzonder worden herdacht.

De overledene ligt opgebaard in het mortuarium van de Lückerheidekliniek te Chèvremont. Bezoek dagelijks van 18.00 tot 18.30 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.

---

†

Enige en algemene kennisgeving

Wanneer je verdrietig bent
blik dan in je hart,
en je zult zien dat je
weent om wat je vreugde schonk

Wij namen afscheid van mijn man, onze pap en opa

Hubert Leonard Widdershoven

oud-gemeentesecretaris
ereburger van Limbricht
voorzitter Rabobank Limbricht

echtgenoot van

Louise Henriette Meulemans

Hij overleed in de leeftijd van 64 jaar.

Limbricht: **Mevr. L.H. Widdershoven-Meulemans**
Limbricht: **Nic Widdershoven**
Bea Widdershoven-Munsters
Leon, Maurice
Limbricht: **Jéronne Vogten-Widdershoven**
Chrit Vogten
Elsloo: **Roos Beumers-Widdershoven**
John Beumers
Gerald, Lilian
Horn: **Marlies Widdershoven-Pierik**
Gerard Pierik
Bart, Rob
Guttecoven: **Jan Widdershoven**
Elly Widdershoven-Salden
Jeroen
Limbricht: **Theo Widdershoven**
Marij Widdershoven-Hendrikx
Limbricht: **Toos Keulen-Widdershoven**
Jan Keulen
Ralf, Ellen
Guttecoven: **Tilly Colaris-Widdershoven**
Hen Colaris
Kim, Kristel
Einighausen: **Han Smeets-Widdershoven**
Piet Smeets
Berry
Limbricht: **Math Widdershoven**
Marlie van der Hoeven
Familie Widdershoven
Familie Meulemans

6141 AL Limbricht, 21 oktober 1980
Pagestraat 5.

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 25 oktober as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H. Salvius te Limbricht.

Geen condoleren.

De overledene zal bijzonder worden herdacht in de avondmis van vrijdag as. om 19.00 uur in bovengenoemde kerk.

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van de heer

H.L. Widdershoven

oud gemeentesecretaris en ereburger van de gemeente Limbricht

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan de gemeente bewezen.

Het gemeentebestuur van Limbricht

Met droefenis hebben wij kennis genomen van het bericht van het overlijden van de heer

H.L. Widdershoven

oud gemeentesecretaris van de gemeente Limbricht

Met grote waardering denken wij terug aan de tijd dat wij onder zijn leiding mochten werken.

Het personeel van de gemeente Limbricht

Met leedwezen hebben wij kennis genomen van het overlijden van de heer

H.L. Widdershoven

voorzitter Rabobank

Uit dankbaarheid voor de vele diensten aan de bank bewezen.

Bestuur, Raad van Toezicht en personeel Rabobank Limbricht

Daar het mij onmogelijk is een ie[...] lijk te bedanken voor de vele blij[...] deleven, die ik mocht ontvangen [...] fenis van mijn lieve echtgenoot

Nic Dohme[...]

betuig ik hierbij mijn hartelijke [...]

Mevr. Dohmen-[...]
Kinderen en kl[...]

De plechtige zeswekendienst [...] ben op zaterdag 25 oktober a.s. [...] in de St.-Gregoriuskerk te Bruns[...]

[P]OSITIEF ADVIES VOOR NIEUWE STRUCTUUR

[O]ok OR Volvo Car BV wenst vierde topman

[...] – De centrale ondernemingsraad van Volvo Car BV [he]eft positief advies uitgebracht over de door de hoofddi[rectie] voorgelegde plannen over een nieuwe structuur van de [onder]neming. Niettemin verbindt de Centrale Onderne[mingsr]aad aan dit advies een aantal wensen onder andere [dat de] raad van bestuur van Volvo Car BV gelet op de om[vang] van zijn taak zo spoedig mogelijk wordt uitgebreid met [een v]ierde lid.

De plannen van Volvo reppen van een driehoofdige raad van bestuur, die als hoogste bestuursorgaan de algehele verantwoordelijkheid voor de onderneming heeft... In een tweede bestuurslaag wordt de zogenaamde operationele verantwoordelijkheid per vakgebied ondergebracht. De twee bestuurslagen zullen samen het managementteam van de onderneming vormen.

De Volvo-leiding zal zich nader beraden over de toegevoegde wensen van de centrale ondernemingsraad. Vanwege het door de C.O.R. uitgebrachte positieve advies kan – volgens Volvo – nu tot verdere uitwerking van bedoelde plannen worden besloten.

Henk van Rees van de industriebond FNV verklaarde dinsdag na het overleg dat hij samen met Ger van Os van de Unie BLHP met regeringswaarnemer Molkenboer voerde – en waarover wij in onze editie van woensdag 22 oktober reeds berichtten nog: De Unie BLHP en de Industriebond industriebond wensen de huidige impasse in het overleg met de hoofddirectie van Volvo-car spoedig te doorbreken.

„Wij hebben al heel wat water in de wijn gedaan", aldus Van Rees, „door genoegen te nemen met een vierhoofdige leiding. Bij een eventueel nieuw overleg zal dit in positieve zin bespreekbaar moeten zijn. Duidelijkheid zal ook geschapen moeten worden over het totale reorganisatieplan. Ook zal – volgens Van Rees – de garantie moeten worden gegeven dat de eindverantwoordelijkheid voor de ontwikkeling van de opvolger van de Volvo 340-serie bij Volvo Car BV blijft en dat de kwalitatieve werkgelegenheid behouden blijft.

Hans de Keyser van de industriebond FNV verklaarde woensdag desgevraagd dat de centrale ondernemingsraad van Volvo Car BV en de bonden in hun standpunt praktisch op één lijn liggen.

„Vossejachten" 27 MC verboden

DEN HAAG – Vossejachten met behulp van 27 MC zijn wegwedstrijden in de zin van de wet en dus verboden als er geen vergunning voor verleend is. Aldus een mededeling van het ministerie van Verkeer en Waterstaat.

Ontheffing kan verleend worden door de wegbeheerder, maar het staat nog te bezien of die de vergunning wel zal afgeven. Bij het beleid zal vooral worden gekeken naar aspecten van verkeersveiligheid.

De wegbeheerders zijn: voor rijkswegen het ministerie, voor provinciale wegen het provinciaal bestuur en voor wegen van gemeenten het gemeentebestuur.

[PP]R: [V]liegveld is [A]merican [Dr]eam"

[PP]R-Limburg meent dat het idee [va]n internationaal vrachtcen[trum o]p het vliegveld Beek een ach[terha]alde „American Dream" is, be[dacht] en ondersteund door mensen [die h]et anders ook niet meer weten. [De pa]rtij vindt dat het vliegveld be[ter ge]bouwd en vervolgens geheel [geslot]en kan worden. Het idee van [een gr]oot vliegveld stamt volgens de [PPR u]it een tijd, dat men meende dat [econo]mische groei de remedie voor [alle pr]oblemen was, maar die tijd is [voorb]ij.

[Het pr]oject Mensen zonder Werk in [...]de en kleinschalige alternatie[ve ond]ernemingen vindt de PPR veel [belangrijk]er voor Limburg, en zij verzet [zich] bij voorbaat tegen het verweer, [da]t allemaal „hemelfietserij" zou [zijn. U]it het feit dat het provinciaal be[stuur en] de landsregeringen al bijna [...] heeft dat die meewerkt aan de [uitbrei]ding van het vliegveld maakt de [PPR o]p dat er in Limburg daadkracht [aanwezi]g is om „iets tot stand te brengen. De PPR hoopt alleen, dat deze [daadk]racht eens aangewend zal worden [v]oor zinvolle taken", aldus een [ber]icht van de radicale partij.

Promotiereis van „Staar" naar Parijs

MAASTRICHT – De Koninklijke zangvereniging Mastreechter Staar maakt begin volgende maand een „promotionreis" naar de Franse hoofdstad. In Parijs zal het fameuze koor zich muzikaal presenteren als een aanloop tot een reeks concerten, die het in de komende jaren in Frankrijk wil gaan geven. De wijze en plaats van presentatie zijn dermate uitgekiend dat het optreden van de Mastreechter Staar niet alleen in Parijs maar ook in heel wat landen in de wereld niet onopgemerkt zal blijven. Omdat het koor op Allerheiligen en Allerzielen in de Franse hoofdstad vertoeft, betreft het muzikale visitekaartje uit Maastricht uitsluitend het opluisteren van misvieringen.

Op Allerheiligen, zaterdag 1 november, zal de „Staar" in een van de studio's op de ORTF om 10 uur 's morgens een misviering opluisteren. Deze mis-uitzending gaat rechtstreeks de ether in via Radio France Internationale en is gericht op 40 landen in Afrika en het Midden-Oosten. Bovendien wordt deze uitzending overgenomen door Radio France Culture, zodat de Mastreechter Staar dan via deze zender ook in Europa te beluisteren is.

Op Allerzielen, zondag 2 november, zullen de Maastrichtse zangers om 11.15 uur de eucharistieviering in de Notre Dame muzikaal omlijsten. Omdat de viering van Allerheiligen en Allerzielen in een weekeinde valt worden bij deze kerkelijke plechtigheid zo'n drieduizen kerkbezoekers verwacht.

Het koor onder leiding van Hennie Ramaekers zal tijdens beide misvieringen een gevarieerd repertoire – van Gregoriaans tot Nieland – ten gehore brengen. Peter Kokkelmans treedt daarbij op als solist en Leo Sevriens als organist. Dichter bij huis, in de Theresiakerk in Maastricht, zullen de Staarzangers bij wijze van generale repetitie zondagmorgen 26 oktober om 10 uur de eucharistieviering „à la Paris" opluisteren.

Plan FNV Limburg voor gebruik van afvalenergie

HEERLEN – De FNV afdeling Limburg heeft in een brief aan de betrokken bewindslieden en een reeks instanties in de provincie die het aangaat een voorstel gedaan om in Limburg een energiebesparingsproject op te zetten, dat volgens berekening van de FNV een besparing van 25.000 zogenaamde woningequivalenten zou kunnen opleveren.

De FNV denkt daarbij aan het opzetten van systemen waarin afvalwarmte afkomstig van de industrie wordt toegepast, systemen waarin een lokale vorm van gecombineerde productie van electriciteit en warmte voorkomt, systemen met centrale warmtepompinstallaties en andere mogelijkheden zoals vuilverbranding en aardwarmte. Het geheel zou neerkomen op een stads- en streekverwarming die goed realiseerbaar zijn gezien de grote bevolkingsdichtheid van het gebied, aldus de FNV. Ook aan goede isolatie moet in dit verband worden gedacht. De FNV roept de provinciale overheid op, het bedrijfsleven in deze te activeren, waarvoor bijvoorbeeld regionale beheerstructueren kunnen worden geschapen die moeten zorgen voor energiekoppeling tussen verschillende bedrijven (die beschikken over afvalwarmte).



[C]lubmatch [L]imburgse [K]ynologen

[HOEN]SBROEK – Komend weekend, [zat]erdag 25 en zondag 26 oktober [wordt] in Kasteel Hoensbroek een [clubm]atch gehouden voor honden [van a]lle rassen. Het betreft de groot[ste k]ynologische manifestatie in [Limbu]rg.

[Meer] dan honderd honderassen zullen [zaterd]ag en zondag vanaf 10 uur aan [de ke]urmeesters worden voorgeleid. [In tot]aal zullen ruim 300 honden van [alle] rassen aan de keuring meedoen. [Zat]erdag staan de rasgroepen en [pinsc]hers en schnauzers op het programma, waarvan o.a. de Duitse herder, boxer en dobermann pinscher [verteg]enwoordigers zijn. Zondag komen [on]der andere de foxterrier, keeshond, bloedhond, Afghaanse windhond, dwergpoedel en pointer aan de [beurt,] die de terriers, poolhonden en [...]chtigen, lopende honden, wind[honden], gezelschapshonden en staan[de hon]den, spaniels en retrievers ver[tegen]woordigen. De clubmatch wordt [georg]aniseerd door de kynologenclub [...]urg.

[O]ntsnapten van Luik gearresteerd

[...] – Dinsdagmorgen zijn in 'n bui[tenw]ijk van Brussel twee der meest [beruc]hte misdadigers van België [gearr]esteerd, die sinds 17 augustus ['v]rijheid' hadden gekregen na een [spect]aculaire ontsnapping uit de [Lanti]n-gevangenis in Luik. Het betreft hier de 29-jarige M. Turato en de [...]ige R. van Oerbeek. Bij hun arrestatie in een appartement te Water[mael-]Boitsfort, een gemeente van de [Bruss]else agglomeratie, trof men ook [de ech]tgenote en kind van Turato aan.

[De p]olitie had al sinds weken aanwij[zinge]n dat het beruchte tweetal ope[reerde] in en rond Brussel. Het is ook [meer] dan waarschijnlijk dat beiden – [na h]un ontsnapping in augustus – be[trokk]en zijn geweest bij drie gewapende overvallen (25 en 26 september en [... o]ktober) op postkantoren te Ander[lecht]. De gezamenlijke buit bedroeg [...]duizend gulden.

[Turat]o zat in afwachting van zijn be[rechti]ng, wegens deelname aan een [gewap]ende overval met dodelijke af[loop] op een Luikse juwelier, in voorar[rest i]n de Lantin-gevangenis van Luik. [Op] 29 augustus 1979 ontsnapte hij in [gezel]schap van Robert van Oerbeek [en] werd op 24 november van dat [zelfde] jaar weer ingerekend. In juni [...] werd hij door het Assissen hof [van] Luik tot 25 jaar dwangarbeid ver[oord]eeld wegens de moord op een [Luik]se juwelier (1 december 1977) en [een] gewapende overval op een groot [wa]renhuis in Luik (19 november 1977). [Robe]rt van Oerbeek werd in 1977 tot [...] jaar gevangenisstraf veroordeeld [wege]ns verschillende gewapende [over]vallen.

(ADVERTENTIE)

Jaarlijkse contactdag Blindenbond

SITTARD – De Limburgse Bond voor Blinden en Slechtzienden houdt zaterdag 25 oktober de jaarlijkse contactdag voor de afdelingen Zuid-, Midden- en Noord-Limburg in de Stadsschouwburg in Sittard. Vanaf half elf worden alle deelnemers aan de vergadering ontvangen met een kopje koffie; om elf uur begint de jaarvergadering, gevolgd door een lezing over Godfried Bomans door broeder Salemans. Rond het middaguur wordt er gezamenlijk geluncht. Van twee uur tot kwart voor drie verzorgt het gemengd koor Crescendo uit Doenrade een concert, waarna de middag wordt gevuld met muziek en dans.

Herfstrit met oude motoren

VOERENDAAL – Onder auspiciën van de Zuidlimburgse Veteraan Motorrijwielvereniging wordt zondag voor de vierde maal de traditionele herfstrit voor oude motoren verreden. De start is om 13 uur vanaf het Kerkplein te Voerendaal. De lengte van de rit door Zuid-Limburg bedraagt ongeveer 45 kilometer. Iedereen, die in bezit is van een motorrijwiel van vóór 1960 in een zo origineel mogelijke staat, kan aan de rit deelnemen.

Maastrichtenaar gepromoveerd

AMSTERDAM – De in Maastricht geboren Amsterdammer Hub Hensgens (30) heeft een proefschrift geschreven over zijn onderzoek naar de invloed van bepaalde factoren op de regulering van de ureumcyclus in de lever van de rat, en hij is daarop gisteren gepromoveerd tot doctor in de wiskunde en natuurwetenschappen.

Dr. Hensgens werkt in het St.-Andreasziekenhuis in Amsterdam. Tot voor kort was hij werkzaam op het laboratorium voor biochemie van de gemeentelijke universiteit van Amsterdam.

Roxytheater Geleen sluit korte, hevige schouwburgtijd af

door cor lommers

GELEEN – Als op woensdag 29 oktober de laatste klanken van het mannenkoor van het Centraal Lab zijn verklonken betekent dit het einde van het Roxytheater in Geleen als schouwburg. Het theater blijft alleen bioscoop, voor welke bestemming het in 1932 ook werd gebouwd. Het wordt een waardig afscheid want niemand minder dan Marjon Lambriks en Toine Cremers zullen als solisten aan de avond meewerken. Dat waardig afscheid is op zijn plaats want men luidt er een korte doch zeer intensieve kunstperiode mee uit, die op 16 september 1953 begon met een uitvoering door de Nederlandse Comedie van „Via Lissabon". De opvoering werd gegeven door de voormalige kunstkring Geleen, die in deze periode het theater veelvuldig heeft gebruikt voor toneel, muziek, ballet, cabaret en film.

Over deze kunstkring schreef Paul Haimon in het feestelijk programmaboekje ter gelegenheid van het twintigjarig bestaan: „In Zuid-Limburg is de Kunstkring Geleen welhaast nog de enige kring, die een seizoen lang op regelmatige tijden zorgt voor grote toneelvoorstellingen, balletopvoeringen, concerten. Het enige wat men de kring nog eens kan verwijten is: dat de diligentie van de kunstkring de stichting van een stadsschouwburg overbodig heeft gemaakt. In die tijd heeft de gemeente echter, van de zorg voor schouwburg en schouwburgdirectie ontheven, andere zaken kunnen aanpakken."

Dat Geleen zijn schouwburg niet heeft gekregen valt de voormalige kunstkring niet te verwijten. Wel heeft zij sterk de hand gehad in de verbouwing van het Roxytheater tot een schouwburg, waarin zij tot volle ontplooiing kon komen. Maar op de eerste plaats dient de firma Bouts en Putzeist te worden genoemd, die bij het 25-jarig bestaan van de firma in 1953 als feestgeschenk de Westelijke Mijnstreek een schouwburg aanbood. Wijlen de heer Boutser liet achter zijn theater niet alleen een 20 meter hoge toneeltoren bouwen, hij moderniseerde tevens de zaal en richtte een ruime foyer in.

Puin

Omdat bij het bombardement in 1942 de enige toneelzaal, die Geleen rijk was in puin werd gegooid wilde de heer Bouts al in 1947 zijn (thans afgebroken) Royaltheater tot schouwburg ombouwen. Wegens materiaalschaarste en gebrek aan arbeidskrachten kreeg hij hiervoor geen toestemming. Een tweede aanvrage, gesteund door de Staatsmijnen, onderging het zelfde lot. Omdat het de gemeente niet was gelukt een schouwburg van de grond te krijgen, zorgde dr. J.P.D. van Banning, de toenmalige burgemeester van Geleen, voor een vergunning, ditmaal voor de ombouw van het Roxytheater. Toen de toren er stond kwam de kunstkring uit het lezingen- en voordrachtenstadium tevoorschijn om een volwaardig schouwburgprogramma met muziek, toneel (acht voorstellingen per jaar), ballet en kleinkunst te presenteren. Alle grote gezelschappen uit Nederland waren er te gast. De grote drie, Toon Hermans, Wim Sonneveld en Wim Kan waren in het Roxytheater thuis, de hoofdstadoperette was er een graag geziene gast en alle Nederlandse balletgezelschappen traden er wel op. Op verzoek van de Kunstkring volgde in 1962 een tweede uitbreiding van het toneelgedeelte, dit maal met gemeentegarantie. Deze garantie liep ook door nadat de Kunstkring omstreeks 1968 haar programma had gestaakt. Redenen daartoe waren een (tijdelijk?) verminderde belangstelling van het publiek, het overlijden van schouwburgdirecteur Van Kan in Heerlen, die er geld voor over had om voorstellingen alleen in Heerlen te krijgen. maar die het niet erg vond, dat Geleen daar ook van profiteerde. Door een verbeterde samenwerking van de drie Limburgse schouwburgdirecties verwachtte men de concurrentie van de Sittardse schouwburg niet meer te kunnen volhouden. De druppel die daarbij de emmer deed overlopen was een van grote onderwaardering getuigende brief van het gemeentebestuur. Dat werd wel bijgelegd maar voor de meeste leden van de Kunstkring was de zin tot vrijwillige inzet toen goed over.

Garantie

De garantie van de gemeente bleef bestaan. Per jaar was de zaal 15 maal beschikbaar. Daar profiteerde in Geleen het amateurtoneel van. Een gemeentelijke culturele commissie trachtte de leemte op te vullen zonder met de schouwburg te Sittard in concurrentie te komen. In 1977 werd de gemeentelijke overeenkomst met drs. Jean Bouts voor enkele jaren verlengd. Daaraan is nu voorgoed een einde gekomen. Wat zal er in de toekomst met de grote toren gebeuren? „Dat hangt af van de omstandigheden en de toekomstige ontwikkeling in het film- en bioscoopbedrijf", zegt de heer Bouts jr. „Er komen allerlei nieuwe ontwikkelingen op ons af zoals de audiovisuele technieken, videocassettesystemen, beeldplaat en kabel- en satelliettelevisie, waarop het filmbedrijf nog geen antwoord heeft. Voorlopig wordt de toren hermetisch van de zaal afgesloten. Te zijner tijd zien wel dan wel verder of het ooit een G4 of G5 (in navolging van de Heerlens H5) moet worden."

†

In alle rust en vrede is heden van ons heengegaan, voorzien van het h. sakrament der zieken, op de leeftijd van 79 jaar, onze lieve zuster, schoonzuster, tante en nicht

Tonia Bemelmans

Familie Bemelmans
Familie Meurs-Bemelmans

Klimmen, 21 oktober 1980
Dolberg 8

De plechtige uitvaartdienst, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op zaterdag 25 oktober as. om 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Remigius te Klimmen.

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoléance.

Vrijdag zal er tot intentie van de dierbare overledene in voornoemde kerk om 19.00 uur de rozenkrans worden gebeden met aansluitend avondwake.

De overledene is opgebaard in de rouwkapel van de begrafenisvereniging „Voerendaal" aan de Looierstraat aldaar. Bezoek van 18.00 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Met droefheid delen wij u mede, dat heden na een welbesteed priesterleven van ons is heengegaan, gesterkt door het sacrament der zieken in het Augustaziekenhuis te Düsseldorf, op de leeftijd van 82 jaar onze dierbare broer, zwager, heerom en neef

pater Joseph Wetzels s.c.j.

(priester van het Heilig Hart)

Hij was 60 jaar lid van genoemde congregatie en in het 55ste jaar van zijn priesterschap.

Hulsberg: **M. Driessen-Wetzels**
Rimburg: **E. Collon-Wetzels**
P. Collon
Nichten en neven
Düsseldorf-Gerresheim: **P.K. Zurhake, rector**

Düsseldorf-Gerresheim
Pfeifferstr. 68, 21 oktober 1980.

De plechtige eucharistieviering wordt gehouden op maandag 27 oktober as. om 9.30 uur in de kapel van het „Kloster der Herz-Jesu-Priester", Pfeifferstr. 68, Gerresheim.

Aansluitend vindt de begrafenis plaats om 11.00 uur op de Südfriedhof te Düsseldorf.

Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te beschouwen.

Dankbetuiging

Voor de vele blijken van medeleven ondervonden, tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn innigge liefde man, onze onvergetelijke vader en broer, zeggen wij u oprecht dank. Uw persoonlijke aanwezigheid bij de viering van de h. eucharistie en de begeleiding naar zijn laatste rustplaats was voor ons een grote troost en zal steeds in onze dankbare herinnering blijven

M.E. Bergmans-Mevissen
en kinderen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 26 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van Maria ten Hemelopneming te Einighausen.

---

†

Na een werkzaam en liefdevol leven, dat getekend werd door eenvoud, goedheid, opgewektheid en hulpvaardigheid, is heden na een kortstondige ziekte, gesterkt door het h. sacrament der zieken, op 82-jarige leeftijd van ons heengegaan, onze zorgzame vader, schoonvader, grootvader, overgrootvader, broer, schoonbroer en oom

Wiel Janssen

weduwnaar van

Elisabeth Creemers

Gedenk hem in uw gebed.

Beek: **G. Janssen**
M. Janssen-Franssen
Geleen: **A. Aelfers-Janssen**
L. Aelfers
Munstergeleen: **T. Keulers-Janssen**
W. Keulers
Geleen: **H. Janssen**
L. Janssen-van Neer
En al zijn dierbare kleinkinderen en achterkleinkind
Familie Janssen
Familie Creemers

6166 AX Geleen, 21 oktober 1980
Corr. adres: Jan Willenstraat 12

De plechtige eucharistieviering zal plaatshebben zaterdag 25 oktober as. om 10.30 uur in de parochiekerk van de H.H. Marcellinus en Petrus te Oud-Geleen, waarna de begrafenis op het Parochiekerkhof aldaar.

Bijeenkomst in de kerk.

Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.

Tot intentie van de dierbare overledene zal een avondmis worden opgedragen vrijdag 24 oktober om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Vader is opgebaard in de rouwkapel van het r.k. ziekenhuis te Sittard. Bezoek dagelijks van 17.30 tot 19.00 uur.

Zij die geen kennisgeving mochten hebben ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Heden bereikte ons het droeve bericht uit Californië dat op 64 jarige leeftijd is overleden onze lieve broer en zwager

Kees van de Laarschot

Een avondmis te zijner intentie zal opgedragen worden op zaterdag 25 oktober as. om 19.00 uur in de Christus Koningkerk te Hoensbroek-Zuid.

Familie Van de Laarschot
Familie Joosten
Familie Wetzels

Corr. adres: mevr. Van de Laarschot
140-45 Telegraphroad Whittier Californië 90604
USA

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

†

Voor uw zeer gewaardeerde blijken van deelneming ons betoond bij ziekte, het overlijden en de begrafenis van mijn innigge liefde man, onze lieve en zorgzame vader, schoonvader en opa

Jan Bougie

betuigen wij onze oprechte dank.

Een bijzonder woord van dank aan dr. Jacobs, eerw. pater de Smet, zr. Tacke, zr. Seezing en het verplegend personeel van het De Weverziekenhuis afd. 8 oost.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 26 oktober as. om 9.45 uur in de St.-Alfonsuskerk te Wittem.

Mevr. L. Bougie-Keulen
Annie-Leo en Elianne
Blom-Bougie

Wittem
Partijerweg 25

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de hartelijke condoléances, bloemen, heilige missen en begeleiding naar de laatste rustplaats van onze lieve zoon, broer, zwager, kleinzoon en neef

Erik Bindels

betuigen wij hierbij onze hartelijke dank.

Familie Bindels

Heerlen, oktober 1980.

De zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 25 oktober 1980, om 19.00 uur in de Judas Taddeuskerk, Weggebekker-Heerlen.

Daar het ons onmogelijk is een ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van deelneming ons betoond bij het overlijden en de begrafenis van mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader en opa

Louis Scholl

betuigen wij u allen langs deze weg onze oprechte dank.

Mevr. F. Scholl-van der Zander
kinderen en kleinkind

Schinveld, oktober 1980

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 25 oktober 1980 om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Eligius te Schinveld.

Volstrekt enige en algemene kennisgeving

†

In dankbare herinnering aan wat hij voor ons geweest is delen wij u mede dat, omringd door ons allen, geheel overgegeven aan Gods h. wil, op 50-jarige leeftijd in het De Weverziekenhuis te Heerlen van ons is heengegaan, mijn lieve man, onze goede vader, schoonvader, zoon, broer, schoonbroer, oom, neef en vriend

Frans Schleipfenbauer

echtgenoot van

Tiny Lamers

De diepbedroefde familie:

Ubach over Worms: **C.H. Schleipfenbauer-Lamers**
Brunssum: **Mirriam en Huub Schröder-Schleipfenbauer**
Ubach over Worms: **Jos Schleipfenbauer**
Ubach over Worms: **Bernadette Schleipfenbauer**

Familie Schleipfenbauer
Familie Lamers

6381 TH Ubach over Worms
Burg. Dortantsstraat 15.

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen in de H. Theresiakerk te Lauradorp op zaterdag 25 oktober as. om 10.00 uur, gevolgd door de begrafenis op het r.k. kerkhof te Nieuwenhagen (Haanweg).

Bijeenkomst in de kerk.

Geen condoléance.

As. vrijdagavond wordt de dierbare overledene bijzonder herdacht in de avondmis om 19.00 uur in voornoemde kerk.

Bezoektijd in de rouwkapel van het De Weverziekenhuis dagelijks tussen 16.00 en 17.00 uur.

Voor de vele blijken van medeleven ons betoond na het overlijden en bij de begrafenis van mijn lieve man, onze dierbare en zorgzame vader, schoonvader, groot- en overgrootvader

Willem Brugmans

betuigen wij onze oprechte dank.

C. C. A. Brugmans-Wekx
Kinderen
Klein- en achterkleinkinderen

Oktober 1980
Bradleystraat 29, Heerlerbaan.

De plechtige zeswekendienst zal worden gehouden, zaterdag 25 oktober as. om 19.00 uur, in de parochiekerk St.-Jozef te Heerlerbaan.

In plaats van kaarten

Dankbetuiging

Daar het ons niet mogelijk is om ieder persoonlijk te bedanken voor de vele blijken van medeleven tijdens de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze dierbare broer, zwager, heeroom en neef

Frans Janssen

betuigen wij u hiermede onze oprechte dank.

Onze speciale dank gaat uit aan de eerwaarde zusters van het Sanatorium die hem zestien jaar lang met hun liefdevolle toewijding hebben verzorgd en verpleegd.

Familie Janssen

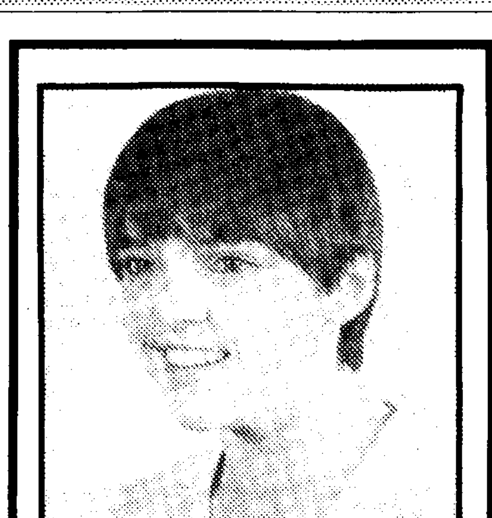
Panhuisstraat 36
6432 EJ Hoensbroek

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden zondag 26 oktober om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus, Spekholzerheide (Kerkrade-West).

OVERLEDEN

† **Johannes Peter Gerardus Mingers,** weduwnaar van Anna Catharina Maria Oberon, oud 90 jaar. Kruisstraat 10, Neer. De eucharistieviering zal gehouden worden vrijdag a.s. 11.00 uur in de parochiekerk van de H. Martinus te Neer. Schriftelijk condoleren vanaf 10.30 uur in de kerk.

Delegatie CDA bezoekt Limburg



TRICHT — Zoals reeds gemeld zal een omijke delegatie uit de Tweede Kamerfractie oktober een werkbezoek en aan Zuid-Limburg. vaardiging zal worden eld in twee groepen: soeconomisch en onderuvwuur, cultuur, die root aantal bezoeken zal en.

aal-economische groep zal bengen aan het stadhuis van Sitt nationaal sportcentrum daar, OF in Maastricht, de Rijksunit Limburg, ABP en CBS in n.

ere groep begint ook op het is van Sittard, en gaat daarna e heao, het vormingscentrum ael in Eygelshoven, de biologichool in Gronsveld, de RL in richt, het regionaal pedagogisch m daar, de stichting hoger on, ook in Maastricht en het vorentrum Jokur in de Awwe Stiede Kesselskade in Maastricht. te zal in de vooravond nog een worden gebracht aan de vbo- in Geleen.

e groep zullen de volgende kaen deel uitmaken: drs. W. Deetdrs. R. van der Linden, drs. W. an, P. van Zeil, mr Gualthérie ezel, W. Paulis, mr. J. van Ierrouw G. Cornelissen en de lee de Eerste Kamer J. Franssen, Schreufs, mevrouw R. van ansbeken en het lid van het es parlement drs. H. Noten-

Examens

LEN – Aan de rijksuniversiteit cht zijn geslaagd **voor het arts-n:** F.M.A.T. Hermans Heerlen; M. Jonkers Beek; P.J.M. Kil ;. J.R. Nijdam Milsbeek; M. Wirtz Heerlen; R.J.T. Taverlen; **voor het doctoraalexageneeskunde:** J.J.C. Jansen berg; R.M.C.M. Brenner Heer-

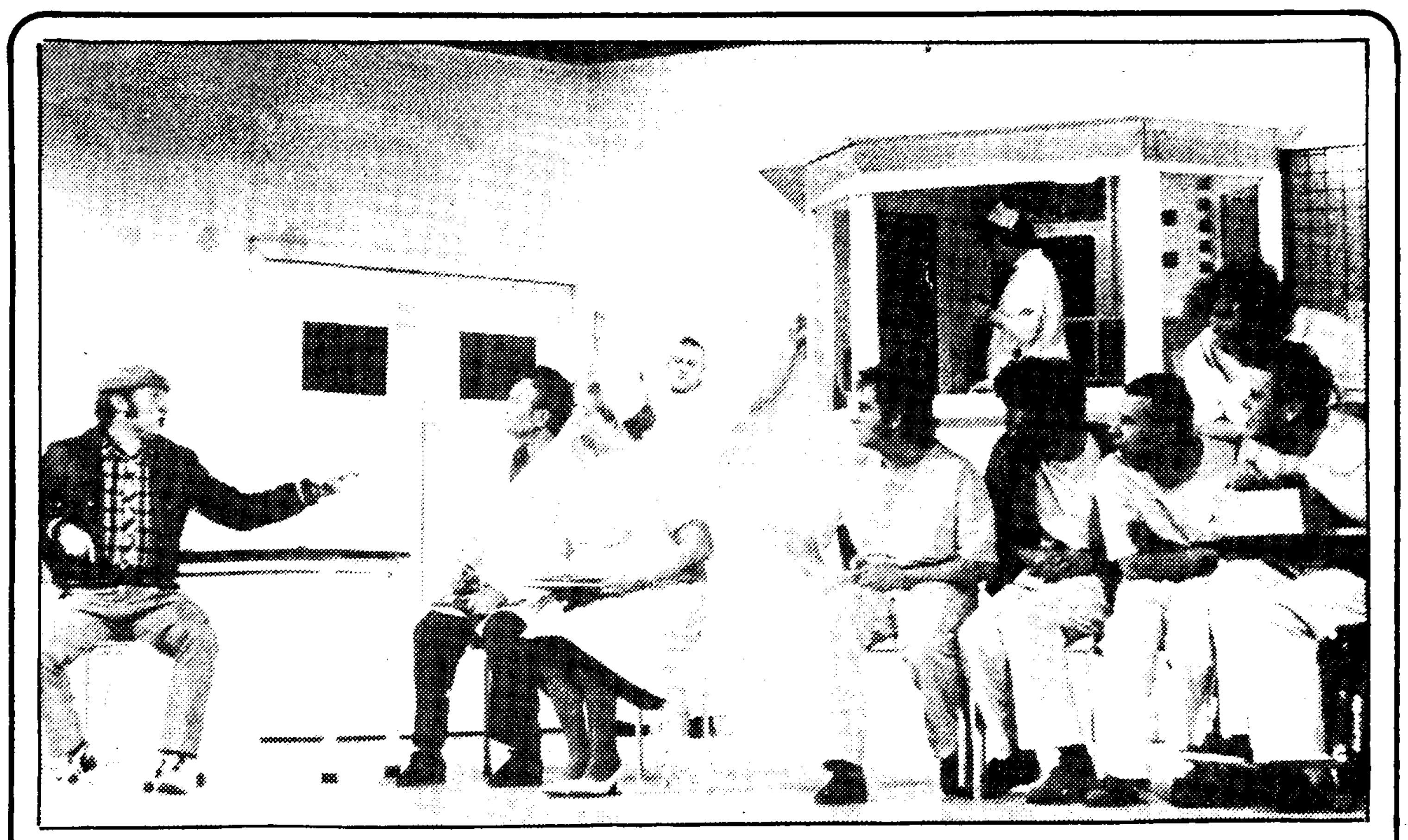


● V.l.n.r. Lode, Willie en Hans de Wilde. Inzet Jet Janssen.

De Wilde-trio in feestconcert

HEERLEN – Vier oudleerlingen van de Heerlense muziekschool zullen in het kader van de viering van het 70-jarig bestaan van dit instituut op zaterdag 8 november om 19 uur in de aula van de school een concert geven. Het wordt bijna een familie-uitvoering. Drie van de optredenden zijn leden van de Heerlense familie De Wilde. Samen met Jet Janssen, piano, spelen zij werken van Martinu, Brahms, Liszt en Lefèbvre. Willie de Wilde, die les kreeg van Monny Kremer, studeerde verder aan het conservatorium te Maastricht en de Ecole normale de musique de Paris. Zij is thans werkzaam in Amsterdam als lerares en vertolkster van kamermuziek.

Hans de Wilde leerde de eerste streken op de cello van Charles Bonfrére. Hij maakte jarenlang deel uit van het nationaal jeugdorkest. In verschillende plaatsen in Nederland speelde hij het celloconcert van Saint Saens met het Oostgelders Symphonieorkest. Zijn hoofdberoep is echter de Bonfrére. in welke kwaliteit hij in Arnhem werkzaam is. Lode de Wilde kreeg zijn eerste fluitlessen van L. Biesen en H. Verboeket, bij welke laatste hij aan het conservatorium te Maastricht zijn studie voltooide. Hij is muziekdocent aan het bisschoppelijk college in Roermond en leraar dwarsfluit van het Giko te Helmond. In zijn woonplaats Reuver is hij dirigent van een amateursymphonieorkest. De drie de Wildes vormen bij deze gelegenheid een trio, dat de ballade voor fluit, cello en piano van Lefèbvre en het trio voor fluit, cello en piano van Martinu zal uitvoeren. Jet Janssen studeerde piano bij Margreet Gitsels. De toegang tot dit unieke concert is gratis. Er zijn slechts 100 zitplaatsen.



Maaslandcentrum twee maanden in teken amateurtoneel

Veelbelovend repertoire op 29e toernooi

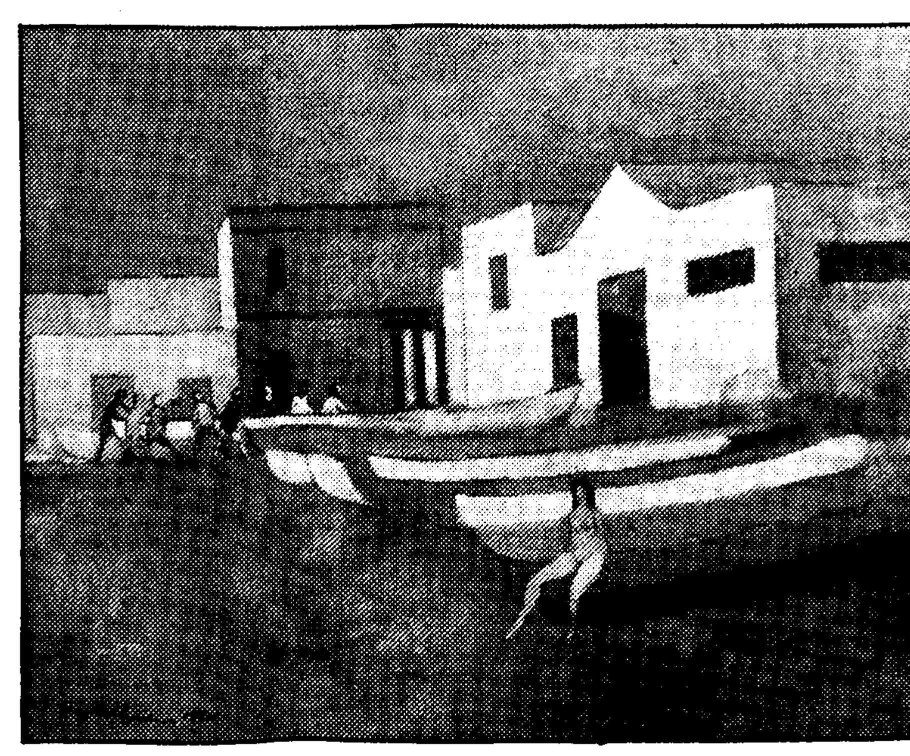
ELSLOO – Het Maaslandcentrum opent op zaterdag 1 november de poorten voor het 29e Toernooi der Lage Landen. Zeven toneelgroepen uit Nederland en België strijden in een periode tot 10 januari om de hoogste toneeleer in de amateurwereld. Slechts een toneelgroep uit Limburg is bij dit toernooi betrokken. Het is toneelgroep MENS uit Heerlen. De Heerlense amateurs brengen op zaterdag 8 november een uitvoering van het stuk „Een piano in 't gras" van Françoise Sagan.
Het repertoire van de deelnemende groepen is veelbelovend, zoals het aangrijpende stuk „Een vloog over het koekoeksnest" dat door Kunst en Geest uit Westerlo gebracht wordt. Met dit stuk wordt het toernooi ook geopend. Of het schitterende stuk „August, August, August" van Pavel Kohout door het Zwevegems Theater (6 december), al diverse keren winnaar van het Toernooi der Lage Landen. Dan is er ook nog de gedoodverfde kandidaat uit Den Haag, toneelgroep Randstad, met het onverwoestbare stuk „Arsenicum en oude kant". Behalve de Heerlense toneelgroep maakt ook de Aloude Rederijkerskamer uit Mechelen zijn opwachting met een stuk van Françoise Sagan, getiteld „Kasteel in Zweden". De „Toneelspelers" uit Tilburg brengen een versie van „De verlossing" van Antoine Uitdehaag en toneelgroep Thaleia uit Merksem tenslotte speelt „Een geschiedenis uit Irkoetsk" van Alexei Arboesov. Dit toernooi wordt op 10 januari afgesloten door de Maastrichtse cabaretgroep Rommedoe, die de prijsuitreiking zal opluisteren.
Men kan een abonnement nemen op alle zeven voorstellingen. Men betaalt dan ƒ 40,–. De entree per avond bedraagt ƒ 7,–. Men kan telefonisch plaatsen reserveren via 04402-2193, 04402-3844 of 04402-3575.

KUNST
onder redactie van theo pasing

MAASTRICHT – In de Maastrichtse stadsschouwburg vindt vrijdagavond een optreden plaats van de Franse chansonnière Barbara. Zij zingt al lang. In 1965 kwam voor haar de grote doorbraak toen George Brassens haar engageerde voor zijn Tour de Chant in het Parijse Bobino. Om niet vast te lopen trok zij zich enkele jaren terug om vervolgens een nieuwe start te maken. Voor de liefhebbers van het Franse lied zal het een genoegen zijn haar opnieuw te horen. Barbara zingt haar leven. Zij zingt over haar kindertijd, haar eenzaamheid, haar mislukkingen in de liefde en het grote verdriet in de nazi-tijd.

In Galerie Wolfs

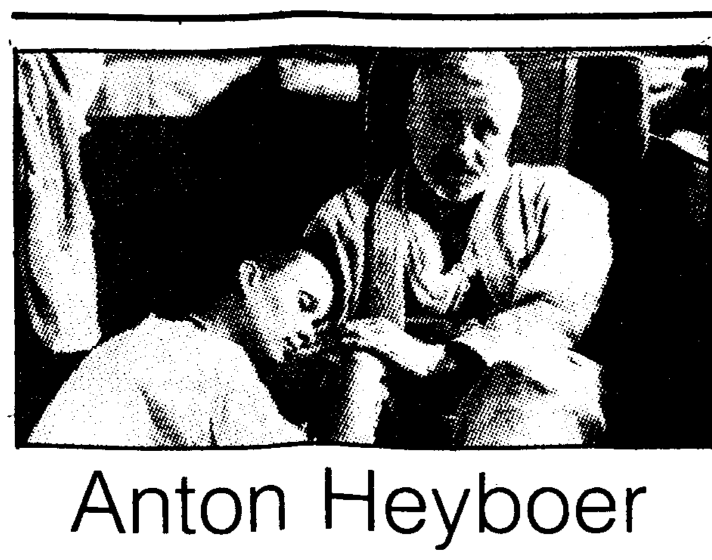
Willem Hofhuizen schilder van klasse



● *Dit olieverf kreeg de titel „strand Gran Canaria" mee*

MAASTRICHT – In Galerie Wolfs, Heggestraat exposeert Willem Hofhuizen schilderijen en tekeningen. Hij is een schilder van klasse maar hij treedt weinig op de voorgrond en krijgt dan ook weinig publiciteit. Hij blijft zijn verworven eigen stijl aanhangen en levert mede daardoor weinig stof voor kunstrecensenten. Bovendien is zijn productie niet overmatig groot, afgewogen, bijvoorbeeld, naar die van een Charles Eyck. Liefhebbers van pure schilderkunst kunnen nochtans hun hart ophalen aan het werk van Hofhuizen, dat tot en met 8 november in Galerie Wolfs is ondergebracht en dat gedeeltelijk schilderstukken uit de zeventiger jaren, gedeeltelijk schilderijen uit 1980 omvat. Goya en Modigliani waren zijn leermeesters-in-de-geest en wie reminiscensies aan Cézanne meent terug te vinden weet dat ook Modigliani reeds diens invloed onderging. Zijn beheerste kleurgevoel, zijn spel met lijnen en vormen overtuigen zonder meer. De tekeningen van Hofhuizen, hoofdzakelijk schetsen van vrouwennaakten, zijn briljant, speels en van een ongecompliceerde sensualiteit. Ziekte belette de schilder zijn meest recenten schilderijen af te werken. Ze zijn, nog ongesigneerd en ongedateerd, tóch ten toon gesteld. Open: dinsdag t/m vrijdag 14 tot 18 uur. Zaterdag 11 tot 17 uur.

MYA MAAS



Anton Heyboer

In de Galerie Wanda Reiff te Hulsberg (naast het klooster Aalbeek) wordt zaterdag een tentoonstelling geopend van werk van Anton Heyboer, de schilder die meer nog dan om zijn werk om zijn bruiden bekend werd. Heyboer maakt etsen vanaf 1952. Sinds 1974 schildert hij ook. Hij werd in 1924 in Indonesië geboren. Als schilder is hij autodidact. Hij heeft een cijfersysteem uitgewerkt waar de kernpunten van zijn werkelijkheid in zijn samengebracht en dat uitdrukking geeft aan invloeden en indrukken die betrekking hebben op zijn persoonlijk leven. De opening zaterdag duurt van 17 tot 19 uur. De expositie blijft tot 22 november. De openingstijden zijn: dinsdag tot en met zaterdag van 14 tot 18 en woensdag van 19 tot 21 uur en na telefonische afspraak.

„'t Bekkerke" roman van Bèr Hollewijn

MAASTRICHT – Woensdag 5 november wordt in de Redoutezaal van de Maastrichtse schouwburg de Maastrichtse dialectroman „'t Bekkerke" van de twee jaar geleden overleden auteur Bèr Hollewijn ten doop gehouden. Het boek speelt rond en kort nà de eeuwwisseling. Hoofdpersoon is „Lewieke", een nogal gefrustreerde jongen die zijn weg zoekt in een moeilijke wereld. Bèr Hollewijn schreef deze roman kort voor zijn dood, in 1978. Het boek wordt uitgegeven door de firma Gadet, Maastricht.

Jan Linkens en John Wisman

Limburgs talent bij Het Nationale Ballet

door marc jonkers

AMSTERDAM – Twee jonge dansers, beiden afkomstig uit Maastricht, hadden de afgelopen week sukses met hun choreografisch werk op de afsluiting van het jaarlijkse Balletfestival in de Stadsschouwburg van Amsterdam. Beiden zijn als danser verbonden aan Het Nationale Ballet, waar ze, naast het klassieke repertoire, veelvuldig geplaatst worden in de moderne balletten van Rudi van Dantzig, Toer van Schayk en Hans van Manen.
John Wisman volgde in Maastricht balletlessen bij Marja Visser, om op zijn vijftiende jaar z'n studie voort te zetten aan de Scapino-opleiding in Amsterdam. Na twee seizoenen bij het Werkcentrum Dans in Rotterdam, waar hij ook z'n eerste ballet maakte met professionele dansers ('Injecties' op muziek van Karel Boeschoten), stapte hij over naar Het Nationale Ballet, waar hij nu aan z'n derde seizoen gaat beginnen. In de choreografie-workshop-uitvoering ging zijn ballet „Verbrekelijk" in première op muziek van Arthur Honegger.
Jan Linkens, 21 jaar en afkomstig uit Amby, begon zijn balletcarrière bij de school van Anneke Lammers en volgde daarna de dansvakopleiding van het Koninklijk Conservatorium in Den Haag. Na zijn afstuderen kreeg hij de mogelijkheid bij alle drie de grote gezelschappen (Het Nationale Ballet, het Nederlands Danstheater en het Scapino-Ballet) te komen. Voor de opbouw van z'n dansersloopbaan verkoos hij de veelzijdigheid bij Het Nationale Ballet, waar hij nu aan zijn vierde seizoen begint.
Zijn choreografie „Code", op muziek van Aaron Copland, dat afgelopen week in première ging, is zijn tweede werk. Vorig jaar maakte hij „Eerste Symfonie" op muziek van Alexander Glazounov.
Jan Linkens zal komende winter op de televisie te zien zijn in het ballet „Vijf Tango's" van Hans van Manen.

Limburgs Dagblad

sport

Donderdag 23 oktober 1980 ● Pagina 27

Leo Beenhakker: „Een catastrofe"

MÜNCHEN – Leo Beenhakker kwam er na de 5–1-nederlaag in ieder geval voor uit dat hij zich heel wat meer had voorgesteld van zijn ploeg. „Wij waren niet naar München gekomen voor de Fair Play Cup of om de schoonheidsprijs te winnen. Maar zo slecht had ik het me ook niet voorgesteld. Dit Bayern in deze vorm is niet te kloppen".

„Ons defensieduo won geen enkel kopduel, en dan moet je niet raar opkijken als je met zo'n hoge uitslag voor de bijl gaat. Een 2–1-nederlaag was nog een aardig uitgangspunt geweest, maar die laatste drie goals waren diep droevig. Die kwamen op belachelijke wijze tot stand door blunders in onze achterhoede. Als we met 5–1 hadden verloren via fraaie doelpunten van Bayern, was dit verlies iets beter te verdragen geweest. Nu mag je het beslist een catastrofe noemen".

Zelfvertrouwen

„Mijn ploeg heeft geen enkel zelfvertrouwen meer. Over veertien dagen zullen we proberen een beetje goodwill terug te winnen, want voor de rest is het een bekeken zaak. Daar hoeft niemand omheen te draaien en dat zal ik de komende dagen dan ook niet doen".

Zijn Bayern-collega Pal Csernai had weinig te mopperen. „Ik wil mijn eigen ploeg een groot compliment maken. Na die tegengoal, die bepaald niet paste in het plan, heeft de ploeg zich samengepakt en zonder al teveel moeite de zaak afgemaakt. Ajax was niet moeilijk voor ons".

Intimidatie, tijdrekken en overtredingen ten spijt

AJAX



● Rummenigge omspeelt doelman Schrijvers. Zijn treffer wordt echter afgekeurd. Henning Jensen kijkt naar de grensrechter, terwijl Sören Lerby appelleert

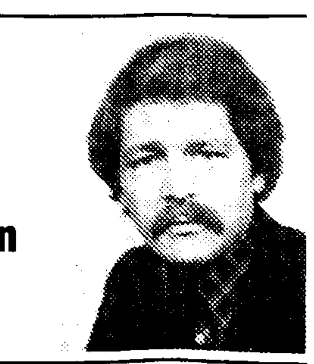
genadeloos afgestraft

MÜNCHEN – De 5–1-nederlaag die Ajax kreeg te incasseren tegen Bayern München, is niet eens geflatteerd, al vond trainer Leo Beenhakker na afloop de hoge score niet relevant aan het Amsterdamse spel. De Nederlandse landskampioen ging roemloos ten onder. Met behulp van afbraakvoetbal, intimidaties, tijdrekken en grove overtredingen kon de ploeg zich één helft staande houden tegen de Bundesliga-kampioen. Ajax kwam zowaar op voorsprong, maar dat werd door Bayern-trainer Csernai later uitgelegd als „een kleine vergissing".

Het Europacuptoernooi is voor de pupillen van Beenhakker nu al voorbij. De premie van 3000 gulden per speler, die zou worden uitgekeerd bij het bereiken van de derde ronde, blijft in de clubkas voor zover daar nog geld in zit. Want de 5–1-nederlaag betekent niet alleen uitschakeling, maar ook een slecht bezet Olympisch Stadion in Amsterdam over veertien dagen bij de return.

Koude kermis

Het Ajax-bestuur, dat financieel alle hoop had gezet op dit toernooi, komt



Jos van Wersch in München

van een koude Beierse kermis terug. Maar men kan het keren zoals men wil, de Amsterdamse club heeft simpelweg niet het niveau om met de Europese topclubs van dit moment te concurreren. Niets is er meer over van een ploeg die ooit wereldgeschiedenis schreef. Alleen de naam heeft nog een gouden klank, maar dat is een schrale troost.

Geheel volgens plan en gezien het kwaliteitsniveau tussen beide ploegen, startte Ajax met een superdefensieve tactiek. In dat kader paste ook langdurig tijdrekken om de Duitsers zo ver mogelijk op afstand te houden. Fraai was het allemaal niet en de 55.000 toeschouwers floten begrijpelijkerwijs voor de puur negatieve Amsterdamse speelwijze. Bovendien bediende Ajax zich van keiharde tackles, die vaak niet door de beugel konden.

Overtredingen

In de eerste helft alleen al waren er 14 harde overtredingen nodig om de Beierse acties te onderbreken. De gele kaart die Lerby na zeven minuten al op zijn naam kreeg (hij pakte spelmaker Paul Breitner te hard aan), was een tijdige waarschuwing van arbiter Agnolin. De Italiaan gaf daarmee te kennen niet alles met de mantel der liefde te willen bedekken.

Dat Ajax het loodzware eerste halfuur doorkwam, dankte de ploeg aan Piet Schrijvers, die ondanks zijn pinkblessure tot vier keer toe knap ingreep. Tot in de 37e minuut was Ajax amper verschenen bij doelman Junghans, maar op dat moment viel een doelpunt van Frank Arnesen als een godsgeschenk uit de hemel. Schrijvers, die op goed geluk de bal naar de Duitse helft trapte, zag zijn bal door Willem Kieft doorgekopt en Arnesen was er razendsnel bij om de bal over Junghans heen te wippen: 0–1.

Gehandicapt

Een verrassende en ook onverdiende stand gezien het spelbeeld, maar wel een logisch gevolg van een op volle pressie spelend Bayern, dat geen moment rekening hield met een counter, hoewel trainer Csernai daarvoor tevoren had gewaarschuwd.

Nog in dezelfde minuut kon Schrijvers opnieuw een inzet van Hoeness tot hoekschop verwerken, maar dat was slechts uitstel. Drie seconden voor rust haalde middenvelder Durnberger van 25 meter afstand hard uit. En hoewel Schrijvers de bal nog even aanraakte, betekende het de verdiende gelijkmaker: 1–1. Van deze score had Ajax desondanks tevoren niet durven dromen. Maar het moet gezegd worden dat het zwaar gehandicapte Ajax (zonder Ling, Hamberg, Wijnberg, Van Geel, Molenaar) weinig klasse op de grasmat van het Olympia Stadion neerlegde.

Zeven minuten na rust moest Ajax voor de tweede keer buigen. Rummenigge's vrije trap, net buiten het 16-metergebied, verdween langs het muurtje en achter Schrijvers: 2–1. In de daaropvolgende minuten kon Ajax zich alleen nog negatief onderscheiden door overtredingen te maken, die Agnolin voor wat betreft Schoenaker (zijn tweede) en Boeve honoreerde met een gele kaart.

Met de serie overtredingen bereikten de Amsterdammers in ieder geval, dat de Westduitsers niet meer in het normale spelritme konden komen. De razendsnelle Del'Haye, na rust voor Kraus in het veld gekomen, was de enige die vanaf de rechterflank voor nieuwe impulsen zorgde. De sterk keepende Schrijvers had echter niet al te veel moeite met de voorzetten van de Münchense blonde pijl.

Met de lange pass vanuit het middenveld had Ajax wél veel moeite. In de slotfase kwam Bayern op die manier op een riante voorsprong van 5–1. Eerst via Hoeness op een pass van Augenthaler, een doelpunt waarbij Zwamborn weer eens misgreep, en twee minuten later via Rummenigge na een vrije trap van Breitner. De tot dat moment excellerende Schrijvers blunderde door de vrij eenvoudige bal los te laten. Tien seconden voor tijd tracteerde Hoeness de Bayern-fans nog op een vijfde doelpunt als een soort toegift, een treffer die niet uit kon blijven gezien de wanorde in de Amsterdamse defensie.

De laatste vier treffers van de Münchense ploeg in de tweede helft betekenden tevens de genadeslag voor Ajax in de tweede rond van dit Europacuptoernooi. Vier doelpunten scoren tegen dit Bayern is niet weggelegd voor een goedwillend en jong, maar ook kwaliteitsarm Ajax-anno-1980.

MÜNCHEN/UTRECHT – Na ieder de tweede gele kaart te hebben ontvangen in de eerste wedstrijd voor de tweede ronde in het Europese bekervoetbal zullen Dick Schoenaker (Ajax) en Willem van Hanegem (FC Utrecht) door de UEFA automatisch worden geschorst. Daardoor zijn zij niet beschikbaar voor de returns van hun ploegen.

Klaus Pudelko: keepersleed

Van onze speciale verslaggever

…RSCHEI – Opeens zakte, tijdens de warming-up, Waterschei-keeper …Pudelko door zijn rug. Opeens kraakte er een van zijn rugspieren. …pend van pijn bereikte Waterschei's Duitse doelman de kleedkamer. …barts van Waterschei bleek nergens te vinden. Via de luidsprekers …n bij herhaling doktoren opgeroepen: „Dr. Mey of dr. Reuvers wor…ij hoogdringendheid onder de hoofdtribune gevraagd". Er meldde …iemand, omdat deze Nederlands-Limburgse sportartsen niet in het …é Dumontstadion aanwezig waren. Cor Brom stormde uit de kleedka…n ging, lopend langs de hoofdtribune, zélf op zoek naar medische hulp …ijn keeper. Die werd dan uiteindelijk gevonden in de persoon van dr. …Jessen (clubarts van Fortuna Sittard.) Jessen diende Pudelko een …pijnstillende) injectie toe die leek te helpen. Klaus nam plaats onder …om na dertien minuten letterlijk „in elkaar te storten". Kruipend op …nd, probeerde hij weer recht te komen. Dat lukte gedeeltelijk. Er bleef …niets anders over dan Jean Thijs (Brom: „Hij heeft maanden niet …eld") te laten opdraven. Thijs kweet zich uitstekend van zijn taak. …won hij het vertrouwen van zijn medespelers die op het punt gestaan …n een morele klap te incasseren.





…rwijl Pudelko (links) krom van de pijn staat, kijken Brom en dr. Jessen met …elijke gezichten toe. Na dertien minuten moest Pudelko het opgeven. Ondersteund …et hij huilend het veld. **Foto's: ROEL CUSTERS**

Fortuna Düsseldorf door oog van de naald

Waterschei liet alle kansen liggen: 0–0

…or nino tomadesso

…SCHEI – Een vrijwel voort… sterk overwicht (bij herha…l op slechts één helft), acht…ekschoppen, kansen bij de …lsof een emmer werd leegge… treffers die talrijke malen …d in de lucht hingen. En …tóch smaakte Thor Water…et het zoet van de overwin…rtuna Düsseldorf bleef een af… bespaard. Sterker nog, de … verlieten het André Du…dion met een doelpuntloos …el. Zelden zal dit team zo ge…ijn geweest....

…hei-trainer Cor Brom kon er …e lachen. „Wij hebben toch …voetbald", merkte hij niet ge…onrechte op. „Ja kijk, je moet …uurlijk ook wel intrappen. En …iet gebeurd. Een kwestie van …enheid, denk ik". Misschien …ook wel zo. Misschien misten …rschei-spelers de vinnigheid, …heid die nu eenmaal nodig is …egenstander in een Europa…en (dat toch meestal geheel …rs is dan een „normale" com…edstrijd) de knock-out toe te … Wellicht is Waterschei voor …ropese" werk nog te licht, nog …f. … is dat het elftal van Cor Brom …méér overleg, méér raffinement, …méér agressiviteit bij het afronden van aanvallen nooit te kort geschoten zou zijn tegen een opponent die – in weerwil van de aanwezigheid van oude houwdegen Gerd Zewe en begenadigde voetballer Klaus Allofs – deze avond zeker verslaanbaar is geweest. Momenteel is Fortuna Düsseldorf geen sterk Bundesligateam. Een zwakke middenmoter. Niet meer. Met defensief de beste kaarten. Cor Brom was dat niet ontgaan. Hij merkte daarom op: „Waarom zouden we in Düsseldorf niet kunnen winnen? Ik meen dat we ze daar kunnen pakken..." Wellicht heeft Brom gelijk. Wanneer hij zijn mannen tenminste aan het verstand kan brengen dat rust en raffinement hen méér oplevert dan onbesuisd jagen.

Absentie

„Spielerisch", om het op z'n Duits te zeggen, acteerde Waterschei zeer acceptabel. Hoewel, het team combineerde vaak te lang en te breed. Het betrok ook te weinig de vleugelspitsen bij stormlopen op het heiligdom van keeper Jorg Daniel (die overigens een uitstekende partij speelde). Duidelijk minpunt in het Belgische overwicht: de absentie van een afmaker. Van een speler die een knock-out in zijn benen heeft..

Meer dan lichte wrevel over technische en taktische onvolkomenheden bij beide teams, werd de neutrale toeschouwer geboeid door de legio verrassende situaties op de Duitse helft. Geaccentueerd nog door even legio mogelijkheden voor Waterschei die... niet werden benut. Voorbeeld. De eerste vijf minuten van de tweede helft. Heinz Grundel besloot een Waterschei-attaque met het „leggen" van de bal op de lat; een uitval van Fortuna beëindigde Sepp Weikl met een schot tegen de paal (onbereikbaar voor doelman Jean Thijs), vervolgens knalde Per Oloff Ohlsson met zijn gebandageerd linkerbeen de bal langs de verlaten Duitse doelmond, schoot Grundel een bal in de handen van Fortuna-keeper Daniel en nam bovendien Waterschei liefst vier hoekschoppen achter elkaar die geen enkel effect opleverde. Voor iemand met een voetbalhart situaties om van te watertanden....

Genieten

Neem de slotfase van de wedstrijd. Wéér vier corners vlak achter elkaar voor Waterschei. Met wéér geen enkel resultaat. Vervolgens kopte Patrick Surinx naast, schoot Pierre Janssen voorbij de verkeerde kant van de paal en „vermoordde" diezelfde Janssen luttele seconden voor het eindsignaal een dot van een kans in volkomen vrije positie door andermaal naast te knallen (omdat hij er niet in slaagde voldoende kracht en richtingsgevoel in zijn linkerbeen te leggen). Wat stelde Fortuna er tegenover? Een koele, meestal goed sluitende defensie. En offensief bijna niks. In alle objektiviteit: Waterschei had dit Fortuna moeten afdrogen, had tegenover deze tegenstander de basis moeten leggen voor een succesvolle tweede ronde in Europa-Cup-2. Dat is niet gebeurd en op dit vlak heeft het elftal dan ook gefaald. De rekening hiervoor zal misschien wel over veertien dagen gepresenteerd worden. Waterschei heeft nog negentig minuten te gaan. In het Rheinstadion waar Fortuna het spel zal moeten maken. „We hebben er zeker kansen", meende Cor Brom. Maar als die kansen, net als gisteravond, weer om zeep worden geholpen? Brom wilde er nog niet aan denken. „Als je vanavond maar genoten hebt", merkte hij lachend op. En dat hadden we inderdaad...

Limburgs Dagblad

'Praat 'ns met die krant'

Vandaag in Susteren

Vandaag converseert de sportredactie van het LIMBURGS DAGBLAD andermaal met lezers. Nu in Sujsteren alwaar vanaf 10.00 uur op de Markt de deuren van de LD-caravan openzwaaien. Bij een kop koffie zit sportredacteur LUC SOMERS klaar om met lezers over de kleine en grote dingen in de regionale en (inter)nationale sport te praten. Vandaag van 10.00 tot 14.00 uur in Susteren dus. Dialoog tussen lezers en medium onder het motto 'Praat 'ns met die krant'.

Amstel Gold Race vrijdag 3 april

HEERLEN – De 16de Amstel Gold Race, die ook in 1981 met medewerking van het LIMBURGS DAGBLAD wordt georganiseerd, vindt vrijdag 3 april plaats. Twee dagen later is de Ronde van Vlaanderen. De voorlopige wedstrijdkalender, zoals die gisteren door de AIOCC (organisatoren van profkoersen) werd samengesteld, moet alleen nog goedgekeurd worden door het jaarlijks congres van de UCI in Geneve op 21 november.

Cijfers Europa Cup

EUROPA CUP I

Wedstrijd	Uitslag
Real Madrid-Honved Boedapest	1–0
FC Aberdeen-Liverpool	0–1
Banik Ostrava-Dynamo Berlijn	0–0
FC Nantes-Inter Milaan	1–2
CSKA Sofia-Szombierki Bytom	4–0
Bayern München-Ajax	**5–1**
FC Basel-Rode Ster	1–0
Spartak Moskou-Esbjerg BK	3–0

EUROPA CUP II

Wedstrijd	Uitslag
Waterschei-Fort. Düsseldorf	0–0
Carl Zeiss Jena-Valencia	3–1
Waterford-Dinamo Tiflis	0–1
West Ham United-Timisoara	4–0
Hidovre-Feyenoord	**1–2**
Malmö FF-Benfica	1–0
Spartak Praag-Slavia Sofia	2–0
FC Haugar-Newport County	0–0

UEFA-CUP

Wedstrijd	Uitslag
Dundee United-Lokeren	1–1
AC Torino-FC Magdeburg	3–1
PSV-Hamburger SV	**1–1**
Zbrojovka Brno-Real Sociedad	1–1
1. FC Köln-Barcelona	0–1
FC Twente-Dynamo Dresden	**1–1**
Sochaux-Boavista Porto	2–2
Widzew Lodz-Juventus	3–1
FC Porto-Grasshoppers	2–0
Kaiserslautern-Standard Luik	1–2
VFB Stuttgart-FC Vorwärts	5–1
St. Mirren-St. Etienne	0–0
Ipswich Town-Bohemians Praag	3–0
Levski Spartak Sofia-AZ'67	**1–1**
Beroe Stara Zagora-FC Radnicki	0–1
FC Utrecht-Eintracht Frankfurt	**2–1**

De supervroege ope- ngstreffer van Ham- urger SV tegen PSV. orst Hrubesch kopt aak... Wildschut links) kijkt al versla- en

Hamburger SV blij met 1-1 gelijkspel

PSV KOMT TE KORT



Van onze verslaggever HUUB BEENS

EINDHOVEN – Een bij vlagen, althans gemeten naar Europacupnormen redelijk goede wedstrijd van PSV-zijde tegen Hamburger SV, heeft PSV gisteravond voor een uitverkocht huis niet meer opgeleverd dan een 1–1-gelijkspel, een eindstand waarmee vooral de Noordduitse equipe van manger Günther Netzer erg tevreden kan zijn.

Gezien het enorme overwicht van de Eindhovenaren in de eerste helft en een gedeelte van de tweede speelperiode, was de 1–0-voorprong van de Westduitsers, bovendien al verkregen in de eerste minuten, dan ook een erg gelukkige uitgangspositie om aan deze wedstrijd verder gestalte te geven.

De formatie, die Thijs Libregts tegen HSV de wei had ingestuurd, had PSV kennelijk meer verrast dan de Westduitse opponent. Libregts had tijdens de „bezinningsdagen" in Bosschenhoofd de onderlinge twistgesprekken over de bezetting van de libero-positie gelaten voor wat ze waren en had doodleuk Huub Stevens de taak van laatste man opgedragen in plaats van Willy van de Kerkhof, tot het afgelopen weekeinde zijn eigen keuze, of Adri van Kraay, die het merendeel van de PSV-selectie op zijn oude stekkie terugwil.

Huub Stevens

Met Van Kraay en Willy van de Kerkhof op het middenveld had dat natuurlijk wel consequenties voor de Eindhovense defensie, omdat Stevens – die zich na het EK in Italië nadrukkelijk als toekomstig Oranje-libero naar voren schoof om vervolgens uit het beeld te verdwijnen – in die positie de vereiste routine mist. Wat al onmiddellijk in het begin van de wedstrijd, na één minuut en 36 seconden, tot uiting kwam, toen niemand bij PSV ingreep om de opgerukte Jurgen Groh af te stoppen. Van Kraay snelde nog wel op Groh toe, maar voordat hij ter plekke arriveerde, was de bal al op het hoofd van Horst Hrubesch geplaatst: 0–1.

Overwicht

Mede door die supersnelle treffer, die HSV dwong een meer behoudend concept te gaan hanteren, konden de Eindhovenaren een enorm veldoverwicht gaan opbouwen. De Hamburgers werden vrijwel veertig minuten lang volkomen op eigen helft teruggedrongen, met uitzondering dan van de zestiende minuut toen een misverstand tussen Brandts en Doesburg bijna een tweede Westduitse treffer opleverde, toe Hrubesch bij een HSV-uitval doorspurtte.

De overige minuten waren voor PSV, dat – gestuwd door Van Kraay, Willy van de Kerkhof en Van der Kuylen – de ene aanval na de andere richting Koitka dirigeerde. Het scherm van Westduitse verdedigers, waarbij Groh aan René van de Kerkhof en Hartwig aan Posthuma was gekoppeld, kon evenwel niet opengereten worden, al waren de beide vleugelspitsen herhaalde malen erg dicht bij de gelijkmaker. Daarbij schakelden zich ook de Eindhovense middenvelders in. Van der Kuylen en Willy van de Kerkhof, wiens inzet door Hartwig van richting werd veranderd waardoor de bal rakelings naast ging, kwamen niet verder dan een hoekschop.

Het lag dus in de lijn der verwachtingen dat Libregts in de tweede helft zijn team nog meer aanvallende impulsen moest geven, waarbij de wissel Koster-Willy van de Kerkhof wel noodgedwongen moest gebeuren, omdat Van de Kerkhof (evenals bij HSV Hieronymus, die vervangen werd door Hidien) in de eerste speelperiode geblesseerd was geraakt.



● *Adri Koster zag deze treffer afgekeurd worden*

Omzetting

De omzetting (Jakobs in plaats van Hieronymus) bij HSV had merkwaardig genoeg dezelfde consequenties, namelijk opnieuw een treffer wegens het niet helemaal goed functioneren van de verschillende defensieve taken. Ditmaal profiteerde PSV daarvan. Na exact één minuut en 44 seconden spelen draaide en „kapte" Willy van der Kuylen zich langs Ivan Buljan (ettelijke jaren geleden als Hajduk Split-speler de directe tegenstander van de PSV-aanvoerder) om vervolgens Heinz-Jozef Koitka kansloos te passeren: 1–1.

Met Adri Koster en Jung Mooh Huh (ruim een kwartier in de tweede helft ingezet voor de conditioneel niet meer honderd procent fitte René van de Kerkhof) behield PSV voorin weliswaar de snelheid, maar in de opbouw vielen na het wegvallen van Willy van de Kerkhof toch duidelijk hiaten. Bovendien werd een treffer van Adri Koster afgekeurd.

Libregts: „Ik zie toch nog wel mogelijkheden. Zoals HSV speelde, zijn ze me tegengevallen. Tegen Borussia Dortmund en Fortuna Düsseldorf heb ik ze veel beter gezien. Ik hoop alleen dat we over veertien dagen meer geluk hebben, zoals afgelopen zondag tegen Willem II toen er wel alles lukte en we met 6–1 wonnen."

Ton de Kruijk knalt Utrecht naar winst

UTRECHT – De ontknoping van FC Utrecht-Eintracht Frankfurt bracht de 22.000 toeschouwers in het uitverkochte Galgenwaard tot laaiend enthousiasme. Dertig minuten lang hadden de supporters van het thuisfront gesmeekt om de winnende treffer. Zonder resultaat. De wedstrijd leek onvermijdelijk in een gelijkspel (1–1) te eindigen, waarmee het doek voor de Utrechters in het Europese bekeravontuur vrijwel gevallen zou zijn.

In de slotseconde echter verloor Eintrachts centrale verdediger Neuberger een ogenblik zijn beheersing. Rücksichtslos haalde hij Ton de Kruyk in het strafschopgebied in een ongevaarlijk ogende situatie onderuit. Scheidsrechter Galler was onverbiddelijk en legde de bal op de stip. Hoofdagent van politie De Kruyk voltrok zelf het vonnis en bracht alsnog hoop in de Utrechtse harten: 2–1. Eerder hadden Borchers (31e minuut 0–1) en Carbo (60e minuut 1–1) de roos getroffen. Voor Willem van Hanegem en Wildbret waren er gele kaarten.

De uitslagen van de wedstrijden in de Engelse eerste divisie:
Aston Villa-Brighton 4–1; Manch. C. - Tottenham 3–1; Nottingham Forr. - Leeds United 2–1; Stoke City - Manchester United 1–2.

Valse kaartjes

UTRECHT – Volgens de Utrechtse politie hebben slechts twee voetballiefhebbers getracht de UEFA-cup-ontmoeting FC Utrecht-Eintracht Frankfurt bij te wonen met een vals kaartje in de zak. De twee zijn niet teogelaten. Een woordvoerder van de politie zei dat er bij de politie geen aanwijzingen bestaan dat anderen er wel in zijn geslaagd om met een vervalst kaartje het Utrechtse stadion Galgenwaard binnen te komen. Volgens de woordvoerders van de Utrechtse politie zijn de twee bezitters van de valse kaartjes niet aangehouden. Die kaartjes waren overigens duidelijk van de echte te onderscheiden, onder andere door kleurverchil en verschillen in lettergrootte.

Gele kaart Balkestein

Povere zege Feyenoord

ENHAGEN – Een kwartier spel van redelijk niveau Feyenoord in het eerste treffen met Hvidovre waarlijk bij de laatste acht clubs in het toernooi om de Eu- e beker voor bekerwinnaars gebracht. De winst van 2– de voor de rust zeer slecht spelende Rotterdammers op mi-profs van Hvidovre behaalden, zal over veertien da- in het eigen stadion ongetwijfeld hoger uitvallen.

ts 3300 toeschouwers, onder wie en groot aantal Feyenoord-sup- s, zijn geschrokken van het op- van de eens zo roemruchte Rot- mse formatie.
oord was nog maar nauwelijks e bal geweest of de Rotterdam- keken al tegen een achterstand De donkere Engelse spits van vre Ambrose kon op zijn vleugel oorgaan en legde de bal op maat t hoofd van Manniche. De Deen e de bal via de onderkant van de chter de zwak reagerende Hiele: Er was op dat moment iets meer één minuut gespeeld.

eschrokken

noord, duidelijk geschrokken de snelle achterstand, probeerde spel te verplaatsen, maar kreeg de mandekking spelende Deense sie, mede door eigen onrust lopig geen kansen. Twee hoek- ppen leverden niets op en in de e minuut stelde Nielsen zijn genoot in het Deense doel op de met een afstandsschot.

noord oefende daarna steeds r druk uit en moest attent blijven e aanvallen van de technische be- e Deense ploeg. In de 20e mi- hield Balkestein, de doorgebro- ensen aan het shirt vast om verder gevaar te voorkomen. Arbiter Owen trok terecht de gele kaart voor de Rotterdamse voorstopper. Jensen zorgde vier minuten later opnieuw voor een gevaarlijke situatie. Op zijn diepte-pass kon Manniche vrij het Rotterdamse strafschopgebied in. De uitlopende Hiele redde echter valiend hoewel hij de bal niet onder kontrole kon krijgen.

Wijnstekers

Na een half uur ondernam Feyenoord zijn eerste aktie waar echt lijn in zat. Notten zette van links voor, maar keeper Nielsen pakte de bal voor het hoofd van Peters weg. Bij de vijfde corner in de 32ste minuut had Feyenoord succes. De indraaiende hoekschop van Vermeulen werd door Wijnstekers glijdend in het Deense doel geschoven: 1–1.

Mogelijkheden

Feyenoord kreeg direct na de hervatting binnen enkele minuten meer mogelijkheden dan in de drie kwartier daarvoor. Eerst kopte Peters na de eerste goede voorzet van Budding net over het doel en de Rotterdamse rechterspits legde direct daarna de bal opnieuw goed voor het doel. De Deen Petersen redde door de bal over het eigen doel te schieten. Het was duidelijk dat de druk die Feyenoord uitoefende, doelpunten moest opleveren. De treffer kwam dan ook snel. Na zes minuten vormde een vrije trap – Hansen had Budding neergelegd – van Wijnstekers de inleiding. Bouwens pikte de bal op en passeerde de slecht reagerende Nielsen: 1–2.



● *De winnende treffer van Feyenoord in Kopenhagen, Karel Bouwens passeert Nielsen*

Lars Bastrup positief tegenover Feyenoord

PENHAGEN – Lars Bastrup, de arige spits van Aarhus en het ense elftal, staat in principe posi- f tegenover een verbintenis met enoord. De Deen komt vrijdag r Rotterdam om verder te onder- delen met Peter Stephan. De di- eur van Feyenoord heeft afgelo- n weekeinde Bastrup een aanbod aan. De Deen speelde enkele sei- en geleden bij Kickers Offen- , maar keerde , toen de club uit Bundesliga degradeerde, als ama- r terug naar zijn geboorteland. Feyenoord en Bastrup tot over- stemming komen, zal de Rotter- se club alsnog een transfersom Kickers Offenbach betalen.

Werkvoetbal FC Twente niet beloond

ENSCHEDE – Dynamo Dresden kan over 14 dagen vanuit een gunstige uitgangspositie beginnen aan de return met FC Twente. De oogst van de hardwerkende Enschedeërs bedroeg namelik in de eerste confrontatie niet meer dan een teleurstellend 1–1 gelijkspel, een resultaat dat de Twentse ploeg nauwelijks nog mogelijkheden lijkt te bieden op het bereiken van de volgende ronde.

Vooraf had Gerhard Prautsch, de trainer van Dynamo Dresden met veel nadruk verkondigd dat zijn jonge ploeg nog in een opbouwfase verkeerde. Maar met zes internationals in het team klonk die verklaring nauwelijks aannemelijk. Dat bleek trouwens ook al in de openingsfase toen de Oostduitsers zich duidelijk geroutineerder toonden dan de pupillen van Hollink, die nerveus vrijwel elke bal in de voeten van een tegenstander plaatsten.

Naarmate de strijd vorderde, kwamen de bedoelingen van de Oostduitsers duidelijker naar voren. FC Twente mocht rustig aandringen, waarbij de gasten er wel voor zorgden in elke zone voldoende mankracht aanwezig te hebben om de combinaties te verstoren. Mede door de enorme conditie van de Oostduitsers voldeed die taktiek lange tijd uitstekend. En gevaarlijke situaties deden zich dan ook nauwelijks voor in het 16-metergebied. Aan dat aanvalsspel kon naar hartelust worden deelgenomen door de Twentse verdedigers, die door de terughoudende taktiek van de Oostduitsers vrijwel nimmer onder druk kwamen.

Daarom was het ook niet zo verrassend dat juist aanvoerder Ab Gritter als vrije man op slag van rust de basis legde voor de Twentse openingstreffer. Zijn lange trap werd door spits Ferdy Rohde zo verrassend verlengd dat doelman Jakubowski niets anders restte dan de bal uit het net te halen.

De vreugde was van korte duur, want de acteurs waren nauwelijks weer in het veld of André Gerven moest het voorbeeld van zijn Oostduitse collega volgen. Een flitsende combinatie bracht de bal bij de in duidelijk buitenspelpositie staande Gerd Heidler. De overigens uitstekende leidende Spaanse scheidsrechter Augusto Castillo liet de behendige rechterspits echter rustig zijn gang gaan en in een dergelijke kansrijke situatie was het voor de 12-voudige international een koud kunstje dit voordeel uit te buiten: 1–1.

Dit doelpunt, dat een forse streep door de Twentse berekeningen haalde, prikkelde de Enschedeërs tot nieuwe aanvallende acties, waarbij in defensief opzicht nogal eens risico's werden genomen. En daardoor bleef dit verre van hoogstaande duel toch wel boeiend voor de 17.000 bezoekers in het Diekman-stadion.

Onroerend goed

Te k. splitlevel woning, grote keuken, beteg. vloer veel houtwerk, vr.pr. ƒ 127.500,- k.k., tel. 045-210636 HOENSBROEK.

Te k. APPARTEMENT, 1 slaapk., gr. woonr., open keuken, toilet, douche. Vr.pr. ƒ 120.000,- k.k. Tel. 045-216308.

Te k. groot EENGEZINSHUIS m. tuin te Nieuwenhagen, Voortstr. 7, te bevr. Voortstr. 9 tel. 312145.

Te koop te SCHAESBERG a.d. Mauritslaan, fraai gelegen woonhuis, halfvrijst. m. gar. en tuin. Totaal opp. 3.26 a. Woonk. m. terrasdeuren, keuken, toilet en berging, 4 slpks., badk. m. ligb. en douche, kelder. Vr.pr. ƒ 155.000,–. Makel. Hendriks, tel. 412430 b.g.g. 714315.

GELEEN z. te k. halfvrijst. woning, i.z.g.st. Pr.no.t.k. Stikkerstr. 75.

SITTARD te k. halfvrijst. woning, nieuwbouw, 3 slk., gar. 10 mtr. l. pr. ƒ 175.000,- k.k., tel. 04490-21353, 04494-44702.

Uniek gelegen BUNGALOW aan de Maasoever, 900 m2 opp. Omgeving Maasbracht. Vrij te aanvaarden, pr. ƒ 275.000,- k.k. Postbus 518 Roermond.

Roermond HERENHUIS met garage, bouwj. '79, te k. gelegen aan pleintje Kasteel Hillenraadstr. 106 tegenover winkelcentrum.

Te k. BUNGALOW in Heerlen, pr. ƒ 218.000,- tel. 045-224814.

Te k. halfvrijst. WOONHUIS m. 5 slpkmrs, te bevr. Romeinenstr. 86 Kerkrade-west.

Te k. omg. Heerlen verb. BOERDERIJ, inh. 600 m2, gr. tuin, gar., tel. 04451-1473.

OIRSBEEK: ruim halfvrijst. landhuis, bj. 76, m. gar. en c.v.-gas, voll. geisoll, w.k. m. parket en open haard, 4 slpk., badk. m. bad en aparte douche. Bij snelle aanv. vaste kooppr. ƒ 205.000 k.k. Bachstr. 56, tel. 04492-3164.

Te k. in Maastricht moderne TUSSENWONING. Direkt te aanv. pr. ƒ 135.000 k.k: 043-32027.

OPEN HUIS op zat. 25 okt. v. 14.00 tot 17.00 uur. Hoensbroek (Wilhelminastr.), halfvrijst. woonhuis m. o.a. c.v., 3 kelders, royale woonk., keuken, 4 slpk., douche en zolder. Koopsom ƒ 139.000,– k.k. Garage kan meegekocht worden voor ƒ 1500,– k.k. Inl. 04450-1724.

HOEKHUIS te k. geh. verbouwd, keuken 6 mtr. l., aanbouwkeuken 5 mtr. l. St.-Barbarastr. 3, Ubach o. Worms. Tel. 045-314544, na 17.00 uur.

SCHAESBERG mooie vrijstaand huis te k., in goede en rustige buurt. Ind.: hal, gr. kamer m. traphal + open keuken, 4 slaapkamers, badk. en 2e toilet, berging, grote garage, mooi aangelegde tuin. Taxatiepr. ƒ 379.000,-, vr.pr. ƒ 325.000,-, tel. 045-312545 of 045-315819.

Omgeving ROERMOND: inwoning aangeboden aan bejaarde evt. echtpaar in comfortabele landelijke woning. Slaapkamer m. warm/kous water. Br.o.nr. Ro. 564 LD Roermond, postb. 46, 6040 AA.

HEERLEN vlakbij centrum te k. v. part. halfvrijst. huis, bwj. '74, bestaande uit 2 appartementen waarvan het appartement op de 1e verd. verhuurd en het parterreapp. direct te aanv. is. Ind.: gr. living met open keuken en kleine besloten tuin op z/w, 2-pers. slpks. met kl. patio, gr. badk. en apart toilet. Inpandige garage voor 2 auto's en gas-c.v. Koopsom van beide app. en garage, Vr.pr. ƒ 150.000,– k.k. Inl. tel. 045-416489.

Te k. van particulier nagenoeg vrijstaand huis bij drukke verkeersweg HOENSBROEK-SITTARD, met ernaast circa 175 m2 eigen parkeerplaats. Een garage van 3x7 meter, met werkput en een garage van 7x11 meter. Klein kantoortje en berghok van 8x4 meter. Het geheel met 3 telefoonlijnen. Heel geschikt voor autohandel, rijschool of verhuur. Ind. woonhuis: 2 woonkamers waarvan 1 met open haard, grote keuken en achterkeuken, w.c., 1 grote en 2 kleine slaapkamers, 1 grote kamer waarin douche, vaste wastafel en w.c. Verder grote zolder, nieuwe c.v. (gas). Pr. ƒ 235.000,- k.k. Zonodig spoedig te aanvaarden. Tel. 04490-10548, buiten weekends.

Kl. BOERENHUISJE te k. m. gr. tuin te Rimburg. Halfvrijst. Ligt terug v. grote weg. Moet iets verb. worden. Koopje! Tel. 721850.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

DASSEN-aanhangwagens te koop en te huur. Dassen, Stationsstr. 6, Kerkrade, tel. 045-455088.

Steigerverhuur HEIJ & CLEVER, tel. 045-312154 of 312709.

Voor al uw zand en GRIND, ook voor kleine hoeveelheden. Transportbedrijf Nic. Brassé BV, Pingerweg 14, Nuth, tel. 04447-1574.

OPEN HAARDEN: div. inbouw- en voorzetopenhaarden uit voorraad leverbaar. Voorzetopenhaarden Franklin Jotul en esse, tevens bijbehorende dubbelwandige rookkanalen voor de doe-het-zelver. Ook leverbaar alle materialen voor de open haard. Veldbrand handvorm, charmotte stenen, eiken balken, sierpleister en boerenplavuizen. Bezoek geheel vrijblijvend onze showroom. Van Hees BV, Buizerdweg 6, Ubach o. Worms, Industrieterrein Abdissenbosch, tel. 045-310511.

BAKSTEENSTRIPPEN, 150 verschillende soorten baksteenstrippen. Bijp. bakstenen en hoekstenen e.d. nu vanaf ƒ 18,50 p. m.2. Ook zaterdag geopend. Frepa Decoratie, Hogeweg 10, Voerendaal, tel. 04446-2294.

Dieren

HONDENSALON „Yvonne" gedipl. Alle rassen. Tel. 045-418767. Frederikagracht 19, Kerkrade-W.

Te k. prachtige Yorkshire TERRIERS m. alle inent.papieren en stamboom. Tel. 045-212167.

Gratis af te halen MOEDERHOND en 3 jonge hondjes. Ranonkelstr. 58 Sittard.

Te k. ROTHWEI... goede stamboo... oud. Te bevr. ... Christinastr. 28, ... 04450-2697.

Weg. omst. go... zocht voor zee... DELTJE. Dr. ... Heerlen.

Jonge KONIJN... veldstr. 36, K... 419129.

Te k. Duitse sta... pups, ingeënt en ... stamb. A. Nae... derstr. 57, Hoe... 045-212563.

Te k. raszuivere ... WEILERS, 7 w... Weertstr. 33, bij ... sum, tel. 251971.

Te k. PAPEGAA... ƒ 250,-. Tel. 045-...

Te k. jonge ME... DERS. W. Scho... kenstr. 81, Hoens...

De Maastrichtse ... vereniging geeft ... liefhebbers in ... Limburg 2 cur... ste cursus is de ... logische kennis, ... een dierenarts, ... een kynoloog. ... een gedrag- ... ZAAMHEIDSC... ven in een ove... lichte ruimte. Be... beginnen in de ... nov. 1980. Dit is ... gelijk om u op te ... tingen mevr. A... mann, Sittard, te...



Guus Cantelberg: „Weer een Oosteuropese tegenstander"

EUROPA-CUPTOERNOOI ZAALHANDBAL

Sittardia en Hellas naar Oost-Europa

Van onze sportredactie

SITTARD – In het Europa-Cuptoernooi handbal voor bekerwinnaars moet de herenploeg van Sittardia het opnemen tegen CSKA Sofia uit Bulgarije. Dameskampioen DW Hellas lootte meervoudig cupwinnaar Spartak Kiev (Sovjetunie), terwijl Entius SEW in het toernooi voor bekerwinnaars (dames) uitkomt tegen 'WAT' uit Wenen.

Sittardia-trainer Guus Cantelberg is niet zo gelukkig met het lotingsresultaat. „Het is weer een Oosteuropese ploeg, waar bovendien maar weinig van bekend is. De nationale ploeg is ongeveer zo sterk als die van Nederland. Maar in Sofia was er voor Oranje nooit veel eer te behalen."

CSKA Sofia telt een aantal internationals, waarvan de zware Blajev, Apostolov en Nikolov, onlangs tot beste speler van het Holland-toernooi uitgeroepen, de belangrijksten zijn. Sittardia speelt eerst uit: waarschijnlijk op 6 of 7 december, terwijl de return een week later plaatsvindt.

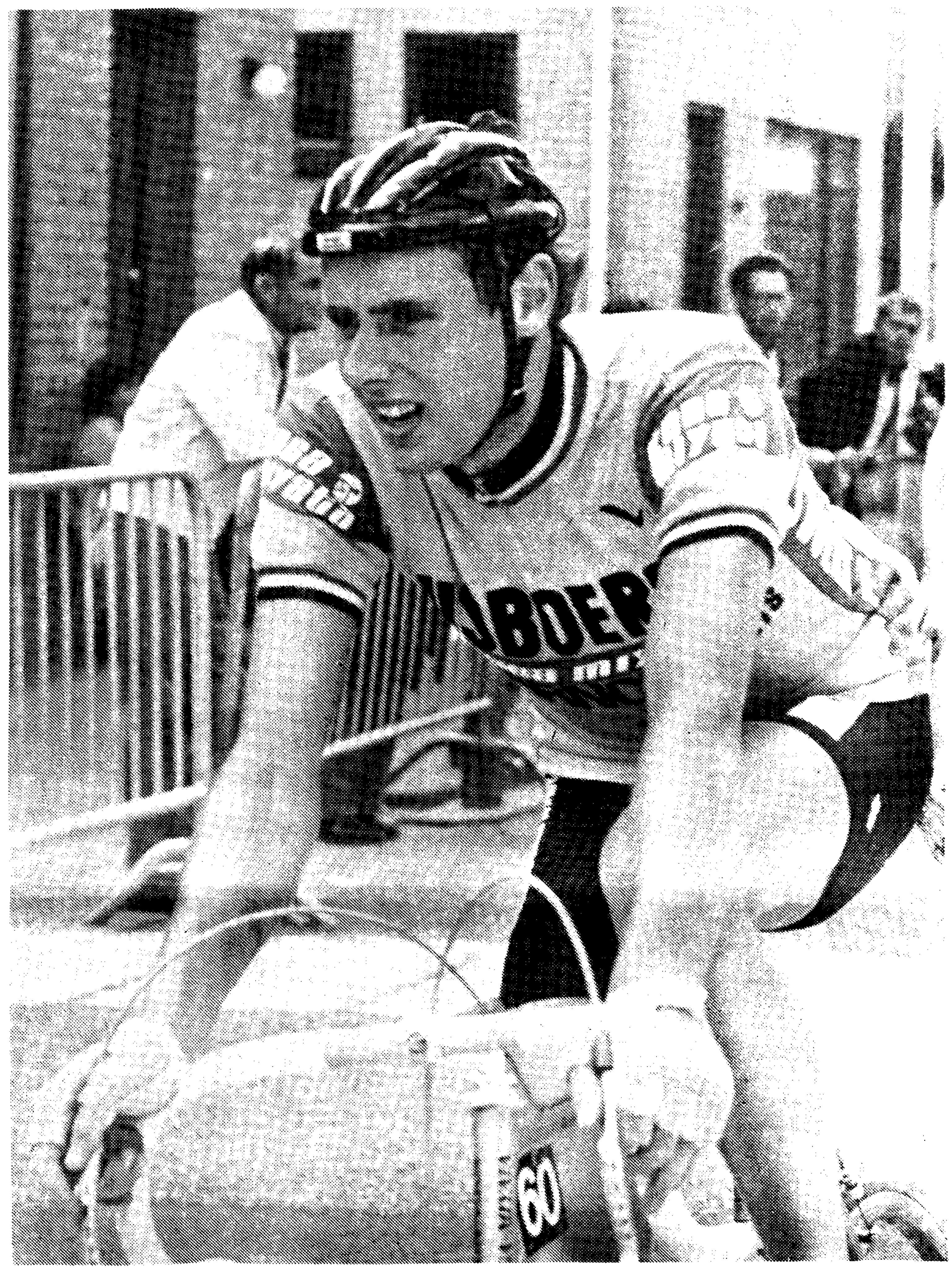
Van de Nederlandse vertegenwoordigers maken de dames van het Noordhollandse Entius SEW de meeste kans zich voor de derde ronde te plaatsen. Tegenstander WAT lijkt voor de handbalsters uit Nibbixwoud geen onoverkomelijke hindernis. Entius SEW kwam op het Europese podium nog niet in actie. De eerste ronde lootte de ploeg vrij. Entius SEW kwalificeerde zich voor Europees zaalhandbal door de finale van het toernooi om de NHV-beker te bereiken. Daarin werd de ploeg verslagen door landskampioen Hellas. Deze formatie zal het tegen Spartak Kiev heel wat moeilijker krijgen. De eerste wedstrijden voor de tweede ronde worden gespeeld in de week van 1 tot 7 december, de returns in die van 8 tot 14 december.

● Sittardia ontving de uitnodiging om op 22 en 23 november een tweetal wedstrijden te spelen tegen een Berlijns selectieteam. Morgenavond (vrijdag om 20.30 uur) speelt de ploeg van Guus Cantelberg de competitie-inhaalwedstrijd tegen DW Hermes in de Sittardse sporthal.

● Morgenavond vrijdag 24 oktober, recipieert handbalvereniging Limburgia in Brunssum ter gelegenheid van het dertigjarig bestaan. Deze receptie (van 19.30 tot 20.30 uur) vindt plaats in het spelershome van Limburgia aan de Venweg. Zaterdag is een feestavond in de Burcht aan de Wieënweg te Brunssum.

Succesvolle eerstejaars prof wordt „Limburger"

Theo de Rooy in vorm naar Trofee Baracchi



● „Alles verliep volgens planning", zegt Theo de Rooy, die in zijn eerste jaar als prof liefst acht etappekoersen reed

Foto: ROEL CUSTERS



Theo de Rooy en Daniël Willems (rechts), ook volgend jaar ploegmakkers van elkaar

Foto: FRITS WIDDERSHOVEN

door wiel verheesen

HULSBERG – Op de valreep van zijn eerste seizoen bij de profs, heeft Theo de Rooy besloten zich in Limburg te vestigen. Zijn woonplaats wordt Spaubeek. Met vriendin Phil uit Hulsberg begint hij binnenkort aan het inrichten van de nieuwe woning, alvorens enkele weken in Zwitserland van een welverdiende wintersportvakantie te genieten. „Dat betekent meteen, dat ze mij niet op de piste zullen zien", zegt De Rooy. „Waarom zou ik me trouwens nu al in het zesdaagsewerk storten. Dat komt later wel. Voor mij staat de wegrensport voorlopig bovenaan. Een uitnodiging om 1 november in het sportpaleis van Gent te starten, heb ik resoluut afgewezen".

Theo de Rooy zal dit jaar nog één wedstrijd rijden alvorens zich met meer huiselijke dingen bezig te houden. Die ene koers vindt zaterdag in het noorden van Italië plaats. Het is de Trofee Baracchi, de befaamde koppeltijdrit, waarin hij aan de zijde van zijn Belgische ploegmakker Ludo Peeters de strijd aanbindt met onder meer Bossis-Duclos Lassalle, het Zweeds duo Prim-Segersall en de Nederlands/Deense combinatie Schuiten-Marcussen.

„Ik heb de grote vorm te pakken", aldus Theo de Rooy gisteravond in Hulsberg. „Ludo Peeters rijdt eveneens ijzersterk. Er is dus reden om enige verwachting te koesteren, zonder nu direct van een overwinning te spreken. Overigens was in een eerder stadium afgesproken, dat ik een koppel zou vormen met Daniël Willems, maar na de Grote Herfstprijs (gewonnen door Willems, WV) haakte laatstgenoemde af".

Tour

Ongeacht hoe zaterdag in Italië het resultaat zal zijn, staat nú reeds onomstotelijk vast, dat Theo de Rooy een uitstekend seizoen achter de rug heeft. Inclusief de Trofee Baracchi heeft hij 113 wedstrijddagen op de fiets gezeten. „Beslist niet te veel", zegt hij lachend. „Renners als Hennie Kuiper en anderen die de Tour de France reden, komen tot een aantal van wel 170 koersen. Volgend jaar zal ik er trouwens ook beduidend meer dan nu hebben, want dan staat ook voor mij de Tour op het programma. Bovendien vind ik het in het tweede jaar als beroepsrenner verantwoord om méér criteriums dan afgelopen seizoen te rijden". Men doet Theo de Rooy overigens te kort om hem alleen maar een revelatie in het internationale leger van professionals te noemen. Een revelatie is immers iemand die buiten verwachting ineens grote dingen doet. Bij hem lagen de zaken anders. „Ik wist van mezelf, dat ik niet bang hoefde te zijn voor het eerste optreden in een andere categorie", zegt hij. „Mijn zelfvertrouwen was groot".

Geen wonder. Theo de Rooy was als amateur een topper. Hij bracht het tot wereldkampioen bij de studenten, na kort tevoren met de finish in zicht de „echte" regenboogtrui (op de Nürburgring 1978) net niet te hebben veroverd. Knallers in Nederland en buiten de grenzen (de Rheinland Pfalz-Rundfahrt bijvoorbeeld) maakten hem tot een renner, voor wiens handtekening meerdere sponsors van profteams belangstelling hadden. Het werd tenslotte de Belgische ploeg IJsboerke, met onder meer Koga Miyata als medesponsor.

IJsboerke

De eerste weken als professional maakten al duidelijk, dat chef d'equipe Walter Godefroot een raspaard in zijn stal had. Toch was er ook tegenslag. „Ik lag er ongeveer twee weken uit, als gevolg van een hersenschudding en een knieblessure", aldus De Rooy. „Voor de rest verliep alles volgens planning. Ik nam deel aan acht etappewedstrijden: Driedaagse van De Panne, Ronde van het Baskenland, Tour d'Indre et Loire, Ronde van Romandië, Dauphiné Libéré, Ronde van Zwitserland, Ronde van Duitsland en Ronde van Nederland. Alleen in De Panne en in Duitsland bereikte ik de eindstreep niet. Mijn doel om minstens één etappe te winnen ging niettemin in vervulling. Dat was in de Ronde van Romandië".

„Mij zien ze nog niet op de piste"

Het succes in deze Zwitserse rittenkoers was overigens niet de enige seizoenszege van IJsboerke-renner Theo de Rooy. Op de Belgische wegen won hij ook nog in Merelbeke en het Kampioenschap van Vlaanderen in Koolskamp. Diverse ereplaatsen (o.a. 3e in het Kampioenschap van Nederland en een paar ereplaatsen in klassiekers, zoals onlangs nog de 4e prijs in de Ronde van Lombardije) hadden niettemin nog méér klank dan de hoofdprijzen in de eerder genoemde Belgische koersen. De 10e plaats in de Ronde van Zwitserland, na schitterend werk in diverse etappes, inclusief de beestachtig zware bergrit over de Klausen-pas, werd door de experts eveneens hoog aangeslagen.

Heeft deze beloftevolle start als beroepsrenner de positie van Theo de Rooy in de IJsboerkeploeg – die volgend jaar onder Duitse vlag van een nieuwe sponsor uitkomt – veranderd? Hij: „Ik vind het niet erg, dat ik me nog af en toe kan verstoppen in de schoot van de ploeg. Op z'n tijd knecht spelen voor Daniël Willems of iemand anders is geen ramp. Als er dagen zijn, dat ik me sterk voel voor een rol van betekenis, krijg ik alle gelegenheid om mijn kans te gaan. Zo mag het voorlopig best blijven. Ik ben pas 23 en ik heb nog lang niet alles gezien wat er in de wereld van het professionalisme te koop is".

Geen hoogdravende woorden. Wél een nuchtere kijk op zijn vak en op zijn toekomst, waarin deze „nieuwe Limburgse" prof het ver kan brengen. De tijd zal het leren.

Noordlimburgse amateurs voor invoering kaartensysteem

Voorstel tot reglements-wijzigingen

Van onze medewerker HENK HAFMANS

VENLO – Bijna 90 procent van alle Noordlimburgse amateurvoetbalclubs hebben zich tijdens de najaarsvergadering van Regio I geschaard achter een voorstel om een reglementswijziging te bewerkstelligen in het strafsysteem van het KNVB-amateurvoetbal.

In deze motie wordt gepleit voor de invoering van het gele- en rode kaarten systeem in het amateurvoetbal. Slechts zeven van de 61 clubs waren voor handhaving van de huidige strafprocedure.

Achterstelling

De amateurvoetballer wordt ten achter gesteld bij zijn professionele collega's. In het betaalde voetbal wordt de eerste en tweede kaart met een knikje van de speler weg gestoken. De derde heeft immers pas gevolgen. De amateur heeft er dan al drie schorsingen plus twee keer de onderzoekkosten van ƒ 25,– erop zitten".

„Krijgt een prof binnen 12 maanden minder dan drie gele kaarten dan worden deze na een jaar vervallen verklaart. Een amateur neemt zijn straffen altijd mee naar het volgende seizoen. Een duidelijke achterstelling voor de amateur", aldus de Noordlimburgse clubs.

De betrokken verenigingen zien - indien de reglementswijziging doorgang vindt - een aantal andere voordelen: de druk op de scheidsrechter wordt verminderd; de strafcommissie wordt ontlast; de strafprocedures worden minder kostbaar en minder tijdrovend.

Het Noordlimburgse voorstel zal in de najaarsvergadering van Zuid II op donderdag 6 november in Nieuwstadt ter stemming komen. Na akkoord-bevinding is de volgende stap de algemene jaarvergadering van de KNVB in Zeist. Op zijn vroegst kan het nieuwe systeem met ingang van het volgende voetbalseizoen worden ingevoerd.

Jeugdteam van Fortuna wint

SITTARD – De A-jeugdteams van Willem II, Roda JC, Fortuna Sittard en MVV namen in Sittard deel aan een toernooi waarvan de organisatie berustte bij de juniorenafdeling van .... Willem II.

Uitslagen: Willem II-Roda JC 0–1; Fortuna Sittard-MVV 2–0; MVV-Willem II 2–1; Roda JC-Fortuna Sittard 1–1; Willem II-Fortuna Sittard 0–3; MVV-Roda JC 0–2.

Eindstand: 1. Fortuna Sittard 5 pnt. (6–1); 2. Roda JC 5 pnt. (4–1); 3. MCC 2 pnt. (2–5); 4. Willem II 0 pnt. (1–6).

WK 1986 in Columbia

BOGOTA – Columbia heeft de organisatie aanvaard van het toernooi om het wereldkampioenschap voetbal in 1986. Julio Cesar Turbay, de president van de republiek Columbia, heeft de beslissing van de inter-parlementaire commissie, die belast was met de studie over de verwezenlijking van het evenement in Columbia, bekrachtigd. De commissie had vorige week een positief advies uitgebracht.

Auto's en motoren

CITROEN CX 2500 diesel 78, Lada Niva jeep 79, Pontiac Firebird sport 77, Spitfire Cabriolet 75 MG-C Cabriolet, Mitsubishi Celeste coupé 77 en 76, Fiat 127 Special 78 en 77, Ford Consul gas 75, Mercedes coupé V8, Fiat 124 Spider Cabriolet. Geusselt Auto's Maastricht, tel. 043-621861, open tot 19 uur. Garantie, inruil, financiering.

STATIONCARS VW Passat, 5 deurs, 76, Mazda 929 5 drs. 75, Peugeot 504 Break diesel 75. Verder nog diverse inruilers. Geusselt Auto's Maastricht. Tel. 043-621861.

Te k. PEUGEOT 504, bj. 75 op gas, prijs n.o.t.k. Te bevr. Zonnebloemstr. 28, Bocholtz, tel. 045-442364.

Te k. MINI 1000 spec., bj. 77, goed onderh., bl.metall., kmst. 33.000, pr. ƒ 4750. Kievitstr. 24, Hopel Eygelshoven, tel. 045-352865.

Auto Roda biedt aan: OPEL Kadett met lpg, kmst. 44.000, bj. 77, rood ƒ 7500. Ford Taunus 1600 L, 1e eigen., bj. 77 ƒ 8500. Opel Kadett 1200 coupé type 76 blauw metall. ƒ 6250. Datsun 120 Y met lpg en sportv., bj. 76 ƒ 5950. Mercedes 280 m. lpg, type 77. Peugeot 305 SR Grande Origin 24.000 km gel., bj. 78 ƒ 13.900. Honda Accord automatic, vele access. ƒ 11.500, steeds wisselende voorraad!!! Auto Roda Heiveldstr. 19 Kerkrade-West.

Stuntaanbieding van het jaar Range Rover JEEP met lpg, nw. motor, versnellingsbak, metall. kleur enz. enz. ƒ 17.500. Te bevr. auto Roda Heiveldstr. 19 Kerkrade-West.

Te koop van particulier PEUGEOT 504 L bouwjaar 1978. Deze zuinige auto verkeert in zeer goede staat. Telefoon 045-458623.

AUTO'S te koop gevr., in zeer goede staat. Tel. 043-621861.

Te k. HONDA 750 K7, met kuip en koffers, '77. Inruil kl. auto mog., tel. 04454-4197.

Te k. MERCEDES 280 S bj. '76, groenmet. i.st.v. nw. Tel. 04490-21014. Ophoven 116. Sittard.

Te k. MOFFELCABINE merk Marinie tel. 04451-2068 na 18.00 uur.

Te k. mooie TOYOTA Corolla 1200 de Luxe, bj. 22-10-73. Vr.pr. ƒ 1450,-. Zonnestr. 15, Treebeek-Heerlen.

Te k. SIMCA Horizon GLS 1.5, bj. '79, tel. 045-418207 na 18 uur.

Te k. ALFETTA 1.8 bj. '77, met gasinst., kl. paars, getint glas, pr. ƒ 5700,-. Hogeweg 69a. Voerendaal.

Te k. YAMAHA crossmotor. Chrysantstr. 38, Schinveld.

Weg. omst. te k. OPEL Record 20 S, bj. juli '78, 1e eig., 4-drs., inr. mog. Dorpsstr. 19, Bingelrade, tel. 04492-2421.

Automatic AUDI 80 LS, bj. '77, bwj. '75. Rennemigstr. 29, Heerlen.

Autoshop Geleen B.V. Op de Vey 47-49 (bij sportpark) Geleen tel. 04494-44944. Te koop Opel KADETT de luxe, nw. type, km.st. 11.700, bj. '79.

Te k. FORD Escort 1100 L, bj. '74, i.g.st., 1400,-. Veldstr. 30, Brunssum.

Te k. FORD Granada, bj '73, type '74, vr.pr. 2500,-. Inruil stationcar mogelijk. Lindenlaan 6, Kerkrade, tel. 045-458098.

Te k. CHEVROLET Camaro, bj. '74, vr.pr. ƒ 5500,-. Te bevr. Vigmonstr. 14, Meezenbroek.

Te k. VOLVO 343 DL autom., bj. sept. 76. Tel. 04490-14000.

YAMAHA 350 RD '75, ƒ 750,-. P. van Dijk Hompertsweg 33 Schaesberg-Kakert.

BUICK Skyhawk V 6, bj. '75, autom., nwe banden i.z.g.st. ƒ 3000,- Tel. 219165.

Te k. GOLF GL diesel nw. model. 100% zeer mooi kl. gr. met pr. ƒ 9600,- Ptr. Pelzersstr. 32 Obbicht 04497-2370.

Te k. BMW 2002, bj. '73. Past. Savelbergstr. 36, Brunssum, tel. 045-258785.

Occasions met Bovaggarantie. FORD Escort 1300 sport, bj. '78, zilver met.; VW Golf L, '76, geel; Renault R 6 TL, '78, beige; Mini 1100 special, roodzwart; VW personenbus, '76, geel kent.; Ford Granada, '75, rood; BMW 525, '74; Toyota Corolla, '74; Datsun 120 Y, '74; Daf Marathon, '73, rood; Peugeot 404, '73. Inruil en financ. in 1 dag, ook zonder geld. Auto Ekas, Kerkradersteenweg 69, Kerkrade, tel. 045-453502.

Te k. PORSCHE 924, bj. '77; Mitsubishi Celesta, bj. '77. Fr. Halsstr. 83, Haanrade, tel. 045-451036, tussen 18 en 20 uur.

CAMARO, bj. '74, i.g.st., keur. toegest., pr. ƒ 5200,-. Erensteinerstr. 5, Kerkrade.

Te k. ASCONA, '78, ƒ 8500,-; Kadett, '76, ƒ 4000,-; Kadett carr, alles op gas, ƒ 750,-; Golf, '75, ƒ 3500,-; Marina, '75, ƒ 1400,-; Simca 1100, '75, ƒ 1000,-; Simca 1300, '74, ƒ 450,-. Titus-Brandsmastr. 2, Merkelbeek, tel. 045-252807.

Te k. zeldz. mooie FORD Granada 2000, bj. '76, pr. ƒ 4650,-. Pancratiusstr. 23, Bleijerheide.

Weg. omstandigheden te k. R 5 TI, bj. '76. Struverstr. 42, Kerkrade-West, tel. 420204.

Te k. BMW BMW 520-6, kl. beige, bj. juli '78, kmst. 31.000, pr. ƒ 22.000,-. Kaalheidersteenweg 142, Kerkrade-West.

Te k. van part. mooie OPEL Kadett stationcar, kl. geel, i.z.g.st., incl. radio, bj. '76, vr.pr. ƒ 3750,-. Schroederstr. 26, Schaesberg, tel. 045-312354, bij politiebureau.

Te k. weg. vertrek buitenland zeer mooie OPEL Kadett, ƒ 2500,-; Renault 15 TS sport en Simca 1100, alles z.g.a.n. Koopjes! Dr. Kuyperstr. 38, Heerlen-Meezenbroek, na 18 uur.

Te k. BMW 320, bj. '76, rood metallic, tel. 045-419063.

Te k. RENAULT 14 TL, metallic groen, bj. maart '77. Wimmerstr. 6, Eygelshoven.

Te k. FORD Capri II 1600, bj. '75, rood, zw. leren dak, trekh., rad.-cass., ± 64.000 km, ƒ 4750,-. Tel. 045-459604.

Te k. OPEL Ascona 1900 SR. Rennem[illegible] Heerlen.

Te k. VOLKSWAG[illegible] bwj. '75. Rennemi[illegible] Heerlen.

Te k. kl. AANHANG[illegible] met bladvering, zee[illegible] wegligging en water[illegible] tje met registratiebe[illegible] prijs ƒ 250,-. Tel. 411[illegible] len na 18.00 uur.

Te k. in z.g.st. FIAT 13[illegible] fiori, bj. 27-06-75. An[illegible] 61 Geleen, tel. 41775.

Autoshop Geleen B.V. Vey 47-49, (bij sport[illegible] leen, tel. 04494-44944. Opel KADETT, nw. [illegible] BMW 316 1e eig. '76, [illegible] cial 1100 '79, Kadett C[illegible] Ascona '77, Volvo 66 [illegible] Golf 1100 '75, Gran[illegible] aut. '74, Manta GTE [illegible] Escort '76, Toyota Co[illegible] VW-bus met ramen, goedkope inruilwage[illegible]

Te k. ALFETTA GTV '78, km.st. 40.000, sp[illegible] aircond., stereo[illegible] ƒ 12.800,-. Te bevr. 442268.

Zuinig en kleine RE[illegible] TL ƒ 1500,- Daf 66 [illegible] ƒ 1250,- R4 L '73 ƒ 875 tel. 043-72150.

Te k. DATSUN Cherry bj. nov. '72, type '73, ƒ 950,-. Parallelstr. 1[illegible] tel. 04447-2779.

Motor van de week[illegible] LEY Electro Glide 2000, bj. '80. Nieuw ƒ 17.500,- nu ƒ 14.500,- motoren, Ganzewe[illegible] Heerlen, tel. 045-21[illegible] maandags gesloten.

Dieren

Te k. abricot DWERGPOEDELTJE. Sleinadastr. 79, Schaesberg. Koopje!

Te k. mooie grote PONY 2½ jr. merrie mak., pr. ƒ 975,-. Kerkstr. 91. Nieuwenhagen.

PAPEGAAIEN: grote Congo, grijze roodstaart, papegaaien uit eigen quarantaine met volledige spraakgarantie ƒ 485. Amazone papegaaien ƒ 225 met sprk.gar. Donderdagavond koopavond. Flamingo Meerssenerweg 15, M'str., tel. 043-627280.

Tamme geelkuif KAKATOE ƒ 595. Flamingo, Meerssenerweg 15, M'str., tel. 043-627280.

Jonge BOUVIERS te koop aangeb., 7 wk. oud. Waalstr. 2, Heerlen.

Te k. en goed teh. gez. voor 2 Yorkshire TERRIERS 1 jr. oud m. stamb. en kleine zilvergrijze dwergpoedeltjes en tevens knippen v. poedeltjes. Pelikaanstr. 9, Heerlen-Heksenberg.

Te k. Perzische KATTEN m. papieren, t.e.a.b., tel. 045-256072 Heringsoos 13a, Schinveld.

Dierenhotel Weltevree voor uw HOND of kat. Holtummerweg 3 Susteren. Tel. 04499-2838

Te k. BOUVIER, cert. lof, 395 pnt., reu, 4 jr. Baalsbruggerweg 22, Haanrade, na 17.00 uur.

Duitse HERDER te k. 4 mnd. oud, reu, zeer mooi met stamboom. Anemonenstr. 70, Kerkrade-West. Na 17.00 uur.

Te k. GRIJZE ROODSTAART PAPEGAAI met kooi. Pr. n.o.t.k. Tel. 411260 na 18.00 uur.

Auto's en motoren

Voor SCHOKBREKERS, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor BALANCEREN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor AUTOBANDEN Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLATEN, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor ACCU'S, Autobanden Thijssen b.v., Geleen, tel. 04494-45100.

Voor UITLIJNEN Autobanden Thijssen B.V., Geleen, tel. 04494-45100.

AUTOCENTRUM Collaris BV, uw Peugeotdealer voor nieuwe en gebruikte automobielen, Heerlen, Schelsberg tel. 045-720202, Hoensbroek Kouvenderstr. tel. 045-213636

Wij halen gratis uw SLOOPAUTO. Tel. 045-220490. Tevens kopen wij schadeauto's.

FINANCIERINGEN voor alle wagens binnen 24 uur geregeld. Keuze uit diverse merken, nieuw en gebruikt. American Cars, Schimmert. Groot Haasdal 6, Schimmert.

Wij kopen en halen uw oude AUTO, tevens alle nieuwe en gebruikte auto-onderdelen. Verboom BV, Leemkampsweg 2, Palemig-Heerlen, tel. 045-720654 b.g.g. 723487.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

LPG-problemen? Garage Vitesse helpt u ermee! Ook inbouw v.a. ƒ 1275,- incl. of inst. v.d. doe het zelver garage Vitesse. Bovagbedrijf, Brunssummerwg. 112, Nieuwenhagen, tel. 045-313744, (langs autobaan, Brunssum-Kerkrade, 7 min. v. Heerlen.

Te k. gevr. SCHADEAUTO'S. Tevens auto's voor sloop. Ties Remmers. Tel. 043-610287, privé 04408-2173.

Talbot-dealer Rob van Gam auto's B.V. De Koumen 7, Hoensbroek, n. industrieterrein. Tel. 045-222455. Biedt m garantie te k. a.: TALBOT 1510 GLS '80 en '79; Simca 1308 GT '79 en '78; Simca 1308 S '79 en '78; Simca 1308 GLS '78 en '77; Horizon 1.5 GLS '80; Horizon 1.3 GL '78; Simca 1100 spec '76; Simca 1100 LX '76; Simca 1100 LS '74; Sunbeam 1600 GLS '78; Ford Escort '77; Ford Granada autom. '76; Toyota Corolla 30 coupé '76; Toyota 1000 stat.car. '77; Morris Marina '76; Peugeot 504 SR '78 Datsun Cherry '74; Renault R 16 '76; Fiat 127 '77; Mazda 323 '77; Opel Ascona 1.6S '78. Inr en financ. mog. 's Zaterdags de gehele dag geopend.

Te k. v. part. OPEL Record bwj. 78, i.z.g.st. km.st. 35.000 vr.pr. ƒ 8500,-. Europln. 99 Brunssum.

Te k. SCHADE-AUTO'S: Ascona 1600 SR '80, Manta 1900 '78, Manta 1600 '78, Manta 1900 '76, Kadett City '78, Alfa 1600 Lusso '76, Triumph TR 6 hardtop motorschade, Camaro '79 5,7 Ltr. autom. Haefland 20, Brunssum (ind..terr). Tel. 045-254482.

MAZDA 323 ES 3 V1.4 '78, Mazda 323 ES 3 '78, Mazda 818 S sedan '76, '77, Mazda 929 S sedan '77, '78, Mazda 929 hardtop '75, '76, Mazda 929 hardtop met gas '76, Austin Allegro 1300 S '77, Opel 1700 met gas '74, Opel Kadett '73, Morris Mini Clubman 1100 '77, Mazda 121 '77. Mazda-Bovaggarantie. Autobedr. Leymborgh BV, Bornerweg 6-8, Limbricht. tel. 04490-15838.

Polski FIAT stationcar te koop, bouwjaar eind 1976, z.g.a.n. Bosheide 25, Nieuwenhagen, na 19.00 uur.

Wij bieden aan: CHRYSLER 1308 GT Exclusieve groenmetallic, '78, ƒ 9500,-, met LPG installatie; Chrysler 1308 GLS blauwmetallic, 26.000 km, '79, ƒ 12.000,-; Chrysler 1308 S blauwmetallic, '77, ƒ 8000,-; Chrysler 1307 S blauwmetallic, '76, ƒ 6500,-; Chrysler 1307 GLS beigemetallic, '77, ƒ 7500,-; Chrysler 1307 GLS groenmetallic, '78, ƒ 9000,-; Chrysler 1307 GLS geel, '77, ƒ 8000,-; Simca 1100 LE rood, 3-deurs, '79, ƒ 9000,-; Simca 1100 GLX bruinmetallic 5-deurs, '77 ƒ 6000,-; Simca 1100 LE rood 3-deurs, '76, ƒ 3500,-; Simca 1100 LE rood, 3-deurs, '75, ƒ 2750,-; Simca 1100 gls groen 3-deurs, '76, ƒ 4000,-; Simca 1100 Tourist LS geel, '76, ƒ 2250,-; Simca 1100 Fourgonnette bestelauto blauwmet., '75, ƒ 2500,-; Simca 1000 LS geel '76, ƒ 2000,-; Simca 1000 GLS blauw, '74, ƒ 1500,-; Sunbeam Avenger 1.6 Stationcar groenmet. '78, ƒ 9000,-; Opel Ascona blauw, automaat, met LPG-installatie, 27.000 km, '77, ƒ 11.000,-; Austin Mini 1000 oranje, '76, ƒ 2250,-; Mitsubishi Lancer geel, '76, ƒ 5500,-; Volkswagen Scirocco grijsmet., 6000 km, '79, ƒ16.000,-; Mercedes Benz 208 bestelauto open laadbak, met huif, '78, ƒ 16.500,-. Aankopen boven ƒ 10.000,- zes maanden garantie. Aankopen boven ƒ 3000,- drie maanden garantie. Autobedrijf W. Steins en Zn., Kerkraderweg 15, tel. 045-714717/710503. Molenberg-Heerlen.

Bij Donny kijken is kopen. 30 luxe auto's, bedrijfsauto's en bussen in alle typen en prijsklassen. Inruil, directe financiering ook zonder eigen geld. Div. BMW 320-318-1602, Citroën GS '78, Honda Accord '77, Opel Kadett 2 st. '76, VW Golf '76, '75, VW kever '74, Ford 1600 L '77, Escort 1300 L '76, Renault R30 TS '77, Vauxhall Chevette '77, Ford 1600 L stationcar '78 met gas, 1600 L '75, Peugeot 304 bestel type '78. Div. goedkope inruilauto's vanaf ƒ1000,-. Toyota Corolla stationcar '73, Corolla coupé '74, Fiat Mirafiori '75, BMW 1602 '73 enz. Bedrijfsauto's en bussen: Mercedes busje diesel '77, pers. vervoer. Mercedes 306-206 diesel bestel, 306 bestel diesel open laadbak, Ford Transit diesel bestel '78, Pick up diesel open laadbak '76. Div. VW pick-ups open laadbakken van '73 tot '77. Div. VW bestelauto's. Ford Transit bestel benzine, nieuw type '78. Transit bestel '76. VW LT open laadbak met huif. Div. nieuwe bestelauto's en stationcars. Let op adres: Donny Klassen BV. In- en verkoop alleen Meerssenerweg 219. Tel. 043-627354 Maastricht.

Te k. gevr. alle SLOOPAUTO'S en goede auto's. Tel. 045-214929.

Te k. zeer mooie OPEL Manta okt. '74 ƒ 3250,- evt. m. gasinst. Bloemenmarkt 34, Geleen, tel. 42761.

Te k. 2 CV bj. '74. Te bevr. Ten Esschen 27, Voerendaal.

Te k. HONDA Accord 3-drs., okt. '77, ƒ 9500,-. Op de Knip 161, Kerkrade-W., tel. 418046.

Te k. MAZDA 818 bwj. '77 i.st.v.nw., radio-cass. enz. en enkele goedk. inr.auto's o.a. Datsun, Opel enz. Buschkensweg 34 Hrl.-Heksenberg tel. 218573.

Te k. DATSUN 100 A F2 '77 i.z.g.st. Pr. n.o.t.k. Tel. 045-414812. Na 18 uur.

Te k. 1e klas AUTOMOBIELEN, BMW 633 CSI coupé '77 aut.; BMW 525 '76 groen metall. Opel Commodore 25 S Berlina autom. 10 mnd oud; Opel Ascona 16 met gasinstall. '78; Opel Ascona 19 de luxe 4-drs, '77; Opel Ascona 16 de luxe '76; Opel Ascona 16 N '76; Opel Manta 19 S '76, Mercedes 280 SE autom. m. alle extra's '74; Ford Capri 16 GT '76, Ed Lemmens, Koningsweg 37 Kerkrade, tel. 045-455432.

Te k. als nieuw DATSUN type 120 Y coupé, 76 kleur rood, weinig km. gel. ƒ 4400,- tel. inl. 04490-20643.

Te k. TOYOTA Corolla 30 SR coupé '76, km. stand 41.000, auto verk. nieuwe staat ƒ 4250,- tel. 043-17246.

Te k. v. part. PEUGEOT 304 GL, sept. '75, i.z.g.st. km.st. ± 65.000 m. schuifd. radio, hoofdstr. imperial etc. kl. sable wit. Vr.pr. ƒ 3200,- Inl. Horatiusstr. 16 Hrl. tel. 045-710783.

± 80 AUTO's te k. gevr., vanaf 1972. Beslist hoogste prijs. Crombacherstr. 7, Kerkrade-West.

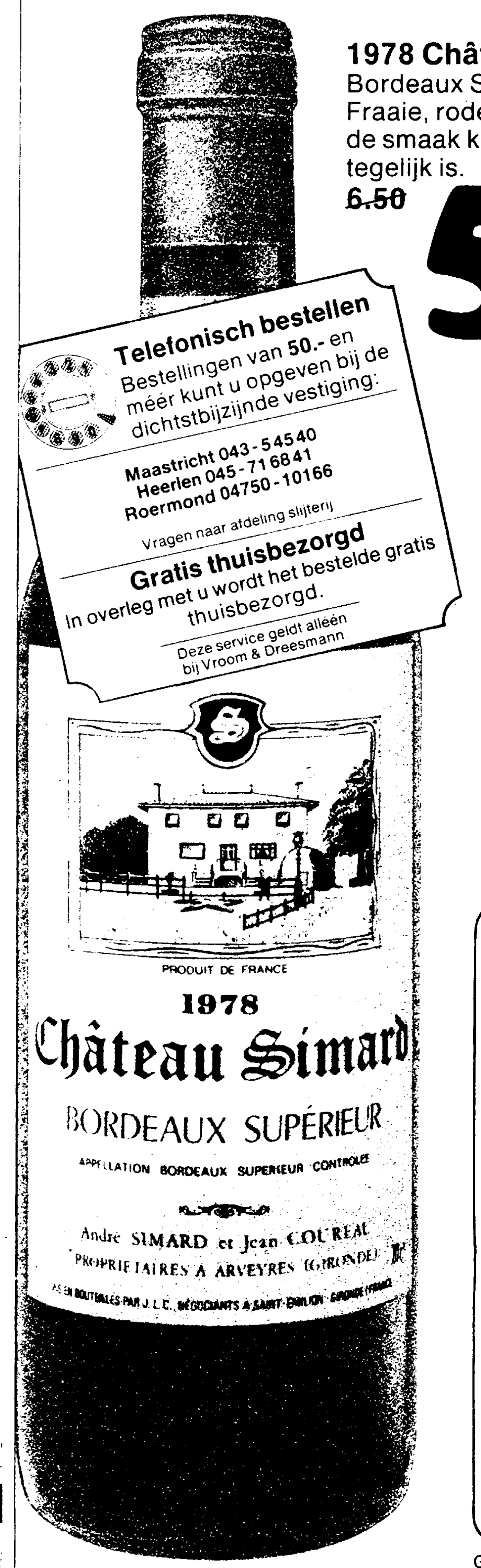
Let op, let op. Inruilers van zeer gerenommeerde zaak, te k. voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk. OPEL Manta 19 S, zeer mooi, '77, ƒ 6950,-; Peugeot 504 L nieuwst., '77, ƒ 5450,-; Vauxhall Chevette, '78, ƒ 4950,-; als nieuw Opel Kadett, '75, zeer mooi, ƒ 3450,-; Opel Kadett nieuw model op gas, ƒ 3150,-; Ford 1600 stationcar, '75, ƒ 2450,-; Mazda 818, '75, ƒ 2350,-; Ford 1600 L, '75, op gas, ƒ 2450,-; Kadett, '73, ƒ 950,-; Simca autom. 1501 laat '75, ƒ 1750,-; Toyota 1000, '73, ƒ 950,-; Renault 12 TL, '75, ƒ 1950,-; VW bus pers. ƒ 1450,-; Ford 1600, '77, gas, ƒ 4950,-; Ford Escort, '74, ƒ 1450,-; Ford 1600, '73, ƒ 950,-; Datsun 1200, '73, ƒ 600,-. Inruil mog., Crombacherstr. 7, Kerkrade-West (Gracht), laatste str. links voor grensovergang Locht.

Te k. BMW 520, bj. '75, vr.pr. ƒ 4500,-. Melchersstr. 3, Schaesberg.

Te k. OPEL Kadett, bj. '78, vr.pr. ƒ 7600,-, iedere keur. toegest. Melchersstr. 3, Schaesberg.

Te k. directiewagen CITROËN CX 2200, superdiesel in nieuwst., 43.000 km gelopen, m. veel extra's en zeer zuinig verbr. 1:15, pr. 12.500,-. Jan Steenstr. 79, Kerkrade-Haanrade.

IN DE LANSCROON
DE SLIJTERIJ - WIJNHANDEL VAN VROOM & DREESMANN



Telefonisch bestellen
Bestellingen van 50.- en méér kunt u opgeven bij de dichtstbijzijnde vestiging:
Maastricht 043-54540
Heerlen 045-716841
Roermond 04750-10166
Vragen naar afdeling slijterij
Gratis thuisbezorgd
In overleg met u wordt het bestelde gratis thuisbezorgd.
Deze service geldt alléén bij Vroom & Dreesmann.

1978 Château Simard.
Bordeaux Supérieur.
Fraaie, rode wijn, waarvan de smaak krachtig en zacht tegelijk is.
~~6.50~~ **5.50**

1978 Corbières V.D.Q.S.
Les vignerons du Languedoc-Roussillon.
Evenwichtige wijn met een milde smaak.
~~4.95~~ **3.95**

Gumpoldskirchner.
Aparte, frisse en droge witte wijn uit Oostenrijk.
~~4.95~~ **4.25**

Henkes jonge jenever.
Nu **14.50**

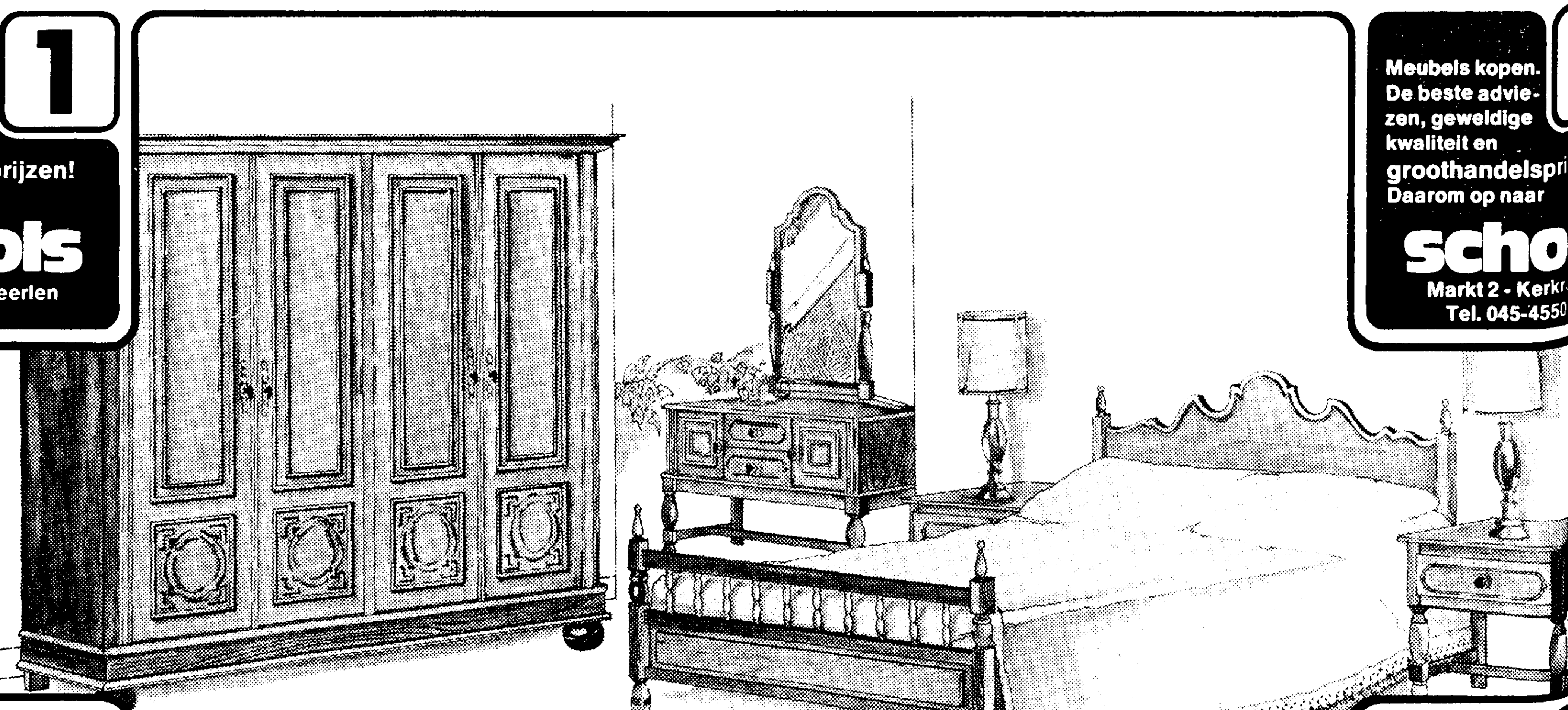
Boomsma.
Oud Friesche Beerenburger.
~~15.95~~ **14.95**

Ballantines Scotch Whisky.
~~18.95~~ **17.50**

Geldig t/m 5 november

VROOM & DREESMANN VENDET
Heerlen, Maastricht, Roermond en Weert

U moet wel even weten dat U bij ons meubels koopt met groothandelsprijzen! Dus.
schols
Kerkrade - Heerlen



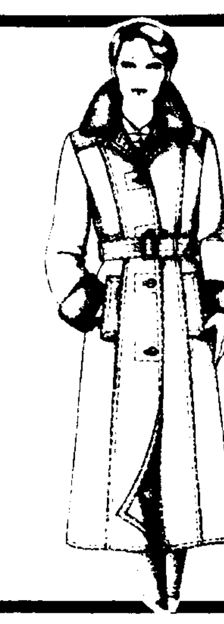
Meubels kopen. De beste adviezen, geweldige kwaliteit en groothandelsprij... Daarom op naar
scho...
Markt 2 - Kerkr...
Tel. 045-4550...

Meubels kopen. Een enorm assortiment, ouderwetse service en groothandelsprijzen. Kom kijken bij
schols
Geleenstraat 72 - Heerlen
Tel. 045-713463

Droomslaapkamer: eiken 4-deurskast - ledikant - 2 nachtkastjes en kaptafel + spiegel
2658.-

WAAR VINDT U DEZE SLAAPKAMER GOEDKOPER?

Meubels kopen. Met 'n deskundig advies. En groothandelsprijzen. Da's mooi meegeno... Daarom eerst naar
schol...
Hoofdstraat 93-95 - K...
Tel. 045-4551...



Suède-, Leder- en Lamsvachtkleding
voor Dames, Heren en Kinderen
Prima kwaliteit en pasvorm, alle prijsklassen. Ook grote maten.

De grootste speciaalzaak in:
Suède leder en lamsvachtkleding
LEDER MODE

Lomstraat 14, Venlo 077-13559 | Muntstr. 32, Maastricht 043-10012 | Rijksweg-C 20 Geleen 04494-45580 | Beekstraat 6, Weert 04950-39151

IN AL ONZE FILIALEN DONDERDAG KOOPAVOND





PERSONEEL GEVRAAGD
in de
VERWARMINGSSECTOR
Mensen met kennis genieten de voorkeur
In bezit van rijbewijs

HOVEN SERVICE B.V.
Burg. Lemmensstr. 160, Geleen
Tel.: 04494-48077

Auto's en motoren

Te k. mooie TRIUMPH 2000 MK 2, pr. ƒ 2750,–. Pontiac Firebird Esprit, 8-cyl., aut. op gas '76. Inr. mog. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Ingeruild op Honda: HONDA Civic 3 d. l., bwj. '77; Honda 3 d.l., '76; Honda Accord 3 d, '77; Honda Sedan, '79; Fiat 127, '77; Fiat X 1-9, '79; Ford Taunus L at. '77; Mitsubishi Galant, '76; Renault 5 TL, '79; Renault 30 TS, '77; Opel Manta GS, '76; Ford Escort 1300 GL, '79; Ford Escort 1300 GL, 4-deurs, '79. Auto Heral B.V., Honda-dealer, Haefland 15, Brunssum, tel. 045-252244.

Te k. FORD Granada, bwj. '75 m. gasinst., coupé. Rennemigstr. 19, Heerlen.

Inb. GASINST. va. ƒ 1200,–, 1 jr. gar. Tel. na 18.00 uur 045-353283 of 419265.

Te k. OPEL Rekord autom., bwj. '76. Rembrandtstr. 3, Heerlen.

Te k. PLYMOUTH, bwj. '72, autom., zeldzaam mooi. Pr. ƒ 1000,–. Tel. 045-221086.

Te k. FORD Escort 1600 Sport, ƒ 6500,-. Tel. 04494-48812.

Te k. zeer zuinige 4-drs. MAZDA 818 S, '78, m. radio, trekh. enz. Vr.pr. ƒ 4750,-, Burggraverweg 7A, Gulpen.

Te k. FORD Granada 2800 Ghia autom., '78; Ford Granada 2600, '73; Ford 2000, '73; Ford Escort 1300 L, '77; Ford Escort 1300, '73; Ford 1600, '71; Opel Commodore 2500 GS Berlina, '77 m. gas; Opel Rekord 1900 L, autom., 4-drs., '76; Opel Ascona 1900 S, '77; Opel Kadett 1200 S coupé, '78; Opel Rekord Sprint 1900 coupé, '73; Opel Commodore 2500, '72; Opel Rekord 1900, '73; Talbot 1100 spec., '77; Talbot Horizon 1.3. GL, '78; Simca 1100, '75; Daf 33, '74; Alfetta 1.8, '74; VW 1300 Kever, '71. Gar. en inr. en fin. mog. J. van Mil en Zn., Spoorstraat 10, Kerkrade-West. Tel. 045-410826.

Met volledige garantie ESCORT 1.3 L automaat met schuifdak, bj. '77, Kadett 1200 S automaat stationcar, bj. '77, Peugeot 504 GL automaat, bj. '78, Mitsubishi automaat, bj. '76, Kever 1300 automaat '74, Volvo 66 GL automaat '78, Ford 1600 GL '78, Manta s '77, nieuw, Ascona 16 N speciaal '77, Honda Civic '78, 5-deurs, Mazda 323 '77, 3-deurs, Kadett spec. type '78, Datsun 100A lixe '77, Renault R 4 TL, bwj. '76, Citroën GS, bwj. '74, Renault R 5 TL bwj. '75, Auto Bianchi A 112 E, bj. '76, Opel Commodor '72, ƒ 1200. Garantie, inruil, financier G.G. Auto's Heerenweg 286 Heerlen 224172.

Te k. VAUXHALL Chevette grande L, 1979, km.st. 13000 na 17.30 uur. Langhaagweg 5 Stein.

Te k. FORD Fiesta L 1e eig. type '77, pr. ƒ 6300,- keur. mogel. 04490-17956.

SAAB 99 GL TA automaat '76, Honda Accord, 3-deurs '78, 40.000 km als nieuw, Toyota Corolla 30 '77, Ford Escort sport 1600 '76, Simca 1308 S '78 20.000 km, Simca 1308 GT '77 met gas, Fiat 128 '77, Fiat Mirafiori 131 met gas '77, Renault R 14 5-deurs '78, Renault R 15 '75, Allegro 1100 '76, V.W. Golf Extra '77, Opel Manta 1600 L '76 met gas, Chrijsler Talbot 1600 S 3-deurs '78, 30.000 km. Opel Kadett '74 ƒ 3250,- Inruil en financieren. Bovag garantie bewijs autobedrijf P. van Dijk en Zoon, Hompertsweg 33 Schaesberg-Kakert. Tel. 311729.

Te k. DATSUN bj. '72 ƒ 300,–. Staringstr. 63, Heerlen.

Te k. CELICA bwj. '72, t.e.a.b. Te bevr. De Tichel 83, Heerlen.

Te k. MERCEDES diesel, bouwjaar '73. Beersdalweg 66, Heerlen.

Voor echte liefhebber OLDTIMER, Mercedes 170 VB 53, moet gerestaureerd worden. Vr.pr. ƒ 6250,–. J. Frisostr. 32, Spaubeek.

Ingeruild: BMW 316, 1977, 1978, BMW 318, 1979, BMW 320 ,1978, '79, BMW 518, 1975, '76, BMW 520, 1973, BMW 525, 1976, BMW 528 1977, Volvo 244 GLE 1980, Rover 3500 aut. 1978, Honda Accord 1978, Toyota Tercel 1979; Alfa 2000 GTV 1978; Peugeot 604 SL 1976; Peugeot 504 GL 1978; Ford Escort 1600 Sport 1979, Autobedrijf KERA B.V. Kerkradersteenweg 5 Kerkrade, tel. 045-452121.

Goudkl. metallic, ALFA Romeo GTV, bwj. '77, km.st. 36.000, sportvelgen, radiocass., aircond. etc. A.N.W.B.-keuringsrapport aanw. Vraagpr. ƒ 12.000,–. Tel. 045-212811.

VW 1300, bj. '73, i.z.g.st. Anselderlaan 11, Eygelshoven, na 5 uur.

Te k. 1e kl. automobielen met Bovaggarantie. PEUGEOT 505 SR, '80, div. extra's, demonstr. auto Peugeot 504 GL, rood, '78; Peugeot 305 SR Grand comf., '79; Peugeot 104 GL, '79; Volkswagen Golf GLD, '79; Golf L, '75; Golf extra, '79; Audi 80 GL, '76; Opel Ascona 16 S, '80; Kadett City L, '79; Kadett spec., '879. Autom. en garagebedr. A. Maessen, Klimmenderstr. 95, Klimmen.

Te k. DIANA, bj. '72, vr.pr. ƒ 750,-. Kastanjelaan 8, Hoensbroek, tel. 225425.

Te k. SUNBEAM Chrysler GLS 1600 S, '75, groen-zwart, leren dak, i.g.st., gegarandeerd, 2950,-. Inr. mog., Thull 42, Schinnen, tel. 04447-1438.

ASCONA 16 SR, nov. '79, met. blauw; Kadett, '76, 4-drs., 6500,-; Kadett, '76, met. groen, 6200,-; Kadett, nov. '74, 4300,-; Kadett, '73, automaat, 2250,-; Mazda '77, 1000 cc, 4900,-; Simca automaat, '77, 6800,-; Simca, '74, met. zilver, 2400,-; Fiat 132 5 speed, '78, 8750,-; Fiat 127, '76, i.z.g.st., 2900,-; Fiat 128, '75, 2900,-; Golf L, '76, 6500,-; Golf L, '75, 5800,-; Ascona, '74, 2800,-; BMW 320, nov. '76, blauw; Kadett City, '76, 6500,-; Manta GT/E, '75, nw. model, 6750,-; Toyota 1200, '75; Chevrolet Malibu, '74, 6 cil., op gas, 3500,-. Gar. fin. inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 721268.

Te k. VOLKSWAGEN Golf bjr, '75, Diamantstraat 21, Heerlen.

Te k. MINI-CROSSER Honda 80 CC, Dr. Poelsstr. 7, Valkenburg.

AANHANGWAGEN m. kleine wielen plm. 125x210, trekhaak v. Mazda 323, tel. 045-720876.

Ford Fiesta 1.1 L '78, GOLF MX type 80, Audi 50 LS '76, Kadett coupé 1200 S '76, Kadett '77 en '74, Toyota 30 automatic '75. Garantie, financ en inruil, autobedrijf P. Veenstra Rotterdamstr. 98 Heerlen, tel. 721406.

Te k. DAF 55 sportcoupé, bwj. '72 ƒ 1100,–, Renault 6 bwj. '74 ƒ 1250,–. Feronlaan 238, Hoensbroek. Tel. 215194, na 16.00 uur.

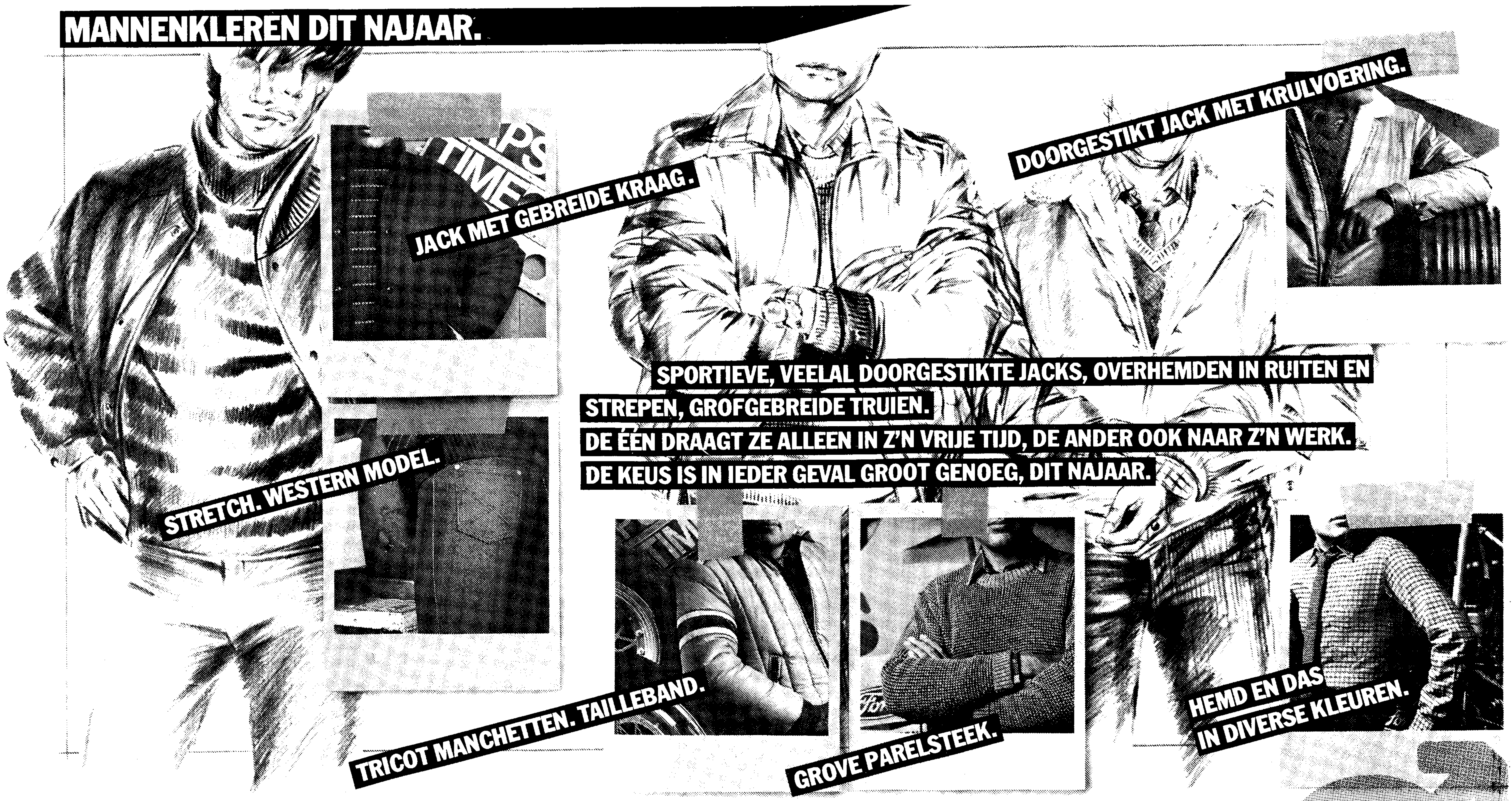
Te k. TOYOTA Crown autom. bwj. '72, i.p.st. ƒ 650,–. Marconistr. 63, Hoensbroek.

Motor van de week!! YAMAHA XS 1100 '78, met orginele Yamaha kuip, pr. ƒ 5950,–. Aktie motorpakken nog van kracht tot eind oktober. Informeer bij aankoop van een nieuwe of gebruikte motor. Rekers motoren, Ganzeweide 177, Hrl. Tel. 045-215375, 's-maandags gesloten.



Wij vragen voor SWEIKHUIZEN
Bezorger m/v
Werkzaamheden 's morgens tussen 6.00 en 7.15 u. Melden: Markt 3, Geleen, tel. 04494-46868
Limburgs Dagblad 'n fijne krant

MANNENKLEREN DIT NAJAAR.



LINKS EEN GEWATTEERD MELTON JACK MET DRUKKNOPEN EN ELASTISCHE TAILLEBAND (120,–), EEN KOLTRUI MET COLLEGE-STREPEN (30,–) EN EEN STRETCH DENIM JEANS (75,–).
IN 'T MIDDEN EEN DOORGESTIKT IMITATIE DONS JACK MET CAPUCHON (110,–). ERONDER EEN GROFGEBREIDE TRUI (30,–), EEN HIS OVERHEMD IN DIVERSE KLEURIGE RUITEN (26,–) EN EEN SCHUTTERSVELD CORDUROY JEANS MET BREDE RIB (70,–).
RECHTS EEN POPLIN CHINTZ JACK IN DIVERSE KLEUREN (100,–), EEN STRETCH CORDUROY JEANS, WESTERN MODEL EN SMALLE RIB (90,–), EEN FLANNEL RUIT OVERHEMD (25,–), EEN SHETLAND PULLOVER IN DIVERSE KLEUREN (25,–) EN EEN GEBREIDE DAS VAN ZUIVER SCHEERWOL (14,–). HIJ HEEFT DE KOMPLETE KOLLEKTIE MANNENKLEREN. IN EEN ZAAK WAAR JE JE THUISVOELT.

Auto's en motoren

...ijenaar's-autocentrale biedt koop aan: MERCEDES 280 automatiek, schuifd. 27.000 ... zilverm. '78; VW Golf GTI ...oenmet. '79; VW Golf GTI ...et getint glas, schuifd., wit ...9; VW Golf GTI, zilvermet. ...pe '77, VW Polo de luxe, ...oen 11/77; Kadett 1300 special bruinmet. 8 mnd oud; ...ord Escort 1300 de luxe, automatiek. 21.000 km. blauwmet. ...9; Ford Escort 1300 de luxe, ...oudmet. 10/77; Ford Taunus ...00 de luxe, 5-drs. stationcar ...9; Datsun Cherry 120 AF 11 ...e luxe, coupé blauw 7/77; Kadett City special 12N blauw ...9; Kadett 12N Berlina 16.000 ...m. oranje 11/78; Manta Berlinetta automatiek 45.000 km, ...udmet 11/76; Manta 16N ...et gasinst. blauw '76; Manta ...N sign. blauw '76; Manta ...N oker '76; Toyota Celica 16 ...T groen '75; Toyota Celica 16 ...T automatiek, zilvermet. ...000 km 11/76; Ford Escort ...300 de luxe, goudmet. '79; Ascona 16N, oranje, '77; Fiat Mirafiori 1300 de luxe, groen '75 ...3500,-, Kadett 12N oktober ...4 ƒ 2900,-, Ascona 16N de luxe ƒ 1500,-, Ascona 16N oker ...2900,-. Morris Mini 1000 ...000 km ƒ 2250,-, VW Variant ...1500,-. Geldleningen: met ...en aflossing vanaf ƒ 25,- per ...uizend per maand. Ridder ...oenstraat 143/153, Hoensbroek.

...e k. BMW 1602, bwj. '74, i.z.g.st. Te bevr. tel. 045-221776.

...ONDA Accord 3D coupé lpg. bwj. '79, pr. ƒ 11.750,- Te bevr. ...a 2 uur. Wijckergrachtstr. 11-...3, Maastricht.

CHEVROLET Caprice Classic. '76, LPG, ƒ 5750,-; Ford Capri II 2300 GT, '75, ƒ 3750,-; Mercedes 220 D, '72, ƒ 2750,-; Ford 1600 GT, '72, ƒ 1350,-; Citroën CS 1220 Break, '72, ƒ 1100,-; Datsun 1200, '73, ƒ 1150,-; Manta 1900 SR, '73, ƒ 1850,-. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek. tel. 045-211071.

Te k. DATSUN 1200 de Luxe, bj. '73 (type '74), getint glas nw. banden, een prima lopend en mooi wagentje, ƒ 1250,-, tel. 04490-10246.

Te k. FIAT 128, bj. '73 ('74 uitvoer.), 2-drs., elk jr. getectil., leuk uitziend en loopt zeer betrouwb. Weg. aansch. v. grotere voor uiterst ƒ 1000,-. Tel. 04490-10548.

Te k. BUGGY, kl. paars + Puch Maxi, 1½ jr. oud. Te bevr. Tunnelweg 17, Terwinselen.

VW-Polo, i.z.g.st., bj. '76, 78.000 km, vr.pr. ƒ 4200,-, Lienaertsstr. 42, Geleen. Tel. 04494-41902.

Te k. R 16 TL, 1976, kmst. 70.000, gasinst., kl. groen, geel, km.st. 60.000, met Bovaggarantie. Auto Ekas, Kerkradersteenweg 69, Kerkrade, tel. 045-453502.

Te koop onder garantie TRIUMPH Spitfire 1500TC '78 met zomer- en winterkap, Toyota Celica '77, Toyota Celica '78, VW Golf '75, Ford Capri GL '75, Ford Capri GLXR '75, Ford Escort automaat '77, Renault 16 '75, Toyota Corolla '72 en '75, Datsun 120Y '77. Inruil, financiering. Auto Weber, Brugstraat 38, Schaesberg, tel. 045-314175.

Te k. BMW 320, 6 cil. begin '78, m. gastank, km.st. 65.000 i.z.g.st. Tel. 045-710014.

Te k. GRANADA de luxe 1700 bjr. '76, met schuifdak, 4-drs. Sittarderweg 112B (Bloemen winkel) Heerlen.

Bromfietsen

Te k. ZÜNDAPP GTS 50 bjr '79 z.g.a.n., kl. met. groen, allerlei acc. o.a. knipperl., valbeugel, hoog stuur en verz. Tilburgstr. 39, Heerlen. Na 16.30 uur.

Te k. gevr. KREIDLER of Zundapp, tel. 045-314978.

Te k. pracht KREIDLER met veel acc., evt. met losse onderdelen, moet weg. Vr.pr. ƒ 750. Statenlaan 111, Valkenburg.

Te k. nieuwe KREIDLER super met c.-kop. spuitstuk, bocht en uitlaat. Frisostr. 38, Hoensbroek, na 18 uur.

YAMAHA z.g.a.n. ƒ 1295,-; Florets va. ƒ 895,-; Maxi Puchs z.g.a.n. va. ƒ 595,-; Honda SS 50 m. verz. als nw. ƒ 1395,-; Batavus als nw. ƒ 1395,-. Zündapp ƒ 795,-, 6 mnd. gar. Grond, Schaesbergerstr. 51a. Terwinselen.

Te k. ZÜndapp. Van Sonsbeeklaan 17, Beek.

Te k. Ciao BROMFIETS i.pr.st. Tel. 04447-1711 na 18.00 uur.

Topmodel ZÜNDAPP KS 50 met al uw wensen ƒ 3400,- Ook termijn betaling mogel. Aanbet. ƒ 800,- rst. v.a. ƒ 133,84 p. mnd. Math Salden Limbricht.

Geld en goed

TOONDERSPAARBEWIJZEN van elke bank verzilveren wij à kontant tegen de hoogste waarden E.P.M. Hoolstr. 28, Voerendaal, tel. 04446-3296.

Duizenden GULDENS verdienen? Zie diversen!

SPAARBRIEFKOLLEKTIEF verzilvert al jarenlang tussentijdsspaarbrieven tegen de hoogste waarde à contant. Berekening per computer. Discretie verzekerd. Kantoren in A'dam, Apeldoorn, Rijswijk, Leeuwarden, Eindhoven, Heerlen, Uilestraat 7 tel. 045-710801.

Wie LEENT vrouw v. 32 jr. ƒ 4000,- Ik betaal terug ƒ 4800,- in 2 ... Wel op eerlijke manier. Br.o.nr. 1908 L.D. Heerlen.

Onderwijs

AUTORIJSCHOOL „Diemant" de zaak m. ruim 20 jr. erv. in het geven v. autorijles, let op dit adres: St.-Barbarastr 96, Heerlen, tel. 722570. Schumanstr. 8, Brunssum, tel. 250286.

Afst. student T.H. Eindhoven geeft bijles wis- en NAT.KUNDE. Tel. 045-720488.

Stuntaanbieding, 5 lessen v. ƒ 50,-, daarna ƒ 30,- per les. Bij voll. gedipl. en rijkserkende autorijschool SJIR HEIJNEN. Wilt u ook op een vlugge en goedkope manier uw rijbewijs als vele anderen, bel dan 045-255289 of kom langs. Haefland 10, Brunssum.

ENGELS voor beginners. Tel. 045-721672.

Voor een goede en betaalbare RIJOPLEIDING naar Autorijschool Frans Holten, Servatiusstr 26, Brunssum. Tel.: 045-259850.

Landbouw

Te k. VOERDERBIETEN. Tel. 045-720543.

LAND huurkoop of koop 2½ ha. Br.o.nr 7731 LD Schaesberg.

Te k. 1 ha. DENNENBOS (30 jr. oud) te Roggel ƒ 17.500,- en 3½ ha gemengd bos. Tel. 04749-1496.

Contacten/clubs

Privé va. 12.00 uur bij MIRJAM, tel. 04490-20464.

Stille dromen zijn vaak zoet, maar realiteit is hoe het moet. Daarom laat u zich verrassen door onze dames van alle rassen. OMEGACLUB Bredestr. 31 M'str. tel. 043-14485 met video.

Nieuw sexclub INTIEM, doorlopend sex, film, videoshow. 2 leuke jonge assistentes aanw. Open van 10-22 u. Zondags gesl. Kleine Gracht 10, M'str. Tel. 043-51067.

VIDEOPORNO prijzenslag... 2 uur cass. ƒ 89,-. Vraag gratis folder. Intervideo box 9094, 5000 HB Tilburg. Onze winkel: Lovensestraat 53, tel. 013-322779/320217.

Altijd 5 GASTVROUWEN aanwezig. Wij bieden u gratis drankjes, sauna, zonnebank, gezellige sfeer en natuurlijk een goede service. Cub Rustica, V.d. Weyerstraat 9 te Kerkrade-West, tel. 045-412762.

PRIVÉCLUB 18, Breulingstr. 18, M'str. Van maand. t/m vrijd. 13 tot 24 uur. Tel. 043-16981.

TEL. 04492-1616.

PRIVÉ relaxen 11 tot 22 uur shop privé, Stationsstr. 31, Sittard, 04490-12526.

Contactbureau PRIVÉ voor discrete relaxadressen, Stationsstr. 31, Sittard, 04490-12526.

Privé, SONJA en twee vriendinnen, intie creet met video. Verw echt naar uw zin. Co straat 4, Maastricht, 624278.

Nieuw, sexy en lieve ontv. heren v. gez. Drank en film gratis. t/m za. van 10.00 tot 22 Tevens leuke MEISJE Tel. 09-4924561417, Clu tine, Oligstr. 32, Tüdde

eptember 1980 is in het ar huwelijksgoederen-r te Maastricht inge-ven de akte, houdende ing van de huwelijks-aarden op 11 augustus voor ondergetekende en, door de echtelieden er **G.H.L. Devens** en **me-** w **A.M.H. Meese,** beiden nde te Maastricht, Lui-g 80.
aastricht
taris
r. C.G. Smeets

Vakantie

SPEEDBOOT 70 PK, on m. trailer, t.e.a.b. Te Dr. Poelsstr. 7, Valken-

CARAVAN, 5-pers., IT, kast en kachel, bj. '78. riestr. 39, Kerkrade-

Caravan Centrum Beckers BV. Off. dealer Arizona STACARAVANS, home-car, toercaravans, Conway vouwcaravans. Steeds ruime keuze in nieuwe en gebruikte caravans met garantie, topmerken voortenten, luifels, koelkasten, kachels, onderdelen ed., ook reparatie, onderhoud, schaderegeling. Hoge inruilwaarde. Topmodellen met kortingen hele jaar door, ook verhuur. Doorlopend geopend en service. Gemakkelijke financ. of P.L. Inkoop, verkoop, verhuur. Beckers BV, Veestr. 2, Sittard, tel. 04490-20608. (Bij viaduct Rijksweg Sittard-Geleen).

KERSTREIS vertrek 23 dec. Hippach Zillertal, 12 dagen per touringcar, vanaf 645,–, vraag folder of bel Luxbus-reizen, postbus 175, Hrl. Tel. 045-717171 of 04494-45151.

VAKANTIE Spanje in LLoret de Mar van 13-2 t/m 1-3-'81, 17 dagen, hotel Samba, kamer met bad en toilet en balkon met zeezicht. Volpension ƒ 980,–. Inl. tel. 045-316599 b.g.g. 045-316555.

Kip TOURCARAVAN 510 T de luxe met dubb. ramen, verw., ijsk., toilet en gr. voortent, winteruitv. Weinig gebruikt. St.-Jansganck 12, Kerkrade-W. Tel. 045-411113.

Huwelijk

KENNISMAKING, samenwonen, huwelijk, sex zonder winstbejag enz. Vraag gratis brochure, Kontaktcentrale Postbus 458, 's Hertogenbosch, 5201 AL.

Vanavond gezellig dansen en CONTACTAVOND. Café-dancing 't Witte Paard t/o station Nuth.

WEDUWNAAR, 51 jr. zkt. serieuze kennism. m. vrouw, 38-40 jr. om samen een goede relatie op te bouwen. Ben woonwagenbewoner en i,b,v, auto en sta-tourcaravan. Ik ben evengoed een eerlijk en betrouwbaar mens. Br. ond. nr. F 176 LD Heerlen.

Waar is de enige echte „Bal der Einsamen Herzen". Natuurlijk in Ober BAYERN. Di., do., vr., zat. Akerstr. 150, Hoensbroek.

Nette rustige HEER 55 jr. zoekt een vriendin, geen uitg.- en bartype. Br.o.nr. MA 146 LD M'str. 6221 BN.

Nette, eenv. en intel. HEER, 50 jr., vrijgez., 1.60 m, zacht en leuk kar., zkt. vriendin voor eenzaamh. op te lossen. Tevens voor een fijne en leuke relatie. Geen uitg.- en bartype. Hobby natuur en muziek. Alleen ser. br. met adres worden beantw. Br.o.no. MA 145 L.D., 6221 BN Maastricht.

ZAKENMAN, 35 jr., schuldloos gescheiden, met zeer goed inkomen, middelbaar niveau, zoekt langs deze voor hem onsympathieke weg een charmante, lieve vrouw tussen 25 en 35 jaar. Liefst geen kinderen. Brieven met foto's onder erewoord retour. Br.o.nr. 1907, L.D. Heerlen.

Nette JONGEMAN, 34 jaar, zoekt via deze ongewone weg een leuke, jonge vrouw om samen een fijne vaste relatie op te bouwen (discretie verzekerd). Br. o. nr. 1906 L.D. Heerlen.

Eenvoudige JONGEMAN, 36 jr. met woning en goed inkomen z.k.m. een eenv. meisje. Geen avontuur. Br. on. no. SH 048 L.D. Heerlen.

Jonge VROUW, 40 jr., licht gehand. m. 2 kind. zkt. langs deze weg een nette man en goede vader voor de kind. Leeft. 40-45 jr. Graag foto wordt op erewoord teruggest., a.u.b. geen avont. Br.o.nr. GE 238 LD Gel.

Contacten/clubs

Chistien, PETRA en José. Breulingstr. 18, M'str., tel. 043-16981.

Discreet privé relaxen bij SYLVIA van 11 tot 23 uur, prijzen incl. video en drankje, ook sm mogelijk, tel. 045-222537.

Voor gezellig RELAXEN. Countryclub Provincialeweg Z. 144, Oirsbeek.

Heropend privé ELLE. Kapoenstr. 29, Maastricht, tel. 043-18884. Geopend v. 11 tot 23 u., ma. t.m. zaterdag.

Privé MARJO Maastricht, tel. 043-17081.

Excl. 20 jr. meisje discreet PRIVÉ Maastricht, 043-623416.

Privacy GIRL, 043-623416.

Leuk MEISJE bezorgt heren gezellig uurtje thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

Nieuw! Nieuw! Nieuw! Leuke charmante jonge DAME brengt bezoek bij u aan huis of in hotel. Bel voor afspraak 045-225009.

ILONA 20 jr. 04490-20796, gratis drankje en film.

SONJA 27 jr voor alle massages: 04490-20796.

LOTUS exotisch Lotus, Wilhelminasingel 127, M'str. Open 12-24 uur. Zat. exclusief voor echtparen. V.a. 21 uur.

Het beste huis van Nederland, verkozen door Franse pers als een van de beste 10 huizen ter wereld. Club PRIVÉ 65, Brusselsestr. 65, M'str. Open 10-23 uur, vrijdag 12-24 uur. Zat. 10-18 uur.

PRIVÉ Elle. Kapoenstr. 29, Maastricht, tel. 043-18884.

Heren opgelet! Vanaf 16 uur, nieuwe non-stop-sexfilmshow en prettig relaxen in de AMORETTE. Bockstr. 26, hoek Fabritiusstr. in Kerkrade.

GOEDE MORGEN heren, mijn naam is Ria (ben 21 jaar). U kunt met mij en mijn vriendin een uur gezellig relaxen vanaf 10.00 uur, tel. 045-721759.

Sexy BLONDJE vanaf 10.00 uur 's morgens, tel. 045-721759.

Maison TANJA voor exclusief privé. Schaesbergerstr. 130, Heerlen, tel. 045-721759.

20-jr. MEISJES verwennen u incl. film. Club Privé, Stationstr. 31, Sittard.

Eerlijk 20-jr. MEISJE incl. film, tel. 043-623416 van 13.00 tot 22.00 uur.

DAME, 35 jr, ontvangt heren van 12.00 tot 22.00 uur. Tel. 045-714006.

Privé bij MELANIE 19 jr., incl. video en drankje, verwennen is mijn hobby, 04490-15299.

NIEUW!! Sexy en lieve kleurlinge. Privé van 11.00-20.00 uur, tel. 045-222537.

DIREKTEUR, 45 jr. zoekt vriendin (evt. gehuwd), teg. vergoeding voor geregeld bezoek. Be.o.nr. S 982 LD Sittard.

Bel JANE nu meteen van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-225008. Weekend gesloten.

Wilt u RELAXEN bel dan 045-713958 niet in het weekend.

Hallo, kent u ons al? We zijn nog niet zo bekend. Wij komen van overal en worden graag verwend. Onze charme is niet te vergelijken met alles wat je zo kunt bekijken. De „Superstars" DRIEVOGELCLUB, Drievogelstraat 4, Spekholzerheide.

NIEUW! Nieuw! Nieuw!. Internationale gastvrouwen aanwezig in Donau-bar, Pr. Hendriklaan, Brunssum, geopend va. 16.00 uur, ook zaterdags.

Leuke MEISJES bezorgen heren een gezellig uurtje thuis of in hotel. Tel. 045-320822. v. 10.00 tot 24.00 uur. Tevens ass.

Leuke JONGEMAN bezorgt heren gezellig uurtje thuis of in hotel. Tel. 045-320822.

CLUB CECILE in Sittard, Rijksweg Zuid 89, tel. 04490-18350, vraagt nog enkele gastvrouwen. Intern mogelijk.

MARLOES, gezellige Hollandse meid, zoekt nog een leuk meisje voor overdag. Tel. 045-419071.

Indisch MEISJE van 20 jr. van 18.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-419071.

TINA, leuk meisje, 21 jr. uit Curaçao, zoekt leuke ass. Tel. 045-419071.

SEXFILMS, video? Filmcabines? Waar?? Natuurlijk in de Videoclub te Heerlen. Parallelweg 71a, tel. 045-717996. Geopend van 12.00 tot 22.00 uur.

Nu ook video in bar op de hei. Zonder extra kosten. Hoogstr. 82, NIEUWENHAGEN. Geopend van 14-2 uur, za. en zo. gesloten.

ESCORTSERVICE, 100% discreet, tel. 045-418392.

Contacten/clubs

Kom en kijk gratis onze SUPER-SEXFILMSHOW vanaf 14 uur, in de „La Paloma", Kraanpoort 13, hoek Roerkade in Roermond.

Nw. excl. club in Breda vr. weg. gr. drukte met spoed enige charm GASTVROUWEN. Hoge cond. intern mog. Klavertje vier, tel. 076-135968, Oude Liesboslaan 90.

PRIVÉ van 10.00 tot 12.00 uur van 2.00 tot 20.00 uur. Rozenlaan 4, Rothem, Dilsen (B).

GABRIELLE. Tel. 045-415432.

Gezellig en discreet RELAXEN in ongedwongen sfeer. Ma. t.m. vrij. Tel. 045-415432.

Voor een gezellige sfeer. FLAMINGO-BAR Rijksweg Sittard-Geleen.

Voelt u zich alleen bel JANE meteen v. 11 tot 23 uur, nu ook zaterdags 045-225008.

Privé bij TAMARA, tel. 043-31440.

DIANA ontvangt in privé tel. 043-72538.

ESCORTS dag en nacht voor tel. afspr. 043-72538.

NIEUW nu ook in Maastricht alles gratis 2 uur durend programma, life-show, film, meisje, hartige hapjes, drankje, entreeprijs ƒ 100,-. Gelieve op tel. afspr. tel. 043-72538, Tongerseweg 498-499 M'str.

Discreet RELAXEN 077-42706 van 10-18 uur. Weekend gesloten.

Doorlopend filmvoorstelling. Verkoop en verhuur van FILMS en porno-videocassettes. Sexshop Erotica. Honigmanstr. 95 Heerlen.



MONA LISA BAR
Voor een gezellige relax.
Heerlenerweg 1, Sittard.
Geopend vanaf 14.00 t/m 3.00 uur.
Zaterdags vanaf 20.00 uur
Zondags gesloten.

Tot straks in onze uniek gelegen en gezellige PONDEROSABAR. Charmante bediening. Heringsbos 14, Schinveld, tel. 045-252499 v.a. 19.00 uur geopend.

ATTENTIE!!! Privéadres Susanne + Nanda 21-23 jr., hebben nieuwe assistente nu ook voor strenge behandeling met videofilms + gratis drankje naar keuze. Vossekuil 198, Heerlen, tel. 045-417955, maandag t/m zaterdag.

JONGEMAN verwent dames en echtparen, tel. 045-412709.

Heren, voor een gezellig uurtje kom naar ELS, tel. 045-412709.

EVELIN heeft nieuwe assistente beslist een bezoekje waard. Tel. 045-412709.

Heren voor een gezellig uurtje, kom naar EVELIN. Tel 045-412709.

SUSY vanaf 19.00 tot 24.00 uur. Tel. 045-721759.

Privé JOSÉ, nieuw in Limburg, maak vlug een afspraak. Tel. 045-412709.

Nieuw, nieuw, ook voor u in Zuid-Limburg een van de mooiste besloten ver. U bent van harte welkom van 's maandags t/m vrijdags, 2 km van Nuth, ASPASIA, Provincialeweg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

Antiek

Een bezoek aan onze 3000 m² toonzalen loont altijd. Wat u bij ons niet vindt, vindt u nergens. ANTIEKHANDEL Wijshoff BV Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. Donderdag koopavond. Parkeren naast de deur.

Zaterdag 25 oktober van 14 tot 22 uur en zondag 26 oktober van 10 tot 20 uur LUIKSE MARKT te Valkenburg in centrum Cocarde ingang Casino. De grootste overdekte Luikse markt van Limburg.

Logen en RESTAUREREN v. antieke meubelen. Joop Roukens BV Geleen, 04494-43468 of 47446.

Alleen bij ons in Nuth antieke MEUBELEN naar uw keuze en prijzen naar uw portemonnee. Kom rustig eens kijken bij antiekhandel Simons, Kerkstraat 45a, Nuth, t.o. kerk. Donderdag koopavond, tel. 04447-3437. H. handel. spec. prijzen.

Het adres voor BOERENANTIEK en oude spullen. Hoeve de Baak, Meezenbroekerweg 95, Hrl.-Palemig.

INLIJSTEN en restauratie naar kunsthandel Hub Vleugels, Einderstr. 40, (voetg-.dom.), Kerkrade, tel. 455770.

Antiek tegen groothandelsprijzen, bv. Henri II-kamer v.a. ƒ 2150. Alle dagen nw. voorraad in OMAMEUBELEN. Inl. Brugstraat 9A Rothem (B), tel. 09-3211757070.

Antieke en meub. uit grootm-.tijd. Louis-Ph. KAST, Mech. kasten, eethoeken, Eng. dressoir, st. kapstokken va. ƒ 100,–, compl. slaapk. va. ƒ 750,–. losse bedden, nachtkastjes enz. Voor de doe-het-zelvers steeds spec. aanbiedingen. Nu Mech. kast ƒ 475,–, eiken spiegelkast ƒ 575,–, eiken bureau ƒ 495,–. G. Haas, Overhoven 103, Sittard, tel. 04490-13194, 's donderdags koopavond. Bezorgen in Limburg gratis.

Te k. partij HANDEL voor antiek en Luikse markt. Tel. 045-417797.

Te k. zeer fraaie antieke wit marmeren SCHOUW ƒ 8500,- Tel. 043-10286.

Te k. houten open TON-KRUIWAGEN (lang model), ƒ 180,-; staand Mariabeeld 1.05 meter hoog, 100,-; schilderij (Gang Mariens über das Gebirge), 80-x90 cm, 100,-; lange handboomzaag (2 man), ƒ 50,-. Alles meer dan 70 jr. oud. Oude Heerlenerweg 1, Sittard-Leyenbroek, tel. 10548.

Antieke POTKACHEL ƒ 90,- en eiken theekastje, 04742-1501.

Hoge KORTING wegens totale uitverkoop i.v.m. ingrijpende reorganisatie. Antiek, meubelen, Perzische tapijten. Joep Wolters Antiek, Neerstraat 11, Roermond.

POTTENREK, commode, bedje etc., Bauermahlerei, tel. 045-412636.

Diversen

Voor snelle kleuren-tv-REPARATIE met vooraf prijsopgave. Aben, Parallelweg 29, Heerlen, tel. 716830, erkende, gedipl. Philips-Blauwpunkt-, Saba-, Loewe-Opta-service.

Bel 045-212029 voor verhuur SERVIESGOED, bestek enz.

Gratis verwarmde zaal voor alle partijen en BRUILOFTEN. 04406-13343. 500 zitplaatsen.

TV-REPARATIE, zonder voorrijkosten. Zuid-Limburg, TV-service, tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN bel of schrijf en wij komen u vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach over Worms tel. 045-314522 of 312756.

Wilt u nog AFSLANKEN voor de feestdagen? Kom dan nu naar Weight Watchers! Cursus op dinsdagmorgen 10.00; dinsdagavond 19.30 u. en woensdagavond 19.30 u. Bourgognestr. 10c, Maastricht.

Verdien jaarlijks duizenden guldens en rij ook voordelig op LPG, compl. ingeb., 2 jr. 100% garantie en in 1 dag klaar! Prijzen v.a. ƒ 1275,-, incl. BTW (tevens leveren wij inst. voor de doe-het-zelver). Garage Vitesse Bovagbedrijf, Brunssummerwg. 112, Nieuwenhagen Tel. 045-313744 (langs autobaan Brunssum-Kerkrade, 7 min. v. Hrl.).

Reklame PERMANENT voor ƒ 35,–. Kapsalon Jaspers, Bautscherweg 44 Heerlen-Heerlerbaan. Tel. 413455.

Man bezoekt eenzame MENSEN voor enkele uren v. 'n kaartje te leggen tegen vergoeding. Tel. 045-321104.

MISTLAMPEN, spatlappen, jalouzieën, spoilers, acculaders, matten en hoezen, schapevachten, hoorns, antennes enz enz. SAS Autoshop, Nobelstraat 61 Heerlen. Tel 712113. Parkeren vóór de zaak.

Jana legt voor u de TAROT-KAARTEN, en kan u helpen tel. 045-259358.

VOGELZANG HEERLEN GAAT VERHUIZEN

WAT U NU MEESLEEPT KRIJGT U NOOIT MEER ZO GOEDKOOP!

OPRUIMING KNALLER

DE UITVERKOOP VAN 2 okt. TOT 1 NOV. IS GOEDGEKEURD DOOR DE K.v.K. TE HEERLEN

Wij gaan verhuizen naar een groter pand in de Akerstraat 19.
Wij hebben zoveel artikelen op onze planken en in onze magazijnen dat het een hele verhuizing zal worden. Daarom hebben wij er best geld voor over als we niet alles hoeven verhuizen. U mag daarbij helpen.
WIJ GAAN OPRUIMEN, ALLES MOET WEG!!
Wat u nu tegen belachlijke prijzen koopt is letterlijk mooi meegenomen.
Wij geven kortingen tot maar liefst 70 % maar... alles met volledige Vogelzang garantie

marantz

MARANTZ SR-2000 RECEIVER
Tuner-versterker 2 x 38 Watt RMS vermogen. Met minder dan 0,04% vervorming. Voorzien van lage, midden en hoge tonenregeling. Met tape-copieer mogelijkheid. Zeer goede ontvangst op FM en middengolf. Afleesbaar op combo meter voor kanaalmidden en FM sterkte.
~~708,-~~ **399**

PRO 501 AUDIO RACK — AKAI

AM-U01 VERSTERKER
2 x 20 Watt versterker met vele regel en aansluitmogelijkheden.
ATK 02 TUNER
Nieuw ontwikkelde FM en MG tuner.
CSM-01 CASSETTEDECK
2 Superharde permalloy koppen, Dolby, timer, bandsoortschakelaar en soft eject.
APB 20C PLATENSPELER
Halfautomatische platenspeler met MD-element.
AUDIO RACK
Enorm luxe metalen audio rack.
~~2255,-~~ **1149**

VIDEO

AKAI VS 9800 VIDEO CASSETTE RECORDER
Voorzien van: • Audio-dubbing: na synchroniseren van het geluid • Ingebouw de testgenerator • Afstandsbediening voor slow-motion en stilstaand beeld • Mikrofoonaansluiting • 8 Dagen timer • 8 Voorkeurstations.
~~3525,-~~ **2798**

JCV HR 3330 VIDEO
Een komplete video recorder uitgerust met 8 kanalen tuner en daardoor uitermate geschikt voor kabel TV. Maximale speelduur 3 uur. Met de afstandsbediening regelt U alles wat U wel en niet op de band wilt. Voorzien van 8 dagen timer
2498

DRAAGBARE VIDEOSET

AKAI DRAAGBARE VHS RECORDER 7100
Met 3 uur speelduur in kleur met geluid. Afspeelbaar op accu en batterijen.
AKAI CAMERA VC 30
Met 3 x zoom en ingebouwde mikrofoon. Automatisch diafragma en kleurinstelling.
3999
Bijpassende voeding 220V ook voor batt. op te laden 298,-

marantz

VERSTERKER PM 250
2 x 35 Watt RMS. Direct gekoppeld met 2 LED-piekmeters.
TUNER ST-300
Met middengolf en FM. Zeer gevoelig en selectief.
CASSETTEDECK SD 3000
Met Dolby en tapeselector. Automatische afslag.
PLATENSPELER TT 2000
Direct Drive halfautomaat, compleet met element en stofkap.
~~1998,-~~ **1299**

SONY PS-434 PLATENSPELER
Volautomatische "crystal lock" direct drive voor precieze snelheidsregeling. Bedieningsorganen buiten stofkap. Plaatverlichting dimt tijdens afspelen. Compleet met MD element
~~595,-~~ **399**

DUAL 505 PLATENSPELER
Snaaraangedreven platenspeler met automatische afslag. Voorzien van nieuw ontwikkelde toonarm. Kompleet met element.
NU SLECHTS **298**

AKAI AM 2250 VERSTERKER
2 x 25 Watt RMS versterker
~~348,-~~ **179**

LENCO A 600 VERSTERKER
2 x 55 Watt versterker met toon equilizer. Zeer veel mogelijkheden.
~~569,-~~ **299**

MARANTZ PM 250 VERSTERKER
2 x 35 Watt RMS, direkt gekoppeld, met 2 LED-piekmeters. 3-voudige toonregeling.
~~468,-~~ **295**

SKANIA 70 LD LUIDSPREKERBOX
3-weg systeem luidsprekerbox van deense kwaliteit met 70 70 Watt sinus en 120 Watt muziek belastbaarheid. LED indicatie voor overbelasting. Frequentie bereik 30-20.000 Hz.
LET OP!!
NU SLECHTS **199**

MARANTZ PM 400 VERSTERKER
2 x 48 Watt RMS top versterker. Met zeer veel mogelijkheden. Nu slechts
~~588,-~~ **395**

MARANTZ ST-400 STEREO TUNER
Zeer exact af te stemmen voorzien van digitale uitlezing. Aparte signaalsterkte en kanaalmidden meters.
~~588,-~~ **395**

BEZOEK ONZE BOXENAFDELING VOOR DE VELE OPRUIMINGSSTUNTS.

AR-18	2 Weg 60 Watt nu slechts	249,-
AR-11	3 Weg 100 Watt ~~998,-~~	749,-
JBL-XV-55	2 Weg 80 Watt nu slechts	298,-
BNS-480	3 Weg 80 Watt ~~749,-~~	498,-
JAMO-MINI 80	80 Watt ~~298,-~~	198,-
AUDIO PRO 30	3 Weg 70 Watt ~~349,-~~	179,-

LUIDSPREKER BOX
25 Watt luidspreker systeem voorzien van aparte hoge en lage tonen luidsprekers
Van ~~149,-~~ voor: **79**

LUIDSPREKER BOX
2-weg luidspreker van zeer hoge kwaliteit. Van ~~319,-~~ voor: **149**

ALLES MOET WEG

Sansui

A40 VERSTERKER
2 x 25 Watt continue met VU-meters
T60 TUNER
Bijpassend zeer gevoelig
D90 CASSETTE DECK
Met dolby systeem
P50 PLATENSPELER
Halfautomatische platenspeler incl. MD-element. Geheel compleet incl. snoeren
AUDIO RACK
Houten rack met glazen deuren.
Geheel compleet
~~2135,-~~ **1479**

BOSE

INTERAUDIO/BOSE 1500
Geheel nieuw ontwikkeld 2 wegsysteem belastbaar tot 40 Watt. Zeer goede spreiding
SLECHTS **249**

JVC KDA II CASSETTE DECK
Gloednieuw cassette-deck geschikt voor "METAL" tape
NU SLECHTS **348**

SONY TCK-80 II
Topklasse cassette deck met kwartsgestuurd magnedisc servosysteem. Sendust en ferriet opname/weergavekop. Met LCD meters! Ingebouwd mengpaneel. Microcomputer gestuurd. Met "metal"stand.
~~1999,-~~ **998**

KORTING TOT 70% MET VOLLEDIGE GARANTIE

HIFI & VIDEO KOOPGIDS 1981 IS UIT! HAAL OP! 15

ENORME SORTERING CASSETTES EN BANDEN

NU 10% KORTING OP DIVERSE CB ARTIKELEN

BEZOEK ONZE AFDELING CASSETTE-DECKS VOOR DE VELE OPRUIMINGSSTUNTS.

AKAI GXF-90	Met GX-kop en monitor ~~1648,-~~	1349,-
NIKKO ND-390 II	met dolby en metaal slechts	449,-
SONY TCK-55 II	relaisgestuurd metaal ~~948,-~~	649,-
SANSUI D-100	met metaal en dolby ~~639,-~~	499,-
TEAC 510 MK II	relaisgestuurd metaal ~~898,-~~	798,-
SONY TCK-80 II	topklasse met metaal ~~1984,-~~	998,-
SONY TCK-88 B	topklasse met metaal ~~2795,-~~	1498,-
TEAC CX-311	met dolby en metaal ~~479,-~~	398,-

BEZOEK ONZE ZAAK!

PEERLESS
LUIDSPREKER KIT
voor zelfbouw. Luidsprekers 2 weg systeem + scheidingsfilter en 15 Watt muziek. Nu per paar **50**

NIKJAN
Stereo autoradio/cassette recorder
• AM + FM stereo
• 2 x 7 Watt
Let op!!!
Prijs: **149**

HY-COM / AMROH

HYCOM CB 5000 BASISBAK
• Digitale kanaalaanduiding • toonschakelar • 12 V en 220 V • kanaal 9 schakelaar • delta tune • hoofdtelefoon aansluiting • RX en TX indikatie.
~~399,-~~ **299**

AMROH CB 708 BASISBAK
• basisset • 12 V en 220 V • 22 kanaals • FM-meter voor in en output • squelch • DX loc.schak. • digitale kan. aanduiding • dimmer.
~~399,-~~ **299**

HYCOM CB 4000
• 22 kanaals mobiele zend/ontvanger • met digitale uitlezing • dimmer • squelch • RF-gain • mice gain delta tune • noodschak.
~~299,-~~ **259**

BASF LH FERRO
4 stuks C 60 10,-
4 stuks C 90 15,-
BASF chrome cassettes
3 stuks C 60 15,-
3 stuks C 90 20,-
SONY CASSETTES
3 stuks C 60 7,95
MAXELL UDXL I EN UDXL II
3 stuks C 60 20,-
3 stuks C 90 25,-
FUJI FX I
5 stuks C 60 20,-
5 stuks C 90 27,50
FX II
5 stuks C 60 25,-
5 stuks C 90 29,50
SCOTCH HIGH ENERGIE
3 stuks C 60 10,-
3 stuks C 90 9,95
SCOTCH CHROME
3 stuks C 60 15,-
3 stuks C 90 20,-

VIDEO BANDEN
FUJI VHS E 180 45,-
SCOTCH VHS E 180 45,-
Allsop cassette reiniger 11,-
Allsop video VHS reiniger 59,50

AKAI MICROFOONS

BEKEND OM KWALITEIT!
• Laagohmig (600 Ohm)
• Omni-direktioneel
• kompleet met statief, kabel en plug ~~39,95~~
ADM 40
Dynamisch! **29,95**
ADM 60
Zeer gevoelige dynamische microfoon ~~49,95~~ **37,50**
ADM 80 ~~59,95~~
Kwaliteits microfoon **47,50**

UNIVERSEELMETER
Handig instrument voor het meten van spanning, stroom en weerstand. Compleet
~~39,95~~ **24,95**
UNIVERSEELMETER
20.000 Ohm/V en 10.000 Ohm/V AC. Duidelijk aflees bare schaal. Compleet.
~~69,-~~ **49**
UNIVERSEELMETER SH 105
50.000 Ohm/V. Met 30 meetbereiken
~~109,-~~ **89**

COMPUTER SCANNER BEARCAT 220
• Politieband, lucht- en scheepvaart • 20 kanaals • zonder kristallen • 66 t/m 88 MHz 118 t/m 136 MHz, 144 t/m 174 MHz, 424 t/m 512 MHz.
• Tegen de sterke prijs:
~~1298,-~~ **999**

ROBERTS HOOFDTELEFOON
LET OP!!
19,95

SENNHEISER

De voor U "passende" hoofdtelefoon. Frequentiebereik 18 - 20.000 Hz. Voor optimaal luistergenot.
149

PHILIPS 22 AC 682 STEREO AUTORADIO/CASSETTE RECORDER
• FM (stereo!) en MG • stereo indicator en mono/stereo schakelaar • cassettespeler • 2 x 6 Watt • balans en toonregelaar **295**

ANTENNE-BEUGEL
Voor auto dak-montage
• Eenvoudige montage
• Zeer degelijke uitvoering
• Voor universeel gebruik
19,95

Kaiser

KAISER CB 27 MC ZENDER/ONTVANGER
DE MEEST UITGEBREIDE VAN ALLE!
• ingebouwde selectief oproep!
• ingebouwde roger-piep uitschakelbaar.
• automatische squelch!
• digitale kanalen aanduiding.
• HF-handafstemming.
• uitschakelbare P.A. versterker!
enz. ~~499,-~~ **349**

ALLES MOET WEG!

Vogelzang